

QH  
191  
R37  
1847  
Bd.3  
T.2  
NH

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 00747 5130



q QH  
191  
R. 37  
1847  
Bd. 3 T. 2  
NH

**Dr. A. TH. v. MIDDENDORFF'S**

**R E I S E**

IN DEN

**ÄUSSERSTEN NORDEN UND OSTEN SIBIRIENS.**

---

**BAND III.**

---

ÜBER

**DIE SPRACHE DER JAKUTEN.**

VON

**OTTO BÖHTLINGK.**

---

**T H E I L 2.**

**JAKUTISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH.**

---

**St. Petersburg.**

Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

**1851.**

---

\*Zu haben bei Eggers & Comp., Commissionairen der Akademie; in Leipzig bei Leopold Voss.

(Preis für beide Theile: 5 Rbl. 40 Kop. Silb. = 6 Thlr.)



Gedruckt auf Verfügung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

St. Petersburg, den 16-ten Juni 1851.

*P. H. Fuss,*  
beständiger Secretär.



**Dr. A. Th. v. Middendorff's**

# **SIBIRISCHE REISE.**

=

**Band III. Theil 2.**

**Ethnographie.**

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

1900

CHICAGO

JAKUTISCH-DEUTSCHES

**W Ö R T E R B U C H.**

133207



IAKUTISCH-DEUTSCHES

W Ö R T E R B U C H .

1902  
BIBLIOTHEK  
MUSEUM  
MUSEUM

# A.

ai, ајабын, *erschaffen*, mit dem Acc. Kat. Uw. айдан, *Lärm*, Uw. — Vgl. аидар.

аидар, аидарабын, *lärmen*, Uw. — Vgl. айдан. aimā saimā, aimābyн saimābyн, *hin- und her- giessen, hinüber- und herüberlegen*, Uw.

аиман саиман, аиманабын саиманабын, *hin- und hergegossen werden, hinüber- und herübergelegt werden*, Uw. — Von aimā saimā.

акары, *dumm, beschränkt*, D. Uw. — Vgl. آكره

ах, аҗабын, *aufhören, nachlassen*, Uw. — Vgl. аҗын.

ах, аҗабын, *zählen*, mit dem Acc. D. Uw. Etwas (Acc.) in Anschlag bringen; Etwas (Acc.) für Etwas (Instr. Dat.) halten: ытарбын әрәйгә ахпат барым «*mein Schiessen pflegte ich für keine Mühe zu halten*». Etwas (Acc.) nach Etwas (Instr.) schätzen, Uw.; lesen, mit dem Acc. Kat. M. Uw. — Vgl. Russ. считать *zählen* und читать *lesen*.

ахта, s. аҗын.

ахтар, ахтарабын, Caus. von ах, Uw.

ахты, *Erinnerung*, Uw. — Von аҗын.

ахтымган, *Erinnerung*, Uw.; *Unruhe, Bangigkeit*, D. Uw. — Von аҗын.

ахтыс, ахтысабын, *in Gemeinschaft gedenken*, mit dem Acc. Uw. — Von аҗын.

ахса, s. аҗыс.

ахсы, *gegenseitige Abrechnung; Rechnung*, Uw.; *Rechenbrett*, D.; *Zahl*, R. N. Uw. Ахсыта суох «*unzählig; nicht in Rechnung, nicht in Anschlag kommend*»: ахсыта суох албәх «*eine zahllose Menge*». Ахсытынан түөрд биас сүс

kici «*vier- oder fünfhundert Menschen an der Zahl*», аты ахсыта «*der Preis*», Uw. — Von аҗыс.

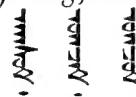
ахсыан, *alle acht*, Uw. — Von аҗыс.

ахсыгар oder ахсын, Postpositionen, die alle Beziehungen des Dativs ausdrücken, wobei der vorangehende Begriff nicht als Ausdruck einer Einheit, sondern einer Gesamtheit aufgefasst wird: icit ахсыгар (ахсын) бар «*in jedem Gefäss befindet sich*», ийә ахсын көрдү «*suche in jedem Hause*», салә ахсын «*auf jedem Aste*», күөл ахсын «*auf jedem See*», kici ахсын биәрдә «*er hat Jedermann gegeben*», kici ахсын түгәппит «*er hat unter Jedermann ausgetheilt*», Uw. Vielleicht der Dat. und Acc. von ахсы *Zahl*, mit dem affigierten Possessiv der dritten Person, mit Ausfall der Silbe ты (ахсытыгар, ахсытын) und Kürzung der Vocale; vgl. аҗы.

Ахсыт, Name einer weiblichen Gottheit, B. 116. Сѣв. Арх. III. 211.

ахсынны, *December*, Uw. — Zusammengesetzt aus ахсыс *der achte* und ий (?) *Monat*; vgl. алынны, олунну, тохсунну, сәттинни.

ахсым, *feurig, muthig* (von Pferden), D. Uw. —

Vgl.  Ков. 135. a. 437, b.

ахсылмах, *mit einer Zahl versehen*. Тысынчанан ахсылмах пон «*Tausende von Menschen*», Uw. — Von ахсы.

ахсыс, *der achte*, Kat. M. Uw. — Von аҗыс.

ахсысын, *zum achten Mal*, Uw. — Von ахсыс.  
аҕа, *Vater*, R. P. 3. Kat. M. D. N. Uw. Аҕа  
ҕа «(des Vaters Geschlecht) Geschlecht, Fa-  
milie», N. Uw. — Vgl. آغا und اچچ der  
ältere Bruder, ein Aelterer.

аҕа, аҕыбын, *schmieren, bestreichen*, mit dem  
Acc. Uw.

аҕай drückt hinter einem Adj. einen geringern  
Grad der Eigenschaft aus: үчүрэй аҕай «*ziem-  
lich gut*», Uw.

аҕайдык, Adv. von аҕай: үчүрэй аҕайдык «*ziem-  
lich gut*», Uw.

аҕан, аҕанабын, *sich bestreichen; bestrichen*  
werden, Uw. — Von аҕа.

аҕабыт, *unser Vater*, Kat. Uw.; *ein Russischer*  
*Geistlicher* (Pl. аҕабыттар), Kat. E. D. M.  
N. Uw. Die Russen nennen bekanntlich ihren  
Geistlichen sehr oft отецъ, *Vater*. — Von  
аҕа; vgl. иҕабит.

аҕал, аҕалабын, *reichen, bringen, mit sich füh-  
ren, herbeiführen*, mit dem Acc. D. M. Uw.  
Сирдiан аҕал «*geleiten*», ыгыран аҕал «*her-  
beirufen*», Uw.

аҕалтā, аҕалтāбын oder аҕалталā, аҕалталāбын,  
Intensivum von аҕал, Uw.

аҕас, *die ältere Schwester*, P. 8. D. Uw. — Vgl.  
Com. egazi, *des Vaters Schwester*, Klapp. 238.

аҕыи, аҕыябын, *sich anstrengen*, Uw.

аҕыи оҕус (? — *Ochs*), *Spinne*, D. N. O. Uw.

аҕын, ахтабын, *aufhören, nachlassen*, Uw. —  
Von ах; vgl. асын.

аҕын, ахтабын, *sich erinnern*, mit dem Acc.  
Uw.; *erwähnen, gedenken*, mit dem Acc. Kat.  
Uw. Анна (von ас) аҕын «*auf Etwas (Acc.)*  
*merken, seine Aufmerksamkeit richten*», Uw.  
— Vgl. асын, *bedauern, beklagen*.

аҕын, аҕынабын, *sich (mit oder ohne бāјätin)*  
*für Etwas (Instr.) halten*, Uw. — Von ах.

аҕыных, *Schmiere, Salbe*, Uw. — Von аҕа;  
vgl. оҕунох.

аҕыныхтā, аҕыныхтāбын, *beschmieren, ein-  
salben*, mit dem Acc. Uw. — Von аҕыных.

аҕыннар, аҕыннарабын, *Jmd (Dat.) Etwas (Acc.)*  
*in's Gedächtniss rufen*, Uw. — Von аҕын,  
*sich erinnern*.

аҕыях, *wenig*, D. Uw. Аҕыяҕынан ах «*für*  
*gering achten*». *Geringe Anzahl, Mangel*. Ac  
аҕыяҕа «*Mangel an Nahrung*», Uw. — Vgl.  
Osm. اكسك defectus, minus.

аҕыяхтык, Adv. *wenig*, Uw. — Von аҕыях.  
аҕыи, *Anstrengung*, Uw. — Von аҕыи.

аҕырыа, *feine Glasperlen*, Uw. — Vgl. оҕуруо.  
аҕырыа, аҕырыбын, *sich mässigen, sich zu-  
sammennnehmen*, Uw.

аҕылын, аҕыллабын, *gezählt werden, in An-  
schlag gebracht werden; für Etwas (Instr.)*  
*gehalten werden, für Etwas gelten; nach Et-  
was (Instr.) geschätzt werden*, Uw.; *gelesen*  
*werden*, Kat. Uw. — Von ах.

аҕыс, *acht*, R. P. II. S. 481. No. 11. Kat. E.  
D. M. N. Uw. Аҕыс уон «(acht Zehner)  
*achtzig*», Uw. — Vgl. سكسان und سكتر.

аҕыс, ахсабын, *Jemand (Dat.) zählen helfen;*  
*sich mit (гытта) Jemand abrechnen*, Uw. —  
Von ах.

аҕыста, *achtmal*, Uw. — Von аҕыс.

аҕыстāх, *acht Jahre alt*, Uw. — Von аҕыс.

аҕысты, *je acht, octoni*, Uw. — Von аҕыс.

аҕыстыта, *immer zu achtmal*, Uw. — Von  
аҕысты.

аҕа, *offen*. Иiäli аҕа кāбiс «*lass die Thür offen*»,  
Uw. — Vgl. اچچ Kow. 17, a.

аҕай, аҕајабын, *sich öffnen*. Иiäl аҕајап турар  
«*die Thür ist auf*», äтāрбāсiң аҕаiбыт «*dein*  
*Stiefel ist aufgerissen*», Uw. — Von аҕа;  
vgl. оҕoi und اچچ Kow. 17, a.

аҕат, аҕатабын, *öffnen*, mit dem Acc. Түннүк-  
тāрi аҕатан кāбiсāн барōыт «*er ist fortge-  
gangen und hat die Fenster aufgelassen*»,  
Uw. — Von аҕай.



аңатылын, аңатылабын; *geöffnet werden*, Uw. — Von аңат.

аңар (Pl. аңардар), *Halbte*. Харыс аңара «*die Hälfte einer Spanne, eine halbe Spanne*», N. Uw., күн аңара «*Tageshälfte, Mittag*», түн аңара «*Nachtmitt, Mitternacht*», улахан аңарын «*meistentheils, grösstentheils*». Eines unter zweien oder mehreren, der Zahl nach bestimmten Dingen. Аңар атабынан үктүөн туран «*mit dem einen Fusse darauf stehend*», балаһанын аңар аркыныгар хотон тутар «*an die eine Wand seiner Jurte baut er den Winterstall*», өрүс аңар салаһа «*der eine Arm des Flusses*», Uw. — Von аңай; vgl. аңа, аңы,  $\frac{1}{2}$  fente, crevasse, Kow. 17, b.

аңары, *schläfrig, matt; Schläfrigkeit, Mattsein*, Uw.

аңарыи, аңарыјабын, *schläfrig oder matt werden; zu wogen beginnen* (vom vollwüchsigen Grase), Uw. — Von аңары.

аңархай, *eine Oeffnung habend*. Uw. — Von аңай.

аңарда, аңардыбын, *halbiren, mit dem Acc.* Uw. — Von аңар.

аңардан, аңарданабын, *sich halbiren; halbirt werden*, Uw. — Von аңарда.

аңарсыи, аңарсыјабын = аңарыи, Uw.

аңалын, аңалабын, *geöffnet werden*. Ил аңаллан тулар «*die Thür steht offen*», Uw. — Von аңай.

аңы, *Theil*. Биас аңыттан оңосулабут «*aus fünf Theilen gemacht*», хас да аңы үлэсін «*sich in mehrere Theile vertheilen*», иккі аңы буол «*in zwei Theile gehen*», Uw. — Vgl. аңар,  $\frac{1}{2}$  Kow. 18, b.

аңыр, *Rohrdommel*, D. Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$  Anas nigra, Kow. 21, b.

Аңка, ein Frauennamen, Demin. von Ана, Uw. — Aus dem Russischen.

ат, атабын, *den Mund (Acc.) aufsperrern*, Uw.

ат, *Pferd*, R. Kat. E. D. M. N. Uw. Ат буола

түс «*auf alle Viere fallen*», Uw. Ein verschnittenes Männchen: ат оһус «*ein verschnittener Ochs*», E. Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$

āt, Name, W. R. P. 54. Kat. M. Uw. Ākka ūp «*Etwas (Acc.) für eine Ehre halten*». Āta cyox «*namenlos; Ringfinger*», Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$ . Im Bulletin de la classe hist.-phil. T. II. S. 345. hatte ich die Vermuthung ausgesprochen, dass Tibeter und Mongolen nach Indischem Vorgange den Ringfinger «*namenlos*» benannt hätten. Darauf hat Pott (Die quinare und vigesimale Zählmethode bei Völkern aller Welttheile, S. 284. fgg.) gezeigt, dass auch die Osseten, Lithauer, Ehsten und Chinesen dieselbe Bezeichnungsweise haben. Uebersehen hat der fleissige und geistreiche Gelehrte das gleichbedeutende Tat. آتسیر بارماق, Tschuwaschische атъ-зыръ-порнѣ und Russische безымянной палецъ. Kalevala 23, 391 will Jacob Grimm (Höfer's Zeitschrift, I. S. 38.) den «*ungenannten Finger*» durch den kleinen Finger erklären; weil es 23, 378 heisst, dass nur der kleine Finger an der Hand der Louhi geblieben sei. Hier schlägt aber mein Freund Schiefner die Variante nime-tön kynsi st. sakari sormi vor, wodurch jede Schwierigkeit gehoben wird.

āta, *seiend*. Steht nach einem prädicativen Nomen, übernimmt für dieses die Prädicats-affixe der Gegenwart (āтабын, āтабын, āта, āтабыт, āтабыт, āталар) und hebt den scheinbaren Widerspruch hervor, in dem dieses Prädicat zu einem zweiten, von demselben Subject ausgesagten Prädicat steht. Min oḡo āтабын, biläbin «*ich bin zwar ein Kind, doch weiss ich*», kim, тыла cyox āта, бары тымынан kāncātār? «*wer, obgleich er keine Zunge hat, spricht in allen Sprachen?* (das Echo)», biciri oḡo (oder oḡolor) āтабыт. biläbit «*obgleich wir Kinder sind, so wissen*

wir doch», кіннär оҕо аталар (oder оҕолор ата), bilällär «*obgleich sie Kinder sind, so wissen sie doch*», оҕо атабын, bilärim «*obgleich ich ein Kind war, so wusste ich doch*», оҕоннор атабын, үөрүөм «*obgleich ich ein Greis bin, so werde ich mich doch freuen*», Uw.

атах, Bein, Fuss, P. 40. E. D. M. Uw. Stütze, Pfosten, M. Uw. — Vgl. اباق, Uig. adachi, Klapr. S. 19.

атахтāх, mit Füßen versehen, D. Uw.; mit Stützen oder Pfosten versehen, M. Uw. — Von атах.

атаҕастā, атаҕастыбын, Jmd (Acc.) beleidigen, zu nahe treten, Uw.

атаҕастык, Beleidigung, Kat. Uw. — Von атаҕастā.

атачы, der den Mund aufzusperren pflegt, Uw. — Von ат den Mund aufsperrен.

атаман, Räuberhauptmann, Uw. — Das Russ. атаманъ.

атār, атарабын, Jmd (Acc.) abfertigen, Uw. — Von ат Pferd; vgl. аттан, атаннар.

атас, Freund, R. D. Uw. Атас буолус «(gegenseitig Freunde werden) tauschen», атас буолсар «Tausch», Uw. — Vgl. атастас.

атастас, атастасабын, tauschen, mit dem Instr. der Sache, Uw. — Von атас.

аты, Waare. Атыларың туохтарыи? «welches sind deine Waaren? was hast du zu verkaufen?» атыны атыла «Handel treiben», Uw. Preis, M. Uw. Handel, D. — Vgl. ساتو, ساتو Verkauf.

атыт, атытабын, Etwas (Acc.) aufsperrен, öffnen; spannen (einen Bogen), Uw. — Von ат den Mund aufsperrен.

атын, ein anderer, verschieden, Kat. D. M. Uw. Mijirittān атын «ein anderer als ich», Kat. Uw., бәрд атын аралдыгас «sehr verschieden», Uw. Verschiedenheit. Мин киниттāн атыным суох «es findet keine Verschiedenheit zwischen ihm und mir statt», мин ки-

ниттāн атына суохпун «ich bin von ihm nicht verschieden», Uw.

атын (?), angränzende Seite, nur in Verbindung mit einem affigirten Possessiv: мин аттым, ān аттың, кини атта, киннär аттылара. Der Dativ hat als Postposition die Bedeutung neben. Мин аттыбар «neben mir», кини аттыгар, киннär аттыларыгар, Uw. — Vgl. ötүн, انك, ك, Kow. 199, a.

атыннык Adv., auf eine andere Weise, Kat. Uw. — Von атын.

атыр, Hengst, E. D. Uw. In Verbindung mit andern Thiernamen: uncastrirtes Männchen. Атыр оҕус «Bulle», E. Uw., атыр таба, атыр ыт, Uw. — Vgl. آغور und ك, Kow. 125, a.

атыр, атырабын, einen Namen bekommen, berühmt werden, Uw. — Von ат Name.

атырд, атырдабын, Jmd (Acc.) berühmt machen, Uw. — Von атыр.

атырцах, Heugabel, D. Uw. Атырцах ох «ein Pfeil mit einer heugabelförmigen Spitze», Uw., атырцах ыја «Heugabel-Monat (ыи), August», N. Uw. «Juli», S. 122.

атыла, атылыбын, verkaufen, mit dem Acc. Kat. D. M. Uw. Handel treiben, Uw. Атылаан ыл «(handelnd nehmen) kaufen», mit dem Acc. Kat. D. Uw. — Vgl. سائب آلامن, Schm. 174, a. und Tschuw. содынъ-илъсь.

атылаах, im Besitz von Waaren seiend: sich mit dem Verkauf abgebend: einen Preis habend. Ылахаан атылаах oder älbāх атылаах «theuer», Uw. — Von аты.

атылат, атылатабын, verkaufen lassen, Uw. — Von атыла.

атылан, атыланабын, verkauft werden, Uw. Атыланан ылылын «(verkauft werdend



genommen werden) gekauft werden», Kat. Uw. — Von атыла.

атылы, *ähnlich*, mit dem Dat. Uw. — Vgl. Schm. 17, c. Mandsch. *adali*, Tschuw. *ыдалаһан*, *ich ahme nach*.

атылын, атыллабын, *sich an Etwas (Dat.) spiessen, stechen*, Uw.

атылла, атыллабын, *schreiten, einen Schritt machen, im Schritte gehen*, Uw. — Vgl.

آتلايم und Tschuw. *óda*, *Schritt*, *آتلايم*, *ich schreite*.

атыллат, атыллатабын, *im Schritte gehen lassen*, mit dem Acc. Uw. — Von атылла.

атыллы, *das Schreiten, der Schritt*, Uw. — Von атылла.

атысыт, *Kaufmann*, D. N. Uw. — Von аты.

атта, аттым, аттылара. S. атын.

атта, аттыбын, *Jmd (Acc.) mit einem Pferde versehen*, M. Uw.; *castriren*, Uw. — Von ат *Pferd*.

атта, аттыбын, *nennen, benennen*, mit dem Acc. Kat. D. Uw. — Von ат *Name*; vgl. *آتاق*.

аттакы, *verschnitten, castrirt*, Uw. — Von атта.

аттаһ, *mit einem Pferde versehen, beritten*, D. M. Uw. — Von ат *Pferd*.

аттаһ, *mit einem Namen versehen, benannt; berühmt*. Бары мас әрә аттаһ «*Alles, was nur Baum heisst*», Uw. — Von ат *Name*.

аттан, аттанабын, *in den Besitz eines Pferdes gelangen*, M. Uw.; *sich auf den Weg machen, aufbrechen*. Сүолбутугар аттамыһпыт «*wir machten uns auf den Weg*». *Verschnitten werden*, Uw. — Von атта.

аттан, аттанабын, *genannt werden, heissen, gelten*, mit dem Instr. des Präd. Kat. Uw. — Von атта.

аттаннар, аттаннарабын, *Jmd (Acc.) zum Aufbruch bewegen, abfertigen*, Uw. — Von аттан.

аттачы, *einer, der sich mit dem Castriren abgiebt*, Uw. — Von атта.

аттынаһы, *nebenbei befindlich*. Мин аттынаһы

масым «*der neben mir befindliche Baum*», мин аттынаһым «*das neben mir Befindliche*», кини аттынаһыта «*das neben ihm oder ihr Befindliche*», Uw. — Von аттына, Loc. von атын *angrenzende Seite*.

адаһа, *ein Fussblock, der Thieren angelegt wird*, D. Uw.

адыл, *Mehl aus Fichtenrinde*, Uw.

ан, *Eingang*, D. Uw. Сүол ана «*die Wand, an der sich der Eingang in die Jurte befindet*», аһыттан «*vom ersten Beginn, beim ersten Ansatz*», Uw.

ан scheint einen Begriff zu verstärken: ан туман «*dichter Nebel*», Uw. «*Sturm*», P. 81., ан дойду «*trockener, freier Platz an einem Flusse, wie ihn die Jakuten zum Aufenthalt im Sommer wählen*», M. Uw. «*Gebiet*», Uw. «*Weltall*», Kat. Uw.

Ана, *ein Frauenname, Anna*, Uw. — Aus dem Russischen.

анā, аныбын, *anzeigen, anweisen, angeben, bestimmen*, mit dem Acc. D. Uw.

анаһасын, *Name einer Wurzel, die in Seen vorkommt, getrocknet, fein gerieben und dann als Mehl gebraucht wird*, Uw.

анат, анатабын, *anzeigen lassen, bestimmen lassen*, Uw. — Von анā.

анан, ананабын, *angezeigt, angegeben oder bestimmt werden*, Uw. — Von анā.

анал, *Anweisung, Bestimmung*, Uw. — Von анā.

аналлаһ, *angewiesen, bestimmt*, Uw. — Von анал.

аны, *Jetztzeit*. Аһыаха диäpi «*bis jetzt*», D. Uw, аһыттан «*von nun an*». *Jetzt, kürzlich; nächstens*, D. M. Uw. Аны сырыттым «*ich bin kürzlich da gewesen*», аны сыһдыам «*ich werde nächstens hingehen*», аны аһыаха диäpi «*bis zum jetzigen Augenblick*», Uw.

аны, *Anweisung, Bestimmung*, Uw. — Von анā.

аныгы, *jetzig, gegenwärtig, nächste*. Бу аһыгы сасым «*dieses mein jetziges Alter*»,

аныгы ыһа «im nächsten Monat», Uw. — Von аны.

антах, *auf der Seite, zur Seite*. Антах бар «geh zur Seite», антах барым «ich stand (war) abseits», Uw. — Vgl. آنداع dorthin, dort.

андаҕай, андаҕаҕабын, *schwören*, Kat. D. Uw. — Vgl. андаҕай, سكشور Schwur, Kow. 13, a

андаҕар, *Schwur*, Kat. D. Uw. — Von андаҕай; vgl. آند, آنت und سكشور Kow. 13, a.

анды, *Schwarzente*. Анды балык «eine Art Weissfisch», Uw.

анна, анным, аннылара. S. алын.

аннара, *jene Seite*. Bloss im Abl. und Instr. im Gebrauch: аннараттан «von jenseits», аннаранан «längs jener Seite», Uw. — Vgl. аллара, ällärä, bätärä.

аннараҕы, *jenseitig*. Аннараҕы дойду «die jenseitige Welt, das jenseitige Leben», Kat. Uw., ол аннараҕы өттүгэр «dahinter», Uw. — Von аннара.

аннынаҕы, *darunter befindlich*. Сир аннынаҕы ү «unterirdisches Wasser», бары сир күн аннынаҕы «die ganze Erde ist unter der Sonne gelegen». Von аннына, Loc. von алын.

анна, s. ac, аннабын.

анны, *ein Eisen zum Aufhauen des Eises*, Uw. — Von ac, аннабын.

аннын, аннынабын, *sich spiessen; von sich abstreifen; abstossen (vom Ufer)*. Ал аннынан әрәр «das Schiff stösst eben ab», киниләр аннынан әрәлләр «sie stossen eben ab», Uw. — Von ac, аннабын.

аннымын, анныллабын, *Passiv von ac, аннабын*, Uw.

ача от, *eine besondere Art Gras*, M.

аччат, аччатабын, *verkleinern, vermindern*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. аччан, аччыл и

آزايتمان

аччаттар, аччаттарабын, *verkleinern oder vermindern lassen*, Uw. — Von аччат.

аччан, аччанабын, *verkleinert oder vermindert werden*, Uw. — Vgl. аччат, аччыл.

аччыл, аччыҕабын, *klein werden*, Uw. — Vgl. аччат, аччан.

аччык, *nüchtern, hungrig; Nüchternheit, Hunger*, Uw. — Vgl. ас Hunger und Hunger leiden.

аччыгыл, *klein; Kleinheit*, Uw. — Von аччыл.

аччыгыдык, *Adv. etwas, ein wenig*, Uw. — Von аччыгыл.

аччыт, *Speisebereiter, Koch*, Uw. — Von ас Speise; vgl. آشچی

аҕарай, *kleiner Teufel* (vgl. абасы), Uw. Биса бисигини аҕарайтан «*ḡṡai ḡmās apò toṡ ponḡroṡ* (от лукавого)», Kat. Аҕарай бөҕө (бөҕө аҕарай?) «*der starke Teufel, der Anführer einer besonderen Art böser Geister*», S. 116. Сбв. Арх. III 218. — Vgl. آڭاراي Kow. 124, b.

апка, *Vertiefung, Hohlweg, Thal*. Апка пал-лгас «*eine schmale Vertiefung*», Uw.

аптах, *Zauberer*, D. Uw. — Von аб.

аб, *Zauberei*, D. Uw.

аба, *Gift*, D. Uw.

абаҕа, *des Vaters Bruder*, D. N. Uw. — Vgl. ابرا, آبا

абас, *die weibliche Scham*, E. Uw.

абасы, *Teufel, der böse Geist*, E. D. Uw. Абасы көр «*in Jmd den Teufel sehen, hassen*», mit dem Acc. M. Uw., абасы цүсүнә «*Götzenbild*», Kat. — Vgl. аб und ابليس

абыра, абырыбын, Uw. = абра; vgl. آبراي

абра, абрыбын, *erretten, erlösen*, mit dem Acc. Uw. Абра бисигини бары аҕыттан «*erlöse uns von jeglicher Sünde*», абрабыт бисигини «*unser Erlöser*», Kat. — Vgl. абыра und Coman. abarmen, *defendo*, Klapr. S. 149.

абрах, *Flick*. Абрах үр «einen Flick aufsetzen», Uw.


абрахта, абрахтыбын, *ausflicken, ausbessern*. mit dem Acc. Uw. — Von абрах.

абрахтан, абрахтанабын, *für sich Etwas* (Acc.) *ausflicken* oder *ausbessern*; *ausgeflickt* oder *ausgebessert werden*, Uw. — Von абрахта.

абран, абранабын, *errettet* oder *erlöst werden*, Uw. — Von абра.

Амыр, der Fluss *Amur*, Uw.


Амга, der Fluss *Amga*; die an diesem Fluss liegende Stadt *Amginskaja*, Uw.

амтан, *Geschmack*, P. 50. D. Uw. — Vgl. амсаи,  Mandsch. amtan.

амтаннах, *schmackhaft*, Uw. — Von амтан.


амдагаи, амдагаабын = андагаи, Uw.

амбар, *Niederlage, Scheuer, Stall*, Uw. — Das Russ. oder richtiger Arab. амбаръ, انبار

амсаи, амсаабын, *schmecken*, Uw. — Vgl.  Schm. 11, b.

аја, *Selbstschuss*; ein Bogen, der von selbst losgeht, wenn man daran stösst, Uw.

аја, *wehe!* Uw.

ајан, *Reise*, D. Uw. Ајан доно, ајан кичитэ «ein Reisender», Uw. — Vgl. 

ајанна, ајанныбын, *reisen*, E. D. M. Uw. — Von ајан.

Ајаннах, ein Bewohner des Gebiets von *Olekminsk*; die Stadt *Olekminsk*, Uw.

ајаччы, *Erschaffer*, Uw. — Von ај.

ајы, *die Schöpfung*. Ајы ајыта «eine Naturerscheinung», Uw. — Gott, als schaffendes Princip, Uw. Ырүң ајы «der weisse Gott», M.,

ајы таңара (beide Wörter können flectirt werden) «die höchste Gottheit», Kat. D. Uw.,

ајы хотун «Göttin», Uw. — Von ај.

ајы, Postposition, die alle Beziehungen des Dativs ausdrückt, wobei der vorangehende Begriff nicht als Ausdruck einer Einheit, sondern einer Gesamtheit aufgefasst wird. Kici ајы «jedem Menschen», icit ајы «in jedem Gefässe», уја ајы «in jedem Neste», мас ајы «auf

jedem Baume», күн цыл ајы «zu jeder Zeit», күн ајы «täglich», ыи ајы «jeden Monat». Vor das Substantiv tritt bisweilen noch хас «wie viele»: хас атыллы ајы «bei jedem Schritte», хас кичэ ајы «an jedem Abend». Das Nomen kann auch im Dativ stehen: kiciäxä ајы биэкті харчыны биэрди «ich habe Jedermann zu fünf Kopeken gegeben», Uw. — Vgl. ахсыгар und ахсын, سارين, Gig. S. 182, صارين, lw. S. 218, 221.

ајынна, *recht, angemessen*: ајынна дуо? ајынна «ist es so recht? es ist so recht». Passendheit,

*Angemessenheit*: бу ајынната суох «dieses ist nicht passend, angemessen». Harmonie: киннар ајынналара суох «es findet keine Harmonie zwischen ihnen statt». Einwilligung: мин ајын-

нам суох «meine Einwilligung fehlt», Uw.

ајыннала, ајунналыбын, *einwilligen, ja sagen*, Uw. — Von ајынна.

ајынналаах, *der da leicht einwilligt, Jabruder*, Uw. — Von ајынна.

ајынналас, ајынналасабын, *gegenseitig einwilligen*, Uw. — Von ајыннала.

ајылаах, *erschaffen*. Ырдүк ајы таңараттан ајылаах «vom hohen Gotte erschaffen». Mit Gott verbunden», Uw. — Von ајы.

ајылын, ајылаабын, *erschaffen werden*, Kat. Uw. — Von ај.


ајылы, *Physiognomie, Aussehen*. Бу дойдү ајылыта маннык «die Physiognomie dieser Gegend ist dieser Art», игин ајылылаах кустук «ein Regenbogen von verschiedenartigen Farben», Uw. — Von ај (?); vgl. ојулгу.

ајылы, *das Erschaffenwerden, die Erschaffung*, Uw. — Von ајылын.

ајыс, ајысабын, *erschaffen helfen, gemeinschaftlich erschaffen*, Uw. — Von ај.

ајысыт, *Schöpfer*, Uw. — Von ајы.

ајах, *Mund*; ein grosser Pokal, aus dem Kymys getrunken wird. Ајах тут «Jmd (Dat.) den grossen Pokal kredenzen», Uw. — Vgl.

آباق und  Schale, Trinkschale.

аҕахтат, аҕахтатабын, *reinen Mund halten, nicht ausplaudern*, Uw. — Von аҕах.

аҕаҕымсах, *gefrässig*, Uw. — Von аҕах.

аҕы, *Sünde*, W. Kat. D. Uw. Аҕытын аҕ «*seine Sünden bekennen, beichten*», Kat. Uw.

аҕылаах, *sündig, sündhaft*, Kat. D. Uw. — Von аҕы.

аҕр, *das Beste in seiner Art*. Аҕр мах «*der höchste und stärkste Baum im Walde*», Uw., аҕр тоҕон «*die höchste Gottheit*», Strahl. S. 62. 84. 375. S. 115. 118. Сбв. Арх. III. S. 211. Uw. = аҕр аҕы тоҕон, Uw.

ара, *wehe!* Uw.

ара, *unterweges*, Uw. — Vgl. ۱۲ Zwischenraum und арыт.

араі, *nur, erst*. Араі іккіні біәрдә «*er hat nur zwei gegeben*», араі оччоҕо төлүөм «*nur dann werde ich bezahlen*», араі усун ара «*nur eben länger*», араі кіәсә «*erst am Abend*», араі арында «*nur kaum, nur in sehr geringem Grade*», Uw. — Vgl. ۱۳ Kow. 139, b. آران

арах, араҕабын, *fortgehen, sich trennen*, mit dem Abl. D. Uw. — Vgl. араp.

арахса, s. араҕыс.

араҕаччы, *der da fortgeht, sich trennt*, Uw. — Von арах.

араҕаччыла, араҕаччылыбын, *trennen* (z. B. zwei Streitende), Uw. — Von араҕаччы.

араҕас, *gelb*, D. Uw.; *goldgelb*, M. Араҕас ат «*Fuchs*», сырдык араҕас ат «*isabellfarbiges Pferd*», N., араҕас кісі «*Flachskopf*», Uw.

араҕыс, арахсабын, *aus einander gehen, sich gegenseitig trennen*, Uw. Таңара тыла арахсар маңнаигы тылга сәттә көрдүргә «*das Gebet zerfällt in die Einleitung und in die sieben Bitten*», Kat. Арахсыбат «*unzertrennlich*», Kat. Uw. — Von арах.

араҕысыннар, араҕысыннарабын, *aus einander gehen lassen*, Uw. — Von араҕыс.

араңас, *eine auf einem Baume oder auf Pfosten*

*angebrachte Vorrathskammer*, M. Uw. Араңас сулус «*der grosse Bär (Gestirn)*», D. Uw. Bei den Burjäten heissen auf hohen Pfosten ruhende Balken, auf welche ein vom Blitz erschlagenes Thier gelegt wird: араңка, Ков. Будд. косм. S. 74.

арабы, *Verwirrung*. Арабы гын «*verwirren*», Uw. — Vgl. арбай.

арабыла, арабылыбын, *verwirren*, Uw. — Von арабы.

арар, араpабын, *in zwei Theile theilen; trennen*. Мijirin бәјәтittән араpбат бәра «*er pflegte mich nicht von sich zu lassen*», араpа үрән ыл «*für sich bei Seite treiben, für sich absondern durch Wegtreiben*», Uw. — Vgl. арах.

арапчы, арапчыjaбын, *eine Veränderung erleiden; in Verwirrung gerathen; sich zerstreuen*, Uw. — Vgl. арапчыс und umtauschen, wechseln, Schm. 14, b.

арапчыгас, *verschieden*. Бәрд атын арапчыгас «*sehr verschieden*». Veränderung; Verschiedenheit: туюбунап арапчыгаса суох Тоңустан «*sich durch nichts von einem Tungusen unterscheidend*», Uw. — Von арапчы.

арапчыт, арапчытабын, *zerstreuen*. Än min са-нарбыр санабын арапчытабын «*du zerstreust meine Trauergedanken*». Харабын арапчыт «*sein Auge von Jmd (Abl.) abwenden*», Uw. — Von арапчы.

арапчыс, арапчысабын, *tauschen*, Kat. Uw. — Von арапчы.

ары, *Insel*, E. D. M. Uw.

ары, *kleiner Bruch im Metall*, Uw.

ары, *geschmolzene Russische Butter* (vgl. хажах), D. Uw. Butter, E. M. От арыта «*(Gras-Butter) Oel*», Uw. — Vgl. ۱۴ Butter, ۱۵ al-lein heisst «*Fett*».

арыи, арыjaбын, *eine Decke oder eine Hülle wegziehen*, Uw.

арыи, *kaum*. Арыи былыт аннынан «*kaum*

unterhalb der Wolken», Uw. — Vgl. арыида, арыччы.

арыида, *kaum*. Саҕыңна арыида араі іккі ыи халар «für den Sommer bleiben kaum nur zwei Monate», арыида бәлиятәнән «kaum bemerkt werdend», араі арыида «nur kaum, kaum kaum», Uw. — Vgl. арыи, арыччы.

арыгы, ein berauschendes Getränk, Brantwein, Wein, P. 180. Kat. E. D. M. Uw. Кысыл арыгы «rother Wein», Кат. — Vgl. аргы,

اراقى, اراقى, Schm. 14, c.

арыгылаах, mit Brantwein versehen, Uw. — Von арыгы.

арыт (ардым, арда, ардылара), Zwischenraum. Gewöhnlich in Verbindung mit іккі zwei: іккі хаја іккі арда «der Zwischenraum zwischen zwei Felsen», абасы кісі іккі арда oder абасы кісі іккі ардынан кісі «ein Ding zwischen Teufel und Mensch». Der Dativ kann durch zwischen, unter, während übersetzt werden: хајалар ардыларыгар «zwischen Felsen», тас хаја іккі ардыгар «zwischen Felsen», бу іккі ардыгар oder ол іккі ардыгар «unterdessen», бу үлэбит іккі ардыгар «während dieser unserer Arbeit», ајаххар тірія-ріяң іккі ардыгар «während du es zum Munde führst».

арыттā, арыттыбын, mit einem Zwischenraum versehen; seltener machen, mit dem Acc. Сырыгын арыттā «komme seltener», Uw. — Von арыт.

арыттāх, mit einem Zwischenraum versehen; selten, Uw. — Von арыт.

арыттāхтык, Adv. selten, Uw. — Von арыттāх.

арыттан, арыттанабын, mit einem Zwischenraum versehen werden; seltener gemacht werden; seltener werden, Uw. — Von арыттā.

арыччы, *kaum*, mit Mühe, eben. Арыччы бил-лім киніні «ich habe ihn kaum erkannt», арыччы охто сыстым «ich wäre beinahe gefallen», арыччы өлө сыстым «ich wäre

beinahe gestorben». In den beiden letzten Beispielen steht, wie es scheint, das Wort nicht an seiner Stelle. Hier hat wohl die Russische Ausdrucksweise «едва не упалъ, едва не умеръ» eingewirkt. — Vgl. арыи, арыида.

аргы = арыгы, Uw

арҕа (арҕан), Rücken. Мин арҕабар «dicht hinter mir», былыт арҕабыттан «hinter den Wolken hervor», Uw. Westen, D. N. Uw.; nach Westen; im Westen, Uw. — Vgl. арҕас, Арҕа, Hintertheil, Rückseite, Schm.

15, b. le derrière Kow. 326, a. In Betreff der Bedeutung Westen vgl. ilin und Sansk. पश्चिम.

арҕах, Bärenlager, Uw.

арҕаңчы, westlich, Uw. — Von арҕан, s. арҕа. арҕалы, Adv. etwas nach Westen, Uw. — Von арҕа.

арҕас, Nacken, Schultergegend, Uw. — Vgl. арҕа.

артā, артыбын, anflehen, dringend angehen, bereden, mit dem Acc. Uw. — Vgl. артас.

артас, артасабын, bereden, überreden, mit dem Acc. D. Uw. Мин артасан көрдүм да, істібātā «ich habe wohl versucht zu überreden, aber er hat nicht gehört», Uw.

— Von артā.

арты, Ueberredung, Uw. — Von артā.

артык, Gebirgspass, Uw. (bergauf, M.)

ард, Missgeburt, Uw.

арда, ардым, ардылара. S. арыт.

ардаі, Schimmel, mucor, Uw.

ардах, Regenwetter, D. N. Uw. — Vgl. ардаі, арды.

ардахтāх, mit Regenwetter verbunden, regnerisch, Uw. — Von ардах.

арды, ардыабын, trübe werden; schimmeln. Ардыабыт, «verschimmelt; Graukopf», Uw.

— Vgl. ардаі, ардах.

ардына, bisweilen, D. Uw. = сорох ардына,

Uw. — Von арыт, also eigentlich in Zwischenräumen.  
 ардырҕай, ein spitzer Stein, Uw.  
 арбай, арбажабын, sich verwühlen, in Unordnung kommen (z. B. von den Haaren), Uw. — Vgl. арҕабы.  
 арбаҕар, verwühlt (von den Haaren), Uw. — Von арбай.  
 арбаҕас, ein Pelz mit nach aussen gekehrtem abgetragenen Felle, M. Uw. Арбаҕастах, in einen solchen Pelz gekleidet, M. Uw. — Von арбай.  
 арбалын, арбаллабын, verwühlt werden, Uw. — Von арбай.  
 арбыҕа, Hackemeissel zum Aushöhlen, M. Uw. ал, Schiff, E. D. Uw. — Vgl. Ков. 1308, a.  
 ал, алабын, feilen, Uw.  
 ала, scheckig (von Pferden), D. Uw. — Vgl. У), Ков. 74, a.  
 алар, ein Waldchen auf einem freien Platze (grösser als oi), Uw.; junger Fichtenwald, D.  
 алас, ein von Wald umgebener Platz. Алас күйөл «ein von Wald eingefasster See», алас хонута «ein von Wald umgebenes Feld», үлэх алас «feuchter, mit Wasser erfüllter Platz, der mit Wald umgeben ist», Uw.  
 албы, das Feilen; Metallspäne. Timir албыта «Eisenspäne», алтан албыта, көмүс албыта, Uw. — Von ал.  
 алын, алабын, drängen, sich anstrengen. Ынах төрөтөрү алман әрәр «die Kuh ist im Kreissen», Uw.  
 алын (анным, анна, аннылара), der untere; Untertheil. Алын мутук «der untere Zweig», сир анна ү «was unter der Erde ist, ist Wasser», анныга «nach unten», мин анныбар «unter mir, unter mich», Uw., ү даҕаны ісігәр сир даҕаны анныгар «sowohl im Wasser, als auch unter der Erde», Kat. Uw., хәр анныттан «unter dem Schnee her-

vor (z. B. kommen)», аннынан «unter Etwas weg (z. B. gehen)». Auf Jemand im Alter folgend: ән анның кімі? «wer (unter den Geschwistern) folgt auf dich?» кини анна Ана «Anna folgt auf sie», Uw. — Vgl. Osm. الت pars inferior.  
 алынны, October, Uw. — Entstanden aus алтынны, und dieses wiederum zusammengesetzt aus алтыс der sechste und ыи (?) Monat. Vgl. ахсынны, олуңу, тохсуну, сәттини.  
 алыс, алсабын, zusammenkommen (von Gestirnen). Ыи сулус іккі алсан әрәр, Uw. — Vgl. алт.  
 алыс, aussergewöhnlich, ausserordentlich; überaus. Алыс дян кісі «ein ganz ungewöhnlicher Mensch», алыс уордәх «überaus böse», Uw.  
 алысар, Bars, D. N. Uw.  
 алыста, алыстыбын, über das gewöhnliche Maass hinausgehen. Араҕас от алыстата «das gelbe Gras ist über die Maassen hoch geworden», M. Uw. — Von алыс, aussergewöhnlich.  
 алгыи, ein grosser Kessel. Чан алгыи «ein grossmächtiger Kessel», Uw.  
 алҕа, алҕыбын, segnen, verherrlichen, mit dem Acc. D. Uw. Алҕатын бисігі әрәбітін үләбітін «er segne unsere Mühe und unsere Arbeit», Kat. Uw.  
 алҕаччы, der den Segen spricht, Uw. — Von алҕа.  
 алҕас, Irrthum, Versehen, D. Uw.; aus Versehen. Алҕас санә «irriges Meinung, Vorurtheil», алҕаса суох «der da nicht irrt», алҕаса суохтук, Adv. «ohne zu irren», Uw. — Vgl. алҕа faire une faute, manquer, Ков. 87, a.  
 алҕасә, алҕасыбын, sich irren, sich versehen, Uw. — Von алҕас.  
 алҕасан, алҕасанабын, aus Versehen gesche-

hen. Ханна ämiä алҕасанан буор кугулму-  
муна халара «hier und da wurde aus Ver-  
sehen keine Erde ausgestreut», Uw. —  
Von алҕасā.

алҕы, das Segnen, die Verherrlichung, Uw.  
— Von алҕā.

алҕыс, Segen, Uw. — Von алҕы.

алҕысыт, der den Segen spricht, Uw. — Von  
алҕы.

алт, алтабын, einen Stern bedecken (vom  
Monde). Ыи алтан äpär, Uw. — Vgl. алыс.

алта, sechs, W. R. S. P. II. S. 481. N° 111.  
Kat. E. D. M. N. Uw. Алта yon «(sechs

Zehner) sechszig», M. Uw. Vgl. آلتى

алтата, sechsmal, Uw. — Von алта.

алтан, Kupfer, R. E. D. M. N. Uw. Алтаны  
үсанар «Kupferschmied», N. Uw., алтан от  
«(Kupfergras) besondere Art Gras», M. «gelbe  
Blumen», Uw. — Vgl. آلتون, آلتون,

آلطن und Gold.

алтанныт, Kupferschmied, Uw. — Von алтан.

алталы, je sechs, Uw. — Von алта.

алталыта, immer zu sechs Malen, Uw. —  
Von алталы.

алтыан, alle sechs, Uw. — Von алта.

алтыс, der sechste, Kat. M. Uw. — Von алта.

алтыс, Halstuch, M. Алтыстāх, mit einem  
Halstuch versehen, M. — Aus dem Russ.  
галстукъ, das wieder aus dem Deutschen  
entlehnt ist.



алтысын, zum sechsten Mal, Uw. — Von  
алтыс.

Алдан, der Fluss Aldan, Uw.

албах, Seuche, Uw.

албан, artig, nett, hübsch aussehend, Uw.

албын (Pl. албыттар), Betrüger, Schelm, Uw.

— Vgl.  démon, diable qu'on aperçoit  
sur le  champ pendant la nuit, sous  
la forme d'un feu follet, Kow. 84, b. täuscht  
die Menschen, Банзаровъ «Черная впра-  
ми Шаманство у Монголовъ», S. 45.

алла, s. алын, алабын.


алла булла кутурук, ein Schweif mit nicht  
gleich langen Haaren», Uw.

аллāх, rasch, bei der Hand, bereitwillig, D.  
Uw. Raschheit, Beiderhandsein, Bereitwil-  
ligkeit, Uw. Маңаикан аллāх «so ein na-  
seweiser Knirps da», Uw., «du Knirpschen  
fürwahr», M.

аллар, алларабын, Eis hauen, Uw.

аллара, unten, D. Uw.; nach unten; fluss-  
abwärts; nach Norden. Аллараттан «von  
unten», Uw. — Vgl. алын, аннара, ällärä,  
bätärä.

алларабы, unten oder niedriger gelegen. Онтон  
алларабыта «was darunter liegt», Uw. —  
Von аллара.

алчай, алчажабын, die Beine ausspreitzen, Uw.  
— Vgl.  Kow. 92, b.

алчаҕар, mit ausgespreitzten Beinen. Алчаҕар  
мас «ein Baum, der in zwei grosse Aeste  
auseinandergeht», Uw. — Von алчай.

алчаччы, Adv. mit ausgespreitzten Beinen.  
Алчаччы турҕор «ausgespreitzt hinstellen»,  
Uw. — Von алчай.

алҕат, алҕатабын, zerbrechen; zu Grunde  
richten, mit dem Acc. Uw. — Vgl. алҕан,  
алҕархай.

алҕатын, алҕатынабын, sich selbst zerbrechen,  
entzweigen, Uw. — Von алҕат.

алҕан, алҕанабын, zerbrechen, entzweigen;  
sich zu Grunde richten, zu Grunde ge-  
hen, Uw. — Vgl. алҕат, алҕархай.

алҕархай, Schaden; Elend, Kat. Uw. — Vgl.  
алҕат, алҕан.

алҕархайдāх, von Schaden oder Elend beglei-  
tet, Uw. — Von алҕархай.

ас, асабын, öffnen, losdecken, mit dem Acc.  
E. D. M. Uw. Cārtā kici аспат ыāllāх «mit  
einer Thür versehen, die sieben Menschen  
nicht zu öffnen vermögen», M. Uw., аспы-  
та бiciāхā бājätin сырдык көңүлүн «er



eröffnete uns seinen heiligen Willen», Kat.  
Uw. — Vgl. آچق

ac, аннабын, stechen, spiessen; einstecken, mit dem Acc. Kīnīni āt cūpāxxā аспыта «er stach ihn gerade in's Herz», анна абын «auf Etwas (Acc.) merken, seine Aufmerksamkeit richten», Uw.

ac, Haar, W. P. 25. E. D. M. N. Uw. — Vgl.

ساج, آج

ac, Speise, Nahrung, W. P. 81. M. Uw. Cip аса «Feldfrüchte», Kat., таңара аса «Abendmahl», Kat. N. Uw., асбыр аспытын бисіä-xä кулу «gieb uns das Brod, das wir essen», Kat. -- Vgl. آش

āc, āсабын, vorübergehen, D. M. Uw.; verfließen. Āспыт үя ортоугар «in der Mitte des vergangenen Jahrhunderts», ыацарым āсарын гытта барбытым «sobald meine Krankheit vorübergegangen war, ging ich», āтān āc «im Vorbeigehen sagen, gelegentlich erwähnen», ātīmān āc «mit Stillschweigen übergehen.» Ueber etwas hinausgehen, mit dem Acc. Курун āса түсәр сīmāx «ein Schmuck, der über seinen Gürtel (tiefer als der Gürtel) hinabfällt», ону āса көр «darüber hinaus schauen», кылгаса тобуктарын āpā арыччы āсар «seine (des Pelzes) Länge (Kürze) reicht kaum über die Knie». Verlustig gehen, mit dem Abl. Хараххыттан āсыаң «du wirst deines Auges Verlustig gehen», iciāgittān āсара «er pflegte seines Trinkens Verlustig zu gehen, er pflegte nicht zum Trinken zu kommen», Uw. — Vgl. اوزمق, اوطق

āc, āсабын, hungern. Āсар āc «der Hunger, den man leidet (hungert)», Uw. — Vgl. āc, hungrig, Hunger.

āc, hungrig, ausgehungert; Hunger, Uw. — Vgl. āc hungern, آج hungrig, аччык nüchtern.

āc, weiss (von Pferden), D. Uw. Āc атыр, āc бiä «Schimmelhengst, Schimmelstute», Uw. — Vgl. آق weiss.

acā, асбыбын, essen, speisen, mit dem Acc. P. S. E. D. M. O. Uw. Sich mit Etwas (Instr.) nähren, an Etwas satt essen. Wird oft mit ciä verbunden: acān ciān баран, Uw. — Von ac; vgl. آشامق

асаҕас, offen, unbedeckt, D. Uw. Oeffnung. Асаҕас бас «ein unbedeckter Kopf», Uw. — Von ac, öffnen, losdecken.

асат, асатабын, Jemand (Acc.) mit Etwas (Intr.) speisen oder füttern, R. D. M. Uw. — Von acā; vgl. آشاتمق

асаталā, асаталыбын, Intensivum von асат, Uw. асатымын, асатыллабын, gespeist oder gefüttert werden, Uw. — Von асат.

асāччы, der da zu essen pflegt, Uw. — Von acā.

асāбахтā, асāбахтыбын, sich beeilen zu essen, Uw. — Von acā.

āсар, āсарабын, vorübergehen lassen, verfließen lassen; übergehen, mit dem Acc.; Jemand (Acc.) einer Sache (Abl.) berauben, verlustig machen, Uw. — Von āc, vorübergehen, verlustig gehen.

асы, das Oeffnen, das Losdecken, Uw. — Von ac, öffnen, losdecken.

асы, das Essen, das Speisen; Backenzahn. Сүгä асыта «die Spitze eines Beils», Uw. — Von acā; vgl. اظو تش Backenzahn.

асы, sauer, D. Uw.; bitter, Uw.; Säure; Bitterkeit; Salzigkeit, Uw. — Vgl. انچي, اچي sauer, bitter, آج s'aigrir, Kow. 284, a.

асыи, асыябын, sauer werden, Uw. — Von асы; vgl. اچين

асыңа, lahm (von Pferden); Grille (Insekt), Uw.



асыт, асытабын, *sauer machen*, Uw. — Von  
асын.

асын, асынабын, *bedauern, beklagen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. ағын *sich erinnern*.

асын, астабын, *aufhören*, *nachlassen*, Uw. —

Vgl. ax, аҫын mit denselben Bedeutungen.

асыны, *das Bedauern, das Beklagen*, Uw. —

Үоп асын.

асынын, асынынабын, *sich selbst beklagen*,  
Uw. — Von асын.

асынылын, асынымлабын, *beklagt* oder *bedauert* werden, Uw. — Von асын.

асылык, *Nahrung, Futter*, D. Uw. Асылыкка ыт «*auf die Weide schicken*», асылыктāх сир «*ein Ort, wo Futter vorhanden ist*», асылыктāх от «*nahrhaftes Gras*», Uw. — Von acā.

асылык, *Bedauern*. Асылыктāх, *bedauerns-*  
werth, асылыктāх сāб «*eine Sache, die*

*man ungern vermisst», Uw. — Vgl. асын, bedauern.*

асылықта, асылықтыбын, *etwas* (Acc.) zur  
Nahrung wählen, Uw. — Von асылык  
Nahrung.

асылыктан, асылыктанабын, *etwas (Acc.) sich zur Nahrung wählen*, Uw. — Von асылыктā.

асылын, асыллабын, *geöffnet oder losgedeckt* werden. Мин харахпар асылмыбыта көстөн ордук туоралāх хонū «*meinen Augen eröffnete sich ein mehr als ein Kös breites Feld*», Uw. — Von ac, öffnen, losdecken.

астā, астбын, *Speise zubereiten, kochen*. Астыр ия «*Küche*», Uw. — Von ac, *Speise*. астаччы, *der die Speisen zubereitet*, Uw. — Von астā.

аспахтā, аспахтЫбын, *schnell öffnen*, Uw.<sup>2</sup> —  
Von ас, *öffnen*.


## A.


Ä, sein. Eine Wurzel, von der sich bloss das Perfect (ärim, äriñ, ärä, ärióit, äririr, äriläp) erhalten hat. Der Gebrauch dieses Perfects scheint auf folgende Fälle beschränkt zu sein: 1) Nach einem Nom. praes. drückt es aus, dass die Handlung früher bisweilen Statt gefunden hat: бысар ärim *«ich bin ein Schneidender gewesen, ich habe bisweilen geschnitten»*, бысар äriläp *«sie haben bisweilen geschnitten»*. - 2) Es hat die Bedeutung eines Consecutivus (*ich wäre, ich wäre gewesen, ich würde sein, wenn*) und dient als solcher zur Bildung des periphrastischen Consecutivus von andern Wurzeln, indem es sich hier an das Nomen fut. anschliesst. Statt dieses Nomens kann aber auch das Futurum stehen, in welchem Falle aber immer die 3te Sing. ärä folgt. Bei Ausrufungen geht dem Con-

secutivus, wie es scheint, immer das No-  
men praes. voran. Тугу ämiä оңороруң буол-  
лар, ордук ätä «wenn du irgend *Etwas*  
*thätetest*, wäre es *besser*», тугу ämiä оңор-  
бутуң буоллар, ордук ätä «wenn du ir-  
gend *Etwas* *gethan hättest*, wäre es *besser*  
*gewesen*», мин бысыях ätim (= бысыяҕым  
ätä = бысыям ätä), күсүм тижäpä буоллар  
«*ich würde schneiden, wenn meine Kräfte*  
*reichten*», мин бысыях ätim (= бысыяҕым  
ätä = бысыям ätä), күсүм тiiбitä буоллар  
«*ich würde geschnitten haben, wenn meine*  
*Kräfte gereicht hätten*»; төсө äpä цоллōх  
буоллар ätim «*wie glücklich würde ich sein*»,  
төсө äpä yöpär ätim «*wie sehr würde ich*  
*mich freuen*», Uw. — Vgl. ايرينك, ايرديم,  
ايرى, ايريلر, ايرينكيز, ايريك, ايرى *ich war*,


- u. s. w.; *من بازار ایدیم* *ich würde schreiben*, Gig. Gr. S. 94. *𐰽𐰺𐰸 sein.*
- ä, Interjection der Geringschätzung. Ä, *буоллар, буоллун, «ei, wenn es geschieht, so mag es geschehen (ich mache mir nichts daraus)»*, Uw.
- äi, Eintracht, Einigkeit, Uw. — Vgl. äjä.
- äidāx, in Eintracht lebend, Uw. — Von äi.
- āk, ja, Uw.
- ākkipāt, ākipātābīn, ein Pferd (Acc.) galoppiren lassen; zu Pferde hinter (*кәһһиттән*) Etwas herjagen, Uw. — Von ākipriä.
- ākipriä, ākipriābīn, springen. *Тура ākipriä «aufspringen»*, Uw. — Vgl. *سیکر امن*, Schm. 367, a.
- ārāi und ārāibīnā, Interj. *wohlan!* Uw.
- ārālrā, Mannigfaltigkeit, Abwechselung. *Түөх да ārālrātā cyox «ohne irgend eine Abwechselung (Gegend)», кутуях бары ārālrātā «alle Arten von Mäusen», āgin ārālrālāx бул «die mannigfaltigste Jagd»*, Uw. — Vgl. āgin.
- āgin, mannigfaltig, allerlei. *Äginī kōrdūm «ich habe Allerlei gesehen»*. Wird häufig wiederholt: *āgin āgin kicilār «allerhand Menschen»*, *āgin āginī kōrdūm, āgin āginnāpi kōrdūm*, Uw., *āgin āgin oty «allerlei Gras»*, Kat. Uw. — Vgl. ārālrā, iḡin.
- āginnāx, begehrlieh, anspruchsvoll, Uw. — Von āgin.
- Ägnā, Name eines in den Utschur fallenden Flusses, Uw.
- ājā, Interj. der Verwunderung, Uw.
- āñār, Vorderstück eines Kleides, Uw. — Vgl. *𐰽𐰺* Kow. 174, a.
- āt tarai, Interj. des Schmerzes, = āt tarai oḡolor! Uw.
- āt, ātābīn, sprechen, aussagen, berichten, mit dem Acc. S. Kat. D. M. Uw. *Ајытын āt «seine Sünden bekennen»*, Kat. Uw.


- Donnern: *ātiñ ātān āpār «es donnert eben»*, *ātār былгыт «Gewitterwolke»*, Uw. — Vgl. *آيتق*, Tschuw. *адать es donnert.*
- āt, Fleisch, W. R. S. P. 43. Kat. E. D. M. Uw. Leib, Körper, R. S. Kat. Uw. *Ät cypāx «das Herz im thierischen Körper»*, Uw. — Vgl. *ايت*.
- ātāññā, Adv. glücklich, wohlbehalten. *Ätāññā källim «ich bin wohlbehalten angekommen»*, Uw. Scheint der Form und der Bedeutung nach ein Dativ von einem nicht mehr erhaltenen Worte ātān zu sein.
- ātārbāc, hohe Stiefeln aus Leder, D. Uw.
- ātiñ, Donner, R. S. P. 200. D. Uw. — Von āt, donnern.
- ātiññāx, von Donner begleitet. *Ätiññāx былгыт «Gewitterwolke»*, Uw. — Von ātiñ.
- ātīt, ātītābīn, aussagen oder berichten lassen; gähnen, Uw. — Von āt, aussagen.
- ātīn, ātīnābīn, von sich aussagen; sich melden, Uw. — Von āt, aussagen.
- ātīmāx, ein Freund von Fleisch, Uw. — Von āt, Fleisch.
- ātīlin, ātīlābīn, ausgesagt oder berichtet werden, Uw. *Өл түсә ātīlāññā «davon wird gesprochen werden»*, Kat. Uw. — Von āt, aussagen.
- ātītiā, ātītībīn, Fleisch in Stücke zerlegen, mit dem Acc. Uw. — Von āt, Fleisch.
- ādār, jung, P. 201. Kat. D. Uw.; Jugend, Uw. — Vgl. *𐰽𐰺 fort, robuste (comme un homme de 𐰽𐰺 trente à quarante ans), viril, qui est dans l'âge de puberté, qui a atteint l'âge de majorité*, Kow. 292, b.
- ān, du, R. S. P. 248. Kat. D. M. N. O. Uw. — Vgl. *سن*.
- āniā, Abhang eines Berges. *Сыр āniātiñtān «vom Abhange eines Erdberges»*; *āniā xoḡū «den Abhang hinunter»*, Uw. — Vgl. Osm. *انش*.

ändäi, ändäjäbīn, *sich irren, fehlen*, Uw. — Vgl.  Kow. 170, b.

ändäl, *Gefahr*, Uw. — Von ändäi; vgl.  faute, défaut, erreur, manquement, délit, Kow. 170, a.

ändällāx, *mit Gefahr verbunden, gefährlich*, Uw. — Von ändäl.

ännä, *Aussteuer*, Uw. — Vgl.  ابجي, Kow. 280, a.

äpīi, *Tante*, D. N. Uw.; *jede Frau von mittlerem Alter (in der Anrede)*, Uw. — Vgl.  Mutter, Mütterchen, Schm. 34, c.

äpīi, *die Pocken*. Äpīi буолбут «*pockenkrank*», äpīi ciäbītiṭtān быдырхаи äpīān «*(vom Frass der Pocken uneben bunt) pockennarbig*», Uw.

Äpīgān, *der Ort Shigansk an der Lena*, Uw.

äpkāi, äpkājābīn, *sich fortpacken*, Uw. Äprä цыл äpkāidä «*das alte Jahr hat sich fortbegeben*», M.

äb, äbābīn, *Etwas (Acc.) zu Etwas (Dat.) fügen*, D. M. Uw. Äbān ät «*sprich ausführlicher*», M. Uw., mīn cūrūbūn (?) äpīitīm «*ich verstärkte meinen Lauf*», Uw.

äbā, *Grossmutter*, D. M. N. Uw.; *grosser Fluss, grosser See*, Uw.; *Fluss*, M. N. In den von Middendorff mitgebrachten Liedern wird ein Fluss beständig «*meine Grossmutter*» angedet. — Vgl. äbān.

äbān, *in vorgerückten Jahren*, Uw. — Vgl. äbā.

äbī, *Zugabe*. Äbīrā cyox ät «*ohne Uebertreibung reden*», äbī cypyi «*zusätzlich schreiben*», äbī älbāt «*noch mehr vermehren*», onyoxa äbī «*ausserdem*», onon äbī «*um so mehr*», Uw. — Von äb.

äbiān, *eine herzförmige Pfeilspitze*, Uw.

äbiānnāx, *mit einer herzförmigen Pfeilspitze versehen; Pique im Kartenspiel*, Uw. — Von äbiān.

äbīp, *das Kräuseln des Wassers; feine Sprengelung*, Uw.


Äbīpān und Äbīpācūi, *zwei Frauennamen*, Uw. — Von äbīp.

äbīpḏā, äbīpḏībīn, *sich kräuseln (vom Wasser)*, Uw. — Von äbīp.

äbīpḏāx, *fein gesprenkelt*, Uw. — Von äbīp.





äbīlīn, äbīllābīn, *hinzugefügt werden; vermehrt (?) werden*, Uw. — Von äb.

äbīc, äncābīn, *das Maul halten*. Äncān хал «*dass du nicht den Mund aufthust*», Uw.

ām (Cas. indef. ämṇ), *Medicin*, D. Uw. — Vgl. 

āmāx, *faul, verfault (von Pflanzen)*, D. Uw.; *morsch (von Knochen)*, Uw.


āmāxcīn (Pl. āmāxcītṭāp), *alte Frau*, D. N. Uw.



— Von āmāx; vgl.  und cimāxcīn,  das Weibchen bei  den Vögeln,  Schm. 27, c.

Ämāpīk, *Amerika*, Uw.

ämācā, *Hintere*, D. Uw.


ämīā, *nochmals, wiederum; noch, überdies*, Kat. Uw.; *ebenfalls, gleichfalls*, M. Uw.

Interrogativa werden durch den Beisatz von ämīā (vergl. Sanskr. ) Indefinita: kīm ämīā «*irgend Jemand*», tyox ämīā «*irgend Etwas*», хас ämīā «*einige*», хасан ämīā «*dann und wann, bisweilen*», Uw., хайтах ämīā майгынан «*auf irgend eine Weise*», Kat.


ämīi, *Brust, Zitze*, D. Uw. — Vgl.  ايسك an der Brust saugen,  ايسك Brust.

ämīc, *fett*, D. Uw. — Vgl.  سين

ämīckā, *plötzlich, auf einmal*, Uw. — Der Form nach ein Dativ von ämīc.

āmṭānīi, āmṭānījābīn, *schwach werden*, Uw. — Vgl. ämcāpräi und  s'inquiéter; se chagriner, Kow. 219, b.

āmṭāi, āmṭājābīn, *entzweigehen*, Uw.

āmṭāṣāi, *zerbrochen; Bruch*, Uw. — Von āmṭāi; vgl.  brèche, fracture, Kow. 218, a

āmṭiā, āmṭībīn, *heilen, mit dem Acc.*, Uw. — Von ām.

āmṭiācūi, *Arzt*, Uw. — Von āmṭiā.

ämuit, der sich mit Medicin abgiebt, Uw. Äm-  
uit kici «Arzt», D. Uw. — Vgl. 𐰽𐰺𐰍

ämcaprai, ämcaprajabin, schwach werden, Uw.  
— Vgl. ämğanii.

äjä, Eintracht, Einigkeit, Uw. — Vgl. äi, 𐰽𐰺  
Kow. 227, a.

äjäšac, freundlich, leutselig, zärtlich, D. Uw.  
— Von äi oder äjä (?).

äjalāx, in Eintracht lebend, Uw. — Von äjä.  
äjäñä, der Deinige, Kat. M. Uw. — Von äñ.

är (Pl. ärdär), Mann, M. Uw.; Kraft, Aus-  
dauer. Mit einem affigirten Possessiv: Mann,  
Gemahl. Min ärim «mein Mann». Är kici  
«Mannsperson», är соҕотох «unverheirathet»,  
хосун är (Pl. äpättär, von ärän) «Held», Uw.  
— Vgl. 𐰽𐰺, 𐰽𐰺𐰍, 𐰽𐰺𐰍, 𐰽𐰺𐰍 Schm. 30, b.

är, äräbin, (es fehlen mehrere Tempora und  
Modi). Sein. Drückt mit einem Nom. oder  
einem Gerund. praes. die Gleichzeitigkeit  
oder gleiche Dauer eines Zustandes oder  
einer Thätigkeit mit einem andern Zustande  
oder einer andern Thätigkeit aus. In Verbin-  
dung mit einem Gerund. praes. bezeichnet  
dasselbe auch die so eben beginnende Thätig-  
keit. Min oҕо ärän (äramin) biläbin «ich, ein  
Kind seiend, weiss; obgleich ich ein Kind bin,  
so weiss ich doch», min oҕо ärdäxpinä onу  
гымматын «als ich ein Kind war, that ich  
dies nicht», oҕо ärdäxtäritän onу гынал-  
лар «von ihrer Kindheit an thun sie die-  
ses»; min asän äräbin, ich bin gerade beim  
Essen», asän ärän bälätätä «gerade beim  
Oeffnen bemerkte er», kini källäjinä asän  
ärärim «als er kam, ass ich gerade», kini  
källäjinä min asän ärär буоларым «wenn  
er kam, war ich gerade immer mit Essen  
beschäftigt», min кучугуи бәјәм үөрәххә  
бәрilliäx kämim учугасан ärär бәра «es nahte  
gerade die Zeit, wo ich Kleiner in die Lehre  
hätte gegeben werden müssen», бысан äräm  
«ich werde unterdessen schneiden», бысан









är «schneide unterdessen», бысан ärdäxpi-  
tinä körörүң «während wir schneiden, sollt  
ihr sehen», күн оҕон ärdäjinä турабын «wenn  
die Sonne eben aufgeht, stehe ich auf», ölon  
да ärdäxpinä үөрүөм «auch wenn ich eben  
im Sterben sein werde, werde ich mich  
freuen», min ханна да тахсымына (von та-  
быс) утујумуна да ärän kinini oҕолобутум  
«ich wartete sie, ohne während dessen  
irgend wohin auszugehen oder zu schla-  
fen»; kör, köтөр köтөн ärär «siehe, der  
Vogel fliegt auf», бысан ärä ärdäjinä ki-  
nini тушутум, «als er gerade anfang zu  
schneiden, fing ich ihn», Uw. — Vgl. Uigur.  
𐰽𐰺 𐰽𐰺 𐰽𐰺 Abel-Rémusat, Recherches  
sur les langues tatares, S. 269,  
272, 276. 𐰽𐰺 Kas. S. 187.

äräm u. s. w. S. 188. 𐰽𐰺 𐰽𐰺 ich liebe  
jetzt, S. 220. 𐰽𐰺 𐰽𐰺 ich liebte damals,  
als, S. 221. Orenb. 𐰽𐰺 𐰽𐰺 Iw. S.  
141, 191, 193. Im Dschagataischen kommen,  
wie ich von meinem gelehrten Collegen  
Dorn erfahren, fast alle Formen von 𐰽𐰺  
neben denen von 𐰽𐰺 und 𐰽𐰺 vor. Vgl.  
auch Beresin im «Журналъ Министерства  
Народнаго Просвѣщенія» 1847. Май, Отд.  
III. S. 40. oder Zeitschrift der deut-  
schen morgenländ. Gesch. II. S. 246.  
𐰽𐰺 𐰽𐰺 = 𐰽𐰺 𐰽𐰺 du sagtest  
damals, als.

ärä, gerade, eben, nur. Оччону ärä biärdä,  
töcö kinixä bära «er hat gerade soviel ge-  
geben, wieviel er besass», субу ärä källä  
«er ist so eben gekommen», быстым ärä  
«ich habe eben abgeschnitten», бысан ärä  
ärdäjinä kinini тушутум «als er eben an-  
fieng zu schneiden, fieng ich ihn», күн  
орто асарын ärä гытта kälbitä «er kam,  
als eben Mittag vorüber war», biäc ärä «nur  
fünf», biärdä ärä, «nur einmal», үрүтär

äpä «nur in der Höhe», соҕотох Бүлү äpä «*einzig nur Wiljuisk*», сыола äpä көстүбүт таба «*ein Rennthier, von dem nur die Spur sichtbar geworden ist*», көрүөҕä äpä «*er wird nur eben sehen*», баҕардар äpä «*wenn er nur will*». Interrogativa werden durch Hinzufügung von äpä Indefinita: тыох äpä «*irgend Etwas*», хас äpä «*einige*», ханнык äpä «*irgend ein*», хайалара äpä «*einer von ihnen*», aber төсө äpä үөрäp äтim (s. ä) «*wie sehr (sic!) würde ich mich freuen*». Nach einem Gattungsbegriff urgirt äpä nur die Gattung, schliesst demnach kein Individuum dieser Gattung aus: kici äpä «*was eben Mensch heisst, Jedermann*», мас äpä «*was es für ein Baum auch sei, jeder Baum*», күүлрä äpä «*auf jedem See*», Uw., kici äpä хастыта «*Jedermann*», Kat., мас äpä бары «*jeder Baum*» = бары мас äpä äттäx «*Alles, was nur den Namen Baum führt*». Steht nach einer Bejahung und wird nach der unmittelbar darauf folgenden Verneinung wiederholt, um die Ungewissheit einer Aussage zu bezeichnen: таңара билäp, төрүүбүт дойдубун äмiä көрүөм äpä көрүмүөм äpä «*Gott weiss, ich werde mein Geburtsland wiedersehen, ich werde nicht wiedersehen; Gott weiss, ob ich mein Geburtsland wiedersehen werde oder nicht*», iкki үс сүс kici бap äpä сыох äpä сүрäҕä сыох «*zwei bis dreihundert Menschen mögen nicht getauft sein*», сүүюхтара äpä сүүмуохтара (oder сыох) äpä «*sie werden vielleicht waschen, vielleicht aber auch nicht*». In den folgenden Beispielen hebt äpä das vorhergehende Wort schlechtweg hervor: балаi äpä «*ziemlich, in ziemlichem Maasse*», маңнай äpä «*zum allerersten Mal*», буолуоҕä äpä буолуоҕä «*es wird und muss geschehen*», буолма äpä буолма «*es ist geschehen und musste auch geschehen*», көрүң äpä «*sehete mal*», Uw. — Gerund. fut. von äp. äpäi, *Mühe, Anstrengung, Beschwerde, Lei-*

*den*, P. 62. Kat. D. Uw. — Vgl. 1 Schm. 30, b. 2  
äpäidä, äpäidibin, *Jemand* (Acc.) *Mühe oder Leiden verursachen*, Kat. Uw. — Von äpäi.  
äpäidäx, mit *Mühe verbunden, beschwerlich; mit Leiden überhäuft*. Усун äpäidäx «*der langwierige Leiden, Anstrengungen erduldet hat*», Uw. — Von äpäi.  
äpäidän, äpäidänäbin, *Mühen oder Beschwerden erleiden; mit Leiden überhäuft werden*. Көрүөн äpäidänimänä «*ohne sich die Mühe zu geben zu suchen*», äh äpäidämmit äpäiң «*die Mühe, die du gehabt hast*», äpäjinän äpäidän «*mit Leiden überhäuft werden*», Uw. — Von äpäidä.  
äpäidänäччi, *der sich abmüht*, Uw. — Von äpäidän.  
äpäx, *heftiger Zorn, Aufgebrachtsein*, Uw. Von äpiä.  
äpäҕäp, Adv. *beständig, ununterbrochen*, Uw. — Scheint ein Dativ von äpäx in Verbindung mit einem affigirten Possessiv der 3-ten Person Sing. zu sein. Vielleicht ist äpäx auf äp, äpäbin zurückzuführen.  
äpäт, äpäтäbin, *heftig beleidigen, kränken*, D. Uw. — Von äpiä.  
Äpädäl, Name eines Jakutischen Helden, M. (äpäн) Pl. äpäттäp, *Mann*, in Verbindung mit хосун, Uw. — Vgl. äp.  
äpäн, äpäнäbin, *hoffen*, Kat. E. D. M. Uw. Äpäнäbin, kini käliäҕä «*ich hoffe, er wird kommen*», Uw. Äpäнäp «*Hoffnung*», Kat. Uw. Auf *Jemand* (Dat.) *hoffen, vertrauen*, Kat. Uw. — Vgl. 1 2 Kow. 251, a.  
äpäннäp, äpäннäpäbin, *Jemand eine Hoffnung machen*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Von äpäн, *hoffen*.  
äpiä, äpiäbin, *heftig erzürnen, überaus böse werden*, Uw.  
äpiän (Pl. äpiänнäp), *bunt; Buntheit*, M. Uw. — Vgl. 1 Kow. 252, a. 1

- ärii, äriiäbīn, *umdrehen*. Моинун булгу ärii «Jemand den Hals umdrehen», Uw. — Vgl. ärii, ärit.
- äpilit, äpilitäbīn, *die Augen rollen*, Uw. — Vgl. ärii, äpilīn.
- äpilīn, äpilläbīn, *umgedreht werden*, Uw. — Von ärii.
- äpiličči, Adv. *mit rollenden Augen*, Uw. — Von äpilit.
- ärkin (Pl. ärkinär), *Wand*, Uw.
- ärgä, alt, Kat. D. M. Uw.; *abgenutzt*, Uw. Ärgä цыл «das alte Jahr», ärgä kici «ein Mensch aus alten Zeiten». Alter; Abgenutztheit. Ыи ärrätä «die zweite Hälfte des Monats, vom Vollmond bis zum Neumond», Uw. — Vgl. саңа.
- ärii, äriiäbīn, *sich umdrehen; heimkehren*, D. M. Uw.; *sich zu Etwas oder Jemand (Dat.) wenden; sich in Etwas (Dat. Instr.) umwandeln; umgehen, bereisen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. ärii und  tourner autour d'un objet, se mouvoir  en rond, Kow. 271, a.
- ärit, äritäbīn, *umdrehen, umwenden*, mit dem Acc. D. Uw. Äritä күндүлā «rund herum bewirthen», Uw. — Von ärii.
- äritär, äritäräbīn, *umdrehen lassen*, mit dem Acc. Uw. — Von ärit.
- äriin, äriinäbīn, *handeln, feilschen*, D. Uw. — Von ärii, etwa auf diese Weise: *sich umdrehen und thun, als wenn man vom Handel abstünde*.
- äriičči, äriiččiäbīn, *sich in der Runde drehen*, Uw. — Von ärii; vgl.  Kow. 271, a.
- äriičči, äriiččiäbīn, *in der Runde drehen*, Uw. — Von äriičči.
- äriji, Nom. act. von ärii, Uw.
- äriilīn, äriilläbīn, *gerichtet oder gewandt werden*. Äriillān түр «gerichtet, gewandt sein», Uw. — Von ärii.
- ärä, äräbīn, *rudern*, D. Uw.
- ärä (ärän), *Frühe*, Uw.; *früh, in der Frühe*, D. N. Uw. Cāc ärä «früh im Frühjahr», D. Uw, сарсын ärä «Morgenfrühe; früh am Morgen», сарсын äräncä diäri «bis zur Morgenfrühe», äränci сарсын ärättän «vom frühen Morgen an», Uw. — Vgl.  ,  Kow. 258, a. Mandsch. erde.
- äräx, von *Ausdauer, unermüdlich*, Uw. — Von är, *Ausdauer*.
- äräxäc, *Birkhuhn*, Uw.
- äränci, *früh*. Äränci сарсын ärättän «vom frühen Morgen an». Frühe. Ikkic күнүн сарсын äräncitigär «bis zum Morgen des zweiten Tages», сарсын äräncittän асырга diäri «vom Morgen bis zum Mittag», Uw. — Von ärän; s. ärä.
- ärä, *das Rudern; das Ruder*, Uw. — Von ärä.
- äräx, *Daumen*, D. Uw.
- äräcīn, *eine Art dickes Gras*, Uw.
- äräi, *Säge*, D. Uw. — Von äräiä.
- äräiä, äräiäbīn, *sägen*, Uw.
- äläi, äläiäbīn, *sich durchreiben* (vom Fell u. s. w.), Uw.
- äläi, Name eines Jakutischen Helden, S. 110. 133. Сѣв. Арх. III. S. 206. O.
- äläk, *Spott*, Uw. Äläk түт «Jemand (Acc.) zum Besten halten», Kat. Uw. — Vgl.  Kow. 205, b.  ebend. 301, b. 
- äläktä, äläktibīn, *verspotten, zum Besten halten*, mit dem Acc. D. Uw. — Von äläk.
- älärälä, älärälibīn, *neckten, aufziehen*, mit dem Acc. Uw. — Von äläk.
- äläṣäčči, äläṣäččiäbīn, *schnell vorbeistreichen*, Uw. — Vgl. älii, älik, äläṣälṣii.
- äläṣälṣii, äläṣälṣiiäbīn, *schnell vorbeistreichen*, Uw. — Vgl. äläṣäčči.
- älär, äläräbīn, *durchreiben*, mit dem Acc. Uw. — Von äläi.
- älämäc, *scheckig* (von Pferden), N. Uw. — Vgl. ала.

älac, vollkommen geöffnet. Үиэли äläc аста «er hat die Thür ganz geöffnet»; үиэл äläc асыллаан турар «die Thür steht sperrweit auf». Schnelles Vorbeistreichen. Äläc гынна «er ist schnell vorbeigestrichen», Uw. — Vgl. älii, älik, äläҕаччии.

äliä, Weihe, falco milvus, Uw. — Vgl. ҕауудур, Kow. 206, b.

äliäp (Pl. äliäpдär), gesund; Gesundheit, Uw. — Vgl. ölyöp.

älii, älijäбiн, dünn abspalten oder abschneiden, Uw.

älii, älijäбiн, herbeistürzen; vorbeistreichen.

Ат үрдүгэр älijän түс «sich auf's Pferd werfen», Uw. — Vgl. äläҕаччии, äläc, älik.

älik, rasch, flink, M. Uw. Älik гынна «er ist vorbeigeschossen». Damhirsch, Uw. — Von älii.

älikтик, Adv. rasch, schnell, Uw. — Von älik.

älбä, älbäбiн, sich vermehren, an Zahl zunehmen, M. Uw.

älбäx, viel, zahlreich, Kat. D. M. Uw. Älbäx cyox oder cyoxтар «viele fehlen», älbäx үиä oder үиäläp, M. Uw. Grosse Anzahl, Ueberfluss, Uw. — Von älbä; vgl. Tschuw. ильбекъ Ueberfluss, ҕа abundance; abundant, Kow. 208, a. 3

älбäxтик, Adv. viel, zahlreich; Uw.; oft, M. Uw. — Von älbäx.

älбät, älbätäбiн, vermehren, mit dem Acc. Kat. Uw. — Von älbä.

älбätäччи, der da vermehrt, Kat. Uw. — Von älbät.

älläpä nur in Verbindung mit күн und сыл.

Älläpä күн «vorgestern», älläpä сыл «vorvoriges Jahr», онно älläpä күн «vorvorge-

stern», онно älläpä сыл «vor drei Jahren», Uw. — Vgl. аннара, алара, бätäpä, Osm. ١٢٠٠ vor.

äc, äcäбiн, ohne Ziel in die Luft schiessen, N. Uw.

äc, äcäбiн, aufheben, abschaffen, fortnehmen, wegschaffen, mit dem Acc. Uw.

äcä, Grossvater, D. N. Uw. Төпүт äcä «Urahn», Uw. Бär, E. D. M. N. Uw. Xapa äcä «der schwarze Bär», үрүң äcä «Eisbär», Uw. — Vgl. ١٢٠٠. Die Samojeden nennen den Bär-

ren «Altwater» (Castrén, im Bulletin historico-phil. T. IV. S. 39. Anm. 17.), der gemeine Mann in Schweden, aus Furcht, den wahren Namen zu gebrauchen: «Altchen, hin gamle» oder «Grossvater», (Ernst Moritz Arndt in den Monatblättern zur Ergänzung der Allgemeinen Zeitung, 1847. September, S. 425, a. November, S. 525, b.); vgl. auch тыа оҕонһоро unter оҕонһор und тыа.

äcikki, ihr beide. Äcikki барыаххыт «ihr beide werdet gehen», Uw. — Zusammengesetzt aus äc (s. äciri) und ikki.

äciri, ihr, P. 252. N. Uw. — Iri ist eine blosser Verstärkung; das einfache äc (vgl. ١٢٠٠) hat sich in äcikki, ihr beide, erhalten; vgl. iciri.

äcil, im künftigen Jahr, Uw. — Zusammengesetzt aus einem Demonstrativum und сыл, Jahr.

äcilin, äcilläбiн, aufgehoben, abgeschafft, fortgenommen oder weggeschafft werden, Uw. — Von äc.

äctäpi, Flintenstein, E. M. Uw.

## O.

o, Pronominalstamm; s. Gr.

oi, ojobун, aufgehen. Күн оидо «die Sonne ist aufgegangen», күн ојон ардăғина «bei Sonnenaufgang», Uw.

oi, ojobун, einen Satz oder Sprung machen, Uw. — Vgl. 3 rebondir, sauter de côté (une flèche qui 3 après avoir donné contre q. ch. va d'un autre côté), Kow. 329, b.



oi, *kleines Wäldchen auf einem freien Felde*, Uw. — Vgl. اوى *Wiese*, د *Wald*.

oiñy, *Spiel*, Kat. Uw. — Von oiñyo; vgl. اويناو *اوينو*

oiñyo, oiñybun, *spielen*, M. Uw. Ысыах oiñyon äpällär «*sie sind eben daran, das Sommerfest zu feiern*», кујас oiñyота «*die Sonnenhitze ist in's Spiel gerathen, hat zugenommen*», M. Uw., oiñyr cäb «*musikalisches Instrument*», Uw. — Vgl. اوينامن *اويناو*, *Spiel*.

oiñyоччу, *der da spielt, Spieler*, Uw. — Von oiñyo; vgl. اويناوچчу

oiñylāx, *spiellustig, der da gern spielt*, Uw. — Von oiñy.

oiбон, *Wuhne; ein in's Eis gehauenes Loch*, D. Uw.

oiсyo, oiсybun, *an Etwas (Acc.) Gefallen haben*, Uw.

ох, *Pfeil mit eiserner Spitze*, M. Uw. — Vgl. اوق *Pfeil*.

охто, s. оут.

охтү, *das Umfallen*, Uw. — Von оут.

охсо, s. оус.

охсү, *das Klopfen, das Schlagen*. Сүрүк охсүта «*der Schlag der Strömung*», Uw. — Von оус, *schlagen*.

охсуолā, охсуолүбун, *Intensivum von оус, schlagen*, Uw.

охсун, охсунабын, *sich schlagen*. Хасты охсун, «*von sich abstreifen, von sich abschlagen*», көңү охсун «*von sich rein abstreifen, von sich rein abschlagen*», Uw. — Von оус, *schlagen*.

охсулун, охсуллабын, *geklopft oder geschlagen werden; gemäht werden*, Uw. — Von оус, *schlagen, mähen*.

оҕо, *Kind*, Kat. E. D. M. Uw. Bildet in Verbindung mit andern Substantivis Deminutiva: ыт оҕото «*junger Hund*», ытым оҕото

«*mein Hündchen (so nennen die Eltern häufig ihr Kind)*», мас оҕото «*junger Baum*», дйā оҕото, «*Häuschen*», оҕо чордн «*ein kleiner Becher*», Uw., уол оҕо «*Knabe*», M. Uw., кыс оҕо «*Mädchen*», N. Uw. Der Plural оҕолор ist zur Interjection geworden, M. Uw.

оҕотуи, оҕотујабын, *kindisch werden, sich wie ein Kind betragen*, Uw. — Von оҕо.

оҕотун, *kindisch*, Uw. — Von оҕотуи.

оҕоннор, *alter Mann, Greis* (ein Ehrentitel), Сзв. Арх. III. S. 289. N. Uw. Тыа оҕонноро «*(der Alte des Waldes) Bär*», Uw. — Vgl. äcä.

оҕомсох, *Kinderfreund*, Uw. — Von оҕо.

оҕолб, оҕолүбун, *mit einem Kinde versehen; Jemand (Acc.) wie ein Kind warten*, Uw. — Von оҕо.

оҕолон, оҕолонобун, *gebären*, Uw. Оҕолоноор, *das Gebären*, P. 193. — Von оҕолб.

оҕут, *охтобун, umfallen*, D. Uw.

оҕуттар, оҕуттарабын, *zum Umfallen bringen, umwerfen*, Uw. — Von оҕут.

оҕунуох, *Schmiere, Salbe*, Uw. — Vgl. аҕыныах.

оҕуруо, *feine Glasperlen*, Uw. — Vgl. аҕырыа.

оҕус, охсобун, *klopfen, schlagen, mit dem Acc. D. M. Uw. Intrans.: ү таба ыңырын үрдүнән охсор «das Wasser schlägt über den Sattel des Rennthiers». Schmieden; mähen, mit dem Acc. Охсор от «Mähgras», Uw.*

оҕус, *Ochs*, R. P. 148. Kat. D. M. Uw. — Vgl. اوكز

оҕустар, оҕустарабын, *klopfen, schlagen oder mähen lassen*, Uw. — Von оҕус.


оҕдолуи, оҕдолујабын, *sich scheren, sich packen*, Uw.

оҕдолут, оҕдолутабын, *Jemand fortreiben, davonjagen*, Uw. — Von оҕдолуи.

оң, оңобун, *ausreißen, ausschneiden*, Uw.



оңоі, оңојобун, eine Oeffnung, ein Loch bekommen. Таҕасың оңоібут «dein Kleid hat ein Loch bekommen», Uw. — Vgl. аңаі, Kow. 352, b.

оңочо, Kahn, D. M. Uw. — Vgl.  Schiff, Fahrzeug, Schm. 45, c.

оңоччу, kleine Stechfliege, Uw.

оңор, оңоробун, thun, machen, zubereiten, verfertigen, zurechtmachen, verursachen, mit dem Acc. Etwas (Acc.) aus Etwas (Abl.) bereiten, Kat. E. D. M. Uw

оңороччу, der da thut, macht, zubereitet, verfertigt, verursacht, Kat. Uw. — Von оңор.

оңороччук = оңороччу, Kat. 7, 11. Uw. — Von оңор.

оңорү, Werk, Arbeit; Geschick. Улахан оңорүлэх ајы «eine grossartige Schöpfung», балаҕан оңорүта «die Arbeit der Jurte, die Art und Weise, wie die Jurte gemacht ist», кэскіл оңорүта «das Werk des Schicksals», үтүө оңорү «glückliches Geschick», Uw. — Von оңор.

оңорулун, оңоруллабын, verfertigt werden. Көмүстэн оңоруллубут «aus Silber verfertigt», Uw. — Von оңор; vgl. оңосулун.

оңорус, оңорсобун, thun, machen, zubereiten, verfertigen oder verursachen helfen; gemeinschaftlich thun u. s. w. Uw. — Von оңор.

оңортор, оңорторобун. Caus. von оңор, Uw. оңосун, оңостобун, sich bereiten, sich zurechtmachen. Асары oder асыахпын оңостобун «ich bereite mich zu öffnen». Für sich Etwas (Acc.) zubereiten, Uw. — Von оңор.

оңосулун, оңосуллабын. Passiv von оңор, Kat. Uw. Көмүстэн оңосуллубут «aus Silber verfertigt», Zu Etwas (Instr.) gemacht oder ernannt werden; zu Etwas (Dat.) bestimmt werden. Мин оңосуллубутум бу ытыга

«ich wurde zu dieser Sendung bestimmt», Uw. — Von оңор; vgl. оңорулун.

оңостү, das Sichbereiten, Sichrüsten, Uw. — Von оңосун.

оңкучах, Grube, Keller, Uw.

оңтор, оңторобун, fest schlafen. Оңторон сыталлар «sie liegen in tiefem Schläfe», Uw.

от, Gras, P. 127. Kat. E. M. Uw. Окко кір «auf die Heuernte gehen», от төбөтө «(Gras-Spitze) Blume», сырҕалэх от «ein Fuder Heu», Uw., от ыја «(Gras-Monat, ыи) Juli», N. Uw. «Juni», S. 122. — Vgl. اوت

Gras, Tschuw. уда-оихъ Juli. Bei den Burjäten heisst der Juni gleichfalls Gras-Monat, Банзаровъ, «Черная вѣра или Шаманство у Монголовъ», S. 60.

отон, Beere, E. D. N. Uw.

отоннө, отоннүбун, Beeren sammeln, Uw. — Von отон.

отү, Lagerplatz, D. Uw.

отут, dreissig, R. D. M. N. Uw. — Vgl. اوتون

отутта, Adv. dreissigmal, Uw. — Von отут.

отуттү, je dreissig, Uw. — Von отут.

отуттүта, Adv. immer zu dreissig Malen, Uw. — Von отуттү.

отун, оттобун, anzünden; Feuer anmachen, E. D. M. Uw. Уоту отун, Uw.

отучча, gegen dreissig, Uw. — Von отут.

отуччата, Adv. gegen dreissigmal, Uw. — Von отучча.

отуччалы, je dreissig etwa, Uw. — Von отучча.

отуччалыта, Adv. immer zu etwa dreissig Malen, Uw. — Von отуччалы.

отто, s. отун.

оттө, оттүбун, Heu machen. Оту оттө, Uw. — Von от.

оттук, das Heumachen. Оттуктэх сир «grasreicher Platz», Uw. — Von оттө.

оттулун, оттулабын, *angezündet werden*; *brennen* (intrans.), Uw. — Von отун.

одулā, одулūбун, *genau besehen, betrachten*.  
Одулāн көр «*besiehe genau*», Uw.; ону  
одулāтахпытына «*wenn wir dieses bemer-*  
*ken*», Kat.

он, Pronominalstamm; s. Gr.

онō, allein nicht im Gebrauch. Санā онō «*Ge-*  
*danken und Sorgen*», Uw.

оноџос, *Pfeil ohne Eisen*, D. M. N. Uw.  
*Pfeil*, E.

онон, *hierdurch*. Онон ābī «*um so mehr*»,  
Uw. — Instr. vom Pronominalstamm о;  
vgl. Gr.

онуон, *alle zehn*, Uw. — Von уон.

онус, *der zehnte*, Kat. Uw. — Von уон.

онусун, *zum zehnten Mal*, Uw. — Von онус.

онтон, *von dort*, E. Uw.; *hierauf, alsdann*,  
M. D. Uw.; *daher*, Kat. Uw.; *dagegen*.

Онтон āн кинини күндүлүөн бiрдi чаркынан  
«*wirst du ihn dagegen bei einem Glase*  
*bewirthen*», Uw. — Abl. von он; s. Gr.  
und vgl. آندان

онно, *dort*, R. S. P. 262. Kat. D. M. Uw.;  
*dorthin*. Онно манна «*hier und dort*», онно  
älläpā күн «*vorvorgestern*», онно älläpā сым  
«*vor drei Jahren*», Uw. — Von он; vgl.  
انرا und Gr.

онно, оннум, оннулара. S. орун.

оннобу, *dortig*, Uw. — Von онно.

оннук, *derartig, solch*, Kat. Uw.; so. Оннук  
минигас хайтах — «*so süß wie —*», Uw. —  
Von он; vgl. Gr.

ончох, *Rücken eines Messers u. s. w.* Uw.

оччо (оччон), *so viel*. Ёс оччо тулүжүта суох  
«*dreimal so unerträglich*», иккi оччо ордук  
«*zweimal soviel, zweimal mehr*», уон оччо  
Adj. Adv. «*zehnmal mehr*», Uw. Оччоџо  
«*zu der Zeit, damals*», Kat. M. Uw.; «*frü-*  
*her, vor Zeiten*», M. Uw., ол оччоџо «*hier-*  
*auf*», Kat., оччоџо — төсөџо «*dann—wann*»,

төсөџо — оччоџо «*wann—dann*», оччоџо oder  
оччоңчо дiäpi «*bis zu der Zeit*», оччоттон  
аныаха дiäpi «*von der Zeit an bis jetzt*»,  
Uw. — Vom Pronominalstamm о.

оччотоџу, *damalig*, Uw. — Von оччо.

оцолун (Pl. оцолуннар), *Beischläferin*, D. Uw.

обот, *Unersättlichkeit*, Uw.


оботтōх, *unersättlich*, Uw. — Von обот.



обор, оборобун, *saugen*, Uw.

Омоџоi бāi, Name eines Jakutischen Helden,  
Сѣв. Арх. III. S. 205.


омук, *Kiemen*. Омуга төллөр (von төлүн) «*das*  
*Wasser läuft ihm im Munde zusammen,*  
*es wird ihm übel*», Uw. — Vgl. омурд.

омук, *zu einem Volke oder Stamme gehörig*.

Хаја омукунуи? «*von welchem Stamme (Ge-*  
*schlecht) bist du?*» Саха омук «*ein Jakute*»,  
Uw., Кытай омук «*ein Chinese*», N. Uw.,  
Цит омук «*ein Jude*», Kat. Uw. — Vgl.   
*famille, génération, dynastie*, Kow. 371, b.

омуруор, омуруорабын, *auslöschen*, mit dem  
Acc. Бу айданы омуруордум «*ich habe die-*  
*sen Lärm gestillt*», Uw. — Vgl. омулун,  
 s'eteindre  eteindre, Kow. 347, a.

омурд, *das Innere der Backe*, Uw. — Vgl.  
омук, *Kiemen*.

омул, *eine Art Lachs*, S. N. Uw. — Vgl. Russ.  
омуль,  *Salmo autumnalis*.

омулун, омуллабын, *verlöschen, auslöschen*  
(neutr.), Uw. — Vgl. омуруор.

омнуона oder омнуона от, *eine Art Schachtel-*  
*halm, das das Vieh sehr gern frisst*, Uw.

ојох, *Frau, Weib*, P. 10. Kat. D. M. N.  
Uw. Ојох биāр «*zur Frau geben*», Uw.

ојоџос, *Seite*, Uw.; *Ribbe*, D. Ојоџос уңуџа  
«*(Seitenknochen) Ribbe*», Uw.

ојоџумсах, *Weiberfreund*, D. Uw. — Von  
ојох.

оју, *Aufgang*. Күн ојута «*Sonnenaufgang*», Uw. — Von oi, *aufgehen*.

оју, *Satz, Sprung*, Uw. — Von oi, *einen Satz machen*.

оју, *Verzierung*. Ојулаах, *verziert*, Uw.

ојун (Pl. ојуттар), *Schamane*, Kat. D. M. Uw.

ојунна, ојуннубун, *zaubern, schamanen*, D. Uw. — Von ојун.


ојур, *dichter Wald, Gehölz, Dickicht*, E. M. N. Uw.

ојула, ојулубун, *mit Verzierungen versehen*, Uw. — Von оју, *Verzierung*.

ојулу, *Art und Weise zu sein*. Мин ардә турдахпына уордәх кусаһан кичнәх буолабын: мин ојулуҥ маннык «*wenn ich früh aufstehe, pflege ich böse und schlecht gelaunt zu sein: dies ist meine Art und Weise*», Uw. — Vgl. аҕылгы.

ојулула, ојулулубун, *Etwas (Acc.) zum Muster nehmen*, Kat. Uw. — Von ојулу.

орои, *muthwillig, unartig*, Uw.

орои, *Spitze (?)*. Төбө оројо «*Scheitel*», Uw. — Vgl.  *sommet, sommet de la tête*,

Kow 446, a.




ороидон, ороидонобун, *muthwillig, unartig sein*, Uw. — Von орои, *muthwillig, unartig*.

орох, *Pfad, Fusssteg*, D. Uw.


орохосно, *Weihnachten*, Uw. — Aus dem Russ. рождество.


ороџоччуи, ороџоччуабын, *beständig hinter andern hergehen*, Uw. — Vgl. ороџос.


ороџос, ороџособун, *hinter andern hergehen*, Uw. — Vgl. ороџоччуи, ороџосун.

орон, *Wandschlafbank in der Jurte*, M. Uw., *Sitzbank*, E., *Bank, Bett, Fussbank*, D., *Bettstelle*, N. — Vgl.  *lit, couche*, Kow. 445, a. 449, b:  Kalm. orron, Pallas, Samml. hist.  Nachricht über die Mongol. Völk. I. S. 114.

орүо, орүбун, *von unten aufrühren*. Оруон ыл «*von unten das Dicke nehmen*», Uw.

орун (оннум, онно, оннулара), *Stelle*. Оруну оңостор «*er bereitet sich eine Stelle*», Uw. — Vgl.  *Ort, Reich, Region*.

орулуос, *Art Taucherente*, Uw., *Schallente*, M. оргуи, оргуабын, *kochen (neutr.)*. Ү оргујар «*das Wasser kocht*», Uw. — Vgl.  Schm. 58, a.


оргүйи, Adv. *langsam*. Оргүйи бар «*gehe langsam*», D. Uw. — Vgl.  Kow. 155, a.

оргүйдук, Adv. *langsam*. Оргүйдук бар «*gehe langsam*», Uw. — Von оргүйи.

оргут, оргутабын, *zum Kochen bringen*. Үну оргут «*koche das Wasser*», Uw. — Von оргүйи.

орџосун, орџостобун, *sich ausstreuen; beständig an einem und demselben Orte hin- und hergehen*, Uw. — Vgl. ороџос.

орџостү, *Ausstreuung, Auseinanderlaufen*, Uw. Von орџосун.

орто (ортон), *der mittlere*. Орто тарбах «*der mittlere Finger*», Uw. *Mittelmässig*, E. M. Uw. Орто ат «*ein mittelmässiges Pferd*», орто баи «*mittelmässig reich*», Uw. *Mitte*, E. D. M. Uw. Күн орто «*Mittag*», N. Uw., «*um Mittag*», Uw., күн ортогтон «*von Mittag an*», Uw., күн ортото «*Mittag; Süden*», M. Uw., түн орто «*Mitternacht; um Mitternacht*», Uw., түн ортото «*Mitternacht*», M. Uw., түн ортоңно диäpi oder түн ортотугар диäpi «*bis Mitternacht*», мунун (von мурун) ортотугар «*auf der Mitte seiner Nase*», аспыт үжә ортотугар «*in der Mitte des verflossenen Jahrhunderts*», кини-ни үөрдäpiм ортотугар «*gerade zu der Zeit, als ich ihn (sie) erfreute*», тымнџи ортотугар «*inmitten der Kälte*», Uw. хаба ортотунан «*gerade durch seine (ihre) Mitte, mitten durch ihn (sie)*», M. Uw. Vgl.  *Mitte und Mitternacht*.

ортоку, *der mittlere*, D. Uw. — Von орто.  
ортоңу, *ungefähr die Mitte haltend*, Uw. —  
Von орто.

ортоңу, *in der Mitte befindlich*. Күн ортоң-  
цуттан «*von Mittag an*», Uw. — Von ор-  
тон; s. орто.

орд, ордобун, *übrig bleiben, nachbleiben*, Uw.  
— Vgl. أرماق

ордор, ордоробун, *übrig lassen, bei Seite lie-  
gen lassen*, mit dem Acc. Uw. — Von  
орд.

ордү, *Rest*, Uw. — Von орд.

ордү, *Lagerplatz, Aufenthaltsort, Zufluchts-  
ort*, Uw. — Vgl. بورت, اورده, اوردو  
Kow. 466, a.

ордуо = ордуга (und wohl auch daraus ent-  
standen) bei den addirenden Zahlwörtern;  
vgl. unter ордук.

ордук, *Rest*, D. Uw. Ордугун кулу «*gieb  
mir den Rest davon*», Uw. Nimmt das af-  
figirte Possessiv der 3ten Sing. an und stellt  
sich zwischen die grössere und kleinere  
Zahl, um zusammengesetzte Zahlen zu bil-  
den: yon ордуга (ордуо) бір «*(zehn, sein  
Rest Eins) eilf*», M. Uw., сүрбä ордуга  
(ордуо) бір 21, сүс ордуга (ордуо) бір  
101, Uw., үс сүс yon ордуга (ордуо) ағыс  
308, Kat. Uw. «*Ueberflüssig; mehr; grösser;  
besser*. Иккі ордук балаған «*zwei Jurten  
mehr*», сүстән ордук көс «*mehr als 100  
Kös*», бір көстөн ордугу тахсыбат «*er legt  
nicht mehr als ein Kös zurück*»; иккі кә-  
ріңинән ордук «*ungefähr zweimal grösser*»;  
кәпсәтәрдәҗәр оңорор ордук «*Handeln ist  
besser denn Reden*», тыннāх буолумуохха  
ордук мälцi ыалцыах кәрätä «*es ist besser  
nicht am Leben zu sein, als beständig zu  
kränkeln*», иккіс сурук ордук буолуоҕа  
«*die zweite Schrift wird besser sein*», ор-  
дугун кулу «*gieb mir das Beste davon*».  
— Adv. *mehr; besser*. Äн мәніккiн, кiнi  
äjiгiннāҗәр ордук мәнік «*du bist dumm,*

*er ist dümmer als du*», куҗас тымнāтаҗар  
ордук кусаҕан «*die Sonnenhitze ist schäd-  
licher als die Kälte*» хāҗабыт ордук кәпсә-  
тәр? «*wer von uns redet besser?*». Ausser  
(mit dem Abl.). Мiн хараҕым кiнiттән ор-  
дук кiмi да көрбөтөҕө «*mein Auge sah nie-  
mand ausser ihm*», сātтан ордук аҗыҕа  
үрар «*er hält es ausser für Schande für  
Sünde; er hält es nicht nur für Schande,  
sondern auch für Sünde*», мантан ордук  
«*ausserdem*». Uw. — Von орд; vgl. أرطق

ордуктāх, *mit dem Rest oder mit dem Besten  
versehen*, Uw. — Von ордук.

ордуктук, Adv. *mehr; besser*. Бi ордуктук  
ытыктанар инітāҗәр «*der ältere Bruder  
wird mehr geachtet, als der jüngere*», Uw.,  
кiсi тусугар хастытыттан ордуктук туску-  
лүр «*um den Menschen ist er mehr als um  
Alles besorgt*», Kat., ңiтāҗәр ордуктук  
күрбүт «*besser getrocknet als wie im Hause*»,  
Uw. — Von ордук.

өл, *jener, der da*, Kat. Uw. Өл дойдү «*jenes  
Land*», Uw., «*jene Welt (Himmel oder Hölle)*»,  
M. Uw., өл бу «*das ist dieses (folgendes)*»,  
өл курдук (гурдук) «*derartig; auf die  
Weise*», Uw., хaitах — өл курдук (гурдук)  
«*wie — so*», Kat. Uw., өл кәннā (гәннā)  
«*hierauf, ferner; alsdann*», Kat. D. Uw.;  
өл да гыннар, «*wenn dieses auch geschieht*  
(s. кын), *dessenungeachtet*», = өл да буол-  
лар, Uw., өл буолаҕына, өл кыннаҕына  
(гы —), өл кынан (гы —) «*in einem sol-  
chen Falle; auf diese Weise*», Kat. Uw.,  
өл äтәрбäciң «*da stehen deine Stiefeln*», өл  
оччоҕо «*hierauf*», Uw. — Vgl. اول

олō, олүбун, *eine Spur verfolgen*, mit dem Acc.  
Uw.

олоi, олојобун, *glotzen, ein dummes Gesicht  
machen*, Uw. — Vgl. чолоi.

олох, Sitz. Олоҗор аҕатын уңа өттүгәр (s. өтүн)  
олорбута «*er setzte sich auf seinen Platz*

zur rechten Seite seines Vaters», Kat. Uw., кини сырдык олоҕо «sein lichter Sitz, sein Reich», Kat., ціані олоҕор түсэр «ein Haus auf seinen Sitz setzen, ein Haus ausbessern», Uw., олох мас «(Sitzholz) Stuhl», D. N. Uw. *Leben*. Олорор олоҕум «das Leben, das ich lebe», үчүгэи олохтохпун «ich führe ein gutes Leben, mir geht es recht gut». *Anfang*. Тыл олоҕо oder тыл маңнаыгы олоҕо «der Beginn einer Rede», Uw. — Vgl. омор.

олохсуи, олохсуябын, einen festen Wohnsitz nehmen, sich festsetzen, Uw. — Von олох. олоҕор, der da glotzt, ein dummes Gesicht macht, Uw. — Von олои; vgl. чолоҕор.

олоҕхо, Märchen, Erzählung, Uw.

олоҕхолб, олоҕхолубун, ein Märchen erzählen, Uw. — Von олоҕхо.

олоҕхосут, Märchenerzähler, Uw. — Von олоҕхо.

олоччу, Adv., mit glotzenden Augen. Тыгу олоччу көрөбүн? «was glotzest du da an?» Uw. — Von олои.

олоччу, der sich auf Spuren versteht, Uw. — Von оло.

олоччу, Fellstiefeln, mit den Haaren nach Aussen, Uw.

олом (Pl. оломнор), Furth, M. Uw. — Vgl.  Schm. 53, c.

олор, олоробун, sitzen, sich setzen, D. M. Uw.; sich befinden, verweilen, sich aufhalten, Uw.; leben, (in dieser, in den zunächst vorhergehenden und in allen folgenden Bedeutungen immer nur dann, wenn der Agens ein mit Vernunft begabtes Wesen ist), R. S. Kat. Uw. Үчүгэидик омор «lebe wohl». Drückt in Verbindung mit einem Gerund. praes. aus, dass der Agens bei ruhigem Verweilen an einem Orte eine Thätigkeit fortsetze oder in einem Zustande verharre, oder aber, dass er sich in der Lage einer vollendeten Thätigkeit befinde: көрөн омор «be-

trachten; leiden», билэн омор «vertraut sein», Uw.; ону хастытын тутан олорор, «dieses Alles erhält er», Kat., аттанан омор «einen Namen führen»; кырцан (von кырыи) омордоҕуна мин кинини билбитим «ich lernte ihn kennen, als er bei Jahren war, кылы өлөрөн омордоҕуна «wenn er in dem Falle ist, dass er ein Stück Wild getödtet hat. Mit einem Gerund. fut. mit Etwas beschäftigt sein (ohne den Ort dabei zu verändern): иккіс кытыябытын иsä омордохпугуна «als wir damit beschäftigt waren unsere zweite Tasse zu trinken», кэпсätä омордохторуна «als sie damit beschäftigt waren sich zu unterhalten», ахтабын хайтах атаманнара мијигин көтөбөр илүä оморбутун «ich erinnere mich, wie ihr Anführer mich auf seinem Schooss hielt», көрбүппүт Тоңус ыты оморорун «wir erblickten einen Tungusen, der da sass und weinte». Mit dem Supinum auf äры: sich anschicken, im Begriff sein. Барäры омордохпугуна «als ich mich anschickte zu gehen»; vgl. den Jak. Text, S. 52, Z. 10. Uw. — Vgl. олох, Sitz, اولترمق, اولطرمق, اولطورمق, Uig. ulur «das Sitzen», Klapp. S. 26. Tschuw. ларäсь «sitzen, sich setzen».

олороччу, der da sitzt u. s. w. Хастытын тутан олороччу (vgl. омор) «der Alles Erhaltende», Uw. — Von омор.

олортор, олорторобун, Jemand (Acc.) sitzen heissen, Uw. — Von омор.

олорд, олордобун, hinsetzen, M. Uw.; ansiedeln, mit dem Acc. Uw. — Von омор; vgl. Tschuw. лардäсь.

олорчу, Adv. beständig sitzend. Олорчу омор «er sitzt und sitzt ohne Ende, Uw. — Von омор.

олосун, олостобун, glotzen, Uw. — Vgl. олои, олоҕор, олоччу.

олостугас, der da glotzt, Uw. — Von олосун. олуи, олуябын, herausdrängen, mit Mühe herausbringen, mit dem Acc. M. Uw.

олукса, *Strasse*, M. — Aus dem Russ. улица.  
олунну, *Februar*, N. Uw. — Entstanden aus  
онунну und dieses zusammengesetzt aus  
онус, *der zehnte*, und ыи (?), *Monat*; vgl.  
ахсынны, тохсунну, сэттиннй.

олдур, *Riegel*, M.

олбуо, олбубун, *ein Kalb oder ein Füllen im  
Mutterleibe zerstückeln* (wenn die Geburt  
nicht erfolgen kann), Uw.

оллөн, *ein schräg in die Erde gestecktes Holz,  
woran ein Kessel über ein Feuer gehängt  
wird*, Uw.

ос, особун, *zugehen, heilen* (von Wunden), Uw.  
осох, *Kamin*, E. D. M. Uw. — Vgl. اوجاق  
und Russ. очагъ, *Heerd*.

осоѳос, *Bauch*; *Darm*. Улахан осоѳостох «*dick-  
bauchig*», суон осоѳос «*dicker Darm*», Uw.

осоѳостох, *schwanger*, Uw. — Von осоѳос.  
осор, осоробун, *zugehen lassen, heilen* (eine  
Wunde), mit dem Acc. Uw. — Von ос.

осора, осордобун = осор, Uw. — Von ос.

остурук, *Gränzfeste*; *die Gränzfeste Udskoi*,  
Uw. — Das Russ. острогъ.

## Ö.

öi, *Gedächtniss*. Мин öiöör apai бу халбыт  
«*in meinem Gedächtniss ist bloss dieses ge-  
blieben*», Uw., öjö cyox «*der kein Gedäch-  
tniss hat*», N. Uw. *Verstand*, D. Uw. Öjö  
cyox «*unverständlich*», D. — Vgl. اوى *Ge-  
danke*, *esprit*; *mémoire*, Kow. 328, a

öidöx, *der ein gutes Gedächtniss hat*; *leicht  
begreifend*, D. Uw. — Von öi.

öidöt, öidötöbүн, *Jemand* (Dat.) *Etwas* (Acc.)  
*zu verstehen geben, begreiflich machen*,  
Uw. — Von öidүө.

öidөн, öidөнөбүн, *verstanden oder begriffen  
werden*. Öidөмөттүк ätägin «*du sprichst  
unverständlich*». *Zur Besinnung kommen*,  
Uw. — Von öidүө.

öidүө, öidүөбүн, *verstehen, begreifen*, mit dem  
Acc. E. M. Uw. Kici öidүөbättik ätägin «*du  
sprichst auf eine für die Menschen unver-  
ständliche Weise*», Uw. *Auf Etwas* (Acc.)  
*aufmerken*. Умнума (von умун) öidүө «*vergiss  
nicht, merke auf* (den Sonntag)», öidүөн  
туран «*aufmerksam sein*», Kat. — Von öi.

öксöi, öксöjөбүн, *gegen den Strom schiffen*,  
E. Uw. — Vgl. *à contre-mont*, Kow.  
573, b

Ögröпөнө, *Agrippina*, Uw. — Aus dem Russ.

öjöröi, Interj. *wohlan*. Öjöröi öjолор «*wohlan,  
Kinder*», M.

öjүi, öjүjäбін, *sich würgen*, Uw. — Vgl. *دور*  
*vomir*, Kow. 427, b.

öjүт, öjүтäбін, *zum Würgen bringen*, mit  
dem Acc. Uw. — Von öjүт.

öjүттär, öjүттäräбін, *Jemand* (Dat.) *veran-  
lassen, dass dieser Jemand* (Acc.) *zum Wür-  
gen bringt*, Uw. — Von öjүт.

öjүлүн, öjүллäбін, *krumm werden, sich bie-  
gen*. Öjүллүбүт, *verbogen*, Uw.

öjүлүннär, öjүлүннäräбін, *verbiegen*, mit dem  
Acc. Uw. — Von öjүлүн.

öң, *Farbe*. Ыруң биätär хара öңнөх «*von weis-  
ser oder schwarzer Farbe*», Uw. — Vgl.  
اونكلك, Kow. 495, b.

öңöi, öңöjөбүн, *den Kopf ausstrecken*. Öңöjөн  
körör, Uw.

öңölöc, öңölöcөбүн, *Jemand* (Dat.) *eine Ge-  
fälligkeit erweisen*, Uw.

öңүрүмär, *zwischen drei und vier Jahren alt*  
(vom Rindvieh), M. Uw.

ötöx, *ein Platz, wo früher ein Haus gestan-  
den hat*, Uw.; öde, *verlassene Wohnung*, D.

ötөн, *wilde Taube*, M. Uw.

ötör, Adv. bald, in kurzer Zeit, D. Uw.  
 Ötör käläm «ich werde bald kommen», Uw.  
 Ötör ötör «in einem fort», M. Uw. — Vgl.  
 vite, promptement, Kow. 521, a.

ötörдүк, Adv. sehr bald, in sehr kurzer Zeit,  
 D. Uw. — Von ötör.

ötŷ, langer Strick, Uw. Strick, D.

ötŷn (?). Nur in Verbindung mit einem affigirten Possessiv: (ötŷm, ötŷŷ, ötŷö, ötŷbŷt, ötŷŷŷt, ötŷlärä) Seite, Uw. Min ötŷbär «auf meiner Seite» хая ötŷtän «von welcher Seite», min aлын ötŷm «meine untere Seite, die Gegend unter mir», min уңа ötŷbär «zu meiner rechten Seite», ытыам батараҕи ötŷgräp «auf der diesseitigen Seite meines Schiessens; im Augenblick, bevor ich los-schiesse», көрүөх батараҕи ötŷgräp «auf der diesseitigen Seite des Sehens, bevor man hinsieht, in einem Augenblick». Uw. — Vgl. атын, اتنك, Kow. 199, a.

ötŷjä, eiserner Hammer, Uw. Hammer, D.

ötŷö, ötŷm, ötŷlärä. S. ötŷn.

ötŷk, Hüfte, M. Uw. — Von ötŷn.

ötŷktä, ötŷktŷbŷn, sich auf die Hüfte legen; sich mit der Hüfte anstützen, Uw. — Von ötŷk.

ötŷnärä, auf der Seite befindlich, Uw. — Von ötŷnärä, Loc. von ötŷn.

öndöi, öndöjöbŷn, sich ein wenig in die Höhe richten, Uw.

öbŷc, die männlichen Geschlechtstheile, E. Uw.

öjöbŷl, Stütze, M. Uw. — Von öjŷö, stützen.

öjŷö, öjŷbŷn, stützen, mit dem Acc. Uw.

öjŷö, Reisevorrath, Uw.

öjŷn, übermorgen, Uw. — Zusammengesetzt aus einem Demonstrativum ö (s. die Grammatik) und күн (?), Tag; vgl. бүгүн.

ör, Adj. lang (von der Zeit). Öp күн ыыл-  
 лāх «langwierig». Länge der Zeit. Öp буолаа  
 kälbitim «(eine lange Zeit ist geworden mein

Gekommensein) es ist schon lange her, dass ich gekommen», Аҕирān ācillioitā öp буолаа «es ist schon lange her, dass Shigansk aufgehoben wurde», чохчоиботоҕо öp буолаа «es ist lange her, dass er nicht zu Stuhl gewesen ist», öprö diäpi «bis auf lange Zeit», öpröŷn «von langer Zeit her, seit lange», Uw. — Adv. lange, M. Uw. Öp буолум «ich habe mich lange verweilt», Uw.

ör, örböŷn, auf das Feuer stellen (einen Topf, Kessel u. s. w.), Uw.

örö, eine höher gelegene Stelle. Öpŷc öpötŷgräp «den Fluss weiter hinauf», Uw. Adv. hin-  
 auf, in die Höhe, M. Uw. Öpö брах «in die Höhe werfen», öpö көр «in die Höhe sehen», öpö тард «hinaufziehen», ат öpö тупар «das Pferd bäumt sich», Uw. Flussaufwärts, M. Uw.; nach Süden, Uw. — Vgl. аллара, таңнары.

öröŷö, Vordertheil des Körpers, Bauch, Leib, Uw.

örötöŷŷ, höher gelegen, Uw. — Von öpö.

örŷö, örbŷn, einen Tag verweilen, Uw.

örŷc, grosser Fluss, Strom, M. Uw. Fluss, S. P. 100. E. D. N. Die Lena, M. Uw. Diese heisst auch аттāх öpŷc «der bekannte Strom», улу öpŷc oder улахан öpŷc «der grosse Strom», Uw. — Vgl. ypāх und фис fliesen, Schm. 57, a.

örä, Wiesenbrand, D. Uw. Waldbrand, Uw. — Vgl. اورت

ördöŷŷ, vor langer Zeit geschehen, D. Uw. — Von öp, lange.

ördŷö, ördŷbŷn, eine Wiese abbrennen, mit dem Acc. Uw. — Von öрд; vgl. اورتاين

örböх, Lumpen, Uw. Lappen, D.

öl, ölobŷn, sterben. Ölö куттан, «sich zu Tode erschrecken», ölop ыалҕар «eine tödtliche Krankheit», ölop icāchi «ein Säufer von Profession», Uw. — Vgl. اولك



öl, *der erste Grad des Sattseins*. Ölö cyox «*sehr hungrig*», Uw. — Vgl. öllöx.

öl, *ein Theil der Eingeweide der Karause, der sehr schmackhaft sein soll*, Uw.

Ölökcöi, *Alexius*. Ölöckö Ölökcöi, *Demin. davon*, Uw. — Aus dem Russ. Алексей.

ölöң, *Art Sumpfgras*, Uw. — Vgl. اولن Gras.

ölöp, ölöpöbүн, *tödten*, mit dem Acc. Kat. D. M. Uw. — Von öl, *sterben*; vgl. اولتورمك

ölörүлүн, ölörүллäбін, *getödtet werden*, Uw. — Von ölöp.

ölörүс, ölörсөбүн, *sich herumschlagen, kämpfen*, D. Uw. — Von ölöp.

ölörtö, ölörtүбүн, *Intensivum von ölöp*, Uw.

ölörtör, ölörtörөбүн, *Jemand (Acc.) durch Jemand (Dat.) tödten lassen*, Uw. — Von ölöp.

ölөрдү, *Adv. zu Tode (erschrecken, schlagen u. s. w.)*, Uw. — Von ölöp, *Nom. praes. von öl, sterben*.

ölөрсү, *Schlagerei, Kampf*, R. S. P. 186. D. Uw. — Von ölörүс.

ölөрсүгән, *Raufbold*, D. Uw. — Von ölörүс. Ölöckö oder Ölöckö Ölökcöi, *Demin. von Ölökcöi*, Uw. — Aus dem Russ. Алешка.

ölö, *das Sterben, der Tod*, P. 71. E. Uw. *Elend*, Uw. — Von öl, *sterben*.



ölöp, *gesund*, Uw. — Vgl. äliäp.

ölöläx, *todtbringend*, Uw. — Von ölö.

ölöyrä, *Jassak, Tribut*, Uw. — Vgl. .

Kow. 83, a.

öllöx, *einer, der den ersten Hunger gestillt hat*, Uw. — Von öl, *der erste Grad des Sattseins*.

öc, *Rede, Nachricht*. Öc хосһоно «*passender Ausdruck der Rede, Sprichwort*». *Streit, Zank*, Uw. — Vgl.  Rache,  colere, haine,

vengeance,  animosité,  öcүөмү, Rache.

öcүөмү, *Rache*, Uw. — Vgl. öc.

öcүөмүлä, öcүөмүлүбүн, *sich an Jemand (Dat.) rächen*, Uw. — Von öcүөмү.

öcүl, öcүläбін, *losbinden, lösen*, mit dem Acc. Аҗыбын öcүl «*vergieb mir meine Sünden*», Uw.

öcүлүн, öcүллäбін, *sich losbinden, aufgehen; abnehmen (von den Kräften)*, Uw. — Von öcүl.

öcүлүлүн, öcүлүллäбін, *losgebunden oder gelöst werden*, Uw. — Von öcүl.



östöx, *in Streit mit Jemand lebend*, Uw. — Von öc.

öсмүнä,  $\frac{1}{8}$  *Eimer, ungefähr 2 Bouteillen*. Öсмүнäläx icit «*ein Gefäss, das  $\frac{1}{8}$  Eimer hält*, Uw. — Aus dem Russ. осмина.

## Ы.

Ы, *Moschus*, D. Uw.; *scharfer, beissender Geruch*, Uw.

ыа, ыбын, *melken*, mit dem Acc. des Thiers oder Acc. der Milch und Abl. des Thiers:

біәні ыр «*er melkt die Stute*», ынахтарыттан ыр ыттарä «*die Milch, die sie von ihren Kühen gewinnen*». *Laichen*, Uw. — Vgl. صاومق, Tschuw. cyäcъ und  «*melken*», Schm. 339, c. Kalm.  Pop. S. 21.





ыаҗаја *ein kleiner ыаҗас*, Uw. — Von ыаҗас. ыаҗас, *ein Gefäss aus zusammengeinähten*

*Birkenrinden, das ungefähr einen halben Eimer hält*, Uw. — Von ыа (?).

ыаҗыја = ыаҗаја, Uw. — Von ыаҗас.

ыат, ыатабын, *melken lassen*, Uw. — Von ыа.

ыам ыја, *Mai*, Uw. — Das erste Wort ist wohl auf ыа, *laichen*, zurückzuführen, also: *Laich-Monat*.

ыарахан, *schwer; theuer; Schwere; Theure*, Uw. — Vgl.     und in Betreff der Bedeutungen чäпчäki.

ыараханлык, *Adv. schwer; theuer*, Uw. — Von ыарахан.



ыары, *leidend, krank; venerisch; Krankheit, Schmerz; Lustseuche*, Uw. — Vgl. آورو *Schmerz*.

ыарыи, ыалцабын, *erkranken; krank sein; schmerzen*. Ыалцан сытар «*er liegt krank darnieder*», басым ыалцара «*mein Kopfschmerz*», Uw. — Von ыары; vgl. آغرين *oder* آورين

ыарыт, ыарытабын = ыарыи. Ыарыппыт «*krank*», D. Uw. — Von ыарыи; vgl. Tschuw. ырадасть, *schmerzen*, ырададапъ, *ich kränkle*.

ыарыты, *das Kranksein*, Uw. — Von ыарыт. ыарытыи, ыарытыжабын, *kränkeln*, Uw. — Von ыарыты.

ыарытын, ыарытынабын, *sich selbst krank machen*, Uw. — Von ыарыт.

ыарытыннар, ыарытыннарабын, *krank machen*, mit dem Acc. Uw. — Von ыарыт.

ыарҕа, *Strauch, Gestrippe*, Uw.

ыал, *Nachbar*. Ыал устун ыт, *Jemand von Haus zu Haus schicken, zum Bettler machen*, Uw. — Vgl. Schm. 1, b.

ыалла, ыаллабын, *zu Gaste sein*. Бүгүн миэхэ ыалла «*sei heute mein Gast*», ыаллы кал «*zu Gaste kommen*», ыаллы сырыт «*zu Gaste gehen*», Uw. — Von ыал.

ыалца, s. ыарыи.

ыалдыт, *Gast*, Uw. — Von ыал; vgl. Schm. 1, c.

ыас, *Harz*. Хара ыас «*schwarzes Harz, Pech*», ыас хара «*pechschwarz*», үрүң ыас «*weisses Harz, Lärchenharz*», Uw.

ыи, ыјабын, *anzeigen*, Kat. D. M. Uw.; *be- fehlen*, Kat. Uw. — Vgl. Schm. 302, a.

ыи, *Mond; Monat*, D. M. Uw. Күнцэ ыиҕа «*in alle 4 Winde*», Uw. — Vgl. آی

ыиҕата, Adv. *monatlich*, Uw. — Von ыи.

ык, ыгабын, *ausdrücken, ausringen; zusammendrücken, zusammenpressen*, mit dem Acc. Кини илтин ыксаы ыгыам ата «*ich würde seine Hand fest drücken*». *Sich anschmiegen; beeilen* (vgl. ыксā, ыкcat) mit dem Acc. Uw.

ыкса, *nahe, dicht*. Ыкса кici oder урү «*ein naher Verwandter*», Uw., ыкса цон «*Nächster*», Kat. *Unmittelbare Nähe*. Киннär цiälärin ыкcатыгар «*dicht an ihrem Hause*». *Dicht an, bei*. Äттärin ыкса кätär таңастара «*die Kleidungsstücke, die sie dicht an ihren Leib anlegen*», miähä ыкса олорор «*er wohnt dicht neben mir*», Uw. — Von ыгыс, Coop. (?) von ык; vgl. ыксаы.

ыксā, ыксāбын, *eilen*, Uw. — Vgl. ык.

ыкcat, ыкcатабын, *beeilen*, Uw. — Von ыксā.

ыкcатык, Adv. *dicht, ganz nahe*. Ыкcатык тур, Uw. — Von ыкса.

ыксар, ыксарабын, *beeilen*, Uw. — Vgl. ык, ыкcat, ыксаы.

ыксаы, Adv. *dicht, hart* (angrenzen u. s. w.); *fest, stark*. Ыксаы сүлā «*fest zusammenrollen*», ыксаы тут «*fest halten*», ыксаы оҕус «*stark schlagen*», Uw. — Von ыксар, Caus. (?) von ыгыс, dem Coop. (?) von ык; vgl. ыкса.

ыгыр, ыгырабын, *herbeirufen*, mit dem Acc. D. Uw.

ыгыры, *das Herbeirufen*, Uw. — Von ыгыр.

ыгырыс, ыгырсабын, *herbeirufen helfen; gemeinschaftlich herbeirufen*, Uw. — Von ыгыр.

ыгылын, ыгыллабын, *ausgedrückt oder ausgerungen werden; zusammengedrückt oder zusammengepresst werden*, Uw. — Von ык.

ыгыс, ыксабын, *sich gegenseitig drücken*, Uw. — Von ык; vgl. ыкса.

ыгысын, ыгыстабын, *sich aufblasen*, Uw.

ыңыр, *Sattel*, D. Uw. — Vgl. ايار, ايکار, اينكوجاق, *Polster auf dem Rücken eines*

*Kutschpferdes*, eigentlich «*kleiner Sattel*». ыңырыа oder тојон ыңырыа, *wilde Biene*, Uw.

ыңырык, *wildes Aussehen*, Uw.

ыңырыктāх, *von wildem Aussehen*, Uw. — Von ыңырык.

ыңырда, ыңырдабын, *ausladen, aufpacken*, Uw. — Vgl. ырда und ыңыр.

ыңырда, ыңырдыбын, *satteln*, mit dem Acc. Uw. — Von ыңыр.

ыңырда, ыңырдаанабын, *gesattelt werden*, Uw. — Von ыңырда.

ыт, *Hund*, P. 154. D. M. O. Uw. Ыт уола «*Hundesohn*», ein dem Russischen сукинъ сынъ «*Hündin — Sohn*» und Arab. بن الكلب

(s. Froriep, Fortschritte der Geographie und Naturgeschichte, August 1847. S. 189) entsprechendes Schimpfwort, Uw. Ыт тиңилэҕэ «*(Hundeferse oder Ballen einer Hundetatze) nordische Himbeere, rubus arcticus*, N. Uw. — Vgl. ايت, ات

ыт, ытабын, *schliessen* (aus dem Bogen oder aus der Flinte), mit dem Instr., D. M. N. Uw. Оноҕосунан ыт «*mit einem Pfeile schliessen*», Uw. — Vgl. اطاق, اطاق und Ыт.

ыт, Ытабын, *loslassen, forlassen, laufen lassen*, mit dem Acc. M. Uw.; *abschicken* (z. B. илҕити, *einen Gesandten*); *nach Jemand (Dat.) schicken*, Uw. — Vgl. اطاق *werfen, schliessen*, ыт, *schliessen*.

ытā, ытыбын, *weinen*, D. Uw.

ытанныах, *der da viel weint, Heuler*, D. Uw. — Von ытā.

ытачы, *Schütze*, Uw. — Von ыт, *schliessen*.

ытарҕа, *Ohrgehänge*, D. N. Uw.

ытарча, *Schraubstock*, N. Uw.

ыталā, ыталыбын, *Intensivum von Ыт*, Uw.

ыты, *das Schiessen, der Schuss*. Ыккі сā ытытың устата «*die Entfernung von zwei Schüssen*», Uw. — Von ыт.

ыты, *das Weinen*, Uw. — Von ытā.

ыты, Nom. act. von Ыт, Uw.

ытыар, ытыарабын, *in die Höhe heben*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. ытын.

ытыартā, ытыартыбын oder ытыарталā, ытыарталыбын. *Intensiva von ытыар*, Uw.

ытыалā, ытыалыбын, *Intensivum von ыт*, Uw.

ытыалас, ытыаласабын, *auf einander schiessen*, Uw. — Von ытыалā.

ытык, *Quirl*, D. M. Uw.

ытык, *geachtet, verehrt*, Uw.; *heilig*, Kat. Ытык хая, «*der verehrte Felsen*», (Name eines Felsens in der Nähe von Jakutsk, Сургуевъ камень). *Achtung*. Ыон ытыга «*die Achtung der Leute*», Uw. — Vgl. ايت

ытыктā, ытыктыбын, *achten, verehren*, mit dem Acc. Kat. Uw. Ытыктыр «*Glaube*», ытыкты санā «*andächtig sein*», Kat. — Von ытык.

ытыктан, ытыктанабын, *geachtet oder verehrt werden*, Uw.; *geheiligt werden*, Kat. — Von ытыктā.

ытыктāчы, *Verehrer*, mit dem Acc. Uw.; *der an Etwas (Acc.) glaubt*, Kat. — Von ытыктā.

ытыктāчык = ытыктāчы, Kat. — Von ытыктā.

ытын, ытанын, *sich erheben*. Хаяҕа «*auf einen Berg*», Uw. — Vgl. ытыар.

ытыр, ытырабын, *beißen*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. ыт, *Hund* und Osm. اصرمق

ытырык, *bissig*, D. Uw. — Von ытыр.

ытырда, ытырдабын, *niesen*, Uw.

ытырды, *das Niesen*, Uw. — Von ытырда.

ытылын, ытыллабын, *losgelassen oder abgeschickt werden*, Uw. Аҕыбыт ытыллара

«die Erlassung unserer Sünden», Kat. —

Von **ЫТ**.

**ЫТЫС**, die flache Hand, Uw.

**ЫТТА**, s. **ЫТЫН**.

**ЫТТЫ**, das Hinaufsteigen. Хаҕаҕа «auf einen Berg», Uw. — Von **ЫТЫН**.

**ЫНАХ**, Kuh, R. P. 149. D. Uw. Ынах сүөсү «Rindvieh», Uw. — Vgl. Osm. **اينك, انك**.

2

**ЫНАХСЫТ**, Kuhhirt, D. Uw. — Von **ЫНАХ**.

**ЫНЧЫК**, das Stöhnen, Uw.

**ЫНЧЫКТА**, **ЫНЧЫКТЫБЫН**, stöhnen, Uw. — Von **ЫНЧЫК**.

**ЫЧЧАТ**, Generation. Ыччаттан ыччакка «von Generation zu Generation», төрүүбүт Саха ыччата «die jetzige Jakutische Generation», Uw.

**ЫЧЧЫТ**, der sich mit Hunden abgiebt, Hundeaufseher, Hundeeinfänger, Uw. — Von **ЫТ**, Hund.

**ЫПСА**, s. **ЫБЫС**.

**ЫПСАР**, **ЫПСАРАБЫН**, zusammenfügen, mit dem Acc. Uw. — Von **ЫБЫС**.

**ЫПСЫ**, Zusammenfügung, Fuge, Uw. — Von **ЫБЫС**.

**ЫБЫС**, **ЫПСАБЫН**, sich anfügen, Uw.

**ЫМЫ**, Kreuzschnabel, D. N.

**ЫМЫНАХ**, Ausschlag, Krätze, D. Uw. Ымынахтар ыаһар (von ыарыи) «Hautkrankheit», Uw.

**ЫМЫҔА**, grosses Holzgeschirr, M.

**ЫМДАН**, Wasser mit saurer Milch, Uw.

**ЫМСЫ**, heiss hungrig, gierig, Uw. — Vgl. **иңсә**.

**ЫҔА**, **ЫҔЫБЫН**, hängen, aufhängen, Kat. D. Uw.; hängen lassen, Uw.; wägen, mit dem

Acc. D. Uw. Ат басын ыҔы тутан турбутум «ich stand, den Kopf des Pferdes in die Höhe haltend (mit den Zügeln)», Uw., кэрэх ыҔыр «das Aufhängen eines Opfers», Kat.

**ЫҔАХ**, Vorschrift, Befehl, Kat. M. Uw. —

Von **ЫҔ**, anzeigen, befehlen.

**ЫҔАХТА**, **ЫҔАХТЫБЫН**, Jemand (Acc.) mit einem Befehle versehen, Uw. — Von **ЫҔАХ**.

**ЫҔАХТАХ**, verordnet, befohlen, Uw. — Von **ЫҔАХ**.

**ЫҔАХТАН**, **ЫҔАХТАНАБЫН**, mit einem Befehle versehen werden, Uw. — Von **ЫҔАХТА**.

**ЫҔАН**, **ЫҔАНАБЫН**, sich an Etwas hängen; sich wägen; an sich anhängen (mit dem Accus.); herabhängen (neutr.); mit Etwas (Instr.) behangen sein, Uw. — Von **ЫҔА**.

**ЫҔАСЫН**, **ЫҔАСТАБЫН**, hängen, herabhängen (neutr.), Uw. — Von **ЫҔА**.

**ЫҔАСЫН**, Gewicht, Uw. — Von **ЫҔА**.

**ЫҔЫ**, Gewicht. ЫҔыта төсөнүи (s. төсө) «wie viel ist sein Gewicht?» Uw. — Von **ЫҔА**.

**ЫҔЫТ**, **ЫҔЫТАБЫН**, fragen. Киниттэн бу тусун ыҔыт «befrage ihn darüber», Uw. — Von **ЫҔ**, anzeigen, also: anzeigen lassen; vgl. Tschuw. идясь.

**ЫҔЫТЫ**, Frage. Мин ыҔытыбар хантан ханна исэрин «auf meine Frage, woher er komme und wohin er gehe», Uw. — Von **ЫҔЫТ**.

**ЫҔЫ**, das Winseln des Hundes, Uw.

**ЫҔЫР**, **ЫҔЫРАБЫН**, schlucken, mit dem Acc. Uw.

**ЫҔЫЛА**, **ЫҔЫЛАБЫН**, winseln, Uw. — Von **ЫҔЫ**.

**ЫҔЫЛА**, das Winseln, Uw. — Von **ЫҔЫЛА**.

**ЫҔЫСЫН**, **ЫҔЫСТАБЫН**, schlucken, mit dem Acc.

**ЫҔЫСТАН** кэбис «verschlucken», Uw. — Von **ЫҔЫР**.

**ЫҔЫСТАҔАС**, der da leicht schluckt, Uw. — Von **ЫҔЫСЫН**.

**ЫҔЫСТЫ**, das Schlucken, Uw. — Von **ЫҔЫСЫН**.

**ЫҔЫСТЫМСАХ**, ein Freund vom Schlucken, Uw. — Von **ЫҔЫСТЫ**.

**ЫР**, **ЫРАБЫН**, von Kräften kommen. Ыра холлубут (von холун) «bis zur Entkräftung mager geworden», Uw.

**ЫРАХ**, entfernt, weit (mit dem Abl.), R. E. M. Uw. Entfernung, Ferne. Ыраҕтан «aus

der Ferne». Adv. *weit, entfernt* (auf die Frage «wo» und «wohin»); bei *weitem*. Сүстән ырāх тахса көс «*bei weitem mehr als 100 Kös*», ырāх улахан аңар «*bei weitem die grössere Hälfte*». Spalte, Zwischenraum zwischen zwei zusammenhängenden Theilen», Uw. — Vgl. ырāt, یراق; vielleicht ist auch das Affix des Comparativs یراق, رک, hierauf zurückzuführen.

ырāхахан, *ziemlich entfernt*, Uw. — Von ырāх.

ырāхтā, ырāхтыбын, *mit einer Spalte versehen*, Uw. — Von ырāх.

ырāхтāх, *gespalten, mit einer Spalte versehen*. Ырāхтāх туях «*gespaltener Huf*», Uw. — Von ырāх.

ырāхтағы, *in der Ferne befindlich*, Uw.; der Kaiser, E. M. N. Uw. Ырāхтағы суола «*Poststrasse; Abgaben, die dem Kaiser zu entrichten sind*», D. Uw.; «*kaiserliche Angelegenheiten*», Uw. — Von ырāх; vgl. یراق غی.

ырāt, ырāтабын, *weiter gehen; sich entfernen*, mit dem Abl. des Orts. Ырāта аҗаннā «*die Reise fortsetzen*», ырāта хāl «*auf lange Zeit verbleiben*», бу діріттāн кісі āрājä ырāта тіjā ilik «*weiter als in diese Tiefe ist die menschliche Anstrengung noch nicht gelangt*», Uw. — Vgl. ырāх.

ырāтыннар, ырāтыннарабын, *entfernen*, Uw. — Von ырāt.

ырāс, *rein, sauber; Reinheit, Sauberkeit*. Ырāс сір «*freies, ebenes Land*», Uw.

ырāстā, ырāстыбын, *reinigen*, mit dem Acc. Uw. — Von ырāс.

ырāстат, ырāстатабын, *reinigen lassen*, Uw. Von ырāста.

ырāстан, ырāстанабын, *gereinigt werden*, Uw. — Von ырāстā.

ырāстык, Adv. *rein*, Uw. — Von ырāс.

ырыа, *Lied, Gesang*, Uw. — Vgl. ылаа, یر, Tschuw. iopā, Coman. yr, cantus.

ырыасыт, *Sänger*, Uw. — Von ырыа. Ырā, ырāдабын, *Etwas* (Acc.) *einem Thier* (Dat.) *aufladen; belasten*, mit dem Acc. Uw. — Zusammengezogen aus ыңырā.

Ырāды, *die Last, die ein Thier trägt*, Uw. — Von Ырā.

Ырāдылаах, *belastet*, Uw. — Von Ырāды.

Ырāдылын, ырāдылаабын, *aufgeladen oder belastet werden*, Uw. — Von Ырā.

Ырāдай, ырāдаабын, *hervortreten* (von den Knochen bei abgemagertem Körper); *klaffen, sich öffnen* (von einer Wunde), Uw.

Ырāдат, ырāдатабын, Caus. von ырāдай, Uw.

Ырāдачы, Adv. *so dass die Knochen hervortreten; so dass die Wunde klafft*, Uw. — Von ырāдай.

Ырбаахы, *Hemd*, Uw. — Aus dem Russ. рубаха.

Ыл, ылаабын, *nehmen; empfangen*, Kat. D.

M. Uw.; *ergreifen, packen; an sich ziehen*. Мин āдāр бāрбына мījīgīн бājālāpīн

гытта ылбаттара «*als ich jung war, nahm*

*man mich nicht mit*». атын jахтары ыл

«*eine andere Frau nehmen*», тылын ыл-

баттар «*sie nehmen sein Wort nicht an,*

*sie geben ihm keine Stimme*», кāрāсиккā ыл

«*Jemand* (Acc.) *als Zeugen annehmen*»,

бары кісі хараҗа ылар хāлалара «*alle Fel-*

*sen, die das menschliche Auge erreicht*».

Eindringen (vom Regen, von der Feuch-

tigkeit). Öpүс үта тынанан ылан турапа

«*das Wasser des Flusses stand bis zum*

*Walde*», бурүо сīртāн ыла урасабытын

толорбута «*Rauch erfüllte unsere Jurte,*

*indem er von der Erde aufstieg*». Mit dem

Gerund. praes. eines transitiven Verbums

drückt ыл aus, dass der Agens eine Hand-

lung zum Ziel oder Abschluss bringt, und auf

diese Weise zum Besitz des Objects gelangt.

Im Deutschen wird man in einem solchen

Falle öfters ein mit *er* — *ein* — oder *aus* —

zusammengesetztes Verbum setzen können.

Талан ыл «*(wählend nehmen) auswählen*»,

көрдүүн ыл «ausbitten», оборон ыл «(siegend nehmen) aussaugen, zu Ende saugen», тутан ыл «einfangen», ичигэстэн ыл «einzeln einfangen», атылаан ыл «(handelnd nehmen) erhandeln, kaufen», (yoty) сотон ыллар хатат «ein Feuerstahl, der durch blosses Streichen am Feuerstein Funken schlägt», Uw. — Vgl. آلق, das als Hilfsverbum eben so gebraucht wird, Iw. S. 109.

Ылаах, einen scharfen, beissenden Geruch von sich gebend, Uw. — Von Ы.

Ылын, Ылабын, Etwas (Acc.) über sich oder auf sich (bājatirāp) nehmen, Uw. — Von Ы.

Ылын, Ылабын, ausspreitzen, eine gabelförmige Verbindung aus einander recken. Ылар харыс «die Spanne mit ausgestrecktem Daumen und Ringfinger», Uw.

Ымылын, Ымылабын, Passiv von Ы. Атыланан Ымылын «erstanden oder gekauft werden», Kat. Uw.

Ылгын, der jüngste; der kleinste. Ылгын уола «sein jüngster Sohn», Ылгын чыкыа «der kleine Finger», Uw.

Ылбычча, Adv. unüberlegt, ohne zu denken. Ылбычча кэпсэт «unüberlegt sprechen», Uw., ајың таңараң атын Ылбычча аттама «nenne den Namen deines Gottes nicht, ohne Etwas dabei zu denken», Kat. — Von Ы (?).

Ылаа, s. Ылын.

Ылаа, Ылабын, singen, mit dem Acc. E. D. M. Uw. Ылабыр чычак «Singvogel», Uw. — Vgl. ырыа, جړلامق und Osm. ابرلامق

Ыс, Ысабын, spritzen, streuen; säen, D. Uw.; bespritzen, mit dem Acc. Ысыах Ыс «das grosse Sommerfest feiern (wobei unter Anderm das Feuer mit Kymys besprengt wird)», Uw. — Vgl. ساجمن, ساجمن sden, ausstreuen, Schm. 345, c. 4 streuen, säen, ein Streuopfer bringen, 3 Schm. 320, a.

Ыс, starker, durchdringender Rauch, (in den Häute gehangen werden, damit sie wasser-

dicht werden), Uw. Rauch, D. — Vgl. ايس Gestank, Geruch, Kohlendunst.

Ысар, Ысарабын, in den Rauch hängen, räuchern; braten, mit dem Acc. Uw. — Von Ыс. Ысы, das Spritzen; das Säen, Uw. — Von Ыс.

Ысыах, Besprengung (vgl. Ысыахтā); das grosse Fest der Jakuten beim Beginn des Sommers. Ысыах Ыс «dieses Fest feiern», Ысыах оңор «dieses Fest bereiten», Uw. — Von Ыс.

Ысыахтā, Ысыахтыбын, besprengen; umherspritzen, umherstreuen, mit dem Acc. Uw. — Von Ысыах.

Ысык, Wegekost, Uw. — Vgl. أزوق, آزوق

Ысыкта, s. Ысыгын.

Ысыктā, Ысыктыбын, Jemand (Acc.) mit Wegekost versehen, Uw. — Von Ысык.

Ысыгын, Ысыктабын, loslassen, fahren lassen; losschiessen. Min bājam tiānin Ысыктыбаппын «ich lasse das Meinige nicht fahren, ich halte das Meinige zusammen», Uw.

Ыстā, Ыстыбын, kauen, D. Uw.

Ыстā, Ыстыбын, auf gemeine Weise schimpfen, Uw.

Ыстāх, von starkem, durchdringendem Rauche angefüllt, Uw.; rauchig, D. — Von Ыс.

Ыстаңа, das Springen in die Weite; Heuschrecke, Uw. — Vgl. Ыстан.

Ыстаңалā, Ыстаңалыбын, in die Weite springen, Uw. — Von Ыстаңа.

Ыстаңалāчы, Springer; Floh, Uw. — Von Ыстаңалā.

Ыстаңасыт, der sich mit Springen abgiebt, Uw. — Von Ыстаңа.

Ыстан, Ыстанабын, einen Sprung in die Weite machen. Хаја Ыстан «entzweispringen, zerbrechen», тосту Ыстан «durchbrechen (vom Eise)», тобулута Ыстан «an mehreren Stellen bersten», Uw. — Vgl. Ыстаңа.

ыстан, Hose, M. — Vgl. Russ. штаны und  
اشتان  
ыстал oder ыстал тимир, Stahl, Uw. — Aus

dem Russ. сталь.

ыспрабнык, Kreishauptmann, Uw. — Aus  
dem Russ. исправникъ.

## I.

iäi, iäjäbin, freundlich gesinnt gegen Jemand  
sein, sich zu Jemand hingezogen fühlen,  
Uw. — Vgl. äjaäc, das wohl hiervon stammt  
und nicht von äi oder äjä, wie oben ver-  
muthungsweise ausgesprochen worden ist.

iäjälpui, iäjälpuijäbin, wackeln, schwanken, Uw.

iädäi, iädäjäbin, sich beeilen, Uw.

iädäc, Wange, Uw.

iän (Pl. iännär), Mitte des Rückens, Uw.

iäpä, kleines Bächelchen, das zu Zeiten aus-  
trocknet. Iäpä icä «das trocken gewordene  
Bett eines solchen Bächelchens, wo Gras  
gemäht wird», Uw.

iäpärai, Brummkreisel, Uw.

iäc, Schuld, M. Uw. Iäc кулу «leihe mir» =  
iäc biär; iäc ыла «Etwas (Acc.) von Jemand  
(Abl.) auf Schuld nehmen», Uw.

iäctä, iäctibin, eine Schuld einfordern; Je-  
mand (Abl.) Etwas (Acc.) als Schuld an-  
rechnen. Tötröpy iäctä «zurückfordern»,  
mit dem Acc. Uw. — Von iäc.

iäctäx, schuldig, Uw. — Von iäc.

ik, Urin, Uw. Сасыла ĩgä «(Fuchs-Urin) Re-  
genbogen» (vgl. u. ĩktä), E. — Vgl. سيديك

Urin, ᠰᠢᠳᠢᠬᠤ harnen, ᠰᠢᠳᠢᠬᠤ Urin, Kow. 1509, a.  
1510, b.

ikki, zwei, W. R. E. D. M. N. O. Uw. —  
Drückt nach zwei coordinirten Nominibus  
die Zusammengehörigkeit derselben aus, und  
übernimmt statt dieser die Flexion: min  
цахтарым оѳом ikki äliärdär «mein Weib  
und mein Kind (mein Weib, mein Kind,  
zwei) sind gesund», abäсы kici ikki арда  
(von арыт) «ein Ding zwischen Teufel und  
Mensch», ikki хасабым ikki cirditim ikki  
«meine zwei Kosaken und meine zwei Weg-

weiser», min aḡa yul ikkini kördüm «ich habe  
Vater und Sohn gesehen». Ikki арда (von  
арыт) «Zwischenraum», Uw. — Vgl. ايكى

zwei, ᠶᠡᠵᠡ und Mandsch. ikiri Zwillinge, Im  
Mong. ᠵᠡᠭᠡ wird ᠵᠡᠭᠡ zwei bisweilen auch statt  
und gebraucht; ᠵᠡᠭᠡ Kow. Chr. I. S. 251.

ikkian, beide, Uw. — Von ikki.

ikkita, zweimal, Uw. — Von ikki.

ikkili, je zwei, Uw. — Von ikki.

ikkilitä, immer zu zwei Malen, Uw. — Von  
ikkili.

ikkic, der zweite, Kat. M. O. Uw. — Von  
ikki.

ikkicin, zum zweiten Mal, Uw. — Von ikkic.

iktä, ĩktibin, harnen, Uw. — Сасыла ĩktäbit  
«(der Fuchs hat geharnt; vgl. ik) Regen-  
bogen», N. — Von ik.

ig, Feile, D. Uw. — Vgl. ايكاي ich feile,  
ايكاي Feile.

igin, mannigfach, allerlei, verschiedenartig,  
Kat. Uw. — Vgl. ärin.

ih, ihäbin, eindringen eingesogen werden (von  
einer Flüssigkeit), Uw.

ih, Röthe auf den Wangen; die Gegend des  
Backenknochens, Uw. — Vgl. ايننگ Schmin-  
ke, ايننگ Röthe auf den Wangen.

ihär, ihäpäbin, einsaugen, Uw.; Falten ein-  
nähen, D. Uw.; hineinlegen, mit dem Acc.  
Uw. — Von ih, eindringen.

ihin, ihäbin, anhaben, hängen bleiben. Бу-  
руйга ihin «in Strafe verfallen», тылга ihin  
«zur Verantwortung gezogen werden», Uw.

ihinnär, ihinnäpäbin, machen, dass Jemand  
anhakt oder hängen bleibt. Тылга ihinnär  
«zur Rechenschaft ziehen», Uw. — Von ihin.

іңір, *Sehne*, Uw. Іңір саб «*Sehnenzwirn*», M. Faden, E. D. Uw. Көмүс іңір «*Silberfaden*», Uw. — Vgl. Osm. سكر *Nerv*.

іңір дāх, *sehnig*, Uw. — Von іңір.

іңнā, s. іңін.


іңнāх, *rothbackig*, D. Uw. — кысыл іңнāх; кубархай іңнāх «*von bleicher Gesichtsfarbe*», Uw. — Von ің.

іңсā, *Heiss hunger*, Uw. — Vgl. ымсы.

іңсāлāх, *heiss hungerig*, Uw. — Von іңсā.


іт, ітāбін, *ernähren, aufziehen*, mit. dem Acc. Uw.

іт, ітāбін, *laden* (ein Gewehr), mit dem Acc. Uw.

ітāјāі, ітāјāбін, *glauben*, Kat. D. Uw. Ма-ныаха ітāјāбін «*ich glaube diesem oder ich glaube daran*», Uw., ітāјāбīt «*wir glauben an*», mit dem Acc. Kat., «*wir glauben von ihm* (Acc.)», ibid., аң ітāјāбātің āјігін кўсуохпун «*du glaubtest nicht, dass ich dich umarmen würde*». Jemand (Dat.) Etwas (Acc.) anvertrauen. Бір да кісіāхā кініні харајары ітāјāбātīm «*keinem Menschen vertraute ich die Sorge um ihn (sie) an*», Uw. — Vgl. 

ітāјāt, ітāјātāбін, *glauben machen*. Кім мїјігін ітāјātіāјā, бу тым кірцїк діāн? «*wer wird mich glauben machen (überzeugen), dass diese Worte Wahrheit seien?*», Uw. — Von ітāјāі.

ітāјāјі, *Glaube*, Kat. Uw. Таңараја ітāјāјі «*der Glaube an Gott*», Kat. — Von ітāјāі.

ітāјāl, *Glaube, Zutrauen*. Ҧон ітāјālігār кїр «*das Zutrauen der Leute gewinnen*», Uw. — Von ітāјāі; vgl. 

ітāјālāх, *glauwürdig*, Uw.; *gläubig*, Kat. — Von ітāјāl.

іті (ітін), *dieser hier*, Kat. M. Uw. — Vgl. Gr.

іті, *heiss*, S. D. Uw.; *Hitze*, Uw. — Vgl. ایسی

іті, *Ladung* (eines Gewehrs), N. Uw. — Von іт, *laden*.

ітіā, *Fischotter*, S. 89. — Uw. kannte nur das aus dem Russ. entlehnte быдыра.

ітіі, ітіјāбін, *heiss werden*, Uw. — Von іті.

ітіт, ітітāбін, *heiss machen, erhitzen*, D. Uw. Von ітіі; vgl. Osm. استيق

ітін, іттāбін, *sich selbst heiss machen*, Uw. — Von ітіі, vgl. Osm. اسنق

ітін, ітінāбін, *sich ernähren*, Uw. — Von іт, *ernähren*.

ітінтāн, *von hier*, Uw. — Von ітін, s. іті.

ітіннāјі, *hiesig*, Uw. — Von ітіннā.


ітір, *das Fett unter der regio epigastrica beim Rindvieh*, Uw. — Vgl. хаса.

ітір, ітірāбін, *betrunken werden, sich betrinken*. Ітірбīt «*betrunken*», ітірбātāх «*nüchtern*», D. Uw., ітіріāххā діāрі «*bis zur Trunkenheit*», Kat. — Von іті, also eigentlich: *heiss werden*; vgl. ابسیرامن, was auch von ایسی *heiss* abgeleitet wird; Gig. Gr. S. 167.

ітірд, ітірдāбін, *betrunken machen*, Uw. — Von ітір; vgl. ابسورتامن

ітілāх, *geladen* (vom Gewehr), N. Uw. — Von іті.

ітілін, ітіллāбін, *ernährt oder aufgezogen werden*, Uw. Ітіллāп «*Ernährung*», Kat. — Von іт, *ernähren, aufziehen*.

ідā, *Fertigkeit, Geschicklichkeit; Gewerbe*, Uw. — Vgl.  force, adresse, Kow. 285, a.

ің, *Grube*, R. S. P. 119. D. Uw.; *Keller; Grab*, D. Uw.

іңі, *der jüngere Bruder*, M. D. Uw. Іңі бї «*(der jüngere und der ältere Bruder) Bruder*», Kat. — Vgl. اینی, ابنو, انی

іңнā, *Nadel*, E. M. D. Uw. — Vgl. اینه



innä, *dort; dorthin* (hinzeigend). Min innä бардым «*ich bin dorthin gegangen*», ол иннэ «*dort* (hinzeigend)». Innä гынан «*auf diese Weise*», Uw. — Loc. eines verloren gegangenen Pronominalstammes in; vgl. in-nättän, innänän.

innä, innim, innilärä. S. ilin.

innättän, *von der Seite da*, Uw. — Von innä, *dort*.

innänän, *längs der Seite da*, Uw. — Von innä, *dort*.

innälik, *Nadelbüchse*, D. N. Uw. — Von innä; vgl. Osm. اكنه لك

inninäji, *der vordere, der frühere*, Uw. — Von inninä, Loc. von ilin; s. Gr.

ičigäs, *warm*, E. D. M. N. Uw.; *Wärme*, Uw. — Vgl. itī und Osm. اسىجاق, Dem. von اسى

ičigästä, ičigästäbin, *einzelu zusammenlesen*, mit dem Acc. Uw.

iči, *Besitzer*. At ičitā «*der Besitzer des Pferdes*», cīp doīdu ičitā «*Herr der ganzen Erde*»; ȳ ičitā «*Wassergeist*», xaja ičitā «*Berggeist*», mac ičitā «*Baumgeist*», ba-la-ḡan ičitā «*Hausgeist*», cīp ičitā «*Erdgeist*», cyol ičitā «*Wegegeist*», čia ičitā «*der älteste Bewohner eines Hauses, der als Besitzer und Geist desselben betrachtet wird*», xapaх ičitā «*Augapfel*», t̄in ičitā «*die Seele* (von Uw. gebildet)». — Embryo im Ei, Uw. — Vgl. 1 maître, possesseur, 2 maitres de contrées, de lieux; génies de contrées, Kow. 225, a.

ičit, *der da gut wittert* (Hund), Uw. — Von ic, *das Innere*.

ičitāx, *leer*, D. Uw.; *wüst; Leere; Wüstenei*, Uw.

ičitāxtā, ičitāxtābin, *leer machen, ausleeren*, mit dem Acc. Uw. — Von ičitāx.

ičitāxtän, ičitāxtänäbin, *leer gemacht werden*, Uw. — Von ičitāxtā.

ičiä, ičiäbin, *befühlen, betasten*, Uw.

ičit, *gewesen; Gewesensein*. Onnyk ičit «*so ist es gewesen*». Steht nach einem Partic. praes., praet. oder fut. und hebt den verhältnissmässig frühen Eintritt eines Zustandes oder einer Thätigkeit hervor. Tasyрца тупар ičit «*draussen steht schon*», kalbit ičipin «*ich bin schon gekommen*», kalbit ičitim «*ich war schon gekommen*», барыах ičit bāpa «*er hätte schon gehen müssen*», kini källäjinä min kalbit ičit byo-lyom «*wenn er kommt, werde ich schon gekommen sein*», xojut bilbitim kini kätä-bil käbicilličit ičitin «*später erfuhr ich, dass er als Wache zurückgelassen worden war*», kini kalbit ičitittän барылапа куттаммытара «*alle erschrecken darüber, dass er schon gekommen (da) war*. Steht ičit bei einem Condit. praes., so wird dadurch das Eintreffen der Voraussetzung als unwahrscheinlich bezeichnet: kini ācapa ičit byo-lyap «*wenn er vorübergehen sollte*». Onton ičit byo-lyäḡyna «*im entgegengesetzten Falle*», Uw. — Scheint das Nom. praet. einer Wurzel i zu sein; vgl. ايش, Kas. S. 182.

ičip самыр, *feiner Regen*, Uw. — Vgl. ičip. ičip, ičipäbin, *mit dem Munde spritzen*, Uw. — Vgl. ičip самыр.

im, *Abendröthe*, D. Uw. Im cütän āpār «*die Abendröthe ist eben im Erlöschen*», Uw.

im čim, *geräuschlos, mäuschenstille*, Uw. — Vgl. 1 2 oder 3 4 profond silence, Kow. 311, a.

imit, imitābin, *quetschen, drücken*, Uw. — Vgl. imilin.

imil čimil oder imil čimil, *dämmerlich, kaum sichtbar*. Imil čimil byolan ārdäjinä «*als es eben anfang etwas hell zu werden*», imil čimil köcün «*eben sichtbar sein*», Uw. — Vgl. yöl čyöl.

imilin, imillābin, *gequetscht oder gedrückt werden*, Uw. — Vgl. imit.

imnäx, *von der Abendröthe erhellt, dämmerlich*, Uw. — Von im.

ijä, Mutter. Ijä кылын (— кынным, — кынна, — кыннылара) «die Mutter der Frau», Uw.

— Vgl. آنا, Mandsch. eniye, آنا, فاین, فاینانا.

ijäbit, unsere Mutter, Uw.; die Frau eines Russischen Geistlichen, D. N. Uw. — Von ijä; vgl. аҕабыт.

ip, ipäbін, aufthauen, schmelzen, Uw. — Vgl. ایرمک, ایرمک.

īp, ipäbін, sich verwickeln. Mäjim ipbitä «es drehte sich mir im Kopfe herum», Uw.

ipäčä, Eiter, Materie. Ipäčälāx харах «trie-fende Augen», Uw. — Vgl. Osm. ایرك.

īpān, Verwicklung, Uw. — Von ip.

īpānāx, verwickelt, Uw. — Von ipān.

ipār, ipārābін, zum Aufthauen oder Schmelzen bringen, mit dem Acc. Uw. — Von ip; vgl. ipārd.

ipārtār, ipārtārābін, Caus. von ipār, Uw.

ipārd, ipārdābін, zum Aufthauen oder Schmelzen bringen, Uw. — Von ip; vgl. ipār.

īpic, ipcābін, sich in einander verwickeln, Uw. Von ip.

iprāx, Männchen (von vierfüssigen Thieren und Vögeln). Iprāx таба «ein Rennthier-männchen», iprāx ыт, Uw. — Vgl. ایرکاک.

īpd, ipdābін, verwickeln; schlagen (Rahm), mit dem Acc. Uw. — Von ip.

ipdī, Untersuchung, Uw. — Von ipdā.

ipdā, ipdābін, untersuchen. Ipdāx суол «eine zu untersuchende Angelegenheit», Uw.

ipčigān, die Schnur an einem Vorhange, Uw. ipcā, s. ipic.

il, gutes Einverständniss, Uw. — Vgl. ایل, 11 Kow. 203, b. 294, a.

il, ilābін, anknüpfen, einhängen, D. M. Uw. — Vgl. السن, ایلامن.

ilā, Adv. offen, vor Aller Augen, Kat. Uw. Kicriān да ilā да «sowohl im Geheimen als auch offen», Uw. — Vgl. 11 Schm. 37, c.

ilī, Hand, P. 35. E. D. M. Uw. Arm, Uw. Fin-

ger (als Maass). Үс ilī халың «drei Finger dick», Uw. — Vgl. ال.

ilii, ilijābін, nass werden, Uw.

ilik, vorherseiend, Vorhersein. Steht nach einem Gerundium fut. und drückt den zu einer bestimmten Zeit noch bevorstehenden Erfolg eines Zustandes oder einer Thätigkeit aus: kälä ilikmin «ieh bin vor dem Kommen, ich bin noch nicht gekommen», körpö ilik «er hat noch nicht gesehen», körpö ilirim «ich hatte noch nicht gesehen», kini källäginä min kälä ilik bārym «als er kam, war ich noch nicht gekommen», kini källäginä min kälä ilik буолуом «wenn er kommt, werde ich noch nicht gekommen sein», kälä iliginä утуй «schlafe, während er noch nicht gekommen ist», бу ciprā Äčigāčä бара iliktäriṇä олорбуттара «in diesem Orte wohnten sie, ehe sie nach Shigansk gingen», Uw., туох даҕаны оңосула iliginä «ehe noch irgend Etwas geschaffen war», Kat., араи бу хайалар čiälligästäri-gär kici хараҕа барыларын ciṭä körpö ilirä буолуоҕа «nur in den Schluchten dieser Berge wird das Auge des Menschen noch nicht Alles vollständig gesehen haben», Uw. — Vgl. ilin, ايلك der vordere, frühere,

Tschuw. иликъ, früher, vor alten Zeiten. ilinči, östlich, Uw. — Von ilin.

ilin (innim, innä, inniläpā), der vordere; östlich; Vorderseite; Osten. Ilin öttüm «meine Vorderseite», min ilin öttübär «auf meiner Vorderseite, vor mir», ilin diäkki «Vorderseite; Osten; im Osten; nach Osten». Ilin kä-bicāp «(Vorderwurf) Bänder und Verzierungen, die vom Nacken über Schultern und Brust beim Weibe herabhängen; vgl. kälän käbicāp unter kälän. — Innirä, nach vorn. Der Dativ von ilin mit einem affigirten Possessiv: vor mir, vor mich u. s. w.; für mich, meinetwegen, u. s. w. Min innibär «vor mir», Uw. таҕара innirär «vor Gott» таҕара čiätin innirär «vor der Kirche»;

ону салажан ісәрін іһнігәр «wegen seiner Verwaltung dessen», әжы халарын іһнігәр «wegen der Sündenerlassung», бисігі іһнібітігәр «unsertwegen», Kat. Uw., мин усукутом ән тылгын істіәм іһнігәр «ich werde erwachen, um deine Stimme zu hören». Der Loc. von ilin mit einem affigirten Possessiv: vor (zeitlich) mir u. s. w. İһнібінә, vor mir, іһнігінә, vor dir, үс хон-нук іһнінә «vor drei Nachtlagern, vorvorgestern (M. vorgestern)», Uw., хас даҕаны сүс сым іһнінә «vor mehreren 100 Jahren», Kat., ол іһнінә «davor, vorher», туох да іһнінә «vor irgend Etwas, zuallererst», окко кіріәгін іһнінә «bevor er auf die Heuernte geht», öljöğүн іһнінә «vor seinem Tode», Uw. — Vgl. ilik, آل die Vorderseite, آلون oder آلدون der vordere, آلفه nach vorn, آلدان von vorn, آلره vorn. In Betreff der übertragenen Bedeutung «östlich» und «Osten» vgl. арҕа und पूर्व.

ilin, illäbin, sich anknüpfen, sich anhängen; Uw. — Von il; vgl. النامن ich hänge.

ilinni, Adv. etwas nach Osten, Uw. — Von ilin.

ilim, Netz zum Fischfang, E. D. Uw. — Vgl. يلم, يلوم, Tschuw. силмъ.

ilimnā, ilimnibin, ein Netz auswerfen, mit einem Netze Fische fangen, D. Uw. — Von ilim.

ililin, illäbin, angeknüpft oder eingehängt werden, Uw. — Von il.

ilt, ilcäbin, führen, tragen, mit dem Acc. Тусаҕы көтөрҥө ilnpiä «er führte die Schlingge zum Vogel», ilcä ic «bei sich tragen, bei sich führen», ilcä бар «mitnehmen, fortführen, forttragen», ilcä сырыт «mit sich fortnehmen», ilcä аҕала сырыт «weg- und zurücktragen», көтөххө ilcä олоҕ «auf dem Schoosse halten», Uw. — Vgl. ايلتيك

ilcä, s. ilt.

ilcät, Bote, Gesandter, M. Uw. — Von il, also eigentlich: der ein gutes Einverständniss hervorzubringen pflegt, ein Friedensbote; vgl. ايلجي, مرسال, Mandsch. eldschin. An-

ders erklärt Schott das Wort in «Versuch über die Tat. Sprachen», S. 11.

ilöii, ilöijäbin, fegen, kehren, D. Uw.

illä, s. ilin.

illāx, im guten Einverständniss seiend, Uw.: friedliebend, D. — Von il.

ic, icäbin, trinken, mit dem Acc. P. 228. Kat. E. D. M. Uw. — Vgl. اچم

ic, icäbin, schwellen. Даҕаҕы ic «heftig anschwellen», Uw. — Vgl. شيشامن

ic, icäbin, gehen (von jeder Bewegung im Raume). Kim äjiäxä icäp, ол äriäḡä «der da auf dich zukommt, wird dir sagen». Wird oft mit dem Gerund. praes. eines andern Verbums verbunden und drückt dann aus, dass eine Thätigkeit oder ein Zustand einige Zeit anhält und dass der Agens dabei in Bewegung ist; so z. B. im Text: тахсан ic 5, penult. älbän усан ic 15, 6. көбөрөнөн ic 21, 7. алҕатан ic 26, 10. субурусан ic 26, 11. асан ic 27, 8. кәрдән тасаран ic 27, 14. кутан ic 27, ult. сүрән ic 29, 7. түсән ic ibid. бәлиәтәнән ic 29, 8. icillän ic 29, 9. түсән ыттан ic 31, 6. 33, 8. субулан ic 34, 10. төннөн ic 36, ult. 41, 14. бастән сүрән ic 37, 1. ciän ic 38, 4. 47, 2. көтөн ic 39, 7. tiḡän ic 40, ult. күрцән ic 46, 7. tiärän тосуҕан ic 46, 13. tiḡitän ic 47, 1. käsärдән ic 49, 5. тутан ic 49, 6. сырсан ic 75, ult. тустан холосон ic 76, 4. tiäräncäidän сырсан ic 84, 8. kästärän ic 92, penult. minän täsinän ic 92, ult. учугасән ic 93, 5. Uw., ону салажан ісәрін (?) іһнігәр «wegen seiner (Gottes) Verwaltung dessen», Kat. Uw. — Ilcä ic «mit sich führen», ilcä icnät «nicht mit sich führend», сорҕочуҕа ic «sich ergiessen», Uw.

ic, der innere; das Innere; die Eingeweide eines Thiers; das innere Fell im Pelz. Урасабыт ic аркына «die innere Wand unserer Jurte», Uw.; ickitihän «mit eurem Innern, mit eurem Herzen», Kat. Der Dativ: «im Innern, in», der Abl. «aus dem Innern heraus, de dedans», der Instr. «längs dem Innern», (z. B. gehen). Īcäp «in mir», Uw., ū dažany ĩcäp cīp dažany aňnygar «sowohl im Wasser als unter der Erde», Kat. Uw., хајалар icäpär cūtä «er ist in den Bergen verloren gegangen», ū icittän ылла «er hat aus dem Wasser herausgenommen», ū icinän барда «er ist unter dem Wasser fortgegangen», Uw. — Vgl. ايج, ايج

icäñä, Steigbügel, D. Uw. — Vgl. Kasan. اوزانكي, Chalf. II. 742. Orenb. اوزانكو, Baschk. اوزانكو, Iw. 13.

icäcchi, Trinker, Säufer. Ölop icäcchi «(ein sterbender Säufer) ein Säufer von Profession», Uw. — Von ic, trinken.

icäpttā, icäpttābīn, Intensivum von icäp, Uw.

icäpttāp, icäpttāpābīn, Jemand (Acc.) mit Etwas (Instr.) trinken lassen, Uw. — Von icäp.

icäp, icäpābīn, Jemand (Dat.) Etwas (Acc.) zu trinken geben; Jemand (Acc.) mit Etwas (Instr.) trinken, Uw. — Von ic, trinken.

iciri, ihr, R. S. E. D. M. Uw. — Vgl. äciri.

icir, Gefäß, Kat. D. Uw.

icir, icäbīn, hören, mit dem Acc. P. 48. Kat. D. M. Uw. Кулаҕынан үчүгүйдүк icäbīn дуо? «hörst du gut mit deinem Ohre? hast du ein gutes Gehör?» Verstehen: Нуччалы icäbīn дуо? «verstehst du Russisch?», Uw. — Vgl. اشتك

icitihän, icitihänābīn, zu hören geben, mit

dem Acc. der Sache und Dat. der Person, Uw. — Von icir.

icir, für, wegen, in Berücksichtigung von. Ūñ min icir «bete für mich», бу арäibit icir «für diese unsere Arbeit, in Vergeltung für diese unsere Arbeit», kinī icir түр «stehe für ihn auf, stehe ihm bei», уон да icir biärbätim «für zehn sogar habe ich es nicht weggegeben», туңнубуһут icir «zum Behuf unseres Umgehens», mijigin äpäidiāñ (äpäidiāñ) icir «damit du mich quälest», mijigin äpäidämīāñ (äpäidämīāñ) icir «damit du mich nicht quälest», бу да буолбутун icir «auch in Betracht des Gewordenseins von diesem, dessenungeachtet», yöpylāx күннärīm äspytтарын да icir «trotz dem, dass meine frohen Tage vorübergegangen sind», хайтах да буолбутун icir «dem sei, wie ihm wolle», төсө да баҕалāx буолбутун icir «er mag noch so ein Freund davon sein», Uw. — Vgl. ايجون

icinnäñi, im Innern befindlich, innerlich, Uw. — Von icinnä, Loc. von icir = ic.

icir, icirābīn, pfeifen, R. S. Uw. — Vgl. صغرامن, صغرامن, Kow. 284, a.

iciripik, überaus dicht (Wald). Īcīpik ojyp, Uw. icilīn, icillābīn, gehört oder verstanden werden, Uw. — Vgl. icirilīn.

icstä, s. icir, icäbīn.

icstäx, Fischrogen, E. D. Uw. Īstäxtāx, Fischrogen enthaltend, D. Uw. — Vgl. ic, das Innere.

Īstān, Īstānābīn, sich mit Nähen beschäftigen, D. Uw.

icirilīn, icirillābīn, gehört oder verstanden werden, Uw. — Von icir, hören, verstehen.

icipirt oder icipirt aрыгы, Spiritus — Aus dem Russ. спиртъ.

## У.


у, *Schlaf*, P. 59. D. M. Ум кällä «*mein Schlaf ist gekommen, ich bin schläfrig*», Uw.

̄, *Wasser*, R. S. P. 98. Kat. E. D. M. N. Uw.

— Vgl. 

уoi, уојабын, *fett werden*, Uw.

уохта, *eine Art berauschende Johannisbeere, Ribes Dikuscha (der Russ. Localname) Fisch.*, Uw.

уот, *Feuer*, E. M. O. Uw. Цiä уот «*(Haus und Feuer) das Haus und was dazu gehört*», Uw. — Vgl. 

уот, уотабын, *fett machen, mästen*, Uw. — Von уoi.

уоттāх, *feurig*, M. Uw. Уоттāх хатат, уоттāх харах, Uw. — Von уот.

уодаi, уодајабын, *ein kurzes Kleid anlegen*, Uw. — Vgl. суодаi.

уодаң, *durch kurze Kleider u. s. w. eine lächerliche Figur machend*, Uw. — Von уодаi.

уодаңна, уодаңныбын, *durch kurze Kleider u. s. w. eine lächerliche Figur machen*, Uw. — Von уодаң.

уодаңнат, уодаңнатабын, *durch kurze Kleider u. s. w. eine lächerliche Figur machen lassen*, Uw. — Von уодаңна.

уон, *zehn*, M. Uw. — Vgl. 

уонна, *zehnmal*, Uw. — Von уон.

уоннū, *je zehn*, Uw. — Von уон.

уоннūта, *immer zu zehn Malen*, Uw. — Von уоннū.

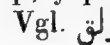



уонча, *gegen zehn*, Uw. — Von уон.


уончата, *gegen zehnmal*, Uw. — Von уонча.

уончалы, *jedesmal gegen zehn*, Uw. — Von уонча.

уончалыта, Adv. *zu je zehn Malen etwa*, Uw. — Von уончалы.

уочарад, *Reihe*, M. — Aus dem Russ. очередь; vgl. сәпрä.

уор, уорабын, *stehlen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl.  oder  Diebstahl,  oder  ich stehle.

уор, *Zorn; Heftigkeit*. Тымны уора «*die Heftigkeit der Kälte*», Uw. — Vgl.  Schm. 7, b.

уорū, *Diebstahl*, Uw. — Von уор.

уорујах, *Dieb*, Uw. — Von уор; vgl. 

уорулуи, уорулујабын, *sich erzürnen, böse werden*, Uw. — Von уор.

уордāх, *zornig, böse, wüthend*, M. Uw. Уордāх кыла «*Panther*», Uw. — Von уор.



уордуй, уордујабын, *sich erzürnen, böse werden*, Uw. — Von уор.


уордут, уордутабын, *erzürnen, böse machen*, mit dem Acc. Uw. — Von уордуй.

уорба, *Verdacht*, Uw.

уорбалā, уорбалыбын, *Jemand (Acc.) in Verdacht haben*, Uw. — Von уорба.

уол, уолабын, *abnehmen (von Flüssigkeiten)*, Uw.

уол, *Sohn*, M. Uw.; *junger Mensch, Bursche*. Kīnīlār уоллара «*ihr Sohn*» aber kīnīlār уолаттара (s. уолан) «*ihre Söhne*», Uw., уол оҕо «*Knabe*», M. Uw., уол kici «*Jüngling*», хамваччыт уол «*junger Knecht*», Uw. — Vgl. уолан,  , 

уолан, (Pl. уолаттар) *Bursche, junger Mensch*. Min уолаттарым «*meine Burschen (d. i. meine Söhne und meine Knechte)*», уолан kici «*schmucker, junger Mensch*», ādār уолан цон «*das junge Volk*», Uw. — Vgl. уол,  Kind und das in mehreren Tatarischen Dialekten im Caucasus vorkommende ulan Sohn; Klapr. Kauk. Spr. S. 276.

уолū, *Abnahme (von Flüssigkeiten)*. Ū уолūта «*Ebbe*», Uw. — Von уол.

уолуи, уолујабын, *bestürzt werden*, Uw.  
 уолба, *niedrige, feuchte Stelle auf einer Wiese*.

Уолба ото «*Riethgras*», Uw.

уолѳас, уолѳасабын, *die Zeit einhalten, Maass halten; zeitigen* (neutr.). Уолѳаспытым «*ich hielt nicht die Zeit ein, ich verspätete mich*», уолѳас «*genug, höre auf*», асыахха уолѳаса илік «*es ist noch nicht an der Zeit zu essen*», асыахха уолѳаста «*es ist Zeit zu essen*», Uw.

уос, *Lippe*, M. Uw. — Vgl. *اوز, آغر Mund*.

уи, ујабын, *tragen, ertragen* (unter der Last nicht zusammensinken), mit dem Acc. Төсөнү үйүөү? «*wieviel wirst du tragen können?*», Uw.

уігу, *weit, ausgedehnt; in die Weite; ausserordentlich*. Аспыт уігу күннэр «*vergangene Tage des Ueberflusses, vergangene bessere Tage*»; уігу бар «*sich in die Weite machen, sich ohne Ziel auf und davon machen*», уігу бт «*Jemand (Acc.) laufen lassen, Jemand sich selbst überlassen*»; уігу баи «*unermesslich reich*», Uw. — Vgl. уігул, угут уігул, *weit, ausgedehnt*. Уігул иччитэх сир «*ein ausgedehntes ödes Land*», уігул кам «*faule Tage, freie Zeit*», Uw. — Vgl. уігу, угут.

Уібан, ein Mannsname, *Johann*. Баңка Уібан Demin. davon, Uw. — Aus dem Russ. Иванъ.

ук, угабын, *legen, stecken, einpacken*, mit dem Acc. Хайѳа ук «*unter Arrest setzen*», хайѳи ціяѳа ук «*in's Arrestantenhaus stecken*», алѳархаиѳа ук «*zu Schaden bringen*», бард санā āpājirāp ук «*in grosse Sorgen versetzen*», Uw.

уккуи, уккујабын, *nach einer zurückgelassenen Sache gehen*, Uw.

укса, s. угус.

угут, *das Austreten des Wassers*. Угут буол «*austreten, sich über das Ufer ergiessen*», Uw. — Vgl. уігу, уігул.

угурā, угурѳун, *küssen*, Uw. — Vgl. угрā. угус, уксабын, *legen, stecken oder einpacken helfen*, Uw.; *einrichten*, Kat. Ону хастытын кісі бāјātін кѳсүнāн оѳоруѳун укса-рыаѳын даѳаны түктāрī «*alles dieses ist der Mensch mit seiner Kraft nicht im Stande hervorzubringen und einzurichten*», Kat. — Von ук.

угрā, угрѳун, *küssen*, D. Uw. — Vgl. угурā. уң, уңабын, *in Ohnmacht fallen*, Uw.

уңа, *recht; rechte Seite*. Уңа илī «*die rechte Hand*», уңа діаккі «*auf der rechten Seite*», уңа діаккітāн «*von der rechten Seite her*», Uw., аѳатын уңа өттүгāp (von өтүн) омор-бута «*er setzte sich zur rechten Seite seines Vaters*», Kat., кини уңата «*seine rechte Seite*», мин уңабар «*auf meiner rechten Seite*». In der Jurte heisst die vom Eingange links gelegene, für die Männer bestimmte Seite — уңа діаккі. Uw. — Vgl. *اونك*.

уңу, *Ohnmacht*, Uw. — Von уң.

уңуох, *Knochen; Kern, Stein* (bei Früchten). Уңуѳунан куччугуи «*klein von Knochen, klein von Wuchs*», уңуѳунан орто «*von mittlerem Wuchs*», Uw. — Vgl. *سباك*, Uig.

sünguki (l. süngüki), *Klapr. S. 19*.

уңуохтāх, *mit Knochen versehen; mit einem Kern oder Stein versehen*. Уңуохтāх отон «*Steinbeere, Arctostaphylos uva ursi Spreng.*», Uw. — Von уңуох.

уңуор, *jenseitig; die gegenüberliegende Seite; jenseits*. Уңуор діаккі «*auf jener Seite*», уңуор өттүнāн бар «*längs der gegenüberliegenden Seite gehen*»; үрāх уңуоруттан кällim «*ich bin von der andern Seite des Flusses gekommen*», суол уңуорунан бар «*längs der andern Seite des Weges gehen*»; үрāх уңуор тасāp «*auf das andere Ufer des Flusses hinüberbringen*», Uw. — Vgl. *اوبار* Chalf. I. 419.

уңуорҕу; *jenseits gelegen*, Uw. — Von уңуор; vgl. اويارغى Chalf. I. 419.

утā, утубун, *nachbleiben, nicht nachkommen*, Uw.

утах, *Durst; Trank*. Утахта кулу «*gieb mir Etwas zu trinken*», Uw. — Vgl. утат, *durstig werden*; boisson, Kow. 414, a.

утах, *der einzelne Faden einer mehrdrahtigen Schnur*, Uw.

утахтāх, *durstig*, Uw. — Von утах, *Durst*.

утахтāх, *aus mehreren Fäden bestehend*. Түөрд утахтāх «*vierdrätig*», Uw. — Von утах, *Faden u. s. w.*

утат, утатабын, *bewirken, dass Jemand nachbleibt, nicht nachkommt*, Uw. — Von утā.

утат, утатабын, *durstig werden*. Утаттым «*ich bin durstig*», Uw. — Vgl. утах, *Durst*.

утары, Adv. Postp. *entgegen*. Кисини утары көрдөрбөт тыял «*ein Wind, der dem Menschen nicht gestattet entgegenzusehen*», мин утары äтiāх тустāххын дуо? «*musst du mir entgegensprechen?*», мин кини аҕатын утары äтāбин «*ich spreche gegen seinen Vater*», Uw. — Vgl. اوترو

уту субу, Adv. *nach einander, allmählig*. Уту субу муһиустубуттара «*sie versammelten sich allmählig, Einer nach dem Andern*», Uw. — Уту allein soll nicht im Gebrauch sein.

утуи, утујабын, *einschlafen* (auch von den Gliedern des Körpers), Uw.; *schlafen*, R. D. M. Uw. Утујаҥ сыт «*liegen und schlafen*», утуја сыт «*sich schlafen legen*», Uw. — Von у; vgl. اويومق

утуктā, утуктубун, *im halben Schläfe sein*.

Утуктүр «*Schläfrigkeit*», D. Uw. — Ein Denom. von утук (?) und dieses von утуи(?).

утуң, *der da immer nachbleibt*, Uw. — Von утā.

утут, утутабын, *schlafen lassen*, mit dem Acc. Uw. — Von утуи.

утурук, *Furz*, Uw.

утуруктā, утуруктубун, *furzen*, Uw. — Von утурук.

утуруксут, *Stänker, der da beständig furzt*, Uw. — Von утурук.

удаҕан (Pl. удаҕаттар), *Schamanin*, D. Uw. — Vgl. Kow. 386, a.

үн, үнабын, *sich strecken; sich in die Länge ziehen, lange anhalten; ausstrecken (?)*, Uw. Үнар от «*hohes, wallendes Gras*», M., үнар былас «*ein gestreckter Faden, die Entfernung von den Füßen bis zum Ende des Mittelfingers bei erhobenem Arm*»; илтин үн «*seine Hand ausstrecken*», Uw.

үнәр, *Höhenrauch; Kimmung. das Zittern der Luft an heißen Tagen*, M. Uw. — Vgl. Kow. 486, a

үнарсыи. үнарсыјабын, *sich weithin erstrecken*, Uw. Үнар от үнарсыда, улу дойду үнарсыда, M. (wallen, erglänzen). — Von үнар, Nom. praes. von үн.

үннар, үннарабын, *ausstrecken*, mit dem Acc. Uw. — Von үн.

учугас, *nahe; Nähe*. Mit dem Dat. oder Abl. Uw.

учугасā, учугасыбын, *sich nähern*, mit dem Dat. Kat. Uw. — Von учугас.

учугасат, учугасатабын, *nahe bringen*, Uw. — Von учугасā.

учугасан, учугасанабын, *nahe gebracht werden*, Uw. — Von учугасā.

учугастаҕы, *in der Nähe befindlich*, Uw. — Von учугас.

учугастык, Adv. *nahe*, Uw. — Von учугас.

Учур, *der Fluss Utschur*, Uw.

уңуор, *Nachkomme, Nachkommenschaft*, Uw. — Vgl. Schm. 50, c.



уһуһуһай, das an den Wurzeln befindliche Ma-  
sernholz eines Birkenstammes, Uw.

уб, Heft, Stiel (eines Messers u. s. w.); Stän-  
gel, Fruchtträger. Оһон уба «Fruchstän-  
gel», дөһүсүөн уба «Hagebuttenstrauch», Uw.

убай, убайабын, brennen, D. Uw. Халлаһ  
убайар «der Himmel brennt (vom Nord-  
lichte)», кини һиһтэ убаида «sein Haus hat  
gebrannt», сыраһым уотунан убайабыта «mein  
Gesicht brannte vor Feuer», Uw.

убай, der ältere Bruder; ein Aelterer, D. Uw.  
— Vgl. Кow. 41, a.

убаһас, flüssig, D. Uw.; Flüssigkeit, Uw.

убат, убатабын, brennen, anzünden; verbren-  
nen, mit dem Acc. D. Uw. — Von убай.

убаса, ein Füllen im ersten Winter, Uw.

умун, умнабын, vergessen, mit dem Acc.  
Kat. D. Uw. Умнума көмө буоларгын «ver-  
giss nicht zu helfen», Uw. — Vgl. Кow. 414, a.

умуннар, умуннарабын, bewirken, dass Je-  
mand (Dat.) Etwas (Acc.) vergisst, Uw. —  
Von умун.

умус, умсабын, untertauchen, D. Uw. Умса  
сыт «mit dem Gesicht nach unten liegen»,  
Uw.

умна, Almosen, D. Uw.

умна, s. умун.

умнала, умналабын, um Almosen bitten, D.  
Uw. — Von умна.

умнасыт, Bettler, D. M. Uw. — Von умна.

умнулун, умнуллабын, vergessen werden, Uw.  
— Von умун.

умса, s. умус.

умсаһ, eine Art Tauchente, Uw. — Von умус.

умсах, Wasserfreund, Uw. — Von ү.

умсан (Pl. умсаннар) eine Art Ente, крахаль,  
Uw. Fischea, S. Name eines Jakutischen  
Geschlechts, Uw. — Von умус.

уја, Nest, D. N. Uw. — Vgl. اوبا

ујадыи, ујадыјабын, weich werden, Uw. —  
Vgl. ујан.

ујадыт, ујадытабын, erweichen, mit dem Acc.  
Uw. — Von ујадыи.

ујан, weich, geschmeidig; ungehärtet (Eisen),  
Uw. — Vgl. ујадыи und Schm. 60, c.

үр, үрабын, legen, mit dem Acc. D. M. Uw.  
Куорчаһха үрбуттара «sie legten in den  
Sarg», Kat., сурукка үр «zu Papier brin-  
gen, aufzeichnen», өлбүгэни үр «Jemand (Dat.)  
einen Tribut auflegen», хајаһалга үр «zum  
Lobe anrechnen, loben», хосүга үр «ver-  
dammen, verurtheilen», аһыга үр «für eine  
Sünde halten», таһара бураһабытыгар үр  
«für eine Strafe Gottes ansehen». Etwas (Acc.)  
einem Umstande (Dat.) zuschreiben. Хуолу үр  
Jemand (Dat.) Etwas (Acc.) vorschreiben»,  
Uw. Festsetzen, beschliessen, mit dem Acc.  
Kat. Uw.

үрә, die äusserste Spitze der Jurte, wo der  
Rauch hinauszieht, Uw.

ураһас, Stange, Gerte, D. Uw.

ураты, Adj. abgesondert, ein besonderer; ab-  
weichend, verschieden, mit dem Abl. — Adv.  
abgesondert, besonders. Postp. mit dem Abl.  
ausser. ausgenommen. Ураты һиһ «ein ab-  
gesondertes, besonderes Haus», ураты хуолу  
«ein besonderes Gesetz»; бу саһа кici саһа-  
тыттан ураты саһа бәра «diese Stimme war  
eine von der Stimme eines Menschen ver-  
schiedene Stimme»; ураты үр «besonders,  
abgesondert hinlegen»; миһигиттан ураты ким  
да суоһа «ausser mir war Niemand da»,  
онтоһ ураты төсөһө «den Fall ausgenom-  
men, wenn», Uw.

үратта, үраттыбын, Intensivum von үр, Uw.

уран, zierlich, fein, Uw.; hübsch, P. 218.

ураса, die kegelförmig aufgestellten Stangen  
einer Sommerjurte; eine kegelförmige Som-  
merjurte (auch ураса һиһ). Ураса Тонус

«Tungusen, die in solchen Jurten wohnen»,  
Uw.

ур̄, Verwandter, Uw.; Verwandtschaft, D.  
N. Uw.; Hochzeit, Uw. — Vgl. اوروق, اوروغ,

ورغ, ۋرغ

ур̄, Nom. act. von ыр, Uw.

уруом, Rum, Uw. — Aus dem Russ.

ур̄и, hurrah. Mit diesem Ausruf beschliesst  
der Schaman eine Ceremonie, worauf die  
ganze Versammlung einstimmt, M. Uw.

уруид̄а, уруид̄убун, urui rufen (womit auch  
das Vieh angelockt wird), Uw. — Von  
ур̄и.

урукку, früher, ehemalig, M. Uw.; die alte  
Zeit, Урукку курдук «wie früher», урук-  
куттан «von alten Zeiten her», Uw.; хойут  
үчүгäйдик уруккутаҕар олоруом «ich werde  
in der Folge tugendhafter leben als zuvor»,  
Kat. — Von урут.

урут, Adv. früher, vor Zeiten, R. P. 268.  
Kat. E. M. Uw.; im Voraus. Мин урут уора-  
рым «früher stahl ich», сүс сыл урут «hun-  
dert Jahre vorher», туохтаҕар да урут «vor  
irgend Etwas, zu allererst», Uw. — Vgl.  
Kow. 440, b.

ۋرۋر

урутт̄а, урутт̄убун, sich erhitzen, Uw.

уруттат, уруттатабын, erhitzen (z. B. ein Pferd),  
mit dem Acc. Uw. — Von урутт̄а.

ур̄л̄а, ур̄л̄убун, verwandt machen, Uw. —  
Von ур̄.

ур̄лас, ур̄ласабын, mit (гытта) einander  
verwandt werden, Uw. — Von ур̄л̄а.

үрулун, үрулабын, Passivum von ыр, Uw.  
урусхал oder урусхал мас, Baumstämme, die  
den Fluss herabschwimmen und hier und  
da an's Ufer geworfen werden, Uw. — Vgl.

ۋرۋر

Strömung von ۋرۋر fließen, strömen.

ۋرۋر

Уркускai, die Stadt Irkutsk, Uw.

ул, улабын, schmelzen, thauen, Uw.

үл̄а, үл̄убун, saufen (vom Viehe), Uw. — Von  
ү, Wasser.

ул̄ах, schläfrig, D. Uw. — Von ү.

үл̄ах, mit Wasser versehen, Uw. Үл̄ах отон  
«(die wässerige Beere) Preiselbeere», D. N.  
Uw. — Von ү.

улахан, gross, R. S. P. 206. E. D. M. Uw.;  
Grösse, Uw. Улахан кici «ein grosser, er-  
wachsener Mensch», Uw., улахан тоҕон «ein  
grosser Herr, Chef, Gouverneur», Kat. E.  
N. Uw., улахан ыалҕар «eine grosse Krank-  
heit», улахан харчы «eine grosse Summe  
Geldes», улахан аҕардара «die grössere  
Hälfte von ihnen», улахана суох «nicht  
gross», Uw. — Vgl. ул̄ат, улу, اولگان

улаханник, Adv. sehr, in hohem Grade, Kat.  
Uw. — Von улахан.

ул̄ат, ул̄атабын, wachsen, zunehmen (an Um-  
fang, an Wohlstand; im Range steigen),  
D. Uw. — Vgl. улахан.

үл̄ат, үл̄атабын, tränken (das Vieh), mit dem  
Acc. D. Uw. — Von үл̄а.

ул̄атыннар, ул̄атыннарабын, Caus. von ул̄ат,  
Uw.

ул̄ан (Pl. ул̄аннар), aschgrau (von Pferden),  
Uw.

улам, allmählig. Uw. — Vgl. ۋرۋر Schm. 52, c.

улар, tetrao; D. M. Uw. Äriän улар «Birk-  
huhn», хара улар «Auerhahn», Uw. —  
Vgl. ۋرۋр Auerhahn, Schm. 53, a.

ۋرۋر

улу, ungewöhnlich gross, M. Uw. Улу кici  
«ein Ungeheuer, ein böser Mensch», Uw.,  
улу кыл «Elenn», M. Uw., улу тоҕон «das  
Haupt der bösen Luftgeister», S. 116. Сбб.  
Арх. III. 218. «eine besondere Gottheit», Uw.  
— Vgl. улахан, ул̄ат, اولو gross.

улуи, улујабын, heulen, D. Uw. — Vgl.  
اولامق, اولامق, ۋرۋر und Lat. ululare.

ۋرۋر

улук, erschöpft, ermüdet, Uw.

улукса, Strasse, M. Uw. — Aus dem Russ.

улица.

улутуи, улутујабын, stolz thun, Uw.

улутуң, stolz, Uw. — Von улутуи.

улутуңнук, Adv. stolz, Uw. — Von улутуң.

улус, Tribus, Uluss, S. Uw. Die Jakuten zerfallen in folgende sieben Ulusse: Хаҕалас, Ботурус, Маҕа, Нам, Дүпсүн (scheidet sich in zwei Tribus) und Бороҕон, Uw. — Strahlenberg (S. 375) zählt 10 Tribus auf. Vgl. اولوس, <sup>اولوس</sup> <sub>اولوس</sub>.

улгум, dienstfertig; lenksam, D. Uw.

уллар, улларабын, zum Schmelzen oder Thauen bringen, mit dem Acc. D. Uw. — Von ул.

улларыи, улларыјабын, sich verändern, Kat. (mit einem л) Uw.; abweichen, mit dem Abl.; durch einen Andern ersetzt werden, Uw. — Vgl. <sup>اولوس</sup> <sub>اولوس</sub> changer, remplacer, mettre qn. à la place d'un autre und <sup>اولوس</sup> <sub>اولوس</sub> se changer, Kow. 400, b.

улларыт, улларытабын, verändern, mit dem Acc. D. (mit einem л) Uw.; durch einen Andern ersetzen. Хас да тојону оннуларыттан (von орун) улларыһпыта «er entfernte mehrere Beamte von ihren Posten, indem er sie durch andere ersetzte», Uw. — Von улларыи.

улларын, улларынабын, Etwas (Acc.) an sich verändern, Uw. — Von улларыи.

улларыјы, Veränderung, Uw. — Von улларыи. улларыјымах, eine Veränderung erlitten habend, Uw. — Von улларыјы.

улларыс, улларысабын, sich gemeinschaftlich verändern, mit einander tauschen, sich abwechseln. Улларыса «abwechselnd», Uw. — Von улларыс.

улларысык, sich abwechselnd, mit einander tauschend; Abwechslung, Umtausch. Ыс улларысык таҕас «Kleider, dreimal zu wech-

seln», Uw. Veränderlich, D. (mit einem л). — Von улларыс.

улук, Schenkel, M. Uw. — Vgl. Osm. <sup>اولوق</sup> <sub>اولوق</sub> coxendix, femur.

уллуң, Sohle (beim Stiefel, Schuh), D. Uw. — Vgl. اولطان, اولدان, Schm. 52, a.

уллуңах, Fusssohle, Uw. — Von уллуң.

ѓс, Handwerker, Künstler, Schmied, D. Uw.; Kunst, Geschicklichkeit, Uw. Timir ѓса «Grobschmied», мас ѓса «Zimmermann», көмүс ѓса «Silberarbeiter», N. Uw. — Vgl. <sup>اولوس</sup> <sub>اولوس</sub> Meister.

ѓс, Stamm, Geschlecht, Familie, Art, Species, Uw. Аҕа ѓса «des Vaters Geschlecht, Familie», N. Uw., бис ѓса «Nachkommenschaft», аҕин кус ѓса «verschiedene Arten von Enten», Uw.

уца, усѓбун, sich in die Länge ziehen, dauern, wahren, Uw. — Vgl. <sup>اولوس</sup> <sub>اولوس</sub>.

уцат, усатабын, in die Länge ziehen, fortsetzen (nicht unterbrechen), mit dem Acc. Сурујаргың уцат «fahre fort zu lesen», мин ѓрәхһин усаппытым «ich setzte meinen Unterricht fort», Uw. — Von уца; vgl. <sup>اولوس</sup> <sub>اولوس</sub>.

ѓсан, ѓсанабын, schmieden, D. Uw. Алтаны ѓсанар «Kupferschmied», N. Uw. — Von ѓс, Schmied.

усарәбыт, irgend ein, irgend Etwas. Усарәбыт барбахтан уорулуи «über irgend eine Kleinigkeit erzürnen», усарәбытта кулу «gieb mir irgend Etwas», Uw., усарәбыты аҕар таҕара тусуҕар «irgend Etwas gegen Gott sprechen», Kat.

усуор, Muster, M. Uw. Усуордәх «gemustert», Uw. — Aus dem Russ. узоръ.

усук, der äusserste, Uw.; Spitze, Ende, D. Uw. Усук муңунан, усук әрәјинан «mit der äussersten Anstrengung», ыи усуҕар «am Ende des Monats», усуҕар дјәри ахтым «ich habe bis zu Ende gelesen», кин-

нәр усуктарыгар діәрі аһаммытара «sie richteten sich gänzlich zu Grunde», усуга суох сордох «endlos unglücklich», усугар «endlich, zuletzt», Uw. — Von уса, vgl.

اوج,  Ков. 550, а.

усукта, s. усугун.

усуктаһ, mit einer Spitze versehen, spitzig, D. Uw. — Von усук.

усугун, усуктабын, aufwachen, E. D. Uw. усугуннар, усугуннарабын, aufwecken, Uw. — Von усугун.

усутā, усутубун, schreien (z. B. vom Kranich), Uw.

усун, устабын, schwimmen (von todten Körpern und Vögeln), D. M. Uw.; schiffen. Устан калбһтәрä «sie kamen zu Wasser», устан сырыт «zu Schiffe reisen», ханынан устар ic ыарыта «eine Krankheit, bei der das Innere in Blut schwimmt, Ruhr», Uw., бҕс устар (ыһ) «(der Monat, da das Eis fortschwimmt) April», S. 122. N. Uw.

усун, (устум, уста, устулара) lang (im Raum und in der Zeit), Kat. E. D. M. Uw.; Länge, lange Seite. Суол устунан «längs dem Rande des Weges», Uw. — Von уса; vgl. уста, устун, اوزون

усуннук, Adv. lang, D. Uw. — Von усун.

усур, усурабын, zurufen, Uw.

усул, устабын, ausziehen, ablegen (ein Kleid), mit dem Acc. Uw.

усках oder усках тыл, Ueberlieferung, Uw. уста, Länge, lange Seite; Ausdehnung; Dauer.

Өрүстәр усун усталара «die Länge der Flüsse», бу суолбут устатыгар «im Verlauf dieses unseres Weges», сҕс көс сир кияһин устатыгар «auf einem Umfange von 100 Kös», хонү кияһин устатыгар «auf der grossen Ausdehnung des Feldes», Äpirän уста-

та «die Gegend um Shigansk»; бу оморбутун устата «die Zeit, dass er sich hier aufhielt», сажын устата oder устатыгар «im Verlauf des Sommers», биас сыл Killämңä оморбуштут устатыгар «während der fünf Jahre, die wir in Shigansk wohnten», бу аныгы сасым устатыгар діәрі «bis zu diesem meinem jetzigen Lebensalter», ölyöm (= ölyöjüm) устатыгар діәрі «bis zu meinem Tode», Uw. — Von усун, lang.

уста, s. усун, устабын und усул, устабын.

уста, устум, устулара, s. усун, lang.

усталāх, eine Länge, Ausdehnung oder Dauer habend. Хас да көс усталāх хонү «ein Feld, das eine Länge von mehreren Kös hat», Uw. — Von уста, Länge, u. s. w.

устү, das Schwimmen; das Schiffe, Uw. — Von усун, schwimmen; schiffen.

устү, das Ausziehen (der Kleider), Uw. — Von усул.

үстук, Kunst, Geschicklichkeit; auf eine geschickte Weise. Ырдүк үстук цон «Leute von höherer Kunst», үстук үрдүнән бәрä «über die Höhe der Kunst gehend», бу сиргä асы бусапар үстук «an diesem Orte Essen zu kochen, ist ein Kunststück», Uw. — Von үс.

үстуктаһ, geschickt, eine Fertigkeit besitzend, Uw. — Von үстук.

үстуктаһтык, Adv. auf eine geschickte Weise, Uw. — Von үстуктаһ.

устун, Postp. längs, entlang. Kyöl, бҕс, ојур устун «dem See, dem Eise, dem Dickicht entlang», быа устун тардыс «sich an einem Stricke ziehen», иччитāх тыалар устун ајаннā «durch öde Wälder reisen», ыал устун ыт «von Nachbar zu Nachbar schicken», Uw. — Acc. Sing. von уста, seine Länge, von усун, Länge; vgl. уста.

## ŷ.

ŷöi, ŷöjābīn, *sich Etwas merken*, Uw.

ŷöx, ŷöjābīn, *schelten*, Uw. — Vgl. سوڭامэн

ŷöxcŷ, *gegenseitiges Schelten*, Uw. — Von ŷöjŷc.

ŷörylā, ŷörylŷöbŷn, *einen dumpfen Ton von sich geben*, Uw.

ŷöjŷ, *das Schelten*, Uw. — Von ŷöx; vgl.

سوڭو

ŷöjŷc, ŷöxcābīn, *sich gegenseitig schelten*, Uw. — Von ŷöx.

ŷöŷ, ŷöŷābīn, ŷöŷpŷtŷm, *heranschleichen*, Uw.

ŷöt, *eine Art Weide*, тальникъ, M. Uw.

ŷöt, ŷötābīn, *gurren* (von der Taube), M. Uw.

ŷötŷk, Adv. *gut; sehr, in hohem Grade*, Uw.

— Entstanden aus ŷtŷötŷk.

ŷödāi, Name einer Jakutischen Gemeinde (nāciliāx), Uw.

ŷödŷi, ŷödŷjābīn, *hervorsprossen, herauswachsen*, Uw.

ŷödŷt, ŷödŷtābīn, *hervorsprossen oder herauswachsen machen*, mit dem Acc. Uw. — Von ŷödŷi.

ŷön (Pl. ŷönnār) *Wurm*, M. Uw.; *Warze*, Uw. — Vgl. 1/2 Warze, Kow. 238, a.

ŷöb, ŷöbābīn, *mit einem Sprunge erhaschen*, Uw.

ŷöbāx, *das Erhaschen mit einem Sprunge*, Uw. — Von ŷöb.

ŷöbāxtā, ŷöbāxtābīn, *vielfach springen, um Etwas zu erhaschen*, Uw. — Von ŷöbāx.

ŷöbāxtāt, ŷöbāxtātābīn, Causat. von ŷöbāxtā, Uw.

ŷöp, ŷöpābīn, *sich freuen über Etwas* (Abl.).

ŷöpā kōrbŷpŷt «zu unserer Freude erblickten wir», Uw.

ŷöp, *Heerde*. Улахан ŷöp табаны сит «eine grosse Heerde Rennthiere führen», ŷöp cŷöcŷ

«eine Heerde Vieh», Uw. — Vgl. اويور *Heerde Pferde*, Osm. سوري *Heerde*.

ŷöpā, *Schnitzel*. Bāc ŷöpā «Schnitzel von Fichtenrinde (die gekocht und dann gegessen werden)», Uw.

ŷöpāx, *Lehre, Unterweisung; Gewohnheit*, Uw. — Vgl. 1/2 lernen, Schm. 370, b., ŷöpār und ŷöpān. Vielleicht sind ŷöpāx, ŷöpāt und ŷöpān mit ŷöp, *sich freuen*, verwandt; vgl. 1/2 erheitert, belehrt werden, 1/2 erheitern, belehren, Schm. 200, a.

ŷöpāxtāx, *unterrichtet, gelehrt*, Uw. — Von ŷöpāx.

ŷöpāt, ŷöpātābīn, *lehren, unterrichten*, mit dem Acc. der Person und dem Dativ der Sache, Uw. — Vgl. ŷöpāx, ŷöpān,

اوراتمك oder اوكراتمك

ŷöpātācŷi, *Lehrer*, Uw. — Von ŷöpāt; vgl.

اوكراتوچي

ŷöpān, ŷöpānābīn, *lernen, erlernen*, mit dem Dat. der Sache oder dem Gerund. fut. und dem Abl. der Person; *sich üben*. ŷöpāmmit maiḡy «Gewohnheit», Uw. — Vgl.

ŷöpāx, ŷöpāt, اوراتمك oder اورانامك

ŷöpŷ, *Freude*, Uw. — Von ŷöp.

ŷöpŷjāx, *gewohnt; geübt; Gewohnheit; Geübtheit*. ŷöpŷjāḡ cyox «nicht gewohnt; nicht geübt», Uw. — Vgl. ŷöpāx, ŷöpān.

ŷöpŷlāx, *reich an Freude*, Uw. — Von ŷöpŷ.

ŷöpḡ, ŷöpḡābīn, *Jemand* (Acc.) *mit Etwas* (Instr.) *erfreuen*, Uw. — Von ŷöp.

ŷöpḡŷc, ŷöpḡŷcābīn, *sich zu einer Heerde vereinigen*, Uw. — Von ŷöp, *Heerde*.

ŷöl, ŷölābīn, *auf den Bratspiess stecken*, Uw.

ŷöl, *feucht; Feuchtigkeit*. Ac ŷöl «Speise und

- Trank*». Animalische Speise, die nur ausserhalb der Fasten gegessen werden darf, Uw. *Yöly cīp künñär* «Nichtfasten, Tage, an denen animalische Speise gegessen wird», N. Uw. — Vgl. *Uig. ül* «feucht», Klapr. S. 10. *ᠠᠯᠤᠯᠤᠰᠤ* *part, partie, portion; nourriture en général*, Kow. 337, a.
- yöl nyöl*, Dämmerung. *Yöl nyöl* буоларын ытта «mit Beginn der Dämmerung», Uw. — Vgl. *imil imil*.
- yölän* mit einem Quotientivum: *in* (so und so vielen) Malen: *kinī kinnäri ikkitä yölän ölöp-dö* «er hat sie in zwei Malen todtgeschlagen», Uw.
- yölac*, Rauchloch. Uw.
- yöc*, Mark eines Baumes; Galle; Mitte eines Flusses, Uw. — Vgl. *Osm. اورز*, *inanimatae cujuslibet rei optimum, et q. medulla*, Men.
- yöckä*, *yöckübün*, entstehen, sich erzeugen; zu Etwas (Instr.) werden, Uw. — Vgl. *faire crotte*, Kow. 513, b., entstanden aus *ᠶᠡᠭᠦ᠋ᠭᠡ* *ibid.* 239, b.
- yöckät*, *yöckätäbin*, erzeugen, verursachen, mit dem Acc. Uw. — Von *yöckä*.
- yī*, *yjābin*, durch Durchziehung einer Schnur, eines Riemens u. dgl. durch gebohrte Löcher zwei Gegenstände zusammenheften, Uw.
- ykäp ot*, eine besondere Grasart, M. Uw.
- yktäg*, *yktätäbin*, Jemand (Acc.) auf Etwas (Dat.) treten lassen; betreten lassen, Uw. — Von *yktjö*.
- yktjö*, *yktjöbün*, auf Etwas (Dat.) treten; betreten, Uw.
- ykcjö*, *ykcjöbün*, sich vermehren, Uw.
- yñ* (2-te Imper. *yñk*), *yñäbin*, sich verneigen, grüssen, mit dem Dat. D. Uw.; beten (таңараға «zu Gott», *miñ icin* «für mich»), Kat. Uw. *Auf Jemand* (Dat.) klagen; bei Je-

- mand* (Dat.) klagen, Uw. — Vgl. *اینکایامن* *ich neige mich*.
- yñäcñi*, der sich verneigt; der da grüsst, Uw.; der um (тусуҕар) Etwas bittet, Kat.; Kläger, Uw. — Von *yñ*.
- yñj*, Lanze, Uw. — Vgl. *سَنَكُو*, Baschk. *هَنْكُو* *Iw.* S. 12.
- yñjс*, *yñcäbin*, sich gegenseitig begrüssen; einen Prozess mit Jemand führen, Uw. — Von *yñ*.
- yñkj*, Tanz, Kat. Uw. — Vgl. *yñ*.
- yñkjälä*, *yñkjäljübün*, tanzen, D. M. Uw. — Von *yñkj*.
- yñcjö*, gegenseitige Begrüssung; Processiren, Uw. — Von *yñjс*.
- yt*, *ytäbin*, schieben, stossen. *İlimi yt* «das Netz auswerfen», Uw.
- yt*, *ytäbin*, zunehmen. *Бајаҕал ytäbän källä-ҕинä* «wenn die Fluth kommt», Uw.
- Yt*, der Fluss *Ud* und die daran liegende Stadt *Udskoi*, Uw.
- Yt*, *Milch*, R. D. M. Uw. *Yt ypdä* (von *ypyt*) «Milch-Oberes, Rahm», Uw. — Vgl. *سود, سوت* und *سود اوستی*.
- Yt*, ein absichtlich gemachtes Loch, Uw.
- Ytj*, Zunahme. *Ytjyta* «Fluth», Uw. — Von *yt*, zunehmen.
- Ytjö*, gut, M. Uw.; vorzüglich, ausserordentlich. *Ytjö yöpj* «ausserordentliche Freude», *Ytjö tiätäl* «grosse Eile». Ehrlich, redlich, Uw.; tugendhaft; gnädig, Kat.; wohl, gesund, P. 203. *Ytjöbün* «mir geht es besser», Uw. *Das Gute*, Kat.; Güte, gutes Herz; Vortrefflichkeit, Vorzüglichkeit; Gutwilligkeit. *Ytjöñän bärin* «sich gutwillig ergeben». *Gutes Theil*, Menge: *äpäi Ytjötün cjk* «eine Menge Mühen auf sich bürden», *Ытыр Ytjötün ыта* «in gehörigem Maasse weinen», Uw. — Vgl. *Ytjöp*, *Ytjrai* und *Osm. اير*.
- Ytjötyk*, Adv. gut; sehr, ausserordentlich. *Ytjötyk yöp* «sich sehr freuen», Uw. — Von *Ytjö*.

үтүөр, үтүөрүбүн, *gesund werden*, Uw. — Von үтүө.

үтүөрд, үтүөрдүбүн, *gesund machen*, mit dem Acc. Uw. — Von үтүө.

үтүөрбэхтэ, үтүөрбэхтэбин, *schnell gesund werden*, Uw. — Von үтүөр.

үтүөлэ, үтүөлүбүн, Intensivum von үт, *schieben, stossen*, Uw.

үтүөлэх, *gütig, gnädig*, Kat. Uw.; *wohlthuend; tugendhaft*, Uw. — Von үтүө.

үтүктү, *Nachahmung*, Uw. — Von үтүгүн.

үтүгүн, *hinreichend, genug*. Нас түөрд үтүгүн «Hölle», Uw. — Von үт, *zunehmen* (?).

үтүгүн, үтүктэбин, *nachahmen, ähnlich werden*, Uw. — Vgl. Osm. اويكتنك imitari, *imitatione exprimere*.

үтүгүннэр, үтүгүннэрүбүн, *nachmachen*, Kat. Uw. — Von үтүгүн.

үтүлүк, *Fausthandschuhe*, D. N. Uw. Таpбax-тэх үтүлүк «*Handschuhe mit Fingern*», Uw.

үтүтэ, үтүтүбүн, *ein Loch absichtlich machen*, Uw. — Von үт, *ein absichtlich gemachtes Loch*.

үтүтэх, *mit einem absichtlich gemachten Loche versehen*, Uw. — Von үт, *ein absichtlich gemachtes Loch*.

үтүтэх, *mit Milch versehen*, D. Uw. Үтүтэх таба, биэ, ынах, Uw. — Von үт, *Milch*.

үн, үнэбин, *wachsen* (von Pflanzen, Haaren, Vögeln, Federn), P. 69. Kat. D. Uw. Бу үрэх уңуоругу өттө (von өтүн) отунан үнэн турара «*das jenseitige Ufer dieses Flusses war mit Gras bewachsen*», Uw. — Vgl. انامن

үн, *Zaum*, D. M. Uw.

үнәкән (Pl. үнәкәннәр), *mehrere in ein Stück zusammengenähte Thierhäute*, Uw.

үнүгас, *junger Hund, Welpе*, D. Uw.

үннэ, үннүбүн, *mit einem Zaum versehen, zäumen*, mit dem Acc. Uw. — Von үн.

үннэр, үннэрүбүн, *wachsen machen*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Von үн.

үчәә, *ein zugespitztes Holz oder Eisen*, D. Uw.

үчүрәи, *hübsch; gut; rechtschaffen; Schönheit; Vorzüglichkeit; Rechtschaffenheit*. Үчүрәи аҕаидык «*ziemlich, so so*», Uw. — Vgl.

үтүө, д sehen, д д unansehnlich,

д schön, Schm. д д hässlich,

д 76, b. c.

77, a.

үчүрәидик, Adv. von үчүрәи, Uw.

үб, *Habe, Vermögen*, Uw.

үжә, *Lebensdauer; Zeitlauf*, Kat. Uw.; *Jahr-*

*hundert*, Uw. Усуһ үжәлэх «*ewig*», Kat. —

Vgl. д *age, temps*, Kow. 551, b. Die

Bedeutungen «*articulation, jointure, emboîtement*» lassen sich auf die

Wurzel *yi* zurückführen.

үжән, *Hermelin*, Uw. — Vgl. д Kow. 553, a.

үр, үрәбин, *blasen; bellen*, D. Uw. Үрәп сә

«*Flinte*», M. Uw. — Vgl. اورمك und Tschuw.

вирасъ in beiden Bedeutungen.

үр, үрәбин, *treiben, verfolgen*, D. M. Uw. Ара-ра үрән ыл «*für sich bei Seite treiben, ab-*

*sondern*», Uw. — Vgl. د

үрәи, үрәјәбин, *trennen, auseinanderlegen*, mit

dem Acc. Uw.

үрэх, *Fluss*, Uw. — Vgl. öpęc und Osm.

د

үрү, *das Blasen; das Bellen*, Uw. — Von үр.

үрүн, *weiss*, M. Uw. Үрүн көмүс «*Silber*»,

M. Uw., үрүн балык «*Weissfisch*», үрүн

чиä «*reines Zimmer, Wohnzimmer*», үрүн

хара сүрүк «*(weisse und schwarze Läufer)*

*eine Unzahl Vieh*», Uw. — Vgl. Uig. yu-

rung, Klapr. S. 24.

үрүнсүөр, *weisslich*, Uw. — Von үрүн.

үрүт (үрүм, үрдә, үрдүләр), *der obere; Ober-*

*theil, die obere Seite, Oberfläche; Decke*

*eines Hauses oder Zimmers*. Үрүт таңас

7



«Oberkleid», мин үрүт өттүм (von ötүн) «meine obere Seite», ү үрдä «die Oberfläche des Wassers», үт үрдä «die Oberfläche der Milch, Rahm». Der Dativ von үрүт mit einem affigirten Possessiv: über mir oder mich u. s. w. Мин үрдүбär «über mir oder mich», ан үрдүгär «über dir oder dich», Uw., сир үрдүгär «auf der Erde», Kat. Uw., öpүс үрдүгär «über dem Flusse, an Ufer des Flusses», ол үрдүгär «überdies, ausserdem», үрүт үрдүлärirär олоpoллор «sie setzen sich einer über den andern». Хажа үрдүттän анныгар (von алын) диäpi «von der Höhe des Berges bis zur Tiefe», бүс үрдүнän ү сүрүгүрär «der Oberfläche des Eises entlang fliesst Wasser», Uw. — Vgl. اور , اوست , اوسٹ , aufheben, erhöhen, Schm. 32, c.

үрүттä, үрүттүбүн, mit einer Decke oder mit einem Dache versehen, Uw. — Von үрүт.

үрүмä, Schaum; Haut, die sich auf Flüssigkeiten bildet; dünne Eistrinde, Uw. Көмүс үрүмätä «Blattgold, Blattsilber», N. Uw. — Vgl. үрүт und le peau de la crème u. s. w. Kow. 584, b

үрүмärii, үрүмäriiäbin, sich mit Schaum, mit einer Haut oder mit einer dünnen Eistrinde beziehen (von Flüssigkeiten), M. Uw. — Von үрүмä; vgl. Kow. 584, b.

үрүмächci, Schmetterling, N. Uw. — Von үрүмä; vgl. libellule, Kow. 584, b.

үрүжä, Bach; Quelle, D. Uw. — Von үрэх. үргät, үргätäbin, pflücken oder rupfen lassen, Uw. — Von үргүө. үпрäl, die Plejaden, D. Uw.

үргүө, үргүбүн, pflücken, rupfen, mit dem Acc. Uw.

үргүт, үргүтäbin, verjagen, wegtreiben, aufjagen, Uw. — Vgl. اورکوتامن

үргүттär, үргүттäräbin, verjagen, wegtreiben oder aufjagen lassen, Uw. — Von үргүт.

үрдä, үрдүм, үрдүлärä, s. үрүт.

үрдät, үрдätäbin, höher machen, erhöhen, mit dem Acc. Uw. — Von үрдүө.

үрдär, үрдäräbin, treiben oder verfolgen lassen, Uw. — Von үр.

үрдүө, үрдүбүн, hoch werden, steigen, Uw. — Von үрүт.

үрдүк, hoch, M. Kat. Uw. Кини мин аҕабын-наҕар үрдүк «er ist höher (grösser) als mein Vater», Uw., үрдүк таңара «der hohe Gott», Kat. Uw., мин цолум ätiähtän үрдүк бара mein Glück war höher, als man es ausdrücken könnte», үрдүк тыл «eine hohe, tiefe Rede», Uw. — Von үрдүө.

үрдүкү, der obere, Uw. — Von үрүт.

үрдүктүк, Adv. hoch. Хәр цiätäḡär үрдүктүк түсär «der Schnee fällt über haushoch», Uw. — Von үрдүк.

үрдүнäsi, der obere, Uw. — Von үрдүнä, Loc. von үрүт.

үрбä, kleines Brückchen über einen Bach, Uw.

үрбä, eine kleine Anzahl Vieh, die ein Mensch zu treiben vermag, Uw. — Von үр (?), treiben.

үлä, R. Kat. D. Uw. Цахтар iстанär үлärä «weibliche Näharbeit», Uw. — Vgl. 1

үлälä, үлäläbin, arbeiten, mit dem Acc. Kat. D. Uw. — Von үлä.

үлyi, үлyяbin, erfrieren (neutr.), Uw.

үлyт, үлyтäbin, machen, dass Etwas erfriert; sich Etwas (Acc.) erfrieren, Uw. — Von үлyi.

үлүн, үлläbin, hervorsprudeln, übersprudeln; rollen (vom Donner). Үлlär ätiḡ, ätiḡ үлlä ätän ärär, Uw.

ylt̄y, Scherbe, Stück. Ылт̄ы кырбā «in Scherben schlagen», ылт̄ы аттiā «Fleisch in Stücke schneiden», Uw.

ylt̄yp̄yi, ылт̄yp̄jāb̄in, sich bröckeln, Uw. — Von ылт̄y, vgl. ылт̄ypk̄ai, ы abspringen, absplintern, Sch m. 151, b.

ylt̄yp̄yt, ылт̄yp̄ytāb̄in, bröckeln, zerkrümeln, Uw. — Von ылт̄yp̄yi.

ылт̄ypk̄ai, Brocken, Uw. — Vgl. ылт̄yp̄yi, ы Splitter, Abgesprungenes, Sch m. 151, b.

yllā, s. ыл̄n.

yllāp, ыл̄lāpāb̄in, theilen, D. Uw. — Vgl. اولاشك, اولاشك.

yllāp̄in, ыл̄lāp̄ināb̄in, sich theilen, sich vertheilen, Uw. — Von ыл̄lāp; vgl. ыл̄lāc̄in.

ыл̄lāc̄in, ыл̄lāc̄tāb̄in, sich theilen, sich vertheilen. Хас да аңы ыл̄lāc̄in «sich in mehrere Theile theilen», Uw. — Von ыл̄lāp; vgl. ыл̄lāp̄in.

ыл̄lāc̄il̄in, ыл̄lāc̄il̄lāb̄in, getheilt werden, Uw. — Von ыл̄lāp.

үс, drei, Kat. D. N. O. Uw. Үс сырдык «die heilige Dreieinigkeit», Kat. — Vgl. اوج.

үс, Luchs, D. Uw.

үсā, Höhe, Uw.; oben, Kat. Uw. Үсāt̄tān «von oben», үсānān бар «längs der Höhe gehen», мін үсāb̄inān көтөрдөр көтөллөр «über mir fliegen Vögel hin», Uw.; халааңҥа үсā «oben

im Himmel», Kat. Uw., Үсā ānn̄ir (von āt) хаҥабаp «auf dem oben von mir erwähnten Gebirge», Uw.

үсāḡi, der obere, höher liegend, Uw. Үсāḡi дойдуга «in die obere Welt», Kat. — Von үсā. үсү, sein sollend; Seinsollen. Сир үсүбүн «ich soll essen, man sagt, dass ich esse», кини олбүт үсү «er soll gestorben sein», кини олбүт үсүтүттān мін онно барыам «da er gestorben sein soll, will ich dorthin gehen». Wenn das ы der letzten Silbe zu yō (үсүбүөн, үсүгүөн, үсүө, үсүбүөт, үсүгүөт, үсүөлāp) potenzirt wird, so wird die Wahrheit des Gerüchts in Frage gestellt: кини олбүт үсүө «sollte er wirklich gestorben sein?», Uw. үсүө oder үсүө mac, ein auf zwei ingerammelten Pfosten ruhender Querbalken einer Jurte, Uw.

үсүөн, alle drei, Uw. — Von үс.

үсүөннāc, үсүөннācāb̄in, sich zudritt vereinigen, Uw. — Von үсүөн.

үсүбүр, Reh, Uw. — Aus dem Russ. изюбрь. үсүс, der dritte, Kat. M. Uw. Үс сырдыктан үсүстāpā «die dritte Person der heiligen Dreieinigkeit», Kat. — Von үс.

үсүсүн, zum dritten Mal, Uw. — Von үсүс. үстā, dreimal, Uw. — Von үс.

үстāх, drei Jahre alt, Uw. — Von үс.

үстү, je drei, Uw. — Von үс.

үстүтā, immer zu drei Malen, Uw. — Von үстү.

# K.

Камбала, Name eines Fisches, Pleuronectes, Uw. — Aus dem Russ.

каpākы, eine Art Waldhuhn, Uw.

кармасын, Carmoisin. Кармасын кысыл «carmoisinroth», Uw. — Aus dem Russ. кармазинъ.

Карҕаҕы, ein Korjak, Uw.

кai, kājāb̄in, stechen; mit den Hörnern stossen, mit dem Acc. Uw.

кākкā, Reihe, M. Uw.

кākкālāc, кākкālācāb̄in, zusammen eine Reihe bilden, sich zusammen in eine Reihe stellen, M. Uw. — Von кākкālā.

кākкālāiā, кākкālāiāb̄in, eine Reihe bilden, sich einer Reihe anschliessen, Uw. — Von кākкā.

кākciā, кākciāb̄in, rufen, schreien (vom Kuckuck), M. — Vgl. kājā.

käḡä, *Kuckuck*, Uw. — Vgl. كوكى, 3 Schm. 181, b.

käḡās, *etwas weit, etwas breit*, Uw. — Von käiḡ.

käḡsäläriä, *Kanzelei*, Uw. — Aus dem Russ. канцелярія.

kät, kätäbīn, *anlegen, anziehen; tragen*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. قاتمن.

kätä, ein besonderer Fisch, Uw.

kätäḡ, *Nacken*, E. D. N. Uw.; *der hintere Besatz einer Mütze*, Uw. — Vgl. 3 Schm. 153, a.

kätäḡäriḡi, *an der dem Eingange gegenüberliegenden Seite befindlich* (Wand), Uw. — Von kätäḡäriḡ.

kätäḡäriḡ, *die dem Eingange gegenüberliegende Seite*, Uw.

kätäbīl, *Wächter*, Uw. — Vnn kätä.

kätärd, kätärdäbīn, *einem Andern* (Dat.) *Etwas* (Acc.) *anlegen oder anziehen*. Тусагы басыгар катард «*die Schlinge über seinen Kopf ziehen*», Uw. — Von kät.

kätärdilīn, kätärdilläbīn, *angelegt oder angezogen werden*, Uw. — Von kätärd.

kätäl, *das Behüten, das Bewachen*, Uw. — Von kätä.

kätī, *das Behüten, das Bewachen*, Uw. — Von kätä.

kätä, kätibīn, *behüten, bewachen*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. قاتمن.

kätixicic, *Katechismus*, Uw. — Aus dem Russ. катихизисъ.

kätig, *breit*, R. D. Uw.; *Breite*, R. S. Uw.

kätinḡi, *Strumpf*, Uw. — Von kät (?).

kätirimciä, *ziemlich breit, etwas breit*, Uw. — Von kätig.

känäḡās, Adv. *künftig*. Känäḡās ахтыаң (von аҕын) «*künftig wirst du gedenken*», Uw.

känäḡäski, *zukünftig*, Kat. Uw. — Von känäḡās.

känäḡäski, *Gebärmutter*, Uw. — Eine Corruption von 3 Schm. 148, b.

kännä, kännim, känniläpā, s. kälīn.

kännikī, *der hintere, der nachfolgende*, Uw. — Von kälīn.

känninäḡi, *der hintere, nachfolgende*, Uw. — Von känninä, Loc. von kälīn.

käčās, käčäsäbīn, *entgegenthun, entgegenhandeln*, mit dem Acc. Маны käčäsä «*auf der andern Seite, andererseits, dagegen*», Uw.

käḡäḡästiä, käḡäḡästiḡbīn, *sich auf die Seite, auf einen Arm gestützt, legen*. Kägäḡästi сыт «*in dieser Lage liegen*», Uw. — Vgl. 3 (Schm. 3) Kow. 818, a. von 3 Seite.

käpsäḡi, *gesprächig*, Uw. — Von käpsciä.

käpsät, käpsätäbīn, *reden, sich mit* (гытта) *Jemand unterhalten*, M. O. Uw. Нуччалы käpsät «*Russisch reden*», Uw. — Von käpsciä, also eigentlich: *berichten lassen*.

käpsätäčči, *der da redet, sich unterhält*, Uw. — Von käpsät.

käpsätī, *Unterhaltung*, Uw. — Von käpsät.

käpsätinḡar, käpsätinḡaräbīn, *zum Reden bringen*. Тыла суох киcиni käpsätinḡariäḡ суоҕа «*einen Stummen (einen Menschen ohne Zunge) wirst du nicht zum Reden bringen*», Uw. — Von käpsät.

käpsätilīn, käpsätilläbīn, *geredet werden*, Uw. — Von käpsät.

käpsän, käpsänäbīn, *erzählt werden*, Uw. — Von käpsciä.

käpsī, *Erzählung, Bericht*, Uw. — Von käpsciä.

käpsciä, käpsciḡbīn, *erzählen, berichten*, mit dem Acc. R. D. M. Uw. Kāpsciä доҕор «*erzähle Gefährte* (die gewöhnliche Begrüßungsformel)», M. Uw. — Vgl. كاجيل, *gesprächig*.

käb, *Schicksal, Loos*, Uw. — Vgl. 3 Schm. 162, c.

kāb, kābābīn, mit einem stumpfen Gegenstande stossen, Uw.

kābīārāx, nicht fest, nicht dauerhaft, D. Uw.

— Vgl.  $\frac{3}{2}$  locker, nicht fest, Schm. 148, u.

$\frac{3}{2}$

kābīc, kābīcābīn, werfen; fortwerfen; aufgeben, verlassen, im Stich lassen, einstellen; zurücklassen; erlassen, vergeben, mit dem Acc. Kit бaлыгы баҕаал догуна Ыт төрдүгэр kābīcār «die Wellen des Meeres pflegen die Wallfische in die Mündung des Ud zu werfen», ilin kābīcār und kalin kābīcār «Bänder und Verzierungen, die die Weiber vom Nacken nach vorn (ilin) über die Brust, und nach hinten (kalin) über den Rücken werfen», coto kābīcān typ «mit vorgestrecktem Beine stehen», ɕiāli aŋa kābīc «die Thür offen lassen», aрыгыны kābīcīm «ich habe den Brantwein aufgegeben, ich trinke keinen Brantwein mehr», аҕаргыҥ kābīc «stelle dein Lesen ein», Uw., kābīc bīcīāxā iācīpītīn bīcīānīn, хайтах бīcīgī kābīcābīt iācīāxtārōītīn (sic!) bīcīānīn (sic!) «vergieb uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern», W. In Verbindung mit einem Gerund. praes. eines transitiven Verburs drückt kābīc aus, dass der Agens eine Handlung am Objekt vollkommen zum Abschluss bringt: бысан kābīc «abschneiden», acān kābīc «abessen; mit Essen verthun», oхсон (von oхус) kābīc «erschlagen», kājān kābīc «erstecken», cīān kābīc «aufessen», acān kābīc «ganz öffnen», тоҕон kābīc «ausgiessen, ausschütten», кырбан kābīc «abprügeln, durchprügeln»; vgl. noch im Text: хатан kābīc 6, 8. сытытан бураjan сараjan kābīc 8, 4. kilāŋ ғынан kābīc 27, 13. ытан kābīc 29, 6. быса тардан kābīc 29. ult. iңаран kābīc 88, 11. баран kābīc 93, 10. Сылца сатан kābīc «gehen und gehen, ohne dabei zum Ziele zu kommen», көрө сатан kābīc «sehen und sehen, und

dabei doch nichts erblicken», кыта сатан kābīc «nicht erwarten können», Uw. — Die-

selbe Funktion übernimmt  $\frac{1}{2}$  jeter; renier, abandonner, Kow. 471,  $\frac{3}{2}$

a. und  $\frac{3}{2}$  werfen, Iw. 112.

kābīcīlin, kābīcīllābīn, Passiv von kābīc. Хожут билбītīm kīnī kātābīl kābīcīllībīt ībītīn «später erfuhr ich, dass er als Wächter zurückgelassen worden war». In Verbindung mit einem Gerund. praes. eines passiven Verburs wird dadurch ausgedrückt, dass eine Handlung am Objekt vollständig zum Abschluss kommt: cīānān kābīcīlin «aufgegesen werden», бысылан kābīcīlin «abgeschnitten werden», Uw.

kābīcīpīt ot, (Gras, das man zurückgelassen) Heuschöber, E. Uw. — Von kābīc.

kām, Fingerwurm (Krankheit der Finger), Uw.

kām, Maass, P. 173. N. Uw.; Zeit; noch, noch immer. Абасы kāmāx, von teuflischem Maasse, teuflisch gestaltet; бу kāmā «zu dieser Zeit», ölyōx kāmāpār dīārī «bis zu deinem Tode», утуја сытылах kāmīn булбат «er findet keine Zeit, sich schlafen zu legen». Цылы kāmā «Zeit», kām kām «von Zeit zu Zeit», Uw. — Vgl.  $\frac{3}{2}$

kāmāi, mangelhaft, nicht hinreichend; Mangel, Uw.

kāmāx, ein Maass habend, abgemessen, Uw.; zeitlich, vergänglich, Kat. — Von kām.

kāmniā, kāmniābīn, messen, mit dem Acc. D. Uw. — Von kām.

Kāmpāndāi, Name eines Flusses, Uw.

kāmśīn, kāmśīnābīn, bereuen, mit dem Abl. Uw. — Vgl.  $\frac{3}{2}$  Schm. 198, a.

$\frac{3}{2}$

kārā, grau, rehfarben (von Pferden), M. Uw.

Сасыл kārā «Lehmfuchs», M. Hübsch, M.; Hübschheit, Nettigkeit, Uw. — Vgl. kārāmāc.

kārāx, Opfer, Kat. D. Uw. Kārāx bīār «Etwas (Acc.) als Opfer darbringen», Uw., kā-

рэх ыја «ein Opfer aufhängen», Kat. — Bei den Burjäten eben so, wie ich von Herrn Bansarow erfahre.

кәрәхтә, кәрәхтѣбін, opfern, D. Uw. — Von кәрәх.

кәрәгәи, *nicht dies, nicht das; nicht Fisch, nicht Fleisch.* Кәпсіәхтән кәрәгәи, «schwer zu erzählen, nicht erzählbar», Uw.

кәрәтә, Ersatz, Stelle, Stellvertreter; anstatt; als; für (z. B. für Etwas halten); wie. Аҕатын кәрәтә буол «sei ihm an Stelle des Vaters», аҕатын кәрәтәбін «ich bin bei ihm an Vaters Stelle», кини мин аҕам кәрәтә «er vertritt bei mir die Stelle des Vaters», Uw., сол тусуттан бисиги хастыбыт ытыктаччылар кинини ині бi кәрәтәбiт «aus eben diesem Grunde sind wir alle so gut wie an ihn glaubende Brüder», Kat.; мин кәрәтә кини кәллә «er ist statt meiner gekommen», кини кәрәтә мин кәллим «ich bin statt seiner gekommen», барбах сылцыах кәрәтә ҕиәҕә оло-рор ордук «anstatt für nichts und wider nichts zu gehen, ist es besser zu Hause zu sitzen», солута суох сылцыаҕ кәрәтә тугу әмиә оңороруң буолар, ордук әтә «anstatt dass du ohne Ziel giengest, wäre es besser, wenn du irgend Etwas thätest», асыаххыт кәрәтә ісің «anstatt zu essen trinket», Uw., ол кәрәтін барыны бары алдархайтан бiсәң «statt dessen bewahret Jedermann vor jeglichem Schaden», Kat.; аҕыях кәрәтә әлбәх ордук «viel ist besser als wenig», тыннах буолумуохха ордук мәлчи ыаҕыах (von ыарыи) кәрәтә «es ist besser nicht lebend zu sein, als beständig zu kränkeln», дөбөңнүк асәмыам әтә, доҕочуибун кәбисіам кәрәтә «lieber würde ich nicht essen, als dass ich meinen Freund aufgeben sollte», харҕыјан öлүөҕә ол астартан ылан сіәҕин кәрәтә «er wird lieber vor Hunger sterben, als von jenen Speisen nehmen und essen»; әсәни соҕотобун булттан öлөрөрү оінү кәрәтә са-

һырым «einen Bären allein zu jagen und zu tödten, hielt ich für Spiel»; таңара та-бата ахсыта суох бырдах кәрәтә «viele Rennthiere ohne Zahl wie die Mücken», Uw. — Wie man aus dem zweiten Beispiel aus dem Kat. (ол кәрәтін...) ersehen kann, ist кәрәтә mit einem affigirten Possesiv der 3-ten Sing. verstärkt, was aber nicht mehr gefühlt wird (мин кәрәтә кини кәллә).

кәрәтик, Adv. hübsch, nett, Uw. — Von кәрә. кәрәмәс, schwarzgrau, Uw. Кәрәмәс сасыл «ein Fuchs mit dunkelfarbiger Kehle, сиводушка», D. N. Uw. — Vgl. кәрә.

кәрәсiт, Zeuge, Uw.; Angeber, D. Uw. Äјirин кәрәсiт ылбаһын «ich nehme dich nicht als Zeugen an», Uw. — Vgl. ҕ in beiden Bedeutungen, Kow. Chr. I. 3 S. 498. von 3 Zeugnis. Im Jakutischen soll sich кәрә, wovon кәрәсiт stammt, in dieser Bedeutung nicht finden.

кәрәсiттә, кәрәсiттѣбін, zeugen, Uw.; angeben, D. mit dem Acc. Uw. Кәрәсiттәмә до-ҕоргор ҕоңҕор сымыјанан «du sollst nicht falsches Zeugnis reden wider deinen Nächsten», Kat. — Von кәрәсiт.

кәрi, Adv. beständig, immer. Кәрi кинiәхә сылцабын «ich besuche ihn beständig», Uw. — Vgl. кәрiр.

кәрiәс, Andenken, D. Uw. Маны кәрiәс гын «nimm dies als Andenken», кәрiәс тыл «die letzten Vermächtnisworte eines Sterbenden», Uw. — Vgl. ҕиәҕә der letzte Wille, ҕиәҕә sein Testament 199, a.

кәрii, кәрiiәбін, der Reihe nach besuchen, mit dem Acc. Ылаы кәрii «bei jedem Nachbar ansprechen (vom Bettler)», Uw.

кәриң, Pflicht, Schuldigkeit. Äн кәлиәх кәриң бәра «es war deine Schuldigkeit zu kommen». Ungefähre Schätzung, ungefähre Zahl, ungefähres Maass. Үс кәриңә «die

ungefähre Schätzung von drei, etwa drei», уон ордута икки үс кэриңа «gegen zwölf bis dreizehn», былас кэриңа дүрүң иһи хасар «er gräbt eine ungefahr einen Faden tiefe Grube», күнүскү ынах бэр (von ыа) кэм кэриңэр (кэриңигэр) «ungefahr um die Zeit, wenn die Tagesmelkung der Kühe stattfindet», түн ортотун кэриңинан «so um die Mitternacht», Uw. — Vgl. ᠬ das Nahe- oder Aehnlichsein einer Sache; die ungefähre Schätzung, ᠬ ungefahr, Schm. 157, a. b.

кэриңнэх, verpflichtet. Аһ кэлиэх кэриңнэххин «du bist verpflichtet zu kommen», Uw., таңараҕа учугасых кэриңнэхпит «wir sind verpflichtet uns Gott zu nähern», Kat. Mit einer ungefähren Zahl oder einem ungefähren Maass versehen. Төсө кэриңнэх сүөсүлэһи? «wieviel Vieh besitzt er ungefahr», Uw., таңара бэр бараммат кэриңнэх (?) тобу-сун үҗэҕа дэри «Gott ist ohne Ende und ewig», Kat. — Von кэриң.

кэриҥаччи, der der Reihe nach besucht. Ыалы кэриҥаччи «der vom Nachbar zum Nachbar geht, um sich Etwas zu holen», Uw. — Von кэри.

кэрир, ununterbrochen. Кэрир төгүрүк «ununterbrochen rund (wie z. B. die Sonnenscheibe, während die Mondscheibe nicht immer rund ist)», кэрир тыа «ununterbrochener Wald», Uw. — Kirchspiel, D. Uw. — Von кэри; vgl. кэри.

кэргэн, (Pl. кэргэннэр) Familie, D. Uw. кэргэннэх, der eine Familie hat, D. Uw. — Von кэргэн.

кэрд, кэрдэбин, hauen, hacken, fällen, mit dem Acc. D. Uw.

кэрді, das Hauen, das Hacken, das Füllen; Stufe, Rang; Bestimmung, Verordnung. Хуолу кэрдитэ оннук «der Art ist die Bestimmung des Gesetzes», Uw., кэрді ыҗах = кэрді таңара ыҗаҕа. «Gebot Gottes», үс

кэрді кэсkillāх «aus drei Personen bestehend (?) (von Gott)», Kat. — Von кэрд. кэрдилін, кэрдиллэбин, gehauen, gehackt oder gefällt werden, Uw. — Von кэрд.

кэрдис, Einschnitt, Furche; Runzel. Uw. — Von кэрд.

кэрдиста, кэрдистібин, Furchen einhauen; runzelig machen, Uw. — Von кэрдис.

кэрдистан, кэрдистанэбин, Furchen bekommen; runzelig werden, Uw. — Von кэрдиста.

кэрчэи, кэрчэјэбин, geizig sein, D. Uw. — Vgl. ᠬ geizig, Geiz, Schm. 152, b. = ᠬ ibid. 157, a. ᠬ geizen, ibid. ᠬ

кэрчарэи, geizig, D. Uw. — Von кэрчэи.

Кэри, Name eines Flusses, M.

кэл, кэлэбин, kommen, Kat. E. D. M. Uw. Мiä-xä кэл «komme zu mir», кэм кällä «die Zeit ist gekommen», хэја ämiä атын гуоракка барарым кälläҕинä «wenn es dazu kommt, dass ich in irgend eine andere Stadt gehe». Wird oft mit dem Gerund. praes. eines andern Verbuns der Bewegung verbunden: устан (von усун) кэл, geschwommen kommen» 6, 6. (im Text) учугасан кэл «näher kommen», 28, penult. сүрэн кэл «gelaufen kommen», 35, 13. үтэн кэл 39, 5. көтөн кэл 39, 6. төннөн кэл 72, ult. ciällärän кэл 91, 2. Uw. — Vgl. كىل

кэлэи, кэлэјэбин, sich von Jemand (Abl.) zurückziehen, seine Hand von Jemand zurückziehen, Uw.; alle Hoffnung aufgeben, D.

кэлэјэи, der da stottert, D. Uw. — Vgl. ᠬ schwere Aussprache, Schm. 150, b. ᠬ



кэлэјэиди, кэлэјэидібин, stottern, Uw. — Von кэлэјэи.

кәлі (Dat. кәлірә), hölzerner Mörser, D. Uw. — Vgl. كىلى


кәлит, кәлитэбин, kommen lassen, Uw. — Von кәл.




кәлін (кәннiм, кәннә, кәннiләрә), der hintere; Hinterseite, Hintertheil. Мин кәлін өттүм «mei-

ne Hinterseite»; каннын хайыс «*sich nach hinten drehen, sich umdrehen*», канныгә «*nach hinten*», мин канным «*meine Hinterseite*», кәһ-нибәр u. s. w. «*hinter mir oder mich u. s. w.*», кәһнибиттән u. s. w. «*hinter mir, hinter mir her, u. s. w.*». Атттар кәһһиләриттән бисиги и-пиппит «*hinter den Pferden her giengen wir*», бу кәһһиттән «*hierauf*»; кәһһибинә, кәһһиги-нә, кәһһинә, кәһһибитинә, кәһһигитинә, кәһ-һиләринә «*nach (zeitlich) mir, u. s. w.; кәһ-нә oder гәһнә (seine Hinterseite oder viel-leicht aus кәһһинә verkürzt) «nach (zeitlich)»*. Әһ мин гәһнә кәһһиң «*du bist nach mir gekommen*», мин кәһһиләр гәһнә кәһһим «*ich bin nach ihnen gekommen*», кәһһи бар-бытын гәһнә бысәр «*nach seinem Fortgegangensein sollst du schneiden*», Uw., өл-бүһпүт кәһһә «*nach unserm Gestorbensein, nach unserm Tode*», Kat., бу гәһнә «*hierauf, darauf, von nun an*», Uw., өл гәһнә «*hierauf, ferner, noch*», Kat. D. Uw. — Vgl. *کنه, کنه* noch, wieder.

кәһһи, кәһһигәбин, *umbinden, zusammenbinden*, mit dem Acc. Uw. — Vgl.  *durchziehen, einfädeln*, Schm. 151, a.  *binden, fesseln*, Schm. 183, c.

кәһһилин, кәһһиләбин, *umbunden oder zusammengebunden werden*, Uw. — Von кәһһи.

кәһһәи, кәһһәгәбин, *eine Krümmung bekommen*. Кәһһәгәит би «*der nicht volle Mond*», Uw. — Vgl.  *schief sein, sich nach einer Seite neigen*, Schm. 151, b.

кәһһәгәи, *was eine Krümmung hat, nicht voll ist, woran ein Stück fehlt; hinkend*, Uw.; *krumm*, O.; *krummbeinig*, D. — Von кәһһәи; vgl.  *schief, seitwärts*,  *beschädigt, abge-sprungen, schadhaft*, Schm. 151, b. 


кәһһәң, *hinkend*, Uw. — Von кәһһәи.

кәһһәңниә, кәһһәңнибин, *hinken*, Uw. — Von кәһһәң.

кәһһәхтә, кәһһәхтәбин, *sich beeilen zu kommen*, Uw. — Von кәһ.

кәһһәп, кәһһәпәбин, *kommen lassen*, Uw. — Von кәһ.

кәс, кәсәбин, *waten, durchwaten, durchstrei-chen*, mit dem Acc. Тымһи үһу кәсән сыл-дан бәһһиги буһтүрүм «*im kalten Wasser herumwatend, pflegte ich Fische zu fangen*», хәр бәһһәһәһи кәсән сылдан буһду буһтүл-лар «*im Schneemeer herumwatend jagen sie*». *Zu widerhandeln, übertreten*, mit dem Acc. Хуолуну кәс «*das Gesetz übertreten*», мин әһһиһһин (von әт) кәсән туора суолу оһордо «*meinen Worten zu widerhandelnd, hat er eine entgegengesetzte Handlung be-gangen*», әһ көһһүлүн кәспәтәһим «*ich habe deinem Willen nicht zu widergehandelt*», Uw.

кәсәх, *Köcher*, D. Uw. — Vgl.  Schm. 154, b.

кәсәрд, кәсәрдәбин, *Jemand (Acc.) waten las-sen; zu Pferde oder Rennthier (Instr.) im Wasser (Acc.) waten*. Бу үһу атынан то-буһар дәһһи кәсәрд «*in diesem Wasser die Pferde bis an die Knie waten lassen*», Uw. — Von кәс, *waten*.

кәсәи, *kleines Geschenk, гостинецъ*, D. Uw.

кәсәкил, *Vorherbestimmung, Schicksal, Zu-kunft*, Uw. Таһһара кәсәкилә «*die göttliche Natur (?)*», Kat., Саһа олоһун кәсәкилә «*das zukünftige Schicksal der Jakuten*», Uw. — Vgl. кәсәкилләх und төсәкүл.




кәсәкиллә, кәсәкилләбин, *prophezeien*, Kat. — Von кәсәкил.

кәсәкилләх, *vorherbestimmt*, Uw. Кәсәкилләх дои-дугуһар «*in seiner zukünftigen Welt*», кәс-әкилләх кәрдәк «*in Ewigkeit, Amen*», үс кәрд-дә кәсәкилләх «*aus drei Personen bestehend (?) (Gott)*», кәсәкилләх мәһһигиһһиһһин «*durch un-ser gutes (?) Beispiel*», Kat. — Von кәсәкил.

кәсәтәр, кәсәтәрәбин = кәсәрд, Uw. — Von кәс.



köinör, köinöröbүн, zum Gähren bringen, gähren lassen, mit dem Acc. Uw. — Von köjүн.

köxö, grosser Haken, Schifferhaken, Uw. — Vgl. köbö,  Haken, Angel, Schm. 202, c.  Fisch  angel, ibid. 130, c.

köxsö, köxsüm, köxsyläpā, s. köbүс.

köbö, Angel, D. Uw.; Haken, D. — Vgl. köbүс, köxö.

köböң, (Pl. köböңнөр, köböттөр) Entrich, N. Uw.

köböр, köböрөбүн, grün oder blau werden, Uw. — Von köbөх; vgl. Tschuw. квагарадапъ, ich grüne.

köböрөт, köböрөтөбүн, vermindern, D. Uw. — Vgl. köböрөн, köbүрүө.


köböрөн, köböрөнөбүн, vermindert werden, sich vermindern. Урукку киäбиттэн köböрөнөн ic «allmählig zurückkommen von seiner frühern Blüthe», Uw. — Vgl. köböрөт, köbүрүө.

köböлчөр, schwarzgrau (von Pferden), M. N. Uw.

köböр, grosser lederner Sack zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten, M. Uw. = köböр сипир, Uw.

köbүрү, Verminderung, Uw. — Von köbүрүө.

köbүрүө, köbүрүөбүн, sich vermindern; sich auf die Knie werfen, Uw. — Vgl. köböрөт, köböрөн.

köbүл, Zopf auf der Stirne der Pferde, M. Uw. — Vgl.  Schm. 182, c.

köbүлät, köbүлätäбін, theilnehmen lassen, Uw. — Von köbүлүө.

köbүлүө, köbүлүөбүн, theilnehmen, Uw.

köbүс (köxsüm, köxsö, köxsyläpā), Rücken, D. Uw.


köңүө, köңүөбүн, entfernen, fernhalten, abweisen, mit dem Acc. Köңү охсун «von sich

rein abstreifen, rein abschlagen», mit dem Acc. Uw.

köңүөччү, der da entfernt, fernhält, abweist, Uw. — Von köңүө.

köңүрү, köңүрүäбін, sich zur Seite schieben, Uw. — Vgl. köңүө.

köңүрүт, köңүрүтäбін, zur Seite schieben, weg-wälzen. Köңүрүтä бар «sich zur Seite schieben», Uw. — Von köңүрү.

köңүл, frei, unabhängig; befugt: Freiheit; Befugniss, Uw.; Wille, Kat. Uw.; nach freiem Willen, von selbst. Köңүлбүн маны оңоруохпун «ich bin befugt, dieses zu thun», köңүл олохтох «ein unabhängiges, freies Leben führend», köңүл царбай «frei, nach Lust einhergehen», köңүл үөскä «sich von selbst erzeugen», Uw. — Vgl. .

köңүллä, köңүллүбүн, Jemand (Acc.) mit einer Freiheit oder einem Rechte versehen, Uw. — Von köңүл.

köңүллäx, gegerbtes Elennfell, Uw.

köңүллäx, befugt, Uw.; einen Willen habend, Kat. Uw. Kini köңүллäx äpgrä тахсыабын «sie ist befugt zu heirathen», Uw. — Von köңүл.

köңүллät, köңүллätäбін, Causat. von köңүллä, Uw.

köt, köтөбүн, fliegen, auffliegen, M. Uw.

kötөх, köтөбөбүн, aufheben, in die Höhe heben, mit dem Acc. D. M. Uw.

kötөх, Schooss. Köтөхпөр илцä (von илт) оло-робун «ich halte auf meinem Schoss», Uw.

kötөх, mager, nicht fett, D. Uw.

kötөбүлүн, köтөбүллäбін, aufgehoben werden.

Бүс köтөбүллän турар «das Eis steht gehoben», бүс köтөбүлүннä «das Eis ist gehoben worden», M. Uw. — Von köтөх, aufheben.

kötөр (Pl. köтөрдөр) Vogel, Kat. D. M. N. Uw. — Von köт.

kötöl, eine Koppel Pferde, Uw.

kötöllö, köтöllүбүн, Pferde zusammenkoppeln, Uw. — Von köтöl.

kötj, *das Fliegen, der Flug*, Uw. — Von köt.  
 kötüt, kötütäbін, *Jemand (Acc.) zum Fliegen bringen, zu fliegen veranlassen*, Uw. — Von köt.

kötür, kötүрäbін, *aus einander nehmen* (z. B. ein Haus); *von einander trennen* (z. B. ein Kleid), mit dem Acc. Uw.

kön, könöbүн, *gerade werden; sich gerade machen; sich erholen; in bessere Verhältnisse kommen; redlich werden*, Uw.

könö, *gerade; redlich*, D. Uw.; *Geradheit; Ordnung; Redlichkeit*, Uw. — Von kön; vgl. Uig. küni, Klapr. S. 26.

könötүк, Adv. *gerade; redlich*, D. Uw. — Von könö.

köntös, *Halfterriemen*, D. M. Uw.

könнөр, könнөрöбүн, *gerade machen; verbessern, wieder herstellen*, mit dem Acc. Uw. — Von kön.

köппөх, *locker, weich; lockerer, weicher Grund*, Uw. — Von köb, *locker*; vgl. 3 Moos, Bansarow.

köb, köбөбүн, *auf der Oberfläche schwimmen, im Wasser nicht untergehen; sich heben* (von der erhitzten Lunge), Uw. — Vgl. كوبك, *sich aufblasen*.

köb, *locker; rauch* (von Pelzwerken), Uw.

köбүө, köбүбүн, *locker oder rauch werden; üppig werden* (vom Grase), Uw. — Von köb, *locker*.

köбүт (sic), köбүтäbін, *locker oder rauch machen, ein Kissen oder einen Pelz aufschütteln*, Uw. — Von köb, *locker*.

köбүтälä, köбүтäläbін, *Intensivum von köбүт*, Uw.

köm, köмөбүн, köмтүм oder köмнүм, köмпүтүм oder köммүтүм, *verscharren, vergraben, begraben*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Vgl. كومك

kömö, *hülffreich; Hülfe*. Köмө biär «zur Hülfe

geben», köмө буол «Jemand (Dat.) hülffreich sein; zu Statten kommen». Бу балык асырбытыгар бәрд köмө буолбута «dieser Fisch kam uns bei unserm Essen sehr zu Statten», Uw.

kömöбi, *der vordere Theil des Halses*, Uw.; *Speiseröhre*, D. — Vgl. күөмäi.

kömör, *Kohle*, D. Uw. — Vgl. كومر

kömöl, *das letzte morsche Frühjahrseis*, Uw.; *zerfallenes Eis*, M.

kömölö, köмөлүбүн, *gemeinschaftlich über Einen herfallen*, mit dem Acc. Uw. — Von köмö.

kömölös, köмөлösөбүн, *Jemand (Dat.) helfen*, Kat. D. Uw. Biciri kинiäxä таңныабын köмölösөбүт «wir helfen ihm sich ankleiden», biciri kинiäxä таңыннарыгар köмölösөбүт «wir helfen ihm (einen Andern) ankleiden», Uw. — Von köмölүö.

kömölösүннär, köмölösүннäräbін, *sich von Jemand (Acc.) helfen lassen*, Uw. — Von köмölös.

kömүк, *tiefer Schnee*, Uw. — Von köм, *verscharren*.

kömүн, köмүнäbін, *sich selbst verscharren oder begraben*, Uw. — Von köм.

kömүчүт, *Silberarbeiter*, N. Uw. — Von köмүс. köмүлүн, köмүллäbін, *verscharrt, vergraben oder begraben werden*, Uw. — Von köм.

kömүллүө, köмүллүбүн, *benagen, abnagen*, Uw. — Vgl. 3 Schm. 149, b.



kömүс oder үрүң köмүс, *Silber*, M. Uw. Кысыл köмүс «rothes Silber, Gold», D. M. Uw. — Vgl. كوش

kömүстäx, *mit Silber belegt oder verziert*, N. Uw. — Von köмүс.

kömтөр, köмтөрөбүн, *verscharren oder begraben lassen*, Uw. — Von köм.

kömнөр, köмнөрөбүн = köмтөр, Uw. — Von köм.

köjүн, көһөбүн, көјүннүм oder көһүнүм, көймүтүм, in Gährung kommen, Uw.

kөр, көрөбүн, *sehen*, Kat. D. M. Uw.; *ansehen*; nach Jemand *sehen*, die Aufsicht über Jemand *haben*; *untersuchen*; Uw.; *erleiden*, mit dem Acc. Kat. Uw. Mit einem Gerund. praes.: *versuchen*. Мин артасан көрдүм да, isticbātä «ich habe zwar versucht ihn zu *bereden*, aber er hat nicht *gehört*», көтөн көрүөм «ich werde *versuchen* zu *fliegen*». Аҕан көр «nachzählen, überzählen», Uw. — Vgl. كورمك *sehen*, باقماق *sehen*, *versuchen*, Iw. S. 128. Gig. S. 174.  *sehen*, *erfahren*, *erleiden*, Ков. Chr.  I. S. 274.

kөр, Unterhaltung, Vergnügen, Amusement, D. Uw. Көр тыа «Vergnügungswald», äcäni соҕотохун булттан өлөрөрү оһнү көр кәрпәтә санырым «einen Bären allein zu *jagen* und ihn zu *tödten* hielt ich für ein Spiel und für ein Vergnügen», Uw. — Vgl. көр, *sehen*.

kөрү, das *Sehen*, der Blick; Gesicht, *Erscheinung*; Ansicht, Meinung. Көрүнү көр «eine *Erscheinung* haben», Uw. — Von көр, *sehen*.

kөрүөх батараҕи өттүгэр, (auf der diesseitigen Seite des Sehens; s. өтүн), bevor man *hinsieht*, in einem Augenblick, Uw. — Көрүөх ist das Nom. fut. von көр, *sehen*.

kөрүң, *Ansehen*, *Aussehen*, Uw. — Von көр, *sehen*.

kөрүн, көрүнәбін, *sich selbst sehen*. Көрүнәр тас «ein Glas, in dem man sich selbst *sieht*; Spiegel», Uw. — Von көр, *sehen*.

kөрүлät, көрүлätäбін, *belustigen*, *erheitern*, mit dem Acc. Uw. — Von көрүлүө.

kөрүлүө, көрүлүбүн, *sich vergnügen*, *sich belustigen*, Uw.; *feiern*, ein festliches Spiel *feiern*, sich zu den Spielen *einstellen*, M. — Von көрү.

kөрүс, көрсөбүн, *sich gegenseitig sehen*. Арыт-тахтык көрсөбүт «wir *sehen uns* selten».

Auf (гытта) Jemand *stossen*, Jemand *begegnen*; mit Etwas *vertraut sein*, Etwas *kennen*. Тоңустары гытта көрсүбүһпүт «wir *stiessen auf Tungusen*», хас атыллы аҕы көрсөр әрәи «*Leiden*, die Einem bei jedem Schritt *entgegenkommen*», куттанары гытта көрсүмнә «keine Furcht *kennend*». Bilcä көрсө кäl «kommen um mit Jemand *Bekanntschaft zu machen*», Uw. — Von көр, *sehen*.

көрдөх, *sehenswerth*, *unterhaltend*, *amüsant*, Uw. — Von көр, *Vergnügen*, *Unterhaltung*.

көрдөр, көрдөрөбүн, Jemand (Acc.) *sehen lassen*, Jemand (Dat.) Etwas (Acc.) zu *sehen* geben, gestatten, Uw., zeigen, Kat. Uw. Kiciñи утары көрдөрбөт тыа «ein Wind, der dem Menschen nicht gestattet *entgegen zu sehen*», Uw. — Von көр, *sehen*.

көрдөрүн, көрдөрүнәбін, *sich zeigen*, Uw. — Von көрдөр.



көрдөс, көрдөсөбүн, *sich abbitten*; um seinen Abschied *einkommen*; nach Etwas *verlangen*, Uw. — Von көрдүө.

көрдү, das Bitten, die Bitte, Kat. Uw. — Von көрдүө.

көрдүө, көрдүбүн, *suchen*, D. M. Uw.; *bitten*, mit dem Acc. der Sache, Kat.; Etwas (Acc.) von Jemand (Abl.) *fordern*. Мин әјігін көрдүбүн, сарсын miähä kälär «ich *bitte* dich, *komme morgen zu mir*», көмөлөс дiән, mi-jigін көрдүөбүтүн «du *batst* mich dir zu *helfen* («*hilf mir*» sagend)», көрдүбүн тылбын хосуга үрүмүөбүн «ich *bitte*, dass er meine Rede nicht *verdamme*, Uw.

көрсү, Liebhaber, Geliebter; unerlaubte heimliche Liebschaft, Uw.


көрсү, Wiedersehen, Zusammenkunft, Uw. — Von көрүс.

көрсүө, *klug*, *verständlich*, R. S. D. M. Uw.; *Klugheit*, *Verstand*, Uw. — Vgl.  *scharfsinnig*, *klug*, Schm. 153, a. 



көрсүөтүк, Adv. *klug*, *verständlich*, D. Uw. — Von көрсүө.


köpcyläs, köpcyläsäbін, einer unerlaubten Liebe sich hingeben, Uw. — Von köpcy.

köpcyläsäčчи, der sich einer unerlaubten Liebe hingiebt, Kat. Uw. — Von köpcyläs.

kölö, Anspann, Vorspann, Transportmittel (Pferde, Rennthiere, Hunde). Bäjäm kölobүннән källim «ich bin mit meinem eigenen Vorspann gekommen», ат көлө «Pferdevorspann», көлө табаларынан «mit Rennthiervorspann», Uw. — Vgl.  Schm. 184, c.



kölötүн, kölotтöбүн, beim Fall in eine solche Lage kommen, dass man sich nicht wieder aufrichten kann, sich festfallen, Uw.

kölösүн (Pl. kölösүннәр), Schweiss, D. Uw. Хара көлөсүн «(schwarzer Schweiss) heftiger Schweiss», Uw. — Vgl.  und  Schm. 139, b.

kölji, köljäbін, anspannen, D. Uw. — Vgl. көлө,  Schm. 184, c.

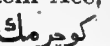
köljja, ein kleiner See, D. Uw. — Von köjöl.

kölčy, kölčyяbін, in die Höhe schiessen. Kyöx от көлчүдä «das grüne Gras ist in die Höhe geschossen», kjöpyräi kölčyidä «die Lerche hat sich erhoben (M. hat getrillert)», M. Uw.

kös, kösöbүн, seinen Wohnort verändern, umziehen, Uw. — Vgl. ,  sich herumtreiben, Schm. 154, c.

kös, eine Jakutische Meile = 10 Werst, D. N. Uw. Саты көс «eine Meile zu Fuss, sieben bis acht Werst», ciälär ат көсö «die Meile eines trabenden Pferdes, 13 bis 14 Werst», Uw.

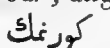
kösöččy, der seinen Wohnort zu verändern pflegt, nomadisirend, Uw. — Von көс, umziehen.


kösör, kösöröбүн, an einen andern Ort bringen, versetzen, mit dem Acc, Uw. — Von көс, umziehen; vgl. 

kösyi, kösйäbін, erstarren, Uw.

kösyt, kösytäbін, erwarten, gewärtig sein, mit dem Acc. Ат ыңырданарын көсytär «er wartet darauf, dass das Pferd gesattelt wird», Uw.

kösytү, Erwartung, Uw. — Von көсyt. көсytүлүн, kösytүlläbін, erwartet werden, Uw. — Von көсyt.

kösүн, köstöбүн, sichtbar werden, sich zeigen, erscheinen, ersichtlich werden, mit dem Nom. oder Instr. des Prädicats, oder mit dem Gerund. praes., Uw. Köstör «sichtbar», köstүbät «unsichtbar», Kat., бу тајым алҕаса суох көстүбүтä «diese meine Ahnung erwies sich als nicht irrig», ырах сир учугасынан көстөрö «eine entfernte Gegend pflegte nah zu erscheinen», туртајан көстөр «es scheint weiss zu sein», курдатты көстөр «durchsichtig». Köstön тур «offenbar sein»: мин ölörүм көстön туруоҕа ätä «mein Tod wäre offenbar gewesen, wäre ohne Zweifel erfolgt», Köstö, Adv. sichtbar, augenscheinlich, Uw. — Von көр; vgl. 

kösjja, ein kleiner Topf, D. Uw. — Von köös. köstöččy, was sichtbar ist, was da erscheint, mit dem Instr. des Praed., Uw. — Von көсүн. кыа, Feuerschwamm, D. M. Uw. — Vgl. 

кыаі, кыајабын, die Oberhand gewinnen, überwinden, besiegen, Uw.

кыајы, Ueberwindung, Besiegung, Uw. — Von кыаі.

кыајыннар, кыајыннарабын, überwinden lassen, Uw. — Von кыаі.

кыајылын, кыајыллабын, überwunden werden, Uw. — Von кыаі.

кыар, кыарабын, coire cum femina, mit dem Acc. Uw.

кыарä, кыарыбын, sich in der Enge, in schlechten Verhältnissen befinden, Uw.

кыараҕас, *eng*; *Enge*. Кыараҕас өтүн (mit einem affigirten Possessiv) «*enge, traurige Verhältnisse*», Uw. — Von кыарā.

кыарат, кыаратабын, *eng machen; in enge Verhältnisse bringen*, Uw. — Von кыарā.

кыалык, *Feuertasche, in der der Feuer-schwamm getragen wird*, Uw. — Von кыа.

кыалта, *überzählbare Menge, zubewältigende Menge*. Кыалтата суох «*unermesslich viel, so viel, dass man nicht weiss wohin damit*», Uw.

кыалтамāх, *so viel, dass man damit noch fertig (mit Zählen, mit Verbrauchen) werden kann*, Uw. — Von кыалта.

кыйдā, кыйдбын, *fortjagen, wegtreiben (das Vieh)*, Uw. — Vgl. хаидā, хыидā.

кыйдан, кыйданабын, *fortgejagt oder weggetrieben werden (vom Vieh)*, Uw. Бүс кыйданна «*das Eis ist fortgeschwemmt worden*», M.

кыинā, кыинбын, *Jemand (Acc.) ärgern; abbrennen, absengen*, Uw. — Vgl. кыјын.

кыинан, кыинанабын, *erzürnen, böse werden*, Uw. — Von кыинā.

кыинамар, *aufbrausend, auffahrend*, Uw.; *von unruhiger Gemüthsart*, D. — Von кыјын.

кыинамсах, *reizbar, der sich leicht ärgert*, Uw. — Vgl. кыинамар, кыјын.

кыинар, кыинарабын, *zum Kochen bringen*, D. Uw. — Von кыјын.

кыкынā, кыкынбын, *knarren*. Ціал кыкынāта, Uw.

кыңысах, *Neigung zur Seite*. Кыңысахты *mit einer Neigung zur Seite (sitzen u. s. w.)*, Uw.

кыңысахтā, кыңысахтыбын, *sich seitwärts neigen*. Кыңысахтāн олор «*seitwärts geneigt sitzen*», Uw. — Von кыңысах.

Кытай, *China*, Uw. Кытай омук «*ein Chinese*», N. Uw. — Aus dem Russ. Китай.

кытаика, *Nanking (ein Zeug)*, M. — Aus dem Russ. китаика.

кытах, *eine grosse Schale, aus der man isst*, Uw. — Vgl. قراع.

кытаҕас, *Zange*, N. Uw.

кытāt, кытāтабын, *Muth fassen, sich ermuntern; sich Mühe geben*, Uw.

кытāты, *Muth, Entschlossenheit*, Uw. — Von кытāt.

кытāтыннар, кытāтыннарабын, *Jemand (Acc.) ermuntern, Muth zusprechen*, Uw. — Von кытāt.

кытāнах, *fest, hart*, R. S. D. Uw.; *geizig*, Uw. — Vgl. хатан.

кытабыл, *Zugehörigkeit*. Бу манна кытабылāх «*dieses gehört hierher*», Uw. — Von einer nicht mehr erhaltenen Wurzel кыт, woher auch кытар, кытык, кытын.

кытар, кытарабын, *roth werden*, D. Uw. — Vgl. кытыс, قزارورغه Chalf. II. 432.

кытар, кытарабын, *Jemand oder Etwas (Acc.) mit Jemand oder Etwas (Dat.) vereinigen*, Kat. Uw.; *Jemand Etwas verleihen*. Бу миāхā кўс кытарара «*dies pflegte mir Kraft zu verleihen*», Uw. — Vgl. кытабыл, кытары, кытык, кытын.

кытары, Adv. *vereinigt, zusammengenommen*, Uw. — Von кытар, *vereinigen*.

кытарымсыа, *röthlich*, Uw. — Von кытар, *roth werden*.

кытарылын, кытарыллабын, *vereinigt oder beigefügt werden*, Uw. — Von кытар.

кытархай, *roth*, Uw. — Von кытар, *roth werden*.

кытархайдыңы, *röthlich*, Uw. — Von кытархай.

кытард, кытардабын, *röthen, glühen*, Uw. — Von кытар.

кытарчы, Adv. *zum Rothwerden, so dass eine Röthung erfolgt*. Кытарчы тоң «*bis zum Rothwerden erfrieren*», кытарчы көр «*mit gerötheten Augen ansehen*», Uw. — Von кытар, *roth werden*.

кыталык, *der weisse Storch*, *grus leucogera-*  
*nus*, D. M. Uw. — Vgl. كورتلک Birkhuhn.

кыты, *Ufer*, R. S. Uw.; *Rand*, M. Uw. —  
Vgl. кытыл und فير

кытыан, *Wachholder*, D. Uw.

кытык, *Vereinigung, Zugehörigkeit*. Ханья-  
ха бу кытыктаҕыи? «*wozu gehört dieses?*»,  
Uw. — Vgl. кытабыл, кытар, кытын.

кытыт, *eine junge Stute, die einmal gewor-*  
*fen hat*, M. Uw.

кытын, кыттабын, *sich vereinigen*, Uw. —  
Vgl. кытабыл, кытар, кытары, кытык,  
кытта.

кытыја, *Tasse*, D. Uw. — Von кытах; vgl.  
Schm. 162, b.

кытыл, *Ufer*, D. M. Uw.; *Rand, Saum*, Uw.  
— Vgl. кыты.

кытыла, кытылыбын, *am Ufer oder Rande*  
*gehen*, Uw. — Von кытыл.

кытылаа, кытылыбын, *mit einem Rande ver-*  
*sehen*, Uw. — Von кыты.

кытылаах, *mit einem Ufer oder Rande verse-*  
*hen, verbrämt*, Uw. — Von кыты.

кытылыр, *ein Füllen im vierten Jahr*, Uw.

кытыс, кытысабын, *gelb oder röthlich wer-*  
*den* (von völlig ausgewachsenem Grase),  
Uw. — Vgl. кытар, roth werden.

кытта, Adv. *zugleich*, D. Kat. Uw. Кытта  
төрүбүт «*ein Mitgeborener, ein Bruder*  
*oder eine Schwester*», Uw. Postp. (гытта)  
mit dem Acc., *mit*, Kat. M. Uw. Гуорад  
донун гытта «*die Stadt mit ihren Bewoh-*  
*nern, die Stadt und ihre Bewohner*», аҕам  
өлөрүн гытта кэлбитä «*mit dem Sterben mei-*  
*nes Vaters kam er; sobald mein Vater ge-*  
*storben war, kam er*», бу тылын гытта бар-  
быта «*mit diesem Worte (sobald er dieses*  
*gesprochen), gieng er*», Uw. — Von кытын.

кыттыс, кыттысабын, *sich vereinigen, zusam-*  
*menkommen*, M. Uw. Бу барыта кытты-  
сан «*Alles dieses zusammenkommend, Alles*  
*dieses zusammengenommen*», Uw. *Sich mit*  
*(гытта) Jemand oder Etwas vereinigen*, Uw.  
Оҗоххуттан атыны кытта кыттысыма «*ver-*  
*einige dich nicht mit einer andern als mit*  
*deiner Frau*», Kat. *Sich anschliessen*, mit  
dem Dat. Kat. Uw.; *an Etwas (Dat.) Theil*  
*nehmen*, Kat. Uw.; *über Jemand (Dat.) kom-*  
*men* (von einer Krankheit, einem Unglück),  
Uw. — Von кытын.

кыдыи, кыдыјабын, *niedermähen; nieder-*  
*metzeln; abscheeren*, mit dem Acc. Uw. —  
Vgl. түүдөтөн, verderben; *aushauen, zu-*  
*sammenhauen*, Schm. 158, c.

кыдыи, кыдыјабын, *toben, wüthen* (von Men-  
schen, von den Elementen), Uw.

кын (гын), кынабын, *thun*, D. Uw. Biligin  
тугу гынаҕын? «*was thust du jetzt?*», ба-  
рытын бәјәм илбөинән гынарым «*ich pfleg-*  
*te Alles mit eigener Hand zu thun*», Uw.,  
сүрәһәлүр тугу даҕаны кыммат «*Faullen-*  
*zen und Nichtsthun*», Kat., хантас гынан  
көрбүтä «*den Kopf aufhebend (eine Kopfhe-*  
*bung thuend) erblickte er*», älik гынна oder  
älac гынна «*er ist schnell vorbeigestrichen*»,  
тоб (und so häufig mit Klangworten) гы-  
на cilliäbitä «*er spie aus, so dass es tob*  
*(ein Laut, der den fallenden Speichel nach-*  
*ahmt) machte*». Ein Nom praes. in der  
negativen Form ersetzt in Verbindung mit  
гына bei transitiven Verben das Gerund. fut.:  
тыал кісіні атаҕар туруорбат гына тыалы-  
пар «*der Wind bläst so, dass er den*  
*Menschen nicht auf seinen Füßen stehen*  
*lässt*». Өл кынан (гы-; «*jenes thuend, in*  
*Folge dessen, auf jene Weise*», Uw. = өл  
кынан баран, Kat. = өл кыннабына (гы-)  
«*wenn man jenes thut*», Kat. Uw. Өл кур-  
дук (гы-) гынан «*auf jene Weise thuend,*  
*auf jene Weise*», өл да гыннар (Condit.)

«auch wenn man jenes thut, dessenungeachtet, nichtsdestoweniger». — Etwas zu Etwas (Cas. indef.) machen. Кини маны асылык гынар «er macht dies zur Speise», самыр бары сирі быры гынар «der Regen verwandelt die ganze Gegend in Koth», Uw., үс кісіні бәр гын «mache drei Menschen da-seiend, stelle mir drei Menschen», M., бу масы кыра гын «mache dieses Holz klein», ү кірбәт гына сабыллар «es wird so verdeckt, dass es kein Wasser eindringen lässt (dass es Wasser nicht eindringend macht)». Das Nom. praet. dient zur Bildung von Brüchen, indem es sich zwischen Nenner und Zähler (der das affigirte Possessiv der 3-ten Sg. annimmt) stellt: үс гыммыт бірә «von dem, was man zu drei gemacht hat, eins; ein Drittel», сәттә гыммыт алтата «sechs Siebentel». Mit dem Supin. auf ары oder mit dem Acc. des Nom. fut., an das das entsprechende affigirte Possessiv gefügt wird: im Begriff sein, sich anschicken, beabsichtigen: асары oder асыахпын гынабын «ich bin im Begriff, ich beabsichtige zu öffnen», асары oder асыағын гынна «er hat die Absicht gehabt zu essen», M. Uw. Гынан әр mit einem vorangehenden Gerund. fut. in Verbindung mit dem Gerund. desselben Verbums in der negativen Form: auf dem Punkt sein das zu beginnen, was das vorhergehende Verbum in der positiven Form besagt: им сүтә сүтүмнә гынан әрәрә «die Abenddämmerung begann eben zu schwinden», хәр ула улумна гынан әрдәһинә «beim Beginn des Schmelzens des Schnees», Uw. — Vgl. ایتکم, das mit dem Dativ des Nom. praes. ebenfalls «sich anschicken» bedeutet: بَارَزْ اَرَّهْ ich schicke mich an zu schreiben, Iw. S. 309.


кбн (Pl. кбннар), Scheide, D. Uw. — Vgl. قين


кынат, Flügel, D. Uw. — Vgl. قانات  
кынаттāх, mit Flügeln versehen. Кынаттāх тiң «fliegendes Eichhörnchen», кынаттāх куту-  
жах «Fledermaus», Uw. — Von кынат.  
кынылын (гы —), кыныллабын, Passiv von  
кын. Бурai сарai гынылын «auseinander-  
geworfen oder verthan werden», Uw.  
кыныс, кынсабын, sich begatten, Uw. — Von  
кын.  
кыннар, кыннарабын, thun lassen, Uw. —  
Von кын.  
кыннарылын, кыннарыллабын, angestellt wer-  
den zu thun, Uw. — Von кыннар.  
кычан (Pl. кычаннар), der nicht leicht Et-  
was weggiebt, an seinem Besitz festhal-  
tend, Uw.  
кычам, die Gegend eines Flusses, wo dieser  
den Fuss eines Berges bespült, Uw.  
кычым (Pl. кычымнар), die an beiden Sei-  
ten des Sattels herabhängenden Enden einer  
Pferdedecke (verschieden von der Schabrak-  
ke), Uw.  
кычык, Viehseuche, Uw. — Vgl. ҕ Seuche,  
Epidemie, Schm. 159, a. 3  
кычыгыр, кычыгырабын, von einer Seuche  
befallen werden, Uw. — Von кычык.  
кычымах, Eisscholle, Uw.; Eisbrei, das in  
Spiesse zerfallene Eis im Frühjahr, M.  
кыптыи, Scheere, D. Uw. Кыптыи кынаттāх  
«mit scheerenförmigen Flügeln versehen,  
Vogel», кыптыи кыттар (von кытын) хон-  
нох «die Gegend unter dem Arm, wo sich  
die Scheere vereinigt, die Achselgrube», Uw.  
кыбах, Staubkörnchen, Uw.; Staubregen, Staub-  
schnee, M. Uw. — Vgl. кырымах.  
кыбыан, Funke; Anzeichen, Uw.  
кыбыи, кыбыябын, mit den Beinen andrück-  
ken, mit dem Acc. Uw.  
кыбыт, кыбытабын, einstecken, zwischen-  
stecken, mit dem Acc. Uw. — Von кыбыи.



кымырыт, ein kleines Insekt, мошка, N. — Vgl. кымырдаҕас.


кымырдаҕас, Ameise, D. N. Uw. — Vgl. кымырыт.


кымыс, кымсабын, sich hüten, sich in Acht nehmen, sich fürchten, Uw. — Vgl.  sparsam, vorsichtig, behutsam, Schm. 155, c.


кымыс, Kymys, ein aus Milch bereitetes be-  
rauschendes Getränk, M. Uw. — Vgl.  فنز.


кымны, Peitsche, Uw.



кыјар, кыјарабын, schreien (z. B. vom weis-  
sen Storch), Uw. — Vgl. кыјар.


кыјын, кыјанабын, кыјным, кыјмытым, ko-  
chen (neutr.); sich ärgern, Uw. — Vgl. кыјна,  فاینین, فاینین.


кыр, кырабын, zaubern, D. Uw. — Vgl.  کورم das Zaubern.

кыра, klein, fein; geringfügig, unbedeutend.  
Кыра оҕо «kleines Kind», кыра ојур «nie-  
driger Wald», кыра ы «untiefes Wasser»,  
Uw. — Vgl.  in ganz kleine Stücke schnei-  
den, Schm. 157, b.




кыран, кыранабын, fluchen, Kat. Uw. —  
Vgl.  فارغانق.

кыры́ oder кыры́ кырбәјә, die scharfe Seite  
eines Gegenstandes, Schneide, Uw. — Vgl.  
 ein niedriger Bergrücken, Schm. 157, a.  
 1 Gebirgsrücken, Schm. 6, c.

кырыа, Reif (pruina), M. Uw. — Vgl.  فيراو, Schm. 157, b.


кыры́, кыры́абын, zuschneiden, D. Uw. —  
Vgl.  scheeren, Schm. 158, a. und Russ. кроить.



кыры́, кырцабын, altern, D. Uw. Кырцан  
олордоғуна кини́ билб́итим «ich lernte ihn ken-  
nen, als er schon gealtert hatte», мин кыры́и-

дахпына да маны гыныам «ich werde dieses  
nicht thun, auch wenn ich werde alt gewor-  
den sein», Uw. — Vgl.  قارى und  قارت alt,  
 قرنايام ich altere.

кырык, Wildheit, Bosheit, Uw.

кырыкта́х, wild, boshaft (von Thieren), Uw.  
— Von кырык.

кырынас, Hermelin, Uw. — Vgl.  үян und  
горноста́й.

кырымах, der erste feine Herbstschnee, M.  
Uw. — Vgl. кыбах und   ein ganz  
schwacher Schneefall, Schm. 157, a.

кыры́й, das Zuschneiden, Uw. — Von кы-  
ры́, zuschneiden.

кырыс oder сир кырса, Rasen, Uw.

кыргыттар, Plur. zu кыс, M. Uw. — Der  
Form nach ein Plural von кыргыт oder  
кыргын.

кырд, Habicht, Uw. — Vgl. кыры́й,  قارچه.

кырдар, кырарабын, zaubern lassen, Kat.  
Uw. — Von кыр.

кырдал, eine sich über ein Feld hinstreckende  
Erhöhung, M. Uw.; längliche Grassstreifen,  
die sich gleichsam besatzartig hinziehen, M.

кырца, s. кыры́, кырцабын.

кырцаҕас, alt, R. D. M. Uw.; Alter. Кырца-  
ҕас састарыгар ди́ри «bis in ihr hohes Al-  
ter», Uw. — Von кыры́, altern.

кырдымахта́, кырдымахты́бын, rasch altern,  
Uw. — Von кыры́.

кырба́, кырбы́бын, schlagen, klopfen; in Stü-  
cke schlagen; in kleine Stücke schneiden,  
mit dem Acc. Uw.

кырбат, кырбатабын, Causat. von кырба́, Uw.  
кырбас, Stück. Кырбас ат oder ат кырбаса  
«ein Stück Fleisch», Uw. — Von кырба́.

кырбаста́, кырбасты́бын, in Stücke schlagen  
oder schneiden, Uw. — Von кырбас.

кырбастан, кырбастанабын, in Stücke geschlagen werden, Uw. Бҕс кырбастанна «das Eis ist in Stücke zerschlagen worden», M. — Von кырбастā.

кырбыи, Habicht; Raufbold, Uw.

кырса, Eisfuchs, canis lagopus, S. E. D. M. N. Uw. — Vgl. Kas. Tob. karssak, Kirgis. kharssak, Klapr. Mémoires relatifs à l'Asie, III. S. 360. Ш Schm. 158, a. und Russ. корсакъ, die alle den Stein- oder Steppenfuchs bezeichnen.

кыл, Pferdehaar, Uw. — Vgl. وقيل, Schm. 156, c.

кыл, ein in der Wildniss lebendes Thier. Таба кыл oder кыл таба «ein wildes Rennthier», Uw.

кылан, кыланабын, heulen, schreien, Uw.

кылан, die äusserste Spitze eines Gegenstandes (z. B. чыпчырхаи кылана); die scharfen Spitzen der Haare eines Pelzwerkes; Schneide eines Messers u. s. w., Uw.

кылань, Geheul, Geschrei, Uw. — Von кылан.

кыланнах, mit scharfen Haarspitzen versehen, (Pelzwerk), u. s. w. Кыланнах кыс «ein ausgezeichnet hübsches Mädchen», Uw. — Von кылан.

кылабаччыи, кылабаччыябын, blitzen, funkeln, Uw. — Vgl. kilbāchii.

кыламан, Augenwimper, R. P. 22. N. Uw. кыламаннах, mit Augenwimpern versehen, M. Uw. — Von кыламан.

кылар, schielend, Uw. — Vgl. Ш Schm. 156, a.

кылардык, Adv. schielend. Кылардык көрөр «er schielt», Uw. — Von кылар.

кылыи, кылыябын, auf einem Fusse springen, Uw.

кылыгырā, кылыгырбын, klirren, Uw.

кылыгырас, кылыгырасабын, gemeinschaftlich klirren, Uw. — Von кылыгырā.

кылын (кынным, кынна, кыннылара) Vater der Frau, Uw. — Vgl. u. ijā und تاین قايينا Schwiegervater, کيل Schwiegertochter, Frau des jüngern Bruders, Chalf. II. S. 175.

кылагас, kurz, Kat. E. D. M. Uw.; Kürze, Uw.

кылагастык, Adv. kurz, Uw. — Von кылагас.

кыламā, кыламбын, dem Wilde nachgehen, Uw. — Von кыл.

кылды, Reif (wie ihn die Weiber am Halse und über der Brust tragen, an den ein Kessel u. s. w. hängt), Uw.

кыс, кысабын, glatt schneiden, glatt hobeln, mit dem Acc. Uw.

кыс, böse, finster (z. B. Gesicht), Uw.

кыс, Winter. Кыс орто, кыс ортото, «die Mitte des Winters; um die Mitte des Winters», бары кыс устатын «während des ganzen Winters», Uw. Die Declination übernimmt das gleichbedeutende кысын. — Vgl. قش, قش.

кыс (Pl. кыстар, gew. кыргыттар), Tochter, P. 6. E. M. N. O. Uw.; Mädchen, Jungfrau, P. 11. Kat. E. D. M. O. N. Uw. Кыс оҕо «ein kleines Mädchen», N. Uw., кыс цахтар «Jungfrau», Uw. — Vgl. قز.

кыса, Schmiedeheerd, Uw. — Vgl. Ш Heerd, Esse, Schm. 159, b.

кысан, кысанабын, Etwas (Dat.) bedürfen, D. Uw. Туохтан кысанан кэлбиттэрäi? «wo-durch getrieben, kamen sie?», Uw. — Vgl. кысалҕа.

кысарыи, кысарыябын, sich um (тусугар) Etwas bekümmern, Uw.

кысалҕа, Bedürfniss, Noth, Nothwendigkeit, Kat. D. Uw. Гуоракка олоруох кысалҕаттан «wegen der Nothwendigkeit in der Stadt zu wohnen», мин гуоракка барыах кысалҕам суох «es ist keine Nothwendigkeit für mich vorhanden, in die Stadt zu gehen»,

бу кысалҕаттан (кысалҕатыттан) «in Folge dessen», Uw. — Vgl. кысан.

кысалҕалах, dessen man bedarf, unentbehrlich, mit dem Dat. der Person, der oder für die, D. Uw. — Von кысалҕа.

кысаса, der vom Schnee gereinigte Platz vor der Jurte, Uw.

кысыи, кысыјабын, schaben, Uw.

кысыңҕы, winterlich. Кысыңҕы ыи «Wintermonat», Uw. — Von кысын.

кысын (Pl. кысыннар), Winter, D. M. N. Uw.; im Winter, Uw. — Vgl. кыс. قيش. im Winter ist wohl ein Accusativ, Iw. S. 209.

кысыр, кысырабын, sich erzürnen, M. Uw. — Von кыс, böse, finster.

кысыл, roth, R. Kat. E. D. M. Uw. Кысыл көмүс «rothes Silber, d. i. Gold», D. M. Uw., кысыл харах «Rothauge, ein besonderer Fisch», N., кысыл балык «Rothfisch, eine Art Forelle», S. — Vgl. قزل.

кысымытыа, röthlich, Uw. — Von кысыла; vgl. قزغليم.

кыстā, кыстыбын, auf einander legen, mit dem Acc. D. Uw.

кыстā, кыстыбын, überwintern, Uw. — Von кыс, Winter; vgl. Osm. قيشلامق.

кыстык, Ambos, N. Uw.

кыстык, überwinternd. Кыстык хāр «Schnee, der zum Winter liegen bleibt, nicht mehr aufthaut», Uw. — Von кыстā, überwintern.

кī, trockener Kuhmist, D. Uw.

кiāң, breit, weit, ausgedehnt; Breite, Weite, Ausgedehntheit, P. 116. M. Uw. Сүс көс сир кiāңин устатыгар «in einem Umkreise von 100 Kös». Das Freie: кiāңдā тасар «in's Freie bringen», Uw. — Vgl. كيناك.

кiānā (giānā), ihm oder ihr gehörig, D. M. Uw. Kann jeder 3-ten Person, die als Be-

sitzerin eines Gegenstandes erscheint, beigefügt werden: харчыны ырахтаҕы кiānin «Geld (Acc.), dem Kaiser gehörig», таңара ҕiātin кiānā «das der Kirche Gehörige» до-нуң кiānigār «demjenigen, was deinem Nächsten gehört», Kat., бу giānā «das diesem Gehörige», Uw., кiм даҕаны кiānā «das irgend Jemand Gehörige», Kat. Uw. — Zusammengezogen aus кiñiānā.

кiānnārā (giānnārā), ihnen gehörig; ihm oder ihr gehörige Dinge, Uw. — Plur. von кiānā кiāntā, кiāntiōin, einem Dinge eine Form geben; ausdehnen, ausrecken (z. B. ein Fell über eine Form); spannen (einen Bogen), M. Uw. — Von кiāb.

кiāb, Form, Gestalt, Kat. Uw. Муннум (von мурун) кiābā «die Form meiner Nase», урукку кiābittān көҕөрөнөн ic «von seiner früheren Form, Blüthe allmählig zurückkommen». Ausdehnung. Хонū кiābin устатыгар «auf der weiten Ausdehnung des Feldes», кiāң хонū кiābinān тыал курдук аты мiñān сырыт «über ein ausgedehntes Feld wie der Wind hinreiten», Uw. — Vgl. 3 Form, Vorbild, Schm. 147, c.

кiār, fort, weg. Кiār бар, кiār буол «mache dich fort», кiār ыл «fortnehmen, entfernen», Uw., кiār кын (гын) «entfernen», Kat. M. Uw., кiār diām бāра дуо? «hätte ich «fort» sagen sollen? hätte ich es abschlagen sollen?», Uw.

кiārкāi, кiārкājābin, prunken, den Stutzer machen, Uw. — Vgl. кiāprāi und 3 geputzt sein von 3 hübsch, zierlich, 3 Schm. 148, b. c.

кiāprā, Putz. Кiāprā таңас «Putzkleid», Uw. кiāprāi, кiāprājābin = кiārкāi, Uw. — Von кiāprā.

кiāprāt, кiāprātābin, ausputzen, mit dem Acc. M. Uw. — Von кiāprāi.

кiāprān, кiāprānābin, sich ausputzen, D. Uw. Кiāprāmmit «ausgeputzt», M. Uw. — Von кiāprāi.

kiäpgräni, *das Sichausputzen, der Putz*. Kiäpgräni таҕас «Putzkleid», Uw. — Von kiäpgrän. kiäpgrämсäx oder kiäpgrämсik, *putzliebend*, Uw. — Von kiäpgrä.

Kiällämä, Name eines Flusses, M.

kiäsä (kiäsän), *Abend; am Abend*, R. S. P. 90. Kat. D. M. N. Uw. Сарсын ардаңҕитан kiäsäңҕä diäpi «*vom frühen Morgen bis zum Abend*», Uw. — Vgl. كيج, Osm. كيج

kiäsäңҕi, *am Abend stattfindend, abendlich; Abendzeit*. Kiäsäңҕi ас «*Abendessen*», kiäsäңҕi ынах бiр (von ыа) кәм «*die Zeit der abendlichen Kuhmelkung, die 10te Stunde am Abend*», kiäsäңҕittän sarсын ардаңҕä diäpi «*vom Abend des Tages bis zum frühen Morgen*», kiäsäңҕittigär «*am Abend des Tages*», Uw. — Von kiäsän.

kiäsäңҕilä, kiäsäңҕilöb, *die Abendmelkung der Kühe vornehmen*, Uw. — Von kiäsäңҕi.

kiäcälik, *gegen Abend*, D. N. Uw. — Von kiäsä.

kiк, kiгäb, *Jemand (Acc.) zu Etwas (Dat.) verleiten*, Uw.

kiң, *Charakter*, D. Uw.

kiңkiwäčči, Adv. *in lautem Basse*, Uw. — Von kiңkiwä.

kiңkiwä, kiңkiwäb, *in lautem Basse sprechen*, Uw.

kiңkiwäčči, *in lautem Basse sprechend*, Uw. — Von kiңkiwä.

kiңnäh, *einen Charakter habend*. Üčүгäi kiңnäh «*von gutem Charakter*», кусаҕан kiңnäh «*von schlechtem Charakter*», D. Uw. Eigensinnig, launenhaft, Uw.; jähzornig, M. — Von kiң.

kit oder kit балык, *Wallfisch*, Uw. — Aus dem Russ. китъ.

kin, *Nabel*, W. D. Uw.; Centrum, Uw. — Vgl. Ƴ und Ƴ Nabel, Schm. 177, b. 178, a.

kinäs, *Fürst*, Uw. — Aus dem Russ. князь. kinä (Pl. kiniläp oder kinwäp), Pron. subst. der 3-ten Person, R. P. 249. 250. Kat. E. D. M. N. O. Uw.

kinianä, *der Seinige, der Ihrige (Fem. 3. Sg.)*, Uw. — Von kinä.

kinianwäp, *der Ihrige (Pl.)*, *die Ihrigen*, Uw. — Pl. von kinianä.

kinikkä, *sie beide*. Kinikkä källiläp, Uw. — Zusammengesetzt aus kinä und ikki.

kinigä, *Buch*, Uw. — Aus dem Russ. книга.

kinit, *die Frau eines jüngern Verwandten: Schwiegertochter, Frau des jüngern Bruders, des Neffen, u. s. w.*, Uw.; *des Bruders Frau*, N.

kinwäp, *sie*, Uw. — Zusammengezogen aus kiniläp; s. kinä.

kičäi, kičäjäb, *sorgfältig zu Werke gehen, mit dem Acc. Kičäjäp үр «sorgfältig hinlegen»*, Uw. — Vgl. ٲ Schm. 159, a.

kičäñi, *guter Wirth, sparsam*, Uw. — Von kičäi.

kim, *wer?* R. D. M. O. Uw.; *wer (relat.)*. Kim kimä гытта барыаҕай? «*wer mit wem wird gehen? welche werden zusammen gehen?*» ätä kimii? «*wie ist sein Name?*», min byjытбыар ätä kimin «*auf meine Frage, wie sein Name sei*», Uw., kim да, kim даҕаны «*irgend Jemand*», Kat. M. Uw. — Vgl. كم

kip, kipäb, *nagen, abnagen*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. Tob. كرامن

kip, *Schmutz, Unreinigkeit*, Uw.; *schmutziger Schweiß*, D. Kipä cyox ҕ «*reines Wasser*», Uw. — Vgl. كر, 3 Schm. 158, a.

kir, kiräb, *hineingehen, hineintreten*, D. Uw.; *untergehen (von den Gestirnen); an Jemand oder Etwas (Dat.) treten, auf Jemand (Dat.) hinzutreten; auf Jemand losgehen, über Jemand herfallen; sich einstellen (von*

den Geburtswehen). Бајаҕал кытытыгар кір «an's Meeresufer treten», окко кір «sich auf die Heuernte begeben», таңара асыгар кір «zum Abendmahl gehen», аһ мин түлбәр кірәһин «du erscheinst mir im Traum», цон itäjäligär кір «das Zutrauen der Leute gewinnen», öс хосонугар кір «zum Sprichwort werden», мин санабар кірбитä «es kam mir in den Sinn», сурукка кір «in Schrift gesetzt werden», сүрән кір «sich eiligst wohin (Dat.) begeben; sich ergiessen (vom Wasser)», Uw. — Vgl. كيرمك

кīpī, Nom. Act. von кір. Күн кīpītä «Sonnenuntergang; bei Sonnenuntergang», Uw. кīpiätä, кīpiäriбін, mit einem stumpfen Messer sägen, mit dem Acc. Uw. — Vgl. С Säge, С sägen, Schm. 157, c.

Kipilkä, Deminut. von Kipillä, Uw. — Aus dem Russ.

Kipillä, ein Mannsname, *Cyrill*, Uw. — Aus dem Russ. Кирилла.

kipic (kipcim, kipcä, kipciläpä), Bogensehne, D. Uw. — Vgl. Osm. قرش

кīpic, кīpcäбін, sich begatten, Uw. — Von кір. Kipicräpär, ein Mannsname, *Christophorus*, Uw. — Aus dem Russ. Христофоръ.

kipril, Schwarzspecht, S. M. Uw.; helle Streifen auf dunkelm Grunde. Kiprilläx kic «ein Zobel mit solchen Streifen», Uw.

kipdāx, beschmutzt, schmutzig. Kipdāx таңас «ein beschmutztes Kleid», kipdāx cyollāx «von schmutzigem Wandel, lasterhaft», Uw. — Von кір, Schmutz.

кīрдик, richtig, wahr; Richtigkeit, Wahrheit, Kat. D. Uw.; in Wahrheit, fürwahr, M. Uw.; Amen, Kat. Kipdik тыл «Versprechen», кīрдик буолар «Rechtfertigung», Kat., кīp-дигин аттāххä «die Wahrheit zu sagen», Uw. — Vgl. кīpцик.

кīрдиктāх, wahrheitsliebend, aufrichtig, D. Uw. — Von кīрдик.

кīрдиктик, Adv. wahr, Uw.; tadellos, Kat. — Von кīрдик.

кīрдиксит, der Wahrheit ergeben, gerecht, D. Uw. — Von кīрдик.

кīpцик, кīpциктāх, кīpциктик, кīpциксит = кīp-дик u. s. w. Uw. — Vgl. كركج wahr.

кīrbāi oder кырб кīrbājä, die scharfe Seite eines Dinges, Schneide, Uw.

kilāң, glatt; Glätte, Uw. — Vgl. kiläp, kilbāi, К kahl, ohne Haare, Rinde u. s. w. К Schm. 200, b.

kiläp, glänzend; glatt, Uw. — Vgl. kilāң, kiläpki, kilbāi, К Schm. 200, c.

kiläpki = kiläp, Uw. — Vgl. kilāң, kilbāi. kilbāi, kilbājäбін, aufglänzen, aufstrahlen, Uw. — Vgl. kilāң, kiläp, К Schm. 200, c.

kilbärip oder kilbäñip, glänzend; rein. Kilbäñip маҕан «glänzend weiss», kilbäñip кīp-диктāх «von reinster Aufrichtigkeit», Uw. — Von kilbāi; vgl. К Bansarow.

kilbāң, glänzend, Uw. — Von kilbāi.

kilbāңci, Adv. so dass es glänzt, strahlt. Kilbāңci cот, көсүн, Uw. — Von kilbāi.

kilbāңcii, kilbāңciјäбін, glänzen, strahlen, Uw. — Von kilbāi.

kilbäpкäi, glänzend, strahlend, Uw. — Von kilbāi.




kilbiän, das Strahlen, der Glanz, Uw. — Von kilbāi; vgl. К Schm. 200, c.

kilbiännāx, glänzend, strahlend; rein, M. Uw. — Von kilbiän.

Killām, Name eines Ortes, 25 Werst nördlich von Jakutsk, Uw.


Killāmñäñi, in Killām befindlich, Uw. — Von Killām.

kīllär, kīlläräbīn, *hineinführen, hineintragen, hineintreiben*, D. Uw. Kīllärīmā bicirīnī ku-  
саған магыга «*führe uns nicht in Versu-  
chung*», Kat. — Von kīr.

kīc, Zobel, S. E. D. M. N. Uw. Kīc асылыга  
«*Zobelfutter, schwarze Rauschbeere, шик-  
ша*», Uw. — Vgl. كش und den letzten Be-  
standtheil in  Zobelweibchen, und  
 Zobel  männchen.

kici (Dat. kiciäxä, kiciäp, kiciäp). *Mensch*,  
R. P. 14. 15. Kat. E. D. M. N. O. Uw.; *Mann*,  
Uw. Kici äpā «*Jedermann*», Kat. Uw., то-  
jon kici «*ein stattlicher Mann*», Uw. «*Haupt-  
ling*», M., хамначыт kici «*ein Arbeitsmann*»,  
Kat. Vertritt auch die Stelle des nicht vor-  
handenen unbestimmten Pronomens der  
3-ten Person *man, Einer*, Uw. — Vgl.

كش

kiciäp, *Prahler*, D. Uw. — Von kiciäp. Kiciäp  
kiciäp, kiciäp, *prahlen*, Uw. — Vgl.  Schm. 182, c.

kicili, *nach Art eines Menschen*, Uw. — Cas.  
adverb. von kici.

kiciän, kiciänäbīn, *sich verstecken; versteckt  
werden*. Kiciänän käl «*ungesehen heran-  
kommen*», Uw. — Von kiciä.

kiciälä, *Geheimniss*, Uw. — Von kiciä.  
kiciälä, kiciälä, *geheim*, Uw. — Von kiciälä.  
kiciälä, kiciälä, *heimlich*, Uw. — Von  
kiciälä.

kiciä, kiciäbīn, *verbergen, verstecken*, mit  
dem Acc. P. 240. Kat. D. Uw. Kiciän «*heim-  
lich*», Kat. Uw. — Vgl. كيرلامك

kuoḡai, kuoḡajaby, *den Hals ausstrecken*. Kuo-  
ḡai byt «*der einen langen Hals hat*», Uw.  
kuoḡa, *dessen Hals ausgestreckt ist*, Uw. —  
Von kuoḡai.

kuoḡa, kuoḡa, *den Hals ausgestreckt  
haben*, Uw. — Von kuoḡa.

kuoḡa, kuoḡa, *Causat. von kuoḡa*,  
ḡa, Uw.

куоҕас, *Taucher, Colymbus, гаҕара*, S. D.  
Uw. — Vgl. Osm. قوغو *Schwan*. — Von  
куоḡai.

куобах, *Hase*, M. Uw.

куорчах, *Sarg*, Kat. Uw. — Vgl. گور Grab,  
Sarg, Kow. 749, b.


куорсун, *Feder*, M. Uw. — Vgl. قاورسون,  
Federkiel, Schm. 202, a.

кукакы, *Heher, Corvus infaustus*, M. Uw.  
кугас, *fuchsroth*, D. Uw.

кугунā, кугунубун, *lärmern*, Uw.  
кут, кутабын, *giessen, streuen*, mit dem Acc.  
D. M. Uw.; *begiessen*, mit dem Acc. Uw.  
— Vgl. قيس Chalf. II. 358.

күт, *Leim vom Sterljät (Accipenser Ruthenus)*,  
D. Uw.

кут, Nom. act. von кут, P. 241. Uw.  
кутуях, *Maus*, R. S. P. 156. E. D. Uw.  
кутуяхсыт, (*Mäusefänger*), *Falco buteo*, D.  
Uw. — Von кутуях.

кутурук, *Schwanz, Schweif*, D. M. Uw. Ky-  
турукка ic «*hinterhergehen*». *Steuerruder*,  
Uw. — Vgl. قورق Schwanz,  Schwanz-  
riemen am Sattel, Schm. 174, c.

кутуруктā, кутуруктубун, *steuern*, Uw. —  
Von кутурук.

кутургуя, *Geschwür*, D. Uw.  
кутулун, кутулабын, *Passiv von кут*, M. Uw.  
куттā, куттубун, *erschrecken*, mit dem Acc.  
Uw.

куттан, куттанабын, *sich erschrecken*, Uw.;  
*sich fürchten*, mit dem Abl. wovor, Kat.  
D. Uw. — Von куттā.

куттал, *Furcht, Angst*, Uw. — Von куттā.  
кудуру, *Locke*. Кудурулāх, *geloct*, Uw. —  
Das Russ. кудри.

кунāх, *Pilz*, D. Uw.

кучча, Adv. ganz und gar, rein (ausplündern u. s. w.). Кучча иччитāхтāммит «vollkommen ausgeleert», кучча талатан кāбистим «ich habe rein ausplündern lassen», кучча сūtārāн кāбистим «ich habe Alles verloren», кучча харчытын сūјāн ылым «ich habe ihm all sein Geld im Spiel abgenommen», Uw.


куччугуі. klein, R. P. 207. E. D. M. Uw.; Kleinigkeit; niedriger Wuchs, Uw. — Vgl. كچكى, كچك der jüngere.

куччугуідук, Adv. klein; wenig. Иккісін киннāғар куччугуідук таптыбын «den zweiten liebe ich weniger als ihn», Uw. — Von куччугуі.

куба, *Schwan*, S. E. D. M. N. Uw.

кубархаі, bleich; bleiche Farbe, D. Uw. Кубархаі иңнāх «von bleicher Gesichtsfarbe», Uw.

кубарнатар, *Gouverneur einer Provinz oder Stadt*, Uw. — Das Russ. губернаторъ.

кубулуі, кубулујабын, eine andere Gestalt annehmen, Uw. — Vgl.  Schm. 163, a.

кубулут, кубулутабын, umgestalten, verwandeln, Uw. — Von кубулуі.



кубулун, кубулунабын, sich in Etwas (Instr.) umwandeln, Kat. Uw.; listig sein, Uw. — Von кубулуі.

кубулују, Umwandlung, Uw. — Von кубулуі.

кубулғат, List, Uw. — Vgl. кубулун.

кубулғаттāх, listig, Uw. — Von кубулғат.

кум, momentaner Schlaf. Кум гын «einen Augenblick schlafen», Uw.


кумах, Sand, R. S. P. 102. D. N. Uw. — Vgl. قوم Sand, قماق Sandgrund zum Netzauswerfen, Uig. kum, kumak, Sand, Klapr. Reise in den Kauk. II. S. 500.  feiner Sand, Stäubchen, Schm. 166, b. 


кумахтāх, mit Sand versehen, sandig, D. M. Uw. — Von кумак.


кумахтāх, mit Sand versehen, sandig, D. M. Uw. — Von кумак.

кујар, wild, ausgelassen, M. Uw.

кујар, кујарабын, pfeiffen, singen (von Vögeln), M. Uw. — Vgl. кыјар.

кујах, Panzer, P. 183. Uw. — Vgl. Tob. Jenis. Kusn. قوباق, Uig. chujach, Klapr. Uig. S. 21.  Kow. 945, b.

кујаха, Kopfhaut des Menschen; Thierhaut mit abgesengten Haaren, Uw. — Vgl. Mandsch. koika, la peau de dessus la tête des hommes, Kow. 853, b. 

кујахалā, кујахалыбын, Wolle oder Haare absengen, Uw. — Von кујаха; vgl.  Kow. 854, a.

кујас, Tageshitze, heisser Tag, M. Uw. — Vgl. قوباش, Osm. كوش, كوش Sonne.

кур, Leibgurt, P. 176. E. D. Uw. — Vgl. Com. cur, Klapr. S. 244., Uig. khour, Klapr. S. 20., in verschiedenen Tat. Dialekten kur, Klapr. Sprachatlas, S. XXVIII. XXIX.

кур, jährlich, ein Jahr alt. Кур бус, кур ар, Uw. кўр, кўрабын, trocken werden, Uw. — Vgl. قورومق, Tschuw. хурасъ.

курағаччы, der kleine Regenbachvogel, Numen phaeopus, Uw.

кўрāн, Dürre, Trockenheit, D. N. Uw. — Von кўр.

кўранах, trocken, dürr, D. Uw. Кўранах кўн «Fastentag», кўранах кўннāнāбін «ich faste», Uw. — Von кўр.

кўрāннāх, von Dürre oder Trockenheit begleitet (z. B. Sommer), Uw. — Von кўрāн.

куралаі, ein besonderer Vogel, Uw.

кўруң, ausgetrocknet, verdorrt (z. B. Wald), M. Uw. — Von кўр.

курупа, rohe Grütze, Uw. — Das Russ. крупа.

курум, Festessen, Uw.; Hochzeit, R. S. — Vgl.  Schm. 170, b.



курула, курулбун, *rauschen*, Uw. — Vgl. барыла.

курула, курулбун, *sich mästen, zur Mast gehen*, Uw. — Vgl. курум.

курулат, курулатабын, *mästen*, mit dem Acc. Uw. — Von курула, *sich mästen*.

куртуях; *Birkhuhn*, D. Uw.

күрттар, күрттарабын, *Jemand anstellen zu trocknen*, Uw. — Von күрд.

күрд, күрдабын, *trocknen, trocken machen*, mit dem Acc. Uw. — Von күрд.

курда, курдубун, *umgürten*, mit dem Acc. Uw. — Von кур, *Leibgurt*.

курдат, курдатабын, *Jemand (Dat.) einen Andern (Acc.) umgürten lassen*, Uw. — Von курда.

курдат oder курдат суол, *Richteweg*. Курдатты «*auf dem geradesten Wege; gerade durch*». Курдатты барда «*er ist den geradesten Weg gegangen*», түөстэри көсүстэри курдатты табыс «*durch Brust und Rücken gehen*», курдатты көсүн «*durchscheiden, durchsichtig sein*», Uw.

курдатта, курдаттыбын, *den Richteweg gehen*, Uw. — Von курдат.

курдан, курданабын, *sich umgürten; sich ein Kleid (Acc.) umgürten; umgürtet werden*, Uw. — Von курда.

курдү, *Umgürtung*. Ыс курдүлэх моҕол иһэ «*eine grosse Jurte, die dreimal mit Birken- gerten umgürtet ist*», M. Uw. — Von курда.

курдук (гурдук), *gleich; Gleichheit; gleichwie*. Кини курдук «*ihm gleich, wie er*», кини курдугу «*den ihm Gleichen*», бу гурдук майгынан «*auf gleiche Weise*», Uw., сити курдук «*ganz so, so ist es*», D. M. Uw., сөл курдук «*derartig*», Uw., «*gerade so (хайтах, wie)*», Kat. Uw., бу курдук «*auf folgende Weise*», Kat. Uw., мийгін кici итэҕэиҕэ суоҕун курдук таптылара «*sie liebten mich, wie man es nicht glauben wird (auf eine*

*unglaubliche Weise)*», мин оҕоруох түстэ- бым курдук оҕордум «*ich habe gethan, wie ich thun musste*», мин үөрөбүн аһ аһаҕрап үөрөбүм курдук «*ich freue mich, wie ich mich freuen würde über deine Gesund- heit*», мин үөрөбүн аһаҕа дол тиксibитирip курдук «*ich freue mich, als wenn dir Glück zu Theil geworden wäre*». Man merke noch den Gebrauch nach einem Conditionalis: кäl- läp курдук «*wenn er doch käme*», кälбä- тär курдук «*wenn er doch nicht käme*», Uw.

курдуктук, Adv. *gleichwie*. Ол курдуктук оҕор «*thue auf jene Weise*», Uw. — Von курдук.

курбусах, *Kreuz, Ende des Rückens*, D. Uw. — Zusammengesetzt aus кур, *Leibgurt* und бысах; also eigentlich «*die Stelle, wo der Gürtel einschneidet*» (?).

кула, *Sonnenseite*, M. Uw.

кулакы, *Floh*, Uw.

кулат, *gehärtetes Eisen*, N. Uw. — Das Russ. укладъ.

кулу, *gieb mir, кулуң, gebet mir oder uns*, mit dem Acc. der Sache und Dat. der Per- son, W. P. 244. Kat. E. M. Uw. Mit dem Acc. des Nom. fut. mit einem entsprechen- den affigirten Possessiv: тардыахпын кулу «*gieb mir zu schnupfen*». Mit einem Gerund. praes.: кэпсiän кулу «*berichte mir, ich bitte dich darum*», Uw. — Weitere Formen liessen sich nicht erfragen.

кулугу, *ein kurzes Strickchen mit einem Quer- hölzchen, deren eine ganze Menge an einem langen, zwischen zwei Pfosten ausgespann- ten Stricke (cälä) hängen. An das Quer- hölzchen werden vermittelt einer Schlinge die Füllen befestigt*, M. Uw. — Vgl. кулун.

кулут, *Diener, Knecht*, E. N. Uw.: Valét im Kartenspiel, Uw. — Vgl. قول, Knecht.

кулун, *ein Füllen im ersten Sommer*, Uw.;

- Füllen*, E. D. Uw. Күлүн тутар «März (der Monat, da man die Füllen am Tage einfängt und nicht zu den Stuten lässt, damit diese gemelkt werden können)», S. 122. N. Uw. — Vgl. قولون, قلون *Füllen*.
- кулуба, Oberer, M. — Das Russ. голова.
- кулусун, Schilf, D. Uw.; *längliche Stücke von Eisenblech, mit denen die Kleider der Schamanen dicht besetzt sind, und die bei jeder Bewegung ein Gekirre hervorbringen*. Кулусун уот «*Scheiterhaufen*», Uw. — Vgl. 3 Schilf, Schm. 168, b.
- кулгāх, Ohr, W. R. P. 23. E. D. M. N. Uw.; *die Pfanne am Gewehr*. Кулгāх хасынар «*womit man sich das Ohr gräbt, Ohrlöffel*», Uw. — Vgl. قولاق
- кус, Ente, R. S. P. 163. E. D. M. N. Uw. — Vgl. قوش *Vogel*.
- күс, күсабын, *umarmen*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. قوچق
- кусах, ein breiter, langer Gürtel, Uw. — Vgl. قوشاق und Russ. кушакъ
- кусахан, etwas schlecht, Uw. — Von кусаған.
- кусаған, schlecht, R. P. 221, 222. Kat. E. D. M. Uw.; *nachtheilig* (mit dem Dat. der Person), Uw.; *Schlechtigkeit*, Kat. Uw.; *Schädlichkeit, Nachtheil*, Uw. Кусаған саналах «*von schlechter Gemüthsart*», M. Uw., кусаған суол «*schlechter Wandel, Laster*», Uw.
- кусағанник, Adv. schlecht; *nachtheilig*, Uw. — Von кусаған.
- кустук, ein Pfeil mit einer Knochenspitze, M.; ein Pfeil mit eiserner Spitze, D.; eine besondere Art Pfeil; Regenbogen, Uw.
- кустукту, wie ein Pfeil (z. B. laufen), Uw. — Cas. adverb. von кустук.
- күөй, күөйабин, *umgehen*. Күөлү күөйә бар «*gehe um den See herum*», Uw.
- күөх, grün; blau, M. Uw.; *die grüne oder blaue Farbe*, Uw. — Vgl. كوك und 3 blau.
- күөһәлһи, күөһәлһијабин, *schwanken, zittern* (z. B. von einem dicken Brei, der in Bewegung gesetzt wird), Uw.
- күөһү, Angel, Uw. — Vgl. көһө, 3 Schm. 182, a.
- күөһүлә, күөһүлүбүн, *angeln*, Uw. — Von күөһү.
- күөдәр, күөдәрәбин, *singen* (z. B. von der Lerche), Uw.
- күөнәх, eine Art Kiloströmling, Uw.
- күөмәй, Gurgel; Stimme, Uw. — Vgl. көмө-җөй, 3 die Kehle (beim Pelzwerk), Schm. 183, a.
- күөрүгәй, Lerche, Uw. — Vgl. u. кыгас.
- күөрд, gelb mit einem schwarzen Schein (von Hunden), Uw.
- күөрчәх, Milchschaum, der durch Klopfen und Beifügung von Asche hervorgebracht wird, Uw.
- күөл, See. Күөл аса «(Seespeise,) eine Wurzel, die an Seen wächst, und die getrocknet und gestampft als Mehl gebraucht wird», Uw. — Vgl. كول See, 3 Fluss.
- күөлүй, күөлүјабин, *sich strecken, sich walzen*, Uw. — Vgl. 3 Schm. 184, b.
- күөс, Kochtopf, Uw. — Vgl. قزان Kessel.
- күөстә, күөстүбүн, einen Kochtopf schaffen; den Topf auf's Feuer stellen, Uw. — Von күөс.
- күгән, Schaum, D. M. Uw. — Vgl. 3 Schm. 181, c.
- күгас, Bremse, Uw. Тураҕас күгас «*Lerche*», N. Uw. — Vgl. كوكاون паутъ, оводъ, Gig. Lex. S. 366. 3 3 Bremse (eig. blaues Nasenholz; vgl. 3 дөпө), Schm. 181, c.
- күт, күтәбин, *erwarten*, mit dem Acc. Kat. D. Uw. — Vgl. كونك

kütän, ein besonderer Landvogel von der Grösse des Kranichs, Uw.


kütär, Zieselmaus, S.; Maulwurf, D. Uw.

kütjö, Schwager; Schwiegersohn, Uw. — Vgl.

kütjöт,  Vetter, Schwager, durch

Ehe Verwandter, Schm. 173, a.

kütjöт = kütjö, N. Uw.


kütür, böse, boshaft, R. S. P. 220. Uw. Kütür кыл «wildes Thier», Uw. — Vgl.  Schm. 153, b.

kütülүн, kütülläбін, erwartet werden, Uw. — Von кüt.

kүдän, leichter Nebel, Zittern der Luft, Uw.; Nebel, R. S. N.; Staub, P. 104.

kүдүі, күдүябін, schreien (z. B. vom kütän), Uw.

kүн, Sonne, R. S. P. 75. Kat. E. D. M. N. Uw.;

Tag, R. S. P. 87. Kat. E. D. M. N. Uw. Күн арда «Tagesfrühe, Morgen», P. 89. Uw.; «am Morgen», Uw., күн орто «Tagesmitte, Mittag», N. Uw., күн ортоңуоттан «von Mittag an», Uw., күн ортото «Sonnen- oder Tagesmitte; Mittag; Süden», M. Uw., күн ырахтабы «Sonnenkaiser, der Kaiser von Russland», N. Uw., күн уота «Sonnenfeuer, Sonnenstrahl», P. 78. Uw., күн күнтän, «von Tage zu Tage», күн тахсара (von табыс) «Sonnenaufgang», Uw.; «Osten», R. S. Uw., күн цыл (beide Theile werden declinirt) «Zeit», өр күннäh цыллäh «langwierig», күннäh ыга «in alle 4 Winde», Uw. — Vgl.  Tag.

kүнү, Eifersucht, Neid, Uw. — Vgl.  

Chalf. I. 380. II. 630.



kүнүн, Adv. täglich, Uw. Күнүн күннätä «tag-täglich», D. Uw. — Acc. von күнä «sein Tag».

kүнүлä, күнүлүбүн, eifersüchtig oder neidisch sein, Uw. — Von күнү.

kүнүс, am Tage, Kat. D. Uw. — Von күн; vgl. 


kүнүскү, am Tage stattfindend. Күнүскү ынах ыр (von ыа) кам «die Zeit der Tagesmelkung der Kühe, die 10te Stunde am Vormittage», Uw. — Von күнүс.

kүнүскүлä, күнүскүлүбүн, die Tagesmelkung der Kühe vollbringen, um die 10te Stunde am Vormittage melken, Uw. — Von күнүскү.

kүндү, kostbar; in Ehren gehalten. Күндү саб «eine kostbare Sache, eine Sache, die man in Ehren hält», күндү тас «Edelstein», күндү кіаргані «kostbarer Putz». Bewirthung, Uw. — Vgl.  schwer, wichtig, ehrbar, Schm. 179, b. 

kүндүлä, күндүлүбүн = күндүлүө, Uw. — Von күндү.


kүндүлän, күндүлänäбін, bewirtheet werden, Uw. — Von күндүлä oder күндүлүө.

kүндүлүө, күндүлүбүн, bewirthen, tractiren, mit dem Acc. Uw. — Von күндү; vgl.  Schm. 179, b.

kүннätä, Adv. täglich, M. Uw. = күнүн күннätä, D. Uw. = хас күннätä, Kat. — Von күн.

kүннätäгi, täglich stattfindend, täglich, W. Uw. — Von күннätä.

kүннän, күннänäбін, die Tage zubringen, leben, Uw. Күранах күннän «fasten», N. Uw. — Von күн.

kүннүк, Tagereise, Uw. — Von күн; vgl. 

kүчүмägäi, beschwerlich; Beschwerde, Uw.

Kүбäi хотун, Name einer Göttin, Uw.

kүр? Күр саын «mitten im Sommer», күр сүөсү «überall Vieh», Uw.; «viel Vieh, grosse Heerde», M.

kүрүө, күрүбүн, entlaufen, fortlaufen, mit dem Abl. des Ortes, D. M. Uw.

kүрүө, ein eingehägrter Platz, wo sich das Vieh aufhält, wo das Heu aufbewahrt wird,

- u. s. w. D. Uw. — Vgl. **قورا** Hof, **ᠰ** Umgebung, Umzäunung, Schm. 185, b.  
**ᠰ** der innere Hof eines Hauses, ibid. 170, c.  
**күрүөжэх**, entlaufen, Läufling, Kat. Uw. — Von **күрүө**.  
**күрүөлэ**, **күрүөлүбүн**, einhägen, umgeben, mit dem Acc. Uw. — Von **күрүө**; vgl. **ᠰ** Schm. 185, c.  
**күрт**, **күртэбин**, wegschaufeln, mit dem Acc. Uw. — Vgl. **کورامك**.  
**күртэх**, Schaufel, Uw. — Von **күрт**; vgl. **کوراك**, **ᠰ** Schm. 186, c.  
**күртүк**, ein zur Seite geschaufelter Haufen (Schnee, Schutt u. s. w.), M. Uw. — Von **күрт**.  
**күрбэ** oder **күрбэ тэс**, ein grosser, runder Stein, Uw.  
**күл**, **күлэбин**, lachen, R. S. E. D. M. Uw. — Vgl. **كولك**.  
**күл**, Asche, D. Uw. — Vgl. **كول**.  
**күлэ**, Vorhaus, Hausflur, Uw.  
**күлэмэн**, Wespe, Uw. — Vgl. **күлүмэн**.  
**күлү**, Lachen, Gelächter, D. Uw. **Күлү салы** «Lachen und Scherz», **күлү салы кісі** «ein froher und heiterer Mensch», Uw. — Von **күл**, lachen; vgl. **كولو**.  
**күлүк**, Schatten, S. Kat. D. Uw. — Vgl. **كولاكه**.  
**күлүбүрөччү**, Adv. so, dass es auflodert, Uw. — Von **күлүбүрө**.  
**күлүбүрө**, **күлүбүрөбүн**, auflodern, Uw.  
**күлүм**, Lächeln, Uw. **Күлүм гын** «lächeln», M. Uw. — Von **күл**; vgl. **كولوم**, Iw. S. 18.  
**күлүмэн**, Wespe, D. N. — Vgl. **күлэмэн**.  
**күлтүгүр**, hornlos, Uw.  
**күс**, Herbst. **Күс орто** oder **күс ортото** «die Mitte des Herbstes», Uw. — Die Declination übernimmt **күсүн**; vgl. **كوز**.  
**күс**, Kraft, R. P. 64. Kat. D. Uw. **Мин күсүм тiiбэт** маны оңоруохпун «meine Kräfte reichen nicht hin dieses zu thun», **күс үлэ** «eine Arbeit, zu der eben die Kräfte reichen», **тым күсэ** «die Kraft, der Sinn einer Rede», Uw. — Vgl. **كوج**, **ᠰ** Schm. 188, b.  
**күсүнү**, herbstlich, Uw. — Von **күсүн**.  
**күсүн**, Herbst, D. M. N. Uw.; im Herbst. **Сас-тан күсүнчэ** дiäpi «vom Frühjahr bis zum Herbst», **күсүнтан саска дiäpi** «vom Herbst bis zum Frühjahr», Uw. — Vgl. **күс**.  
**күсүр**, **күсүрэбин**, Kräfte bekommen, stark werden, Uw. — Von **күс**.  
**күсүрд**, **күсүрдэбин**, stärken, kräftigen, mit dem Acc. Uw. — Von **күсүр**.  
**күстэх**, ein besonderer kleiner Fisch, Uw., **ту-тунь**, D., елецъ (Cyprinus leuciscus), N.  
**күстэх**, kräftig, stark, mächtig, Kat. D. Uw. **Күстэх арыгы** «ein starkes berauschendes Getränk», Uw. — Von **күс**.  
**күстэхтик**, Adv. von **күстэх**, Uw.  
**Крүсүн**, ein Georgier, Uw. — Aus dem Russ. Грузинъ.

## X.

- хэ**, Tasche, Futteral, Gehäuse, M. Uw.  
**хаі**, interrog. Pronominalstamm; vgl. **хайтах**, хаја.  
**хаі**, ein Laut, mit dem das Rindvieh angetrieben wird, Uw.  
**хаі**, хајабын, mit Schnee bewerfen (z. B. **дiäni**, das Haus), M. Uw.  
**хаі**, хајабын, verschliessen, einsperren, mit dem Acc. **Тымнi кісі тiһын хајаp** «die Kälte verschliesst den Athem des Menschen, benimmt dem Menschen den Athem», Uw. — Vgl. **хэ**, **ᠰ** Kow. 734, a.  
**хайтах**, wie beschaffen, qualis (interrog. relat.),

Uw.; wie (interrog. relat.), W. R. S. P. 270. Kat. D. Uw. Кини мин сүрэхпин хаммын (von хан) ол гурдук долгунпута, хайтабы мин төрүөтэхиттэн холоон көрбөтөбүм «*er brachte mein Herz und mein Blut so in Wal-lung, wie ich es in demselben Grade von meiner Geburt an nicht erfahren hatte*», Uw., хайтах аһиә маһынан «*auf irgend eine Weise*», Kat. Uw., хайтах — ол курдук «*wie — so*», Kat. Uw., хайтах оңоруом бәраи? «*wie hätte ich thun sollen?*», ат, хайтах оңоруом бәра «*sage, wie ich hätte thun sollen?*», мин аһиә хайтах аһиә оңоруоххутун «*ich werde sagen, wie ihr thun sollt*», хайтах да, хайтах аһиә «*auf irgend eine Weise*», хайтах әрә «*ich weiss nicht wie, ich weiss nicht woher*», Uw. — Vgl. хая, welcher. хайдә, хайдыбын, *das Rindvieh treiben; ein Pferd zum schnellen Lauf antreiben*, Uw. — Von хай; vgl. кыйдә.

хайдан, хайданабын, *getrieben werden* (vom Rindvieh), Uw. Бүс хайданна, «*das Eis ist fortgetrieben worden*», M. — Von хайдә; vgl. кыйдан.

хахай, Löwe (?), Panther (?), Uw. — Vgl. Schwein, das die Jakuten nicht ziehen, und jetzt nur durch die Russen kennen.

хакыях, *junge Birke*, M. Uw.

хаксыи, хаксыябын, *bitter werden*, Uw. — Vgl. amer, aigre, acerbe, acre, Kow. 988, b.

хаксык, *bitter geworden, ranzig*, Uw. — Von хаксыи.

хабыдах, *ein zerlumpter, abgetragener Pelz mit dem Fell nach Aussen* (noch schlechter als der арбаҕас), Uw.

хабыргә, хабыргыбын, *krächzen* (von der Krähe), Uw.

хаҕдан, *faßb, gelb* (vom Grase, von den Blättern), Uw. — Vgl. хаҕдарыи, Mandsch. khagda, *les vieilles herbes déjà desséchées*, Kow. 822, a.

хаҕдарыи, хаҕдарыябын, *gelb werden* (vom Grase, von den Blättern), Uw. — Vgl. хаҕдан, *se faner, se flétrir*, Kow. 822, b.

хаҕа, ханыбын, *sich verbessern, zunehmen, in eine bessere Lage kommen*, Uw.; *dick oder dicht werden*, M. — Vgl. *se contenter, être content, être satisfait*, Kow. 723, a.

Хаҕаңы, *ein Tungusenstamm im Gebiet von Udschoi*, Uw.

Хаҕалас, *einer der 7 Jakutischen Uluße; eine Gemeinde (häciliäx) in diesem Uluß*, Uw.

хаҕас, *link*, D. M. Uw.; *linke Seite*. Хаҕас ил «*die linke Hand*», хаҕас өттүбүтүгүр (von өтүн) «*zu unserer linken Seite*», Uw., хаҕас диакки «*links, zur linken Seite*», E. M. Uw.; хаҕаспар «*zu meiner Linken*», Uw. In der Jurte heisst die beim Hineintreten rechts gelegene, für die Frauenzimmer bestimmte Seite — хаҕас диакки.

хаҕыл, *hitzig, ausgelassen* (von Pferden), Uw. хаҕха, *ein Packsattel mit zwei Kreuzhölzchen* (чычырка), *an die die Lasten gehängt werden*, Uw. — Vgl. Kow. 726, b.

хаҕхалә, хаҕхалыбын, *mit einem Packsattel versehen*, mit dem Acc. Uw. — Von хаҕха.

хаҕсәр, *Nase*, Uw. — Vgl. хаҕсырыи, Mandsch. kangcheri, *partie supérieure du nez, racine du nez*, Kow. 729, a.

хаҕсәрдәх, *mit einer grossen Nase*, Uw. — Von хаҕсәр.

хаҕсырыи, хаҕсырыябын, *durch die Nase schnarchen*, Uw. — Vgl. хаҕсәр.

хат, *ein Laut, mit dem die Pferde angetrieben werden*, Uw.

хат, хатабын, *austrocknen, trocken werden*, D. Uw. — Vgl. Schm. 142, c. ibid. 195, b.

хат, хатабын, *zwirnen*, D. Uw. — Vgl. *فاسن*

- хат, хатабын, *beginnen, anbrechen* (von der Morgenröthe). Тың хатан әрәп «*die Morgenröthe ist eben im Anbrechen*», M. N. Uw.
- хат, *doppelt; Wiederholung*, Uw.; *nochmals*, Kat.; *schwanger*, D. Uw. Хат биәрі oder иккі хат биәрі «*eine doppelte Gabe*», үс хат биәрі «*eine dreifache Gabe*», албәх дән хат таңас «*Kleider, die man vielfach über einander anlegt*», хат хат үр «*mehrmals auf einander legen*»; хат буол «*schwanger werden*», Uw. — Vgl. Osm. ایکى قات *doppelt*, اوج قات *dreifach u. s. w.*, Tat. ایکى قات *schwanger*.
- хата hebt einen folgenden Begriff in seinem Verhältniss zum Gegensatz hervor. Хата сырыттым «*ich bin ja da gewesen (ein Anderer zweifelt daran)*», хата кәлбәтә «*er ist ja nicht gekommen (ich habe ja schon gesagt, dass er nicht gekommen ist)*», хата барбашын «*ich gehe ja nicht (ich habe ja gesagt, dass ich nicht gehe)*», хата бу үчүгәй «*ja dieses (aber nicht das andere) ist schön*», хата әрдә кәлбәтәм үчүгәй (icir) «*es ist gut, dass ich früh (nicht später) gekommen*», хата кәлбәтәгә үчүгәй (icir) «*es ist gut, dass er nicht gekommen ist*», Uw.
- хатә, хатыбын, *verschliessen*, E. D. M. Uw. — Vgl. хәи.
- хатат, *Feuerstahl*, D. M. Cә хатата «*Flintenschloss*», Uw. — Vgl. ㄆ Schm. 153, a.
- хатан, *hart, fest* (Holz, Eisen), D. Uw. Хатан саңа «*eine laute, durchdringende Stimme*», Uw. — Vgl. кытәнах, 𐰽𐰺𐰍 Mandsch. khatan, Kow. 771, b.
- хатар, хатарабын, *trocknen, dörren*, mit dem Acc. Uw. — Von хат, *trocken werden*.
- хатарымын, хатарыллабын, *getrocknet oder gedörst werden*, Uw. — Von хатар.
- хатәл, *Bläschen, Finne*, D. Uw.
- хатәсын, *Frost*, N. Uw. — Vgl. хасын, *Reif*.
- хаты, *Kerbe*. Хаты тасар «*Kerben einschneiden oder einhauen*», Uw.
- хаты, *Anbruch, Beginn* (der Morgendämmerung). Тың хатыта, Uw. — Von хат.
- хатыаи und хатыак (sic!) *Mädchen* (im Vocativ), Uw. — Vgl. хотуoi, хотуок.
- хатың, *Birke*, M. Uw. — Vgl. قايىن, 𐰽𐰺𐰍 Schm. 176, c.
- хатыңыр, *hager*, D. Uw. — Vgl. 𐰽𐰺𐰍 Kow. 772, b.
- хатыңнә, хатыңныбын, *Birken einsammeln*, Uw. — Von хатың.
- хатыңнан, хатыңнанабын, *Birken für sich einsammeln*, Uw. — Von хатыңнә.
- хатын = хотун, Uw.
- хатыр, *Sense*, Uw. — Vgl. хотүр, 𐰽𐰺𐰍 Kow. 779, a.
- хатырык, *Rinde*, R. P. 135. M. N. Uw.; *Fischschuppe*, M. Uw. — Vgl. قايىرى Rinde, 𐰽𐰺𐰍 Fischschuppe, Kow. 713, a.
- хатыр, 𐰽𐰺𐰍 Baumrinde, Kow. 715, b.
- хатылә, хатылыбын, *sich wiederholen, wiederkehren*, Uw. — Von хат, *Wiederholung*.
- хатылә, хатылыбын, *mit Kerben versehen, einkerben*, mit dem Acc. (z. B. das Eis, damit man nicht darauf ausgleitet), Uw. — Von хаты.
- хатылан, хатыланабын, *eingekerbt werden*, Uw. — Von хатылә.
- хатыс, *platter Riemen*, D. Uw. — Vgl. قايىش Riemen.
- хатыс oder хатыс балык, *Stör*, S. M.; *Sterljät*, Accip. Ruthenus, E. D. M. N. Uw.
- хаттә, хаттыбын, *wiederholen*, Uw. — Von хат, *Wiederholung*.
- хадыса, *ein Ort, wo Heu gemäht wird*, Uw. — Vgl. ходуса.

хан, interrog. Pronominalstamm; vgl. ханыа-ха, хантан, ханна, ханнык.

хан, gross, bedeutend. Хан таңара, хан то-  
jon, Uw. — Vgl. خان prince, khan,  
Kow. 718, a.

хан (Imperat.), ханным (Perfect.) = ханын,  
ханынным, Uw.

хān (Pl. хāннаp), Blut, R. P. 45. Kat. E. D.  
Uw. — Vgl. قان

ханы, eine Anzahl gleichartiger Dinge, Uw.  
— Vgl. 3 passend, übereinstimmend, aber  
auch Substantiv, da 4 gleichfalls passend,  
übereinstimmend 5 bedeutet; Schm.  
127, a.

ханыаха, wem, zu wem, zu was. Ханыаха  
diāpi «bis zu welchem Orte», Uw. — Dat.  
vom Interrog. хан.

ханын, ханнабын, aufhören, nachlassen. Са-  
мыр ханынна «der Regen hat aufgehört»,  
хān ханынна «das Blut hat aufgehört, fliesst  
nicht mehr», сā ханынна «die Flinte ist ab-  
genutzt», Uw.

ханылā, ханылыбын, Gleiches zu Gleichem  
gesellen, Uw.; zu Paaren stellen, M. —  
Von ханы.

ханылāх, mit Seinesgleichen vereinigt. Ханы-  
лāх мас «ein Baum, der nicht allein steht,  
sondern noch mehrere andere um sich ste-  
hen hat», Uw.; zu Paaren geordnet, neben  
einander stehend, M. — Von ханы.

ханылас, ханыласабын, sich zu (кытта) Sei-  
nesgleichen stellen, Uw.; sich paarweise  
oder in Reihen stellen, M. — Von ханылā.

хантаi, хантажабын, den Kopf in die Höhe  
heben, Uw. — Vgl. détourner (les yeux),  
se détourner, Kow. 724, b.

хантан, von wo (interrog. relat.). Мин ыҕы-  
тыбар хантан ханна icāpin «auf meine Fra-  
ge, woher er komme und wohin er gehe»,  
Uw. — Von хан; vgl. قاناران

хантаpҕа, ein Riemen, der vom Gebiss des  
Pferdes zum Sattel geht, und durch den  
der Kopf bei gebogenem Halse in die Höhe  
gehalten wird, Uw. — Vgl. хантаi, une  
courroie que l'on met dans la bouche d'un  
cheval et qui passe sous son ventre où l'on  
attache, pour l'obliger à baisser la tête, Kow.  
724, b. von tirer la bride à un cheval de  
sorte qu'il en porte la tête plus haute, et que  
son cou en soit recourbe, ibid.

хантаc, das Heben des Kopfes. Хантаc  
гынан көрбүтā «den Kopf in die Höhe richtend,  
erblickte er», Uw. — Von хантаi.

Ханда, Name eines Koboldes, M.

ханна, wo (interrog. relat.), R. P. 260. D.  
M.; wohin, Uw. Мин ыҕытыбар ханна icā-  
pin «auf meine Frage, wohin er gehe»,  
кинi ханнаныi? «wo ist er?». Ханна да, хан-  
на āmiā «irgend wo, irgend wohin», Uw.  
— Von хан; vgl. قانارا Kow. 719, b.

хānnā, хānnыбын, zur Ader lassen, Uw. —  
Von хān; vgl. 9 Kow. 719, b.

хānnāх, mit Blut versehen, mit Blut beschmiert,  
D. Uw. — Von хān.

ханнабы, wo befindlich (interrog. relat.), Uw.  
— Von ханна.

хānnat, хānnатабын, Jemand zum Aderlassen  
ansetzen; sich die Ader öffnen lassen, Uw.  
— Von хānnā.

хānnan, хānnанабын, sich mit Blut bedecken;  
zur Ader gelassen werden, Uw. — Von  
хānnā.

ханнар, ханнарабын, zum Aufhören bringen.  
Утаҕын ханнар «seinen Durst stillen», Uw.  
— Von ханын.

ханнык, von welcher Art, welcher (interrog.  
relat.), Uw. Ханнык да «irgend welcher  
Art, irgend welcher», Uw. = ханнык да-  
ҕаны, Kat. Uw., ханнык āpā «ein gewis-



ser, ich weiss nicht welcher», ханнык ämiä kici «jeder beliebige Mensch; Jedermann, wer es auch sei», туох ханнык бары oder бары туох ханнык «Alles, was es auch sei», Uw. — Von хан; vgl. قانغى, فنى.

хачча, *wieviel; wie sehr* (interrog. relat.) Хачча улахан «*wie gross*», хаччага «*zu welcher Zeit, wann*», хаччага аттаннахпына «*als ich mich auf den Weg machte*», ti-jäxtärä ол үжәгә, хаччага бүс бајағал іріәгә «*sie werden die Zeit erreichen, wann das Eismeer schmelzen wird*», Uw. — Vgl. оччо, бачча.

хәңа, *dann und wann, hin und wieder*, Uw. — Vgl. 2 Kow. 819, a.

хаптаі, хаптајабын, *flach werden; sich platt auf den Boden hinlegen*, Uw. — Vgl. 1 être plat, Kow. 760, a.

хаптағай, *flach*, D. Uw.; *flache Seite, Fläche*, Uw. — Von хаптаі; vgl. 3 Kow. 760, a.

хаптағайдыңы, *etwas flach*, Uw. — Von хаптағай.

хаптағас, *rothe Johannisbeere*, D. N. Uw.

хаптат, хаптатабын, *flach machen*, Uw. — Von хаптаі.

хаптан, хаптанабын, *flach gemacht werden*, Uw. — Von хаптаі.

хаптасын, *Brett*, D. Uw. — Von хаптаі; vgl. 4 Kow. 761, b.

хапчагаі, *Enge, eng eingeschlossener Platz*, Uw. — Vgl. 5 rocher escarpé, rocher saillant; pas sage étroit, Kow. 762, a. von 6 serrer, presser, ibid.

хаппах, *Deckel*, Uw. — Vgl. قاپاق, Osm. قاپاق, 7 Kow. 758, a.

хаппахтә, хаппахтыбын, *mit einem Deckel versehen, zudecken*, Uw. — Von хаппах.

хаппар, *eine grosse Tasche, die am Gürtel befestigt wird*, Uw. — Vgl. 8 Schm. 129, b.

хапрал, *Korporal, Vorgesetzter*, Uw. — Das Russ. капраль.

хапса, s. хабыс.

хаб, хабабын, *greifen, anfassen*. Хабаһа ыһа «*Etwas (Acc.) erpacken, ergreifen*», Uw. — Vgl. Osm. قيق, action de saisir avec avidité (p. e. le chien), Kow. 749, b.

хаба in Verbindung mit орто, *Mitte: gerade*. Хаба ортотугар, хаба ортотунан, M. Uw. хабах, *Blase (im Körper)*, D. Uw. — Vgl. 9

хабығас, *der da zu greifen versteht*, Uw. — Von хаб.


хабыҗахан, *Rebhuhn*, D. Uw.

хабыры, Adv. *mit einer Wölbung*. Хабыры ыһтан, «*sich wölben, schwellen, eine Blase bekommen*», Uw. — Vgl. 10 قابرمرق enfler, Kow. 756, b.

хабыры, хабырыјабын, *sich an Etwas (Acc.) reiben*, Uw. — Vgl. 11 aiguiser (un couteau, un rasoir, etc.); 12 côtoyer, passer: cela se dit de bêtes qui se font un passage au travers des chasseurs, 13 grin- cer des dents, serrer les dents, 14 Kow. 755, a. Vgl. noch хабырын.

хабырыт, хабырытабын, *bewirken, dass Etwas sich wölbt, schwillt oder eine Blase bekommt*. Хабырыта бар «*sich wölben, schwellen, eine Blase bekommen*», Uw. — Von хабыры.

хабырыт, хабырытабын, *bewirken, dass Et-*

- was sich an Etwas reibt, Uw. — Von хабырыи.
- хабырын, хабырынабын, mit den Zähnen knirschen, Uw. — Von хабырыи.
- хабырылын, хабырыллабын, angestreift werden, eine Reibung erfahren, Uw. — Von хабырыи.
- хабырыс, хабырысабын, mit (кытта) Etwas zusammenstossen, sich an einander reiben, Uw. — Von хабырыи.
- хабырҕа, Gurgel, Uw.; Lufttröhre, D. — Vgl. قارغه *les côtes supérieures, de devant*, Kow. 755, a. Beide Begriffe lassen sich füglich auf die Bedeutung *sich an Etwas reiben* zurückführen.
- хабыс, хапсабын, sich gegenseitig anfassen, Uw. — Von хаб.
- хәм, хәмабын, хәмпытым, schreiten, im Schritte gehen, M. O. Uw.
- хәмб, das Schreiten, der Schritt, Uw. — Von хәм.
- хамыас, Schöpfkelle, Uw. — Vgl. хомуос.
- хамыи, хамыјабын, zusammenlegen, einsammeln; zusammentreiben, mit dem Acc. Uw. — Vgl. хомуи und  wegräumen,  zusammen, Kow. 810, b.
- хәмыталā, хәмыталыбын, umherschreiten, Uw. — Von хәм.
- хамыјах, ein Löffel von besonderer Form, D. O. Uw.
- хәмылāх, ein Pferd, das einen raschen Schritt hat, N. Uw. — Von хәмб.
- хамылын, хамыллабын, sich versammeln, Uw. — Von хамыи; vgl. хомулун.
- хамылыннар, хамылыннарабын, bewirken, dass man sich versammelt, Uw. — Von хамылын.
- хәмтар, хәмтарабын, schreiten lassen, Uw. — Von хәм.
- хамнā, хамныбын, sich rühren, sich bewegen; als Knecht arbeiten, D. Uw. — Vgl. хәм, хамсā.
- хамнат, хамнатабын, in Bewegung setzen, mit dem Acc. Uw. — Von хамнā.
- хамнан, хамнанабын, sich lebhaft bewegen, Uw. — Von хамнā.
- хамнаны, lebhafte Bewegung, Rührigkeit, Uw. — Von хамнан.
- хамначчыт, Arbeiter, Knecht, Kat. D. M. N. Uw. — Von хамнас.
- хамнас, Arbeit; Arbeitslohn, Gehalt, Uw. — Von хамнā; vgl. соболоң, Lohn von собуо, sich Mühe geben.
- хамны, Bewegung, Uw. — Von хамнā.
- хамныр, was sich bewegt. Хамныр хара «ein lebendes Wesen, das sich bewegt», = хамныр харамай, Kat. Uw. — Von хамнā; vgl. хамсыр.
- Хамчаккы, Kamschatka, Uw. — Aus dem Russ. Камчатка.
- хәмпа, Chinesisches einfarbiges dickes Seidenzeug, Uw. — Das Russ. канфа.
- хампарыи, хампарыјабын, in Stücke gehen, M. Uw. — Vgl.  Kow. 809, b.
- хампарыт, хампарытабын, in Stücke zerschlagen, mit dem Acc. M. Uw. — Von хампарыи.
- хаммысыја, Kommission, Uw. — Aus dem Russ. комиссия.
- хамса, Tobackspfeife, Uw. — Vgl. قانرا,  Kow. 980, a.
- хамсā, хамсыбын, sich rühren, sich bewegen, Kat. D. Uw. — Vgl. хәм, хамнā.
- хамсат, хамсатабын, bewegen, in Bewegung setzen, mit dem Acc. Uw. — Von хамсā.
- хәмсыи, хәмсыјабын, sich in die Brust werfen, M. Uw. — Von хәм.
- хәмсык, der sich in die Brust wirft, gross-thuerisch, M. Uw. — Von хәмсыи.
- хамсыр, was sich bewegt. Хамсыр харамай «ein lebendes Wesen, das sich bewegt», Kat. Uw. — Von хамсā; vgl. u. хамныр.

xaja, *Fels, Felsgebirge*, D. N. Uw. — Vgl. قبا Stein, فلس Fels, Schm. 142, b.

xaja, Adv. *entzwei, aus einander*. Xaja бар *«entzweigehen»*, xaja ыстан *«entzweispringen»*, Uw. — Vgl. хайыт, хайын, se déchirer, se trouer, se fendre, se briser, Ков. 741, b. дэчирир, briser, fendre, ibid. 736, a.

xaja, *welcher (interrog. relat.); wo, wohin (in der Nähe)*. Xaja диакки *«auf welcher Seite; auf welche Seite»*, xaja диаккиттан *«von welcher Seite»*, xaja ҕиä *«welches Haus»*, хайата, хайабыт, хайабыт, хайалара *«welcher von ihnen, von uns, von euch, welcher oder welche von ihnen»*; хайа да *«welcher immer, irgend welcher»* = хайа ämiä. Хайалара да калбат *«keiner von ihnen kommt»*. Хайалара äpä *«einer von ihnen, ich weiss nicht welcher von ihnen»*, хайа хайалара *mit einer folgenden Negation: «weder der Eine, noch der Andere»*, Uw. — Vgl. قاير welcher, قاير wohin. — Von xai.

xajax, *Jakutische Butter, Butter mit saurer Milch vermischt*, D. Uw. Butter, E. O. Xajax cīp (von ciä) күн *«ein Tag, an dem Butter gegessen wird, Butterwochentag»*, N. Uw. — Vgl. ары.

хайаҕа, хайаҕыбын, *loben, rühmen*, D. Uw. хайаҕан, хайаҕанабын, *sich loben oder rühmen*, Uw.; *gelobt oder gerühmt werden*, Kat. Uw. — Von хайаҕа.

хайаҕал, *Lob, Ruhm*. Хайаҕалга үр *«Etwas (Acc.) zum Lobe anschlagen, loben»*, хайаҕал тыл *«guter Ruf»*, Uw. — Von хайаҕа. хайаҕаллах, *gelobt, gerühmt, lobenswerth*, Uw. — Von хайаҕал.

хайаҕас, *Loch*, P. 118. D. Uw. — Vgl. хайа, *entzwei*, хайыт, хайын.

хайаҕастах, *mit einem Loch versehen, löcherig*, D. Uw. — Von хайаҕас.

хайаҕы, *das Loben*, Uw. — Von хайаҕа.

хайыт, *Einsperrung, Arrest*. Хайыта үр *«festsetzen, arretiren»*, хайыт ҕиä *«Arrestantenhaus, Wache»*, Uw. — Von хай.

хайык, *ein grosses Fahrzeug mit einem Kiele*, Uw.

хайың, *der um ein Haus zusammengeschaukelte Schnee*, Uw. — Von xai.

хайыт, хайытабын, *spalten*, mit dem Acc. D. M. Uw. Хайыта бар *«bersten»*, Uw. — Vgl. хайа, *entzwei*, хайын.

хайытала, хайыталыбын, *Intensivum von хайыт*, Uw.

хайын, хайабын, *bersten*, M. Uw. Хайа хайдыбыта *«Felsspalte»*, Uw. — Vgl. хайа, *entzwei*, хайыт.

хайыр тас, *Kiesel*, N. — Vgl. кайыр Ков. 711, b. Tschuw. хыр, *Sand*.

хайыс, хайысабын, *sich umsehen, wonach sehen; gerichtet sein*. Кайын (von кайын) хайыс *«sich umsehen»*; мин ураса аркыгыр хайысан сыппытым *«ich lag zur Wand der Jurte gewandt»*, ил диакки хайыспыт *«nach Osten gerichtet»*, Uw.

хайыс, хайысабын, *einsperren helfen*, Uw. — Von хай; vgl. хас.

хайысар, *Schneeschuhe*, Uw.

хар, харабын, *ersticken (neutr.)*, D. Uw.

хар сабар, *so schnell als möglich, eiligst*, Uw. — Ein Klangwort.

хәр, *Schnee*, R. S. P. 85. E. D. M. N. Uw. Wie wir nach «Wintern» so zählt der Jakute nach «Schneen» Ытым сәттиг хара бара *«es war der 7te Schnee meines Hundes»*, онус хәрбар *«in meinem zehnten Jahre»*, Uw. — Vgl. хар.

хара, *schwarz*, R. S. P. 209. E. D. M. N. Uw. Хара тыа *«ein dichter, dunkler Wald»*, хара кийсә *«der späte Abend»*, Uw., хара аҕабыт *«ein schwarzer Geistlicher, ein Mönch»*, хара улар *«Auerhahn»*, хара тураҕас *«schwarz-*

braun (von Pferden), N. Uw., үрүң хара сүрүк «(weisse und schwarze Läufer) eine Unzahl Vieh», Uw., хамһыр хара «ein lebendes Wesen, das sich bewegt», Kat. Uw. хара көлөсүн «heftiger Schweiss (vgl. 3 grosses gouttes de sueur», Kow. 826, b.), хара санā «schwarze, böse Gedanken». Ein in der Form nicht deutlich hervortretender Gegenstand (vgl. 3 d'une couleur foncée, tirant sur le noir; 3 objet éloigné, Kow. 1093, b. wo die Bedeutungen umgestellt sind), Uw. — Vgl. 3 قارا, 3 Mandsch. kara.

хара, харһбын, *aufhören, nachlassen*, Uw. хараи, харажабын, *Sorge tragen*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Vgl. 3 قرامق, 3 regarder, voir, observer, remarquer, 3 Kow. 831, a.

харах, *Auge*, R. P. 20. E. M. N. Uw.; *das Auge auf einer Spielkarte* (vgl. 3цэст im Ossetischen; Sjögren, *Ossetische Sprachlehre*, S. 104, 471.). Кусаған харағынан көр «mit einem bösen Auge, d. i. unfreundlich ansehen»; бiр харах, «das As», иккi харах «die Zwei» u. s. w.; харах бāc «Neid», харах бāстāх «neidisch», Uw. — Vgl. Jenis. und Kangaz. karak, Klappr. Sprachatlas XXVI, XXVII. 3 قرامق und 3 sehen, 3 nei-disch, Kow. 833, b. 3

хараххан (тојон), *Urvater*, Uw. харахтāх, *mit Augen versehen*, M. Uw. — Von харах.

хараға, *ein kleines Stäbchen, in dessen Mitte die beiden Enden eines Strickes befestigt werden und das zur Bildung einer Schlinge, in die Etwas gehängt wird, dient*, Uw.

харағалā, харағалыбын, *mit einem хараға versehen, einen Gegenstand vermittelt eines хараға befestigen*, Uw. — Von хараға.

хараңа, *dunkel; Dunkelheit*, S. Uw. Хараңа кысыл «dunkelroth», хараңа күөх «dunkelgrün», хараңа буоларын гытта «mit Ein-

tritt der Finsterniss», Uw. — Von хара; vgl. 3 قراڭغو, 3 قرانگى, 3 Kow. 828, b.

хараңаччы, *Schwalbe*, N. Uw. — Vgl. 3 قاراڭاج, 3 Kow. 843, a.

харагыңы, *schwärzlich*, Uw. — Von хара. харагык, *kleiner schwarzer Fleck, wo der Schnee weggeschmolzen ist*, D. Uw. — Von хара; vgl. 3 tirant sur le noir, noirâtre 3 Kow. 833, b.

харамай? Vgl. хара und unter хамһыр, хамһыр. харап, харапабын, *schwarz oder schmutzig werden*, Uw. — Von хара; vgl. 3 قارامق

харапд, харапдабын, *schwarz oder schmutzig machen, mit dem Acc.* D. Uw. — Von харап; vgl. 3 قاراتمق

харапған, *kurzsichtig*, D. Uw. — Vgl. 3 hühnerblind, Kow. 834, b. 3

хары, *die Gegend oberhalb des Handgelenkes*, Uw.

харыа, *verkohlte Substanz*, Russ, Uw. — Vgl. хара.

харыаңкы, *grosse Glasperlen oder Glaskügelchen, die als Schmuck gebraucht werden*, Uw. — Aus dem Russ. корольки.

харыанчыка, *schwarze Farbe*. Сүрүяр харыанчыка «Dinte», Uw. — Vgl. хара, харыа. харыи, харыјабын, *aufwühlen; pflügen*, Uw. — Vgl. хорыи.

харын (ханһым, ханна, ханһылар) *Magen*, Uw. — Vgl. 3 قارن, 3 قرون, 3 قرين

харыја, *Tanne*, D. Uw.

харыјалāх, *mit Tannen versehen, reich an Tannen*, Uw. — Von харыја.




харыр, *eine kleine Schaufel*, Uw. — Von харыи.

харыргā, харыргыбын, *vertheidigen*, Uw. — Vgl. харгы, Osm. 3 قورمن (korymak, korumak) defendere, Men.

харыла, харылыбын, *schreien, krächzen* (vom Falken), Uw.

харыс, харсабын, *sich gegenseitig mit den Hörnern stossen; auf zwei verschiedenen Wegen bei einander vorbeifahren, ohne sich zu bemerken*, Uw.




харыс, *Spanne des Daumens und Mittelfingers*, D. Uw. Ылар (von ылын) харыс «*Spanne des Daumens und Ringfingers*», Uw.

харыс, *Schonung, Inachtnehmung*, Uw. — Vgl. хараи, Coman. karisurmen, *defendo*, Klapp. S. 49.  schützen, Ssanang Ssetsen, ed.  Schm. S. 158, Z. 17; bei Kow. 833, b:  hair, *vouloir du mal*.

харыста, харыстыбын, *mit der Spanne des Daumens und des Mittelfingers messen*, Uw. — Von харыс, *Spanne*.


харыста, харыстыбын, *schonen*, mit dem Acc. D. Uw.; *zu verhüten suchen*. Ырүт сонноро харарын харыстылар «*sie suchen das Schmutzigwerden ihrer Oberpelze zu verhüten*», Uw. — Von харыс, *Schonung*.

харгы, *Sandbank, Untiefe*, D. Uw.

харгы, *Schutz*, Uw. — Vgl. хараи, харырга, харыс, хорго,   *défense mutuelle, soutien, secours*,  Kow. 832, a.

харгыта, харгытыбын, *auf eine Untiefe gerathen*, Uw. — Von харгы, *Untiefe*.

харгыла, харгылыбын, *beschützen*, Uw. — Von харгы, *Schutz*.

харгыс, *Hemmniss, Hinderniss*. Хара харгыс «*der böse Geist*», Uw. — Vgl.  Schm. 142, b.

харгыи, харгыябын, *hungern*. Харгыян ол «*vor Hunger sterben*», Uw. — Vgl. хоргуи.





хартаса, *ein Theil der Eingeweide*, Uw.

харда, хардыбын, *schneien*, Uw. — Von хәр.

харды, *Schritt, Gang; Fussstapfen*, Uw.

хардырба, хардырбыбын, *knistern, knarren*, (vom Schnee, von einem Rade u. s. w.).

Тиснар хардырбыр «*es knistert zwischen*

meinen Zähnen», Uw. — Vgl.  craquement, Kow. 823, a.  grin.  cement de dents, ibid. 849, a. 

хардырбат, хардырбатабын, *bewirken, dass es knistert oder knarrt; beim Kauen ein Knistern hervorbringen*, Uw. — Von хардырба.


хардырбас, *was da knistert, knarrt*, Uw. Хардырбас хас «*eine besondere Art schwarzer Gänse, die mit ihren Flügeln ein knarren-des Geräusch bewirken*», N. Uw. — Von хардырба.

харчы, *Geld*, Kat. N. Uw. Улахан харчы «*eine grosse Summe Geldes*». Mit Zahlwörtern: Kopeken, Uw.

харчыла, харчылыбын, *mit Geld versehen, Jemand zu Gelde bringen*, Uw. — Von харчы.

харчылаа, *mit Geld versehen*, Uw. — Von харчы.

харчылан, харчыланабын, *mit Geld versehen werden, zu Gelde kommen*, Uw. — Von харчыла.

харба, харбыбын, *mit Hülfe der Glieder schwimmen* (von Menschen und vierfüssigen Thieren), M. D. Uw. — Vgl.  Kow. 707, b.

харбат, харбатабын, *schwimmen lassen*, Uw. — Von харба.

харсы, *das gegenseitige Stossen mit den Hörnern; das Vorbeifahren bei einander*, Uw. — Von харыс, харсабын.

хал, халабын, *bleiben, übrigbleiben, zurückbleiben*, D. M. Uw. Мин оибөр бу халбыт «*in meinem Gedächtniss ist dieses geblieben*», соботох сыалылаах ара халаа «*in den blossen Hosen nur bleibend*», олөр халаар күн «*der Tag, da das Sterben nachbleibt; die äusserste Noth, der äusserste Fall, der Augenblick der grössten Noth*». Jemand (Abl.) in Etwas (Instr.) nachstehen, Uw.; verlassen oder vergeben werden (von der

Sünde), Kat. Drückt mit einem Gerund. praes. eines passiven oder neutralen Verbs, bei dem das Subject nicht selbst thätig ist, aus, dass eine Handlung vollständig zum Abschluss kommt: улан хал «aufthauen», убајан хал «aufbrennen», бураі саpai буолан хал «ganz und gar zerstreut werden», сытыјан буор буолан хал «vollkommen verfaulen und zu Erde werden», харгытāн хал «auf einer Untiefe stecken bleiben», āпсāн (von ābīc) хал «den Mund nicht aufthun», бысталанан алданан хал «ganz zerreißen und zerbrechen», icillāн хал «ausgetrunken werden». Mit einem Gerund. eines solchen Verbums in der negativen Form: ungeschehen bleiben, ganz und gar nicht geschehen: ātillimnā хал «ungesagt bleiben», кутулумна хал «gar nicht ausgegossen oder ausgestreut werden». Mit einem Gerund. fut.: in einer begonnenen Thätigkeit fortfahren, bei einer Thätigkeit verharren; ыты хал «fortfahren zu weinen», vgl. хасыты халар 79, 9. (im Text), yōryly халар 79, 10., wo statt fängt an und beginnt zu lesen ist fährt fort, Uw. — Vgl. قالق

халā, халыбын, Etwas (Acc.) in Etwas (Dat.) hineinlegen, Uw. — Von хā.

халат, халатабын, hineinlegen lassen, Uw. — Von халā.

халан, hitzig (von Pferden), Uw. — Vgl. хал heiss, die Hitze, Schm. 135, b.

халан, халанабын, hineingelegt werden, Uw. — Von халā.

халарык, Wirbelwind, Uw. — Vgl. холорук.

халы маргы, leichtgläubig, einfältig, Uw.

халыи, халыјабын, sich ergiessen, Uw. — Vgl. хал überfliessen, Schm. 136, a.

халың, dick; Dicke (nach einer Dimension; vgl. суон). Халың бūs «dickes Eis», халың хār «tiefer Schnee», халың туман «dicker Nebel», Uw. — Vgl. قالون

халыңнык, Adv. dick. Кыра мас мутугун халыңнык тälgrānpittäpā «sie breiteten Zweige kleiner Bäume hoch über einander aus», Uw. — Von халың.

халха, Schutz, Schirm, Uw. — Vgl. хал Schm. 136, c.

халхалā, халхалыбын, Jemand (Acc.) vor Etwas (Abl.) schützen, Uw. — Von халха; vgl. хал Schm. 136, c.

халхалан, халхаланабын, vor Etwas (Abl.) geschützt werden. Маска кујастан халхаланабын «ich finde am Baume einen Schutz vor der Sonnenhitze», Uw. — Von халхалā.

халџан, äussere Thür, Pforte, E. M. Uw. — Von хāi, verschliessen; vgl. хал Schm. 131, a. von хал verschliessen, хал ibid. 130, c.

халџаса, der sich bei starkem Frost bildende Eisbrei, Uw.

халтаң, nackt, bloss. Халтаң таңас «ein Kleid ohne Fell», Uw. — Vgl. халтаран, халтарыи, халтырхаи, халџајы.

халтаран, Glatteis, D. Uw. — Vgl. халтаң, халтарыи, халтырхаи, халларан.

халтарыи, халтарыјабын, ausgleiten, hinabgleiten, Uw. — Vgl. холборуи, халтаң, халтаран, халтырхаи, Schm. 137, c. Kow. 801, a.

халтарыт, халтарытабын, zum Aus- oder Hinabgleiten bringen, M. Uw. — Von халтарыи.

халтырхаи, glatt, D. Uw.; Glätte, Uw. — Vgl. халтаң, халтаран, халтарыи, Schm. 137, c. Kow. 801, a.

халба, eine Art Ente, Uw. — Vgl. spatule, oiseau (platalea leucordia), Kow. 797, b.

халбыи, халбыјабын, von der Oberfläche ab-

- nehmen, (z. B. Rahm, Fett). Халбыыбытынан сүгөрäi. «Rahm durch Abnehmen, frischer Rahm», Uw. — Vgl.  écumer le pot, ôter ce qu'il y a de  mauvais dans la graisse, comme l'écume, la terre, etc. Kow. 801, b.
- халбыгалāх, die grosse Muskel am Oberschenkel des Viehs, Uw.
- халлāн, heiter (vom Himmel), M. N. Uw. Халлāн күн «heiterer Tag», Uw. Himmel, Kat. E. D. M. N. O. Uw. Халлāн убайар «der Himmel brennt (bei der Erscheinung eines Nordlichts)», Uw.
- халлāннабы, im Himmel befindlich, himmlisch, Kat. Uw. — Von халлāн.
- хāллар, хāлларабын, zurücklassen, mit dem Acc. Kat. D. Uw.; verlassen, im Stich lassen, Uw.; vergeben, mit dem Acc. der Sache und Dat. der Person, Kat. Uw. — Von хāл; vgl. قالدرمق.
- халларан, Glatteis, Uw. — Vgl. халтаран.
- халцајы, Bergabhang, Uw. — Vgl. халтаң, халтаран, халтарыи, халтырхаi.
- хас, хасабын, graben, D. Uw.; hervorgraben; aushöhlen, mit dem Acc. Uw. — Vgl. قازامن, قازمين.
- хас, wie viele, D. M. Uw. Хасыи оҕоң oder хастарыи оҕолоруң? «wie gross ist die Anzahl deiner Kinder?», M. Uw., хас оҕолōххунуи? «wie viele Kinder hast du?», Uw. Хас да oder хас даҕаны «mehrere (mit folgendem Sing.)», Kat. Uw. = хас āmiā, Uw. Хас күннāтā «täglich», Kat. Uw., хас атыллы āјы «bei jedem Schritte», хас киāсā āјы «an jedem Abend», Uw.
- хāс, Gans, R. P. 162. E. D. M. N. Uw. — Vgl. قاز.
- хāс, Augenbraue, R. S. P. 21. D. N. Uw. Öpүс хāсa «Flussufer», Uw. — Vgl. قاش.
- хāс, хāсабын, einsperren helfen, Uw. — Eine Zusammenziehung von хāјыс.
- хаса, Bauchfett beim Pferde Uw.; Bauchfett, M.; Bauchfett beim Rindvieh, D. — Vgl. itip.
- хасā, kalter Stall, Uw.; Scheuer, Stall, M. D. — Vgl. хотон,  Umzäunung, Bretterwand,  Schm. 145, c.
- хасак, Kosak, Uw. — Aus dem Russ. козакъ.
- хасаңны, wann stattfindend, Uw. Хасаңны даҕаны үјāā бараммат «nie endend», Kat. — Von хасан.
- хасан, wann, R. P. 266. D. M. Uw. Мин хасан үтүөрүөхпүн билбāппин «ich weiss nicht, wann ich werde gesund werden», Uw., хасан даҕаны бараныаҕа суоҕа «es wird nie ein Ende nehmen», Kat., хасан да көстүбāt (von көсүн) «sich niemals zeigend», хасан āmiā «irgend wann, dann und wann», Uw. — Vgl. قچان.
- хасāн, хасāнабын, für sich ansammeln, sich einen Vorrath machen, mit dem Acc. Uw. — Vgl. хасāс, قزانق lucrari, quaestum facere, acquirere, Men.
- хасāннар, хасāннарабын, Causativ von хасāн, Uw.
- хасāс, Vorrath, D. Uw. — Vgl. хасāн.
- хасби, Nom act. von хас. Das Hervorscharren des Futters unter dem Schnee, Uw.
- хасби, Ruf, Geschrei, M. Uw.
- хāсы, gekochte Grütze, Uw. — Aus dem Russ. каша.
- хасыан, alle wie viele (man antwortet: үсүөн, alle drei, u. s. w.). Хасыан да барың «geheth so viele ihr da seid», Uw. — Von хас, wie viele.
- хасбитā, хасбитыбын, schreien, Uw. — Von хасби.
- хасын, Reif, pruina, D. M. N. Uw. — Vgl. хатāсын.
- хасын, хасынабын, an sich oder bei sich graben. Кулгāхпын хасынабын «ich grabe mir



- im Ohr», кулгэх хасынар «Ohrlöffel», Uw. — Von хас.
- Хасыян, ein Mannsname, Kassian, Uw. — Aus dem Russ.
- хасыр, хасырабын, brüllen, heulen, Uw. — Von хасы.
- хасырты, Gebrüll, Geheul, Uw. — Von хасыр.
- хасыс, der wievielte, Uw. — Von хас, wie viele.
- хасысын, zum wievielten Male, Uw. — Von хасыс.
- хаста, wie viele Male. Хаста даҕаны «mehrere Male», Uw. — Von хас, wie viele.
- хаста, хастыбын, niederreißen (z. B. ein Haus), abreißen (z. B. Rinde), abstreifen, mit dem Acc. M. Uw. Тыал хастабыт кырдал «erhabenes Land, von dem der Wind den Schnee abgeweht hat», Uw.
- хаста, хастыбын, Gänse fangen, Uw. — Von хас, Gans.
- хаста, хастыбын, mit Augenbrauen versehen, mit dem Acc. Uw. — Von хас, Augenbraue.
- хастан, хастанабын, niedergerissen, abgerissen oder abgestreift werden, Uw. — Von хаста.
- хастаччы, der da niederreißt u. s. w., Uw. — Von хаста.
- хастас, хастасабын, niederreißen, abreißen oder abstreifen helfen; gemeinschaftlich niederreißen u. s. w., Uw. — Von хаста.
- хасты, zu wieviel, wie theuer. Бу хасты? «was kostet dieses? Uw. — Cas. adverb. von хас, wie viele.
- хасты, jeder, jeglich, all; Gesamtheit. Хастыта «seine Gesamtheit, Alles», ол хастытын «jenes Alles (Acc.)», ону хастытын «jenes Alles (Acc.)», хастыбыт «wir Alle», кici äpä хастыта «Jedermann», Kat. Ganz und gar: хасты барат «vollkommen zunichtemachen. Uw.
- хасты, Adv ab (— reißen, — ziehen, u. s. w.). Хасты охсун «von sich abschlagen», хасты хастан «abgerissen werden», хасты тарба «abkratzen», Uw. — Von хаста.
- хасты, je wie viele. Хастыны бирдä ытан ölö-röyүй? «wie viele tödtetest du im Schies-sen immer auf einmal?», Uw. — Von хас, wie viele.
- хасты, Nom. act. von хаста, Uw.
- хастыта, zu wie vielen Malen immer, Uw. — Von хасты, je wie viele.
- хаспах, Graben, Vertiefung. Ы хаспыт хаспаҕа «eine vom Wasser ausgegrabene Vertiefung», Uw. — Von хас, graben.
- хоҕор, eine Art wilde Gans, N. Uw.
- хоҕурэх, ein vom Winde zusammengeblasener Schneehaufe, Uw.
- хоҕурү, Nasenrücken. Сото хоҕурүта «Schien-bein, Uw.
- хоҕкүй, хоҕкујабын, mit dem Kopfe nicken, D. Uw.
- хоҕхочох, das äusserste Ende des Rückens, Uw.
- хот, хотобун, bewältigen, mit Etwas zu Stande kommen, mit dem Acc. Kici хараҕа хоп-пот ојура «ein Gehölz, das ein Menschen-auge nicht bewältigen, nicht durchdringen kann», бу хары хаитах да хотон ајанныах-ха түктäpī бäpа «es war nicht möglich die-sen Schnee bewältigend zu reisen», хотон хасымына «nicht im Stande seiend hervor-zuscharren», хотон тiiбät «derjenige, der nicht im Stande ist zu erreichen», Uw. — Vgl. хуот, хотут, сатä.
- хотојоi, Krümmung. Кынат хотојојо «die Vorderarmfedern der Flügel», Uw.
- хотон, warmer Winterstall, Uw.; Stall, E. D. — Vgl. хаса.
- хотор, хоторобун, aus dem Topf herausneh-men, Uw.
- хотол, vertieft, M. Uw.; Vertiefung, D. Uw. — Vgl. <sup>хотол</sup> Kow. 917, b.

хоту, *abschüssige Lage*, Uw.; *Norden*, E. D. M. N. Uw.; *abwärts, zu Thal; nach Norden*. Öp̄yc хоту «*flussabwärts*», c̄p̄yk хоту «*mit der Strömung*», äniä хоту «*dem Abhange eines Berges entlang*», Uw.

хот̄у, *Bewältigung, Zustandebringung*. Хот̄у гын «*zu Stande bringen, erfüllen, gewährleisten*», mit dem Acc. Uw. — Von хот.

хотуо, *Erbrechen*, Uw.

хотуоі, *Mädchen*. Хотуоі к̄іс «*Dienerin*», Uw. — Vgl. хатыаі, хатыак, хотуок.

хотуок, *Mädchen*. Хотуок к̄іс «*Dienerin*», Uw. — Vgl. хатыаі, хатыак, хотуоі.

хотуолā, хотуол̄бун, *ausbrechen, von sich geben*, mit dem Acc. Uw. — Von хотуо.

хотугу, *nördlich*, Uw. — Von хоту.

хотут, хотутабын, *Etwas (Acc.) durch Etwas (Instr.) zuwebringen*, Uw.; *Erfolg haben*, M. — Von хот.

хотун (Pl. хотуттар), *Hausfrau, Herrin*, E. D. M. N. Uw. Хотун цахтар «*eine stattliche Frau (vgl. тојон kici)*», Uw. *Des Mannes Mutter (vgl. тојон)*, N. Uw.; *Dame im Kartenspiel*, Uw. — Vgl. хатын, خاتون, Kow. 781, b.

Хот̄на, *Name einer weiblichen mythologischen Person*, Uw.

хот̄р, *Sense*, D. — Vgl. хатыр.

хотулу, *Adv. nordwärts, nach Norden hin*, Uw. — Cas. adv. von хоту.

хоттор, хотторобун, *bewirken, dass Jemand Etwas bewältigt, dass Jemand mit Etwas zu Stande kommt*, Uw. — Von хот.

ходо̄оі, *die beiden Mütter eines Ehepaars im Verhältniss zu einander*, N. Uw. — Vgl. Verwandtin, Base, Schm. 174, b.

ходул oder от ходула, *die vom Vieh verschmähten Nachbleibsel von Gras oder Heu*, M. Uw.

ходуса, *Heuschlag; der Ort, wo Gras gemäht*

wird, Kat. D. Uw.; *Wiese*, E. Ходуса c̄ip «*Feld, Ebene*», S. — Vgl. хадыса.

хон, хонобун, *übernachten*, D. Uw. Іккі үс хон «*zwei bis drei Nächte zubringen*», Uw. — Vgl. قونق, قونق Schm. 161, b.

хон̄, *Feld*, R. P. 138. D.; *Weideplatz*, Uw.; *flaches Land, freies Feld auf erhabener Stelle*, M. Хон̄ бара̄а «*Feldschnepfe, Tringa pugnax*», Uw.

хонук, *Nachtlager*; νυχθημερον, Uw. Үс хонук иннінā «*vor drei Tagen*», M. Uw.; алта хонукка «*in sechs Tagen*», Kat. Uw. — Vgl. قونق, قونق Schm. 161, b.

хоннох, *die Gegend unter dem Arm*. Хоннох анныгар (von алын) бāйын «*sich Etwas unter den Arm binden*», кыптыи кыттар (von кытын) хоннох «*die Gegend unter dem Arm, wo die Scheere sich vereinigt; die Achselgrube*», Uw.

хоннор, хонноробун, *übernachten lassen*, Uw. — Von хон.

хоннук, *wie schön, wie gut, nach einem Conditionalis*. Källāp хоннук «*ach, wenn er doch käme*», källällāp хоннук «*ach, wenn sie doch kämen*», kälbatāp хоннук «*ach, wenn er doch nicht käme*», Uw.

хоцут, *später, nachher, in der Folge*, R. P. 269. Kat. Uw. — Vgl. хойут, خويوت Kow. 943, a.

хопто, *Mewe*, E. N. Uw.

хоб, *Verleumdung*, D. Uw. — Vgl. Kow. 887, b.

хобо, *eine hohle metallene Kugel, in der kleine Steinchen liegen, und die als Glöckchen dem Vieh um den Hals gehängt wird*, Uw.; *Glöckchen*, D.

хоб̄у, *Verleumdung*, Uw. — Vgl. хоб.

хоб̄улā, хоб̄ул̄бун, *verleumden*, Kat., *Jemand (Acc.) bei Jemand (Dat.)*, Uw. — Von хоб̄у: vgl. Kow. 899, a.

хо́мо, ein Busen im Flusse, N. Uw.; *Strudel, Wirbel, wo Netze gesetzt werden*, M. Ы́рэх хомото «*Flussbusen*», баяҕал хомото «*Meerbusen*», Uw.

хо́муос, *Schöpfkelle*, Uw. — Vgl. хамыас, چوموش, Kirgis. شوموش lw. S. 10.

хо́муи, хо́мујабын, *zusammenlegen, zusammenpacken, wegräumen*, D. Uw.; *versammeln*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. хамыи.

хо́мур, хо́мурабын, *Vorwürfe machen*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. хамыи Schm. 197, c.

хо́мурҕ, *Vorwurf*, Uw. — Von хомур.

хо́мурдуос, *Holzbock*, Uw.; *Wasserkäfer*, M.; *Insekt*, D.

хо́мулун, хо́муллабын, *sich vereinigen*, Uw. — Von хомуи; vgl. хамылын.

хо́мус, *Schilf*, D. Uw. — Vgl. Osm. قمش, Schm. 168, b. und Russ. камышъ.

хо́мус, *Maultrommel*, D. Uw. — Vgl. قوز.

хо́йҕ, *dick* (von Flüssigkeiten), *dicht* (Wald u. s. w.), D. M. Uw.; *Dicke, Dichtigkeit*, Uw. — Vgl. قوي, хойун.

хо́йукку, Adj. *später; Folgezeit*. Хо́йуккутуҕар «*in seiner Folgezeit, in der Folge, hierauf, alsdann*», Uw. — Von хойут.

хо́йут, Adv. *später, nachher*, M. D. Uw. Хо́йут билбитим «*nachher erfuhr ich*», хойут бысыам «*ich werde nachher schneiden*», Uw. — Vgl. хо́цут.

хо́йута, хо́йутубун, *verspäten, später kommen*, Uw. — Von хойут; vgl. хойутуҕа Schm. 175, c.

хо́йутук, Adv. *dick, dicht*, Uw. — Von хойҕ.

хо́йун, хо́йдобун, *dick oder dicht werden*, M. Uw. — Vgl. хойҕ.

хо́йуннар, хо́йуннарабын, *dick oder dicht machen*, Uw. — Von хойун.

хо́р, хо́робун, *einen Graben graben*, Uw.

Хо́ро, eine Gemeinde (näciliäx) im Uluss Хаҕалас, Uw.

хо́рои, хо́ројобун, *in die Höhe schießen, lang werden*, Uw.

хо́роҕор, *in die Höhe geschossen, lang von Wuchs*, Uw. — Von хорои.

хо́роң, *dick, grob* (z. B. Gras), Uw.

хо́роңно, хо́роңнубун, *lang gestreckt sein*, Uw. — Vgl. хорои.

хо́рот, хо́ротобун, *verthun*, Uw. — Vgl. хо́рон, хо́ромцу.

хо́рон, хо́ронобун, *Einbusse erleiden*, Uw. — Vgl. хо́рот, хо́ромцу, Schm. 170, c. Kow. 963, b.

хо́ромцу, *Einbusse, Verlust, Nachtheil*, Uw. — Vgl. хо́рот, хо́рон, Kow. 967, a.

хо́ролун, хо́ролубун, *lang gestreckt sein, hinüberraagen*, Uw. — Von хорои.

хо́руи, хо́рујабын, *aufwühlen; pflügen*, D. M.; *wegschaufeln*, Uw. Бурдук хо́рујап сир «*Acker*», P. 195. — Vgl. харыи.

хо́руи, *Antwort*, Kat. D. Uw. — Vgl. Tschuw. хо́равъ, Kow. 838, a.

хо́руи, хо́рујабын, *antworten, D.; Gleiches mit Gleichem vergelten*, Uw. — Vgl. хоруи. *Antwort*.

хо́ргуи, хо́ргујабын, *hungern*, D. Uw. — Vgl. харҕыи.

хо́ргут, хо́ргутабын, *auf Jemand (Dat.) zürnen*, D. Uw. — Vgl. être chagriné, Kow. 966, a.

хо́ргутуннар, хо́ргутуннарабын, *Jemand (Acc.) erzürnen oder kränken*, Uw. — Von хоргут.


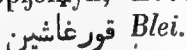
хо́рҕо, *Versteck; Schutz*, Uw. — Vgl. харгы, Schutz, chateau, castel, Kow. 968, a. Schutz, Bansarow, une armoire; une cage, se cacher, Kow. 968, b.

= ibid. 969, a.

хорџоі, хорџојобун, *sich unter Jemandes (Dat.) Schutz stellen*, M. Uw. Мин äjiäxä хорџојо ісәбін «*ich begeben mich unter deinen Schutz*», Uw. — Von хорџо.

хорџот, хорџотобун, *Jemand (Acc.) verstecken oder beschützen*, M. Uw. — Von хорџоі.

хорџол, хорџолбун, *beschützen*, Uw. — Von хорџо.

хорџолун, *Zinn*, N. Uw. — Vgl.  and  Blei.

хорчорхоі, *stif; Steifigkeit*, Uw.

хорџоң, *eine besondere Art Gras, das die Thiere verschmähen*, Uw.

холон, *Vergleichung, Gleichheit*. Холоно суох «*unvergleichlich*», Uw. — Von холоу.

холоннōх, *seines Gleichen habend, gleich, mit dem Dat.* Uw. — Von холон.

холобур, *Vergleichung, Gleichheit; Beispiel*. Холобурасуох «*unvergleichlich mit (кытта)*», туох да холобура суох «*mit nichts zu vergleichen*», Uw. — Von холоу.

холобурдāх, *gleich, mit dem Dat.* Uw. — Von холобур.

холорук, *Wirbelwind*, D. Uw. — Vgl. халарык.

холос, холособун, *sich gegenseitig vergleichen, seine Kräfte mit einander messen*, Uw. — Von холоу.

холу, *Vergleich*. Холута суох «*unvergleichlich*», Uw. — Von холоу.


холоу, холубун, *vergleichen; anschlagen, schätzen, mit dem Acc.* Холоун көр «*ermessen; versuchen, erfahren*», ыараханнык холоу «*theuer anschlagen*», туохха да холоумуна таптыр кыса «*seine Tochter, die er über Alles liebt*», Uw.


холоуда, *Fensterstock*. Холоуда түннүк «*ein grosses Fenster mit einem Fensterstock*», Uw. — Aus dem Russ. колода.

холоусун, *Vergleich; Prüfung*. Холоусуна

суох «*seines Gleichen nicht habend*», Uw. — Von холоу.

холун, холобун, *verderben (neutr.); abnehmen, mager werden*, Uw.


холун, *Satteltgurt*, D. Uw. — Vgl.  Schm. 53, c.

холумтан, *Feuerheerd des Kamins*, Uw. — Vgl.  Schm. 203, c.

холумтаннā, холумтаннбын, *mit einem Feuerheerde versehen*, Uw. — Von холумтан.

холуста, *Leinwand*, M. — Aus dem Russ. холстъ.


холобоџоі, *gehöhlt, gewölbt*, Uw.

холборуи, холборујабын, *hinabgleiten*, Uw. — Vgl. халтарыи,  hin und her rutschen, Schm. 168, c.

холбурт, холбурутабын, *Etwas (Acc.) hinabgleiten lassen*, Uw. — Von холборуи.

холбос, холбособун, *sich zu Jemand (Dat.) gesellen*, Uw. — Von холбуо.

холбү, *Verbindung, Verknüpfung*, Uw. — Von холбуо.

холбуо, холбүбун, *an einander binden*, Uw. — Vgl.  Schm. 168, b.


холбуја, *Kasten*, E. Uw.

холло, s. холун.

холоџос, *die etwas nach Innen geneigte Bretterwand einer Jurte*, Uw.; *eine Kufe aus Birkenrinde, die 30 bis 40 Eimer hält und zur Aufbewahrung von saurer Milch dient*, D. Uw.

холлорон, *eine kleine Oeffnung in der Wand eines Hauses, durch welche die Hunde ein- und auskriechen*, Uw.

холлорук, *Wandbrett*, D. Uw.

хос, *doppelt*. Хос хос таңасы катәр «*er legt immer doppelte Kleider an*». — Vgl.  Paar, Schm. 176, c.

хосбон, *passender Ausdruck, Reim, Alliteration*  
 Ос хосбон «*Spruchwort*», тыл хосбон «*gelegentliche Aeusserung*», тыл хосбонугар аҕан  
 ас «*gelegentlich im Vorbeigehen sagen*», Uw.

хосү, *Verurtheilung, Verdammung*. Хосүга  
 үр «*Etwas Acc.) verurtheilen, verdammen*»,  
 Uw.

хосун, *verwegen, kühn; Verwegenheit, Kühn-  
 heit*, D. Uw. Хосун ар (Pl. хосун араттар)  
 «*Held*», Uw.

хосүлэ, хосүлүбун, *verurtheilen, verdammen*,  
 mit dem Acc. Kat. Uw. — Von хосү.

хосту, Adv. *hervor, heraus*. Хосту тард «*her-  
 ausziehen*», Uw. — Von хостуо.

хостү, *das Hervor- oder Herausscharren*, Uw.  
 — Von хостуо.

хостуо, хостүбун, *hervorscharren, heraus-  
 scharren*, mit dem Acc. Uw.

хоспох, *Vorrathskammer*, D. Uw.



хыи, *der Laut, mit dem ein Pferd zum Lau-  
 fen angetrieben wird*, Uw.

хыида, хыидыбын, *ein Pferd zum schnellen  
 Lauf antreiben*, Uw. — Von хыи; vgl.  
 хыида, хайда.

хуот, хуотабын, *Jemand überholen; entge-  
 hen* (mit dem Abl). Суола арэ көстүбүт  
 таба мин өлөрөрбүттэн хуонпата «*ein Renn-  
 thier, dessen Spur nur sichtbar geworden  
 war, pflegte meiner Tödtung nicht zu ent-  
 gehen*», Uw. — Vgl. хот.

хуоттар, хуоттарабын, Causat. von хуот. *Fort-  
 gehen lassen, entwischen lassen*, M. Uw.

хуорай, *junges Rennthier*, D. (хорай).

хуолу, *Vorschrift, Kat. Uw.; Recht, Erlaub-  
 niss; Art und Weise, Sitte, Gewohnheit,  
 Gebrauch, Gesetz, Gemässheit*. Хуолу үр  
 «*Jemand (Dat.) Etwas (Acc.) vorschreiben,  
 anbefehlen*», ар хуолутугар кip «*in die  
 Rechte des Mannes treten*», Нучча кici хуо-  
 лутунан «*nach der Sitte der Russen*», оч-  
 чотобу дьыл хуолутунан «*nach der Sitte  
 der damaligen Zeit*», мин санам магытын  
 хуолута «*meine Art und Weise zu den-  
 ken*», хуолу магытынан «*nach der ge-  
 wöhnlichen Art und Weise*», тылбын биэр-  
 бит хуолутунан «*meinem gegebenen Ver-  
 sprechen gemäss*», Uw. — Vgl.    
*usage, règle*, Kow. 716, a.

## Г.

гәннэ, s. u. кэlin.

голобо, *Haupt, Anführer* (steht über dem кинэс),  
 Uw. — Aus dem Russ. голова; vgl. кулуба.

гытта, гын, гынымын, s. кытта, кын, кыны-  
 мын.

гианэ, гианнэра, s. кианэ, кианнэра.


Гилэк, ein Giljak, Uw.

гуорад, *Stadt*, Uw. — Aus dem Russ. городъ.









гумагы, *Papier*, Uw. — Aus dem Russ. бу-  
 мага, wofür in Sibirien ziemlich allgemein  
 бумага gesprochen wird.

гурдук, s. курдук.




## Т.

тэi, тэјабын, *muthmassen, ahnen*, Uw.; er-  
 rathen, mit dem Acc. D. Uw.; *deuten*, Uw.  
 Тосүја тэi «*im Voraus errathen*», Uw. —  
 Vgl.  Kow. 1571, a.

тэi, *Onkel*, Uw.; *Onkel von mütterlicher Seite*, D.  
 такыр, *krumm, verbogen*, D. Uw. — Vgl.


токур, бакыр,   *estropié, manchot*,  
 Kow. 1660, a.   *être courbé*,  
 ibid. 1661, a.  *krum*  *me Finger*,  
 Schm. 248, b.  *avec*  *un bras mu-*  
*tilé*, Kow. 1869, b.

тахса, (über eine Zahl) *hinausgehend*, mit  
 dem Abl. Отуттан тахса кэргэн «*über dreis-*


sig Familien», сүстән ыра̄х тахса көс сиргä «in einer Entfernung von weit mehr als 100 Kös», биастән сәттä уонтан тахсаға да диäpi сүөсүгä «von fünf bis über 70 Stück Vieh sogar», Uw. — Von табыс; vgl.  plus, davantage, outre, Кow. 1010, b. von  sortir, aller dehors, ibid. 1012, a. 

тахса, s. табыс.





тахсы, Nom. act. von табыс. Күн тахсыта «Sonnenaufgang», Uw.

табыс, тахсабын, hinausgehen, Kat. Uw.; hervorkommen, hervorgehen: аҕатыттан тахсыбыт «aus seinem Vater hervorgegangen», кусаҕан санаттан кусаҕан маиҕы тахсыаҕа «aus einem schlechten Gedanken wird eine schlechte Handlungsweise hervorgehen», Kat., ү тахса tipit «so schwitzen, dass das Wasser hervortritt». Entspringen (von Flüssen), Uw.; hervorkommen, aufgehen (von der Sonne), M. Uw.; abgehen von Etwas, sich von Etwas entfernen: мин маиҕыбыттан тахсыма «gehe nicht von meiner Art und Weise ab», кинилäp сүбäläpittän тахсыбаттар «sie gehen von ihrem Rath nicht ab, sie befolgen immer ihren Rath», сулуспаттан табыс «aus dem Dienst treten». Von Etwas entfernt werden, verlieren: хара суоллāх кici атыттан тахсыбат «er verliert nicht den Namen eines lasterhaften Menschen». Abgehen, entgehen: ilitittän тyох да тахсыбат «nichts entgeht seiner Hand, seine Hand vermag Alles zu thun». Von Etwas (Abl.) abhängen. Äргä табыс «einen Mann nehmen» (vgl.  and Russ. за-мужъ

выйти), Uw. Hinaufsteigen, M. Uw.: үсәҗi дойдуга тахсыбыта äттin «er stieg in die obere Welt mit seinem Körper», халлāннар үрдүлäpигäp тахсан «zu den Himmeln hinaufsteigend», Kat., хaja үрдүгäp табыс «einen Berg besteigen», көтөн табыс «aufsteigen». Ersteigen: ол дабаны (sic!) тахсы-



быппыт «wir erstiegen jenen Anberg». Zurücklegen (einen Weg): бiр көсү табыс «einen Kös zurücklegen». Ueberschreiten, übersetzen: хāры табыс «über den Schnee hinwegkommen», Uw., Алданы (= Алданы быса) табыс «über den Aldan setzen», M. Uw. Durchgehen, hindurchgehen: тyöстäpi көбүстäpi курдатты табыс «durch Brust und Rücken gehen». Цим тахсан түр «mäuschenstille sein», цим тахсан сыт «mäuschenstille liegen», Uw. — Vgl. Osm.  oriens, ortus, Men.

таң, таңабын, ein Fischernetz einrichten (die Steine und Klötze daran befestigen, u. s. w.), Uw.

таңара, Himmel. Таңара сарыаҕа «der Himmel wird hell werden, es wird tagen», M. Uw. Gott, Strahl. 62. P. 1. Kat. E. D. M. N. O. Uw. Heiliger, Uw. Таңара аса «Gottes Speise, Abendmahl», N. Uw., таңара асыгар кiр «das Abendmahl nehmen», Uw., таңара күн «Festtag», Kat. Uw.; «Sonntag», S., таңара күнä «Sonntag», D. N., таңара хāта (von хā) «Heiligenschränk», N., таңара табата «Gottes Rennthier, wildes Rennthier», M. Uw., таңара тиллiбiт (von тилин) күнä «der Tag, an dem Gott lebendig wurde; Sonntag», Kat. Uw., таңара цiätä «Gotteshaus, Kirche», S. Kat. D. N. Uw., таңара суруга «die heilige Schrift, ein heiliges Buch», Uw. — Vgl.  Gott,  Himmel, Gott, Кow. 1763, b.  

таңаралā, таңаралыбын, sterben, M. Uw. — Von таңара.

таңарасыт, gottesfürchtig. N. Uw.; Betbruder, D. — Von таңара.

таңалаi, der harte Gaumen, M. Uw. — Vgl.  Кow. 1563, b. 

таңалаi, eine alte Jakutische Frauentracht, Uw. — Vgl. таңас und Сьв. Арх. III. 374.

таңас, *Kleid*, R. S. D. Uw. Таңас саб «*Kleidung*», Uw. — Vgl. таңын.

таңы, *das Einrichten eines Fischernetzes*. Кысаҕан таңылаах муҥха «*ein schlecht eingerichtetes Fischernetz*», Uw. — Von таң.

таңын, таңнабын, *sich kleiden*, D. M. Uw.; *ein Kleid* (Acc.) *anlegen*, Uw. — Vgl. таңас.

таңыннар, таңыннарабын, *kleiden*, mit dem Acc. Uw. — Von таңын.

таңыннарыс, таңыннарсабын, *ankleiden helfen*; *sich gegenseitig ankleiden*, Uw. — Von таңыннар.

таңыннарта, таңыннартыбын, Intensivum von таңыннар, Uw.

таңыннартаар, таңыннартаарабын, *kleiden lassen*, Uw. — Von таңыннар.

таңхаи, таңхајабын, *den Kopf hängen lassen*, Uw.

таңхалыи, таңхалыјабын, *hinuntersteigen*, Uw. — Vgl. таңхаи, таңнарбы.

таңнарбы, *der niedere Lauf eines Flusses*, Uw.; *hinunter*; *flussabwärts*, M. Uw.; *nach Norden*. Öpүс таңнарбытыгар «*weiter unten am Flusse*», таңнарбы мин «*verkehrt, mit dem Gesicht zum Schweife gewandt, reiten*, Uw. — Vgl. таңхаи, таңхалыи, аллара, өрө.

таңнарбытаҕы, *flussabwärts gelegen*; *weiter nach Norden gelegen*, Uw. — Von таңнарбы.

татаи, Interjection der Klage. Ät tatai оҕолор! Uw.

татаар, *Räude*, M. Uw.

Татта, Name eines Flusses, Uw.

танбы, *Nasenloch*, R. P. 19. N. Uw. — Vgl. Kirgis. tanoular (Pl.).

тачыгыра, тачыгырыбын, *knistern, prasseln*, Uw. — Vgl. Schm. 236, b. und тачыгыра.

тачыгыраччы, Adv. *knisternd*. Тачыгыраччы күл «*schmetternd lachen*», Uw. — Von тачыгыра.

тапта, таптыбын, *lieben*, mit dem Acc. R. S. P. 60. 234. Kat. E. M. D. Uw. Кини таптыр аса «*seine Lieblingsspeise*», бэрккэ таптāн сiä «*sehr gern essen*», баҕаран таптāн icit «*überaus gern hören*», Uw. — Vgl. Uig. tablab, Klapr. S. 27. Osm. طابق *adorare, colere*, Men.

таптаи, таптајабын, *ebnen, platt machen, flach hämmern*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. Schm. 265, c.

⚔

таптат, таптатабын, *Jemand* (Dat.) *bewegen, dass er liebt*, mit dem Acc. Uw. — Von тапта.

таптан, таптанабын, *sich lieben*; *geliebt werden*, Uw. — Von тапта.

таптал, *Liebe*. Таңараттан таптала суох «*nicht geliebt von Gott*», Uw. — Von тапта.

тапталлаах, *geliebt*. Таңараттан тапталлаах «*von Gott geliebt*», Uw. — Von таптал.

таптас, таптасабын, *sich gegenseitig lieben*, Uw. — Von тапта.

тапты, *Liebe*, Uw. — Von тапта.

тапса, s. табыс.

таб, табабын, *das Ziel treffen*. Таба тiрāн «*festen Fuss fassen*», Uw., таба туттар «*erhaschen lassen*», M. Uw., таба туттарбат «*der sich nicht erhaschen lässt*», Uw. — Vgl. تابق *finden, erlangen*.

таба, *Rennthier*, E. D. M. N. O. Uw. Таба кыл oder кыл таба «*wildes Rennthier*», Uw., таңара табата «*Gottes Rennthier, zahmes Rennthier*», M. Uw.




табах, *Toback*, Uw. — Aus dem Russ. табакъ; vgl. Кow. 1643, a.





табыи, табыјабын, *mit den Füßen scharren*, Uw.

табыс, тапсабын, *sich gegenseitig treffen*, Uw. — Von таб.



табысхан, *Hase*, Uw. — Vgl. توشان



тāбрыщ, *Räthsel*, Uw. — Von tāi; vgl.  Schm. 230, b. von  rathen, ahnen,  muthmassen, ibid.


таммах, *Tropfen*, M. Uw. — Vgl. таммалā,  Tropfen,  ich tröpfle,   Empfindungswort für das Tropfen, Schm. 232, b.

таммалā, таммалыбын, *tröpfeln*, Uw. — Vgl. таммах.


тајах, *Rohr, Stock*, Uw.; *Rohr, Krücke*, D. Баттахтāх тајах «*Krücke*», Uw. — Vgl.   Schm. 236, b.

тāјы, *Ahnung; Idee, Gedanke*, Uw. — Von tāi.


тајах, *Elennthier*, Uw.

тар, *gesäuerte gekochte Milch*, Uw. — Vgl.  Schm. 233, b.

тарā, тарыбын, *kämmen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl.   

тарāх, *Kamm*, D. Uw. Тарāх муоса «*Kammhorn, Mamuthsknochen*», Uw. — Von тарā; vgl. 


тараҕай, *kahlköpfig*, D. Uw.

таран, таранабын, *sich kämmen; gekämmt werden*, Uw. — Von тарā; vgl. 



таранылын, тараныллабын, *gekämmt werden*, Uw. — Von таран.

тāры? Tiäpi тāры «*durch einander, drunter und drüber*», töттөрү тāры «*hin und zurück*», Uw.

тарыи, тарыјабын, *zusammenschaukeln*, Uw.

тарыи, тарыјабын, *an Etwas (Acc.) hängenbleiben; angehen; anfahren, vorsprechen*, mit dem Dat. der Person. Тāрыја ајаннāн ic «*vorbeireisen*», кинини тāрыјымна бисиги сонно кāбисиппипт «*ohne uns weiter zu bekümmern, liessen wir ihn dort*», Uw. — Vgl.  se heurter, donner contre; entrer en passant, Kow. 1582, b.



тāрыт, тāрытабын, *mit Etwas (Instr.) an Etwas (Acc.) anhängen, hängenbleiben*, Uw. — Von тāрыи.

тарҕā, тарҕыбын, *sich zerstreuen*, Uw. — Vgl.   Schm. 235, a. Kow. 1677, a.

тарҕат, тарҕатабын, *zerstreuen, aus einander streuen*. Хāны тарҕат «*das Blut in raschen Umlauf bringen*», санарҕыр санāны тарҕат «*die Gedanken der Trauer verscheuchen*», Uw. — Von тарҕā.

тартар, тартарабын, *versinken*. Моинубар диāри уга тартаран турабын «*ich stehe bis zum Halse im Wasser*», Uw.

тарттар, тарттарабын, *ziehen oder rauchen lassen; ein Ziehen, Zittern in einem Gliede (Acc.) empfinden*, Uw. — Von тард.

тард, тардабын, *ziehen, mit dem Acc.* D. M. Uw. Быса тард «*mitten durchreissen*», хосту тард «*herausreissen*», icin тālā тард «*Jemand den Leib aufschneiden*», Uw. Раuchen (Toback), M. Uw.; schnupfen (Toback). Муннубунан тардабын «*ich ziehe mit meiner Nase, ich schnupfe*», ајахпынан тардабын «*ich ziehe mit meinem Munde, ich rauche*». Стуолу тард «*den Tisch zum Essen zurechtmachen*», Uw. — Vgl.   ziehen; rauchen, desgl. Kow. 1623, a. b.

тардыалā, тардыалыбын und тардыталā, тардыталыбын, *Intensiva von тард*, Uw.

тардылын, тардыллабын, *gezogen werden*, M. Uw. — Von тард.

тардыс, тардысабын, *sich gegenseitig ziehen*, Uw. — Von тард.

тардысын, тардыстабын, *sich ziehen*. Мастан маска тардысын «*sich von Baum zu Baum ziehen*», быа устун тардыстан таҕыс «*sich an einem Stricke hinüber- oder hinaufziehen*. *Sich dehnen, sich strecken*, Uw. — Von тард.

тарба, тарбыбын, *kratzen*. Хасты тарбаң түсэр «*abkratzen, mit Kratzen abziehen*» (z. B. die Haut), mit dem Acc. Uw.

тарбах; *Finger*, R. E. D. Uw. — Von тарба. тарбахтэх, *mit Fingern versehen*. Тарбахтэх утүлүк «*Fingerhandschuhe*», Uw. — Von тарбах.

тарбаҕан, *Murmeltier*, S. N. Uw. — Vgl. тармаҕан, Schm. 235, a.

тарбыях, *ein Kalb im ersten Jahre*, Uw. — Vgl. торбуях.

тармаҕан, *Murmeltier*, Uw. — Vgl. тарбаҕан. тал, талабын, *wählen*, mit dem Acc. Талан ыл «*auswählen*». Zu Etwas (Dat.) wählen, Uw. — Vgl. صاليس.

тал, талыбын, *Etwas (Acc.) von Jemand (Abl.) rauben; Jemand (Acc.) berauben*, Uw. — Vgl. طالاق; Kow. 1633, a.

талах, *Sandweide*, D. N. Uw.; *Weide*, M.; *Ruthe*, D. Uw. — Vgl. طالاق.

талан, таланабын, *geraubt oder beraubt werden*, Uw. — Von тал; vgl. طالاق.

талабыр (Pl. талабырдар), *Raub, geraubtes Gut*, Uw. — Von тал.

таласа, *Brücke*, Uw.

талы, *das Wählen*, Uw. — Von тал.

талы, *das Rauben*, Uw. — Von тал.

талы, *die Geburtswehen*. Талыта кīрэр «*die Geburtswehen stellen sich bei ihr ein*», Uw.

талымын, талылабын, *gewählt werden*, Uw. — Von тал.

тас, *der Laut tas*. Тас гын «*den Laut tas hervorbringen*», Uw. — Vgl. craquement du bois sec, craquement, bruit, Kow. 1612, a. craquement, son qui provient d'un coup, ibid. 1824, b.

тас, тасабын, *tragen, schleppen*, Uw. — Vgl. طاشق.

тас, *Aussenseite*. Ціа тасыгар «*ausserhalb des Hauses, draussen vor dem Hause*». Das mehr an der Oberfläche liegende Fett beim Vieh, Uw. — Vgl. طاشق und طاشق ausserhalb.

тас, *Stein*, R. S. P. 121. E. D. M. N. O. Uw.; *Glas*, Uw. Тас бас «*(steinerne Kopf), Kaulbars*», S. N. Uw., тас харах «*(Glasauge), Brille*», Uw. — Vgl. طاش Stein, طاش باش oder تاز باش Kaulbars.

тасаҕас, *Last, Gepäck*, M. Uw. — Von тас, *tragen*.

тасаҕаста, тасаҕастыбын, *mit einer Last oder mit Gepäck versehen; allmählich, einzeln hinüberbringen*, mit dem Acc. Uw. — Von тасаҕас.

тасаҕастан, тасаҕастанабын, *Passiv von тасаҕаста*, Uw.

тасар, тасарабын, *hinausführen*, Uw.; *hinaustragen, hinausbringen*, D. Uw.; *hinauslassen*, mit dem Acc. Тымны кісіні тасырца тасарбат «*die Kälte lässt den Menschen nicht in's Freie*». Батан тасар «*hinaustreiben*». Hinüberbringen, übersetzen: мїгїгїн үрэх уңуор (oder: үрәгї быса) тасар «*bringe mich über den Fluss*». In die Höhe bringen: сїрцїтї быанан тардан тасаралара «*man pflegte einen Fuhrmann an einem Strick hinaufzuziehen*». Хаты тасар «*Kerben einhauen oder einschneiden*». Etwas (Acc.) aus Etwas (Abl.) ziehen oder folgern», Uw. — Von тас, *Aussenseite*.

тасара, Adv. *draussen*, D. Uw.; *hinaus*, Uw. — Von тасар; vgl. طاشق.

тасарылын, тасарылабын, *Passiv von тасар*, Uw.

тасыи, тасыјабын, *mit Ruthen streichen*, mit dem Acc. Ытысын тасыи «*in seine Hände schlagen*», Uw.

тасын, тасынабын, *sich peitschen*, Uw. — Von тасыи.



- tern oder sich hin und her bewegen, Uw. — Von *täliḡipä*.
- täliḡipä*, *täliḡipäbīn*, zittern, sich hin und her bewegen, Uw. — Vgl. Osm. *تپرنیک, تپرنیک* moveri, agitari; tremere, Men.
- tälgät*, *tälgätäbīn*, ausbreiten, mit dem Acc. *Хатырыгы тэргэтэр «er breitet Rinde aus», Uw. — Von *tälgä*.*
- tälgätilīn*, *tälgätillābīn*, ausgebreitet werden, Uw. — Von *tälgät*.
- tälgäcä*, ein Platz in der Nähe der Jurte, wo das Vieh bisweilen gefüttert wird, Uw.
- tälgä*, *tälgäbīn*, ausbreiten, mit dem Acc. D. M. Uw. *Tälläḡi tälgä «ein Lager ausbreiten» Uw. — Vgl. *tälläx*, *ᠲᠡᠯᠯᠠᠭ* Schm. 243, b. Kow. 1718, a. *ᠲᠡᠯᠯᠠᠭ* ibid. 1719, a. *ᠲᠡᠯᠯᠠᠭ* ibid. 1722, a.*
- tälläx*, ein ausgebreitetes Fell, M. Uw.; Lager, Bett, D. M. N. Uw.; Fuss eines Berges, Uw. — Vgl. *tälgä*.
- tällijä*, Decke, die unter dem Sattel des Pferdes ausgebreitet wird, Uw. — Von *tälläx*.
- tällijälä*, *tällijäläbīn*, mit einer *tällijä* versehen, Uw. — Von *tällijä*.
- täs*, *täsäbīn*, durchstechen, mit dem Acc. Uw. *täci*, scheu; Scheuheit, Uw.
- täcii*, *täciḡäbīn*, ertragen, aushalten, mit dem Acc. Uw. — Vgl. *توزمک*, *ᠲᠡᠴᠢᠭᠠᠨ* Kow. 1713, a.
- täcīn*, *täcäbīn*, einen Leck bekommen; aufgehen (von Geschwüren); sein Wasser abschlagen, Uw. — Von *täs*.
- täcīn*, Halfterriemen, Uw. — Vgl. *töcūn*, *تۆکүн, تۆкүн, تۆкүн, تۆкүн* *corde; liens*, Kow. 1736, a.
- täcīnnä*, *täcīnnäbīn*, mit dem Halfterriemen regieren, mit dem Acc. Uw. — Von *täcīn*.
- täciḡilīn*, *täciḡillābīn*, ertragen oder ausgehalten werden, Uw. — Von *täcii*.
- täciḡilīn*, *täciḡillābīn*, durchstochen werden, Uw. — Von *täs*.
- täcīlīä*, *täcīlībīn*, vor einer Gefahr (Abl.) davonlaufen, Uw.
- täcätä*, s. *täcīn*.
- täcätär*, *täcätäräbīn*, durchstechen lassen, Uw. — Von *täs*.
- toḡur*, *krumm*, gebogen, D. Uw.; Krümmung, Uw. — Vgl. *такыр, тоғо, бакыр, Тschuw. соқырь*.
- токурдэх*, mit Krümmungen versehen, D. Uw. — Von *токур*.
- тох*, *тоғобун*, ausgiessen, E. Uw.; ausschütten, Uw. — Vgl. *توكك* |
- тохто*, s. *тоғун*.
- тохто*, *тохтобун*, Halt machen lassen, anhalten, aufhalten, mit dem Acc.; Jemand (Acc.) von Etwas (Abl.) abhalten; bewahren, erhalten: *хараҕал тылы «einen guten Ruf», Uw. — Von тохто; vgl. توقتاتق*
- тохто*, *тохтубун*, anhalten, stehen bleiben; nachlassen (von der Kälte, vom Winde); sich an Etwas (Dat.) festhalten, so dass man stehen bleibt, Uw. — Vgl. *طوقطين* Chalf. II. 368. *ᠲᠣᠬᠲᠤ* Kow. 1877, a.
- тохсуон*, alle neun, Uw. — Von *тоғус*.
- тохсунну*, (der 9te Monat) Januar, N. Uw. — Vgl. *ахсынны, алынны, олунну, төрдүннү, сэттиннү*.
- тохсус*, der neunte, Kat. M. Uw. — Von *тоғус*.
- тохсусун*, zum neunten Mal, Uw. — Von *тохсус*.
- тоғо*, *warum?* Uw. — Dat. von *тыох*; vgl. Gr.
- тоғо*, *Krümmung*, Uw. — Vgl. *токур, Ellbogen*, Schm. 248, b.
- тоғоидо*, *тоғоидубун*, Krümmungen bewirken, Uw. — Von *тоғо*.
- тоғоидох*, mit Krümmungen versehen (z. B. Fluss), Uw. — Von *тоғо*.
- тоғоидон*, *тоғоидонобун*, sich in Krümmun-

- gen bewegen (z. B. von einem Flusse), Uw. — Von тоҕоидо.
- тоҕосо, Pfahl, M. Uw.; Nagel, P. 177. Uw. тоҕун, тохтобун, ausfliessen; sich ausstreuen, Uw. Балаҕан үрдүгэр чарпа тохтубут «auf der Jurte hat sich Fichtenkleie (die Sterne) ausgestreut», O. Uw. — Von тох.
- тоҕус, neun, R. E. D. M. N. Uw. Тоҕус уон «neunzig», M. Uw. — Vgl. طوقصان, طوقز.
- тоҕусун, unzählig, Uw. Тоҕусун (тоҕо-) үҗä «Ewigkeit», Kat., тоҕусун үҗäҕä диэри «bis in Ewigkeit», Uw. — Wohl = тоҕус уон, neunzig, das auch sonst für eine grosse Zahl gebraucht wird; vgl. Text 92, 13.
- тоҕуста, neunmal, Uw. — Von тоҕус.
- тоҕустах, neun Jahre alt, Uw. — Von тоҕус.
- тоҕусту, je neun, Uw. — Von тоҕус.
- тоҕустуга, immer zu neun Malen, Uw. — Von тоҕусту.
- тоң, gefroren. Тоң Нучча «ein Stockrusse», Uw. — Vgl. тоң, тоңобун, Osm. دوك gelu, Men.
- тоң, тоңобун, frieren, Frost empfinden; frostig werden; gefrieren, Uw. Мин кулгаҕым тоңор «mein Ohr friert», M. Uw., кулгаҕым тоңно «mein Ohr ist kalt geworden», Uw. — Vgl. тоң, gefroren, طونكق, دونكق.
- тоңоҕос, eine Art Specht, Uw. — Vgl. тоңсоҕоі.
- тоңот oder тоңот хар, frisch gefrorener Schnee, Uw. — Von тоң, тоңобун.
- тоңонох, Ellbogen, Uw.
- тоңор, тоңоробун, frieren oder gefrieren lassen, mit dem Acc. Uw. — Von тоң, frieren.
- тоңу, das Frieren, das Gefrieren. Тоңу хар «frischer, noch nicht betretener Schnee», Uw. — Von тоң.
- тоңу, Verhack für den Elennfang u. s. w. M. Uw. Тоңу оҕус «Verhacke hauen», Uw. — Von тоңуо, тоңуобун, zusammenhauen, vielfach abhauen (z. B. Aeste), mit dem Acc. Uw.
- тоңуи, frostig, der leicht friert, Uw. — Von тоң, frieren.
- тоңугас, frostig, der leicht friert, Uw. — Von тоң, frieren.
- Тоңус, ein Tunguse, Uw.
- Тоңусту, auf Tungusische Art, tungusisch (z. B. sprechen), Uw. — Cas. adv. von Тоңус.
- тоңсоҕоі, Specht, Uw. — Vgl. тоңсуи, тоңоҕос, P Schwarzspecht, Schm. 247, c. P Specht, ibid. 251, c.
- тоңсуи, тоңсујабын, klopfen, poltern, M. Uw.; picken. Суор харахпын тоңсујаҕы гынара «ein Rabe wollte mir die Augen pikken». — Vgl. P Schm. 247, b, P ibid. 251, b. Kow. 1871, b.
- тот, satt; Sattheit; Ueberfluss, Uw. — Vgl. тот, тоҕобун; طوق, Tschuw. тода.
- тот, тоҕобун, sich sättigen. Тоттум «ich bin satt», тото асатым «ich habe mich satt gegessen», тото асаттым «ich habe satt gespeist», Uw. — Vgl. тот, satt, طويق, نويق.
- тотор, тоторобун, sättigen, mit dem Acc. Аччыгын тотор «seinen Hunger stillen», Uw. — Von тот, тоҕобун; vgl. Osm. طويرمق, دويرمق.
- тоту, Sättigung, Sattheit, Uw. — Von тот, тоҕобун.
- тотулаах, gesättigt; sättigend, Uw. — Von тоту.
- тоноҕос, Libelle, Wasserjungfer; N. Uw.
- тоноҕос oder сие тоноҕосо Rückgrath, Uw.
- тоб, der Laut tob. Тоб гына cillä «ausspeien, dass es tob macht», Uw.
- тобох, Ueberbleibsel, Uw.
- тобү, Scharte, Einschnitt, Uw.

тобук, *Knie*, P. 41. Uw. — Vgl. توبوق, طوبوق

тобул, тобулабын, *durchschlagen, mit einem Schläge durchhauen*, mit dem Acc. Uw.

тобула, тобулүбун, *mit Scharfen oder Einschnitten versehen* (z. B. eine Feile), Uw.

— Von тобү.

тобулаһ, *mit Scharfen oder Einschnitten versehen* (z. B. eine Feile), Uw. — Von тобү.

тобулу, Adv. *durch*. Тобулу түс «*durchfallen*», тобулу үн «*durchwachsen*», Uw. — Von тобул.

тобулү, *das Durchschlagen, das Durchhauen*, Uw. — Von тобул.

тобулут, тобулутабын, *an mehreren Stellen durchschlagen oder durchhauen*. Тобулута ыстан «*an mehreren Stellen platzen, bersten*», Uw. — Von тобул.

томуруон, *gross von Umfang, stämmig* (Beehen, Tropfen, Steine, Bäume, Menschen), Uw.

томтои, томтоюбын, *sich erheben; aufschwellen*, Uw.

томтоһор, *erhaben; geschwollen*, Uw. — Von томтои.

томтоһу, Adv. *erhaben; geschwollen*. Мин тобугум томтоһу істэ «*mein Knie ist stark geschwollen*», Uw. — Von томтои.

томтор (Pl. томтордор), *Erhebung, Erhöhung*, Uw. — Von томтои.

томторһо, *Borde*, Uw.

томтордөх, *mit Erhebungen oder Erhöhungen versehen*, Uw. — Von томтор.

томтолун, томтоллубун, *sich erheben* (z. B. von einem Berge), Uw. — Von томтои.

тојон, (Pl. тојоттор, Kat. M. Uw., тојоннор, O.), *Herr, Oberer, Chef*, R. S. Kat. M. D. N. O. Uw.; *des Mannes Vater* (vgl. хотун), N. Uw.; *Adler*, R. S. M. N. Uw.; *König im Kartenspiel*, Uw. Ар тојон (Strahl. S. 62. 84. 375. S. 115. 118. Сѣв. Арх. III. S. 211. Uw.) oder Ар ајы тојон «*die höchste Gottheit*», Uw., аччыгыи тојон «*ein niederer*

*Beamter*», M. Uw., улахан тојон «*Gouverneur*», E. Uw.; «*Fürst*», Kat., бајаһал тојоно «*Seeofficier*», N. Uw., тојон кісі (vgl. u. хотун) «*ein stattlicher Mann*», Uw.; «*Häuptling*», M., тојон ыңырыа oder ыңырыа «*wilde Biene*», тојон аһа «*der grösste Kymys-Becher*», тојон сәһрә «*Hauptpfosten, an den die Pferde gebunden werden*», Uw. — Vgl. нојон, *junger Mensch*.

Pers. نوبان prince; maitre, seigneur; chef, Kow. 694, a. Pallas, Samml. hist. N. üb. d. M. V. I. 186. In Betreff des Wechsels zwischen т und .л vgl. доһор.

тојоннө, тојоннүбун, *richten*, E. Uw.: *deuten, auslegen*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Von тојон.

тојоннот, тојоннотобун, *Jemand (Dat.) über Etwas (Acc.) richten, Jemand Etwas deuten oder auslegen lassen*, Uw. — Von тојоннө.

торон, торонобун, *in Menge herabfallen oder ausfallen*. Туорәх тороммот «*die Tannenzapfen fallen nicht ab*», тісім торонно «*meine Zähne sind ausgefallen*», Uw.

торолуи, торолујабын, *gross werden, ausgewachsen*. Торолуібут «*ausgewachsen, grosswüchsig*», Uw.

торолут, торолутабын, *gross ziehen*, mit dem Acc. Uw. — Von торолуи.

торосун, *über einander gethürmte Eisschollen*, Uw. — Vgl. торосъ Kow. 1681, b. Russ. торосъ, торосы.






торуи, торујабын, *altern*, Uw.









торуи, торујабын, *vor Etwas vorstehen; verdecken, verhüllen, versperren*, mit dem Acc. Öpүсү торујан туар хаја «*ein Felsgebirge, das den Fluss verdeckt*», Uw.

торут, торутабын, *Etwas (Acc.) mit Etwas (Instr.) verdecken, verhüllen oder versper-*





(vom Eise u. s. w.), Uw. — Von тосун, тостобун.  
 тосту, *das Entzweigen*, Uw. — Von тосун, тостобун.  
 тостурт, тостурутабын, *in mehrere Theile brechen*. Тостурута бар «*in mehrere Theile aus einander fallen*», Uw. — Vgl. тосут, тосун.  
 төкүнүй, төкүнүжэбин, *hinunterrollen* (neutr.), Uw.  
 төкүнүт, төкүнүтэбин, *hinunterrollen* (trans.), *hinabgleiten lassen*, Uw. — Von төкүнүй.  
 төгүрүй, төгүрүжэбин, *im Kreise gehen; umfahren, umreisen, umgehen*, Uw. Төгүрүжэ сырыт «*einen Kreislauf machen* (von Gestirnen)», Kat. — Vgl.  herumgehen, etwas umgeben, *umkreisen*, Schm. 250, a.  herumirren,  ibid. 258, c.  
 төгүрүк, *rund*, R. D. M. Uw.; *Kreis*, P. 73. Uw.; *Kugel*, P. 74. Uw. Төгүрүк сыл «*ein rundes (volles) Jahr*», үс төгүрүк күн «*drei volle Tage*», Uw. — Von төгүрүй; vgl. , Kow. 1929, a.  ibid. 1815, a.  
 төгүрүччү, Adv. Postp. mit dem Acc. *im Kreise herum; rund herum, um*. Төгүрүччү түр «*im Kreise stehen*», төгүрүччү олорд «*im Kreise setzen*», ҕиэни төгүрүччү сырыт «*um ein Haus herumgehen*», ат түүсүн төгүрүччү тард «*um die Brust des Pferdes ziehen*», Uw. — Von төгүрүй.  
 төгүрүмтэ, *Bogen, Umweg*, Uw. — Von төгүрүй.  
 төгүргэн, *Bogen, Umweg*. Төгүргэн суолунан бар «*in einem Bogen gehen, einen Umweg machen*», Uw. — Von төгүрүй.  
 төбүл, *Aufeinanderfolge*, Uw.; *Abschnitt, Kapitel*, Kat.  
 төңүргэс, *Baumstumpf*, Uw.

Төһүлү, Name einer Jakutischen Gemeinde, (häciliä), Uw.  
 төттөр, төттөрөбүн, *umkehren oder heimkehren lassen*, Uw. — Vgl. төһүн, төһнөр.  
 төттөрү, Adv. *daheim; zurück, heimwärts*. Төттөрү тэри «*hin und zurück*», төттөрү іаста «*zurückfordern*», төттөрү аргии «*sich umdrehen*», Uw. — Von төттөр.  
 төһүн, төһнөбүн, *umkehren, heimkehren*, D. Uw. Төһнө сүр «*heimwärts laufen*», Uw. — Vgl. төһнөр,   
 төһнө, s. төһүн.  
 төһнөр, төһнөрөбүн, *umkehren oder heimkehren lassen*, D.; *wiederbringen, mit dem Acc.* Uw. — Von төһүн; vgl. төттөр.  
 төһнөртөр, төһнөртөрөбүн, Caus. von төһнөр, Uw.  
 төһнү, *Rückkehr, Heimkehr*, Uw. — Von төһүн.  
 төб, *gesetzt; Gesetztheit*. Төб кici «*ein gesetzter Mensch*», Uw. — Vgl.  centre, milieu; ce qui ne dévie d'au  cun côté, droit, tout droit; *droiture; la droite voie*, Kow. 1904, b.  gerade, eben; fest, aufrecht; still,  ruhig;  ein Mann von ruhigem, fe  stem,  geradem, aufrichtigem Charakter, Schm. 258, a.  
 төбө, *Spitze, Gipfel*. Төбөтүнэн тэр «*von oben nach unten, der Länge nach aufschneiden, durchspalten*». Төбө ороҕо (vgl. орои) «*Scheitel*», от төбөтө «*(Grasspitze) Blume*», бурдук отун төбөтө «*(Mehlgrasspitze) Korn*», Uw. — Vgl. төбө.

төбүрүөн, *Flechte auf der Haut*, Uw.  
 төбүлэх, *Arm eines Flusses, der einen Bogen macht und sich dann mit dem Hauptfluss vereinigt*, Uw.  
 төрөт, төрөтөбүн, *gebären, erzeugen*, mit dem Acc. R. D. Uw. Төрөһүттэр «*die El-*

tern», Kat., törönnüt ijä «leibliche Mutter», Uw. — Von törö; vgl. Osm. طوغرتق

törö, töröbün, geboren werden, Kat. mit dem Abl. der Mutter, Uw. — Vgl. gebären, Schm. 261. auch geboren werden, Kow. 1945, a. Osm. طوغرمق zeugen, gebären, von طوغرق geboren werden.

törüt (tördüm, tördö, tördyläpā), Herkunft, Uw.; Anfang, Kat. Uw.; Grund, Uw.; Wurzel, S. E. Uw. Tördüttän «von Anfang an, von Grund aus», törütä cyox oder tördö cyox «von geringer Herkunft», Uw., tördö cyox «keinen Anfang habend», Kat., törüt äcä «Urahne». öpüc tördö «Flussmündung (vgl. бас)», M. Uw. — Von törö; vgl. Tschuw. тордү, Geschlecht, Familie.

törüttä, törüttübün = törüttjö, Uw. — Von törüt.

törüttäx, von guter Herkunft, einen Anfang habend; einen Grund habend; mit einer Wurzel versehen, Uw. — Von törüt.

törüttän, törüttänäbin, seinen Anfang nehmen, Uw. — Von törüttjö.

törüttjö, törüttübün, den Anfang machen, beginnen, mit dem Acc. Uw. — Von törüt.

törküt, der Besuch, den eine junge Frau ihren Eltern macht, wobei sie ihnen Geschenke mitbringt, Uw.

törgrü, ein Riemen am hintern Theil des Sattels zum Anbinden von Kleinigkeiten, D. M. Uw.

tördö, tördüm, tördyläpā, s. törüt.

tördön, alle vier, Uw. — Von түөрд.

tördүннү, der vierte Monat, August, S. 122. Uw. — Zus. aus tördüs, der vierte und ыи (?), Monat; vgl. алынны, ахсынны, олунну, тохсунну, саттинни.

tördüs, der vierte, Uw. — Von түөрд.

tördüsün, zum vierten Mal, Uw. — Von tördüs.

töl, Lage, Zustand. Урукку төлүгär түс «in seine frühere Lage kommen», урукку төлүгär түсär «Etwas in seine frühere Lage bringen», Uw.

tölön, Flamme, D. Uw. — Vgl. جالئن, Osm. بالك, Schm. 296, b. бrennen, ibid. 259, c. le bois de chauffe; la flamme, Kow. 1916, a. bois de chauffe, ibid. 1916, b. = ibid. 1918, a.

tölön, tölönöbün, bezahlt werden. Ытүө суол үтүөнән тölөнүөсä «ein gutes Werk wird mit etwas Gutem bezahlt werden», Uw. — Von төлjö.

tölöbүр (Pl. tölöbүрдär), Bezahlung, Uw. — Von төлjö; vgl. толобур.

tölöpүi, tölöpүjäbin, sich loslösen, sich ablösen, Uw.

tölöpүт, tölöpүтäbin, loslösen, ablösen, gewaltsam trennen, Uw.; loslassen (die Hand), M. — Von tölöpүi.

tölöcүi, tölöcүjäbin, gross oder vollwüchsig werden. От тölöcүidä «das Gras ist ausgewachsen», M. Uw.



tölöcүт, Bezahler, Uw. — Von төлjö; vielleicht auch von einem Subst. tölö, Bezahlung; vgl. paye, payement, Kow. 1920, b.

töljö, töljöbün, bezahlen, mit dem Acc. Uw. — Vgl. تولاك, Kow. 1922, a.

töljöcүчү, Bezahler. Учүгäidik тöljöcүчү «ein guter Bezahler», Uw. — Von төлjö.

tölүн, töllöbün, hervordringen, hervorquellen. Ы тölүннä «Wasser ist hervorgedrungen (z. B. beim Graben)», омуга töllöp «das Wasser läuft ihm im Munde zusammen, es wird ihm übel», Uw.

tölkö, Schicksal, Bestimmung. Ырдүк оңорү төлкötö «die Fügung eines höhern Schick-

«sals», Uw. — Vgl.  Wahrsagungszeichen, Schm. 260, c. le  sort. signe divinatoire; présage, pronostic, Kow. 1922, a.

• tökölöx, vom Schicksal bestimmt. Tökölöx tül, «ein bedeutsamer Traum», Uw. — Von tölkö.

töllö, s. tölүн.

töcö (töcön), wieviel (interr. rel.). Töcönү biäp-dä? «wieviel hat er gegeben?», оччону äpä biäp-dä, töcö kiniäxä bāpā «er hat gerade soviel gegeben, als er hatte» töcö kini mijiäxä alčapxajы оңордо! «wieviel Schaden hat er mir angerichtet!», атың атыта töcönү? «was ist der Preis deines Pferdes?». Töcö ämiä «irgend wieviel, einiges», töcö да «soviel auch immer». Adv. Wieviel, wie sehr. Töcö хоңут? «wieviel später?» töcö ыpāx «wie weit entfernt?». Töcö да «so viel auch immer, noch so sehr». Töcö да тоңмоттор «sie frieren nicht im Geringsten». Töcö äpā тусалāх буолар ätā! «wie nützlich wäre es!», töcö äpā yöräp ätim! «wie sehr würde ich mich freuen!». Töcöbö «wann, zu welcher Zeit». Ол кāmā töcöbö-мин барāры олоpдохпуна «zu der Zeit, als ich mich anschickte fortzugehen», töcöbö утуја сытыах кāmин булбат «er findet nicht die Zeit, wann er sich schlafen legen könnte», töcöbö kālāpār diäpī «bis er kommt», Uw. Wenn: таңара äта ытыктанар, töcöbö олоpобут кини ылабынан «der Name Gottes wird geheiligt, wenn wir nach seinem Gebote leben», Kat., töcöbö biäbīn «wenn ich weiss». Töcöbö oder töcöңцö diäpī «bis wann?», Uw. — Vgl. тyox.







töcүн, Zaum beim Pferde, M. — Vgl. тāsīn.

töckyl, Zukunft, Uw. — Vgl. käckil.

töcküllä, töcküllöbүн, die Zukunft vorhersagen, Uw. — Von töckyl.

тb, Kahn, D. M. O. Uw. Tyoc тb «Birkenrinden-kahn», M. Uw.

тыя, Wald, S. M. O. Uw. Тыя ciбiniätä «wildes Schwein», тыя оҕонноро «der Alte des Wal-

des) Bär» (vgl. äcä), тыя чарыаса «Dom-pfaff», Uw. — Vgl.  das allein, nach Kow. 1549, b. châtre,  einuque; quatre étoiles d'Hercule et du Serpenteaire bedeutet, in Verbindung aber mit  Wald:  forêt épaisse. In Sibirien heisst ein  dichter Wald ebenfalls таҥра; vgl. das  Akademische Lexicon u. d. W. Auch möchte ich Osm. ع<sup>ط</sup> mons; in confiniis sylva, Men. hierherziehen.

тыял, Wind, Kat. D. O. Uw. Салгын тыял «Lüftchen», Uw. — Vgl. جيل Wind, تاؤل Unwetter, Gig. Lex. S. 394.

тыямыр, тыялырабын, wehen. Тыял тыямыр «der Wind weht», Uw. — Von тыял. тыялāх, von Wind begleitet, D. N. Uw. Тыялāх халарык «heftiger Wirbelwind», Uw. — Von тыял.

тыяс, Getöse, Uw.

тыясā, тыясбын, ein Getöse hervorbringen.

Тыясыр «Getöse hervorbringend; Schiesspulver», Uw. — Von тыяс.

тыи, ein Füllen im zweiten Jahre, Uw. — Vgl. Osm. تاي pullus equi, Men.

тbи, Interj. des Schreckens, Uw.

тыимыт, Eidechse, Uw.

тык, тыгабын, an Etwas (Acc.) anschlagen, anprallen; einen Schneller geben, Uw.

тыгылын, тыгылабын, Passiv von тык, Uw.

тың, Morgenröthe. Тың хатан äpär «die Morgendämmerung bricht eben an», тың хатbта «Beginn der Morgendämmerung», Uw. — Vgl. تانك

тыңа, Lunge, D. Uw. — Vgl. тbн.

тыңырах, Fingernagel, D. M. Uw. Timip тыңырах «(Fingernagel von Eisen) Geizhals», Uw. — Vgl. ترناق, Uig. tingrach, Klapp. S. 19.

тbт, тbтабын, reissen, zerreißen, D. Uw.; Jmd puffen, Uw. — Vgl. тbр und Osm.

- دندمك . دندمك , *in minutas partes discerpere*, Men.
- тѣтылын, тѣтыллабын, *gerissen oder zerrissen werden; gepufft werden*, Uw. — Von тѣт.
- тѣттар, тѣттарабын, *reissen oder zerreißen lassen*. Санā тѣттар (auch ohne санā) «*sich von Gedanken zerreißen lassen, sich beunruhigen, Sorgen haben*», Uw. — Von тѣт.
- тѣттары, Nom. act. von тѣттар. Санā тѣттары «*Unruhe, Sorge*», Uw.
- тѣн, *Athem*; Uw.; Seele, P. 70. Kat. Uw. Таңараҕа тѣны биэр «*Gott die Seele geben, seinen Geist aufgeben*», Uw.; ыраc тѣн «*der heilige Geist*», Kat., тѣн иччитā «*Seele*», Uw. (von ihm gebildet). — Vgl. тѣн, *athmen*, طين
- тѣн, тѣнабын, *athmen*, D. Uw. Дäлbi тѣн «*durch Steigen das Eis im Flusse zum Bersten bringen (vom Wasser)*», Uw. — Vgl. тѣн, *Athem*.
- тѣннā, тѣннѣбын, *mit Athem oder mit einer Seele versehen*, Uw. — Von тѣн, *Athem, Seele*.
- тѣннāх, *belebt, lebend*, P. 225. Kat. D.; *Leben*, P. 68. E. Uw. Än тѣннāххар «*während deines Lebens*», Uw. — Von тѣн, *Athem*.
- тѣннан, тѣннанабын, *beseelt werden*. Соҕотох мѣҕигинāн тѣннанан олоҕубута «*einzig durch mich hing sie am Leben*», Uw. Inspirirt werden, Kat. — Von тѣннā.
- тѣннар, тѣннарабын, *athmen lassen*, Uw. — Von тѣн, *athmen*.
- тыбыр, тыбырабын, *schnauben* (von Pferden u. s. w.), Uw.
- тымыр, *Ader*, Uw. — Vgl. طامر und 𐰽 in 𐰽 Blutader, Schm. 330, c.
- тымтаи, *flacher Kasten aus Birkenrinde*, D. Uw. — Vgl. тумтаи.
- тымтык, *Kienspan*, Uw.
- тымнѣ, *kalt*, R. S. E. D. M. N. O. Uw.; *Kälte*, R. P. 72. M. Uw. — Vgl. Tschuw. тумъ, *Frost*.
- тымнѣи, тымнѣябын, *kalt werden; sich erkälten*, Uw. — Von тымнѣ.
- тымнѣйѣ, *das Kaltwerden; die Erkältung*, Uw. — Von тымнѣи.
- тыр, тырабын, *durchschneiden; durchspalten*, Uw.; *durchschneiden; auftrennen*, D. — Vgl. тѣт.
- тырахы, *Meerschwalbe*, Uw.
- тырыңкалā, тырыңкалѣбын, *in kleine Stücke zerspalten*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. тыр.
- тырыңкалаң, тырыңкаланабын, *in kleine Stücke zerspalten werden*, Uw. — Von тырыңкалā.
- тырыт, тырытабын, *zerreißen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. тыр.
- тырыталā, тырыталѣбын, *Intens. von тырыт*, Uw.
- тырытын, тырыттабын, *zerreißen (neutr.)*, Uw. — Von тырыт.
- тырытыннар, тырытыннарабын, *bewirken, dass Etwas zerreisst (neutr.)*, Uw. — Von тырытын.
- тырыттар, тырыттарабын, *zerreißen (trans.) lassen*, Uw. — Von тырыт.
- тыла, *Zunge*, R. P. 30. E. D. M. N. Uw.; *Wort; Sprache*, E. M. Uw.; *Benennung, Name*, Uw. Бiр тылынан āт «*mit einem Worte sagen, kurz sagen*», Uw., бары тылынан кāпсāt «*in allen Sprachen sprechen*», O. Uw. *Wort, Versprechen*: тылгын биэр «*gieb dein Versprechen*». *Nachricht, Gerücht*: тыла тiдä «*die Nachricht ist angelangt*». *Einwilligung*: мѣҕиттāн тыла суох барыаң суоҕа «*ohne meine Einwilligung wirst du nicht gehen*», Uw. Таңара тыла «*das Gebet des Herrn*», Kat., тyöc тыла «*processus ensiformis ossis sternalis*», Uw. — Vgl. تل *Zunge; Sprache*.
- тылāх, *mit einem Kahne versehen*, Uw. — Von тѣ.

тымы Adv., *gleichwie*, mit dem Dat. Тоҥуска тымы уордэх «*so zornig wie ein Tunguse*», мин ытым кісіэхэ тымы тымы істэр «*mein Hund versteht wie ein Mensch die Sprache*», Uw. — Vgl. атымы.

тылыккы, тылыккыбын, *hinunterschlingen, fressen oder saufen*, Uw. — Von тым (?).

тылбас, *Dolmetsch*, D. Uw. — Von тым (?); vgl. تىلچ, Coman. telmac, Klapr. S. 230..

Т Kow. 1859, b., Russ. толмачъ, Deutsch Dolmetsch, Т interpreter, Т explication, Kow. 1553, Т a. 1555, a. Т

тылбаста, тылбастыбын, *verdolmetschen, übersetzen*, mit dem Acc. Uw. — Von тылбас.

тылбастан, тылбастанабын, *verdolmetscht oder übersetzt werden*, Uw. — Von тылбаста.

тылмā, тылмбын, *mit einer Zunge oder mit Sprache versehen; benachrichtigen, berichten*, Uw. Сымыҕанан тылмā «*statte keinen falschen Bericht ab*», Kat. — Von тым.

тылмāх, *mit einer Zunge versehen; der Sprache mächtig*, M. Uw. Тоҥус тылмāх «*der sich der Tungusischen Sprache bedient; der den Namen Tunguse führt*», Uw. — Von тым.

тыллан, тылланабын, *mit einer Zunge oder mit Sprache versehen werden*, Uw. — Von тылмā.

тылмас, тылмасабын, *sich gegenseitig benachrichtigen*. Тым тылмас «*Worte wechseln*», Uw. — Von тылмā.

тыс, *Pfote* (beim Fell). Тыстāх тiпi «*ein Fell, an dem die Pfote drangelassen ist*», Uw.

тысаҕас, *ein einjähriges Kalb*, D. Uw.

тысы, *Weibchen* (von vierfüßigen Thieren und Vögeln), D. M. Uw. Тысы таба «*Rennthierweibchen*», Uw., тысы ыт «*Hündin*», D. M. Uw. Чопчу тысыта «*eine Oese, die über einen Kugelknopf gezogen wird*», Uw. — Vgl. حشى und in Betreff von чопчу тысыта:

كش (Knopfweibchen) boutonniere, Kow. 1859, a. Osm. دشى بورمه walewskij 1821, a.

(Schraubenweibchen) Schraubenmutter (Капманная книга для Русских войновъ въ Турецкихъ походахъ, II. S. 59. u. d. W. гайка) und das Deutsche Schraubenmutter. тысынча, *tausend*, Uw. — Aus dem Russ. тысяча.

tiäi, tiäjäbīn, *Etwas (Acc.) auf Etwas (Dat.) packen, laden; beladen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. تياين

tiätāi, tiätäjäbīn, *sich beeilen*, Uw.

tiätāl, *Eile, Hast*, Uw. — Von tiätāi.

tiäjilīn, tiäjillābīn, *aufgeladen oder beladen werden*, Uw. — Von tiäi.

tiär, tiärābīn, *umwenden, umdrehen* (z. B. ein Kleid), Uw.

tiär, tiärābīn, *begleiten*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. tiäriär.

tiär, tiärābīn, *zu Etwas führen; erreichen lassen*. Kȳcā tiärāp «*seine Kräfte erlauben es*», Uw. — Von tiī (?); vgl. tiädär, tiäriär, تيارامن ich führe zu von تيامن ich gehe an, ich berühre, Gig. S. 67.

tiärāc, *Umfall*. Tiärāc ғына түспүтā «*er stürzte, so dass er um und um fiel*», Uw. — Von tiär, *umwenden*.

tiäpī tāry, *durch einander, drunter und drüber*, Uw.

tiärgrān, *Hof*, Uw.

tiärbāc, *Ring*, Uw.

tiäcīn, tiästābīn, *ununterbrochen auf- und abgehen*, Uw.

tiī, tijäbīn, *anlangen, ankommen, erreichen*, mit dem blossen Dat. des Ortes oder in Verbindung mit der Postpos. diäpī, Uw. Tiädärbīt cātā хонукка ҕуоракка, үчүгäi буолуоҕа ätā «*wenn wir in sieben Tagen die Stadt erreichten, wäre es gut*», M. Uw., tiäbār diäpī tiībītim «*ich gelangte bis an mein Haus*», кырцаҕас састарыгар diäpī tijän онно оморбуттара «*sie lebten daselbst, ein hohes Alter erreichend*», äpāidärin аңардарыгар да tiībāt хамнас «*ein Lohn, der*

- nicht einmal die Hälfte ihrer Mühlen erreicht», *kici xapaşa tiibät uсталмах* «von einer solchen Länge, dass sie das menschliche Auge nicht erreichen kann». *Tijän käl* «anlangen, ankommen», Uw. Zu *Etwas* (Acc.?) kommen, *Etwas* erlangen, D. Uw. *Wohin* (Dat.) kommen, gerathen: *баҕарабын кини оннук муңна tiimiäjin* «ich wünsche, dass er nicht in solche Pein gerathe». Erreichen, gleichkommen, mit dem Dat. Reichen, hinreichen: *min kṛcüm tiibät manyi oḡoryoxnyh* «meine Kräfte reichen nicht hin, dieses zu vollbringen». *Tiibät* «Mangel», Uw. — Vgl. *تیب* zufallen, gehören, angehen.
- tiidär, tiidäräbin*, Causat. von *tiü*, Uw.
- tik, tigäbin*, stechen (von der Biene, Mücke u. s. w.); puffen, Uw.; nähen, M. Uw. — Vgl. *تیک* nähen.
- tikcär, tikcäräbin*, Jmd (Dat.) *Etwas* (Acc.) zu Theil werden lassen, Jmd *Etwas* zuziehen (z. B. eine Krankheit), Uw. — Von *tiric*.
- tikcic, tikcicäbin*, auf einander stossen, zusammenstossen, sich gegenseitig finden, Uw. — Von *tiric*.
- tigäcchi*, Wespe, Uw. — Von *tik*.
- tigī*, das Stechen; das Puffen; das Nähen; die Stickerei, Uw. — Von *tik*.
- tirilin, tirilläbin*, Passiv von *tik*, Uw.
- tiric, tikcäbin*, dicht zusammenstossen mit *Etwas*; Jmd (Dat.) zu Theil werden, über Jmd kommen (z. B. von einer Krankheit). *Цол (сop) äjiäxä tikciöit* «Glück (Unglück) ist dir zu Theil geworden», *miäiäxä bialḡar tikciägä* «eine Krankheit wird über mich kommen», Uw. — Von *tik*.
- tih, Eichhorn*, S. D. Uw. *Кынаттах тih* «fliegendes Eichhorn», Uw. — Vgl. *تین*, Uig. teing, Klappr. S. 16.
- tiñiläx, Ferse*, Uw. *Ыт tiñilägä* «nordische Himbeere, *Rubus arcticus*», N. Uw.
- tiñiläxtä, tiñiläxtiöin*, mit den Fersen schlagen, Uw. — Von *tiñiläx*.
- tīt, Lärchenbaum*, D. M. N. Uw. — Vgl. *نت اغاج*.
- tiṭik, Sommerstall für das Hornvieh*, Uw.
- tiṭipäc, tiṭipäcäbin*, gemeinschaftlich zittern, Uw. — Von *tiṭipä*.
- tiṭipä, tiṭipäbin*, zittern, Uw. — Vgl. *تترامک*, Schm. 330, c.
- tiṭipik, junger Lärchenbaum*, M. Uw. — Von *tiṭipä*; vgl. jedoch auch *tīt*.
- tiöi, feste Schneerinde* (durch Wind hervor gebracht), Uw.
- tiöiläx, mit einer festen Schneerinde versehen*, Uw. — Von *tiöi*.
- timäx, flacher Knopf* (vgl. *чопчу*); Bändchen, durch welches ein Kleidungsstück zusammengehalten wird, Uw. — Vgl. *tüm, түмүк*.
- timäxtä, timäxtiöin*, zuknüpfen, zubinden; vereinigen; eine Rechnung abschliessen. *Bytäpä timäxtä* «vollständig zum Abschluss bringen», mit dem Acc. Uw. — Von *timäx*.
- timäxtän, timäxtänäbin*, zugeknüpft oder zugebunden werden; vereinigt werden. *By барыта timäxtänän* «alles dieses zusammen genommen», Uw. — Von *timäxtä*.
- timip, Eisen*, R. S. E. D. M. N. O. Uw. *Timip atax* («Eisenfuss»), Name eines Fisches, S., *timip ýca* «Schmied», N. Uw. — Vgl. *تیسر*, Kow. 1727, b.
- timip, timipäbin*, untergehen, versinken, D. Uw.
- timipdä, timipdäbin*, mit Eisen versehen, in Eisen schlagen, mit dem Acc. Uw. — Von *timip*.
- timipdäx, mit Eisen versehen*, Uw. — Von *timip*.
- timipdän, timipdänäbin*, mit Eisen versehen werden, in Eisen geschlagen werden, Uw. — Von *timipdä*.
- timipṛit, Grobschmied*, Uw. — Von *timip*; vgl. *تیسرچی*.

- tīp, tīpābīn, *ausrecken, ausspannen* (z. B. ein rohes Fell), mit dem Acc. M. Uw. Крәст (das Russ. крестъ, *Kreuz*) маска tīp «an's *Kreuz schlagen, kreuzigen*», Kat.
- tīpāx, *die weisse Pappel, Populus alba*, N. Uw. — Vgl. تراك, تراك Salix alba.
- tīpān, tīpānābīn, *sich an Etwas stemmen, sich stützen*, Uw. — Von tīpiä.
- tīpābīl, *Stütze*, Uw. — Von tīpiä.
- tīpī, *Haut, Balg, Fell, Leder*, S. R. P. 42. E. M. Uw. Tīpī кынат «(*Hautflügel*) *fliegendes Eichhorn*», S. Uw.; «*Fledermaus*», Uw. — Von tīp (?); vgl. تیری, تیری Kow. 1523, b.
- tīpiä, tīpiābīn, *stützen*. Суол tīpiän «*wenn es die Verhältnisse gebieten*», Uw. — Vgl. ترامك und tiär.
- tīpiär, tīpiärābīn, *begleiten*, Uw. — Vgl. tiär.
- tīpiär, tīpiärābīn, *Jmd (Acc.) wohin (Dat.) führen, bringen*. Алҕанарга tīpiär «*zum Ruin führen*», кысалҕаҕа ыттары tīpiär «*zur Nothwendigkeit abzusenden führen*». *Verschaffen, bewirken*, mit dem Acc. Kycä tīpiäriäqinän «*soweit seine Kräfte reichen*», Uw. — Von tii (?); vgl. tiär, tīpiärd, tärii.
- tīpiärd, tīpiärdābīn, *Jmd (Dat.) Etwas (Acc.) zukommen lassen; Jmd (Acc.) wohin (Dat.) führen*, Uw. — Vgl. tīpiär.
- tīpīt, tīpītābīn, *schwitzen*. Ү тахса tīpīt «*schwitzen, dass das Wasser hervortritt*», Uw. — Vgl. تير Schweiss, تيرلك schwitzen.
- tīpīlīn, tīpīllābīn, *ausgereckt oder ausgespannt werden*, Uw. Крәст (das Russ. крестъ *Kreuz*) маска tīpīllīōīt «an's *Kreuz geschlagen*», Kat. — Von tīp.
- tīlāx, *Ferse*, Uw. — Zusammengezogen aus tīñilāx.
- tīlīn, tīllābīn, *lebendig werden, aufleben*, Uw.; *auferstehen*, Kat. Таҕара tīllīōīt күнә «*der Tag, an dem der Herr auferstanden ist; Sonntag*», ölbūtär tīllālläpā «*die Auferstehung der Todten*», Kat. — Vgl. Osm. دری lebend.
- tīlīnnār, tīlīnnārābīn, *beleben, lebendig machen*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Von tīlīn.
- tīllā, s. tīlīn.
- tīllī, *das Lebendigwerden; das Leben*. Öly tīllī ikki тустута «*der Kampf des Todes mit dem Leben*», Uw. — Von tīlīn.
- tīc, *Zahn*, W. R. S. P. 29. E. D. M. N. Uw. — Vgl. تش.
- tīcāñä, *ein Kalb oder ein Füllen im dritten Jahre*, Uw. — Von tīc, *Zahn*, indem in diesem Jahre bei jenen Thieren die ersten Zähne ausfallen; vgl. poulain agé de trois ans, Kow. 1487, a. تاج من تاج Zahn.
- tīcīk, *ein Strick, mit dem man näht*, Uw.: *Strick, M.*
- tīctāx, *mit Zähnen versehen*, D. M. Uw. Tīctāx балык «*jeder Fisch mit Zähnen*, Uw.; *Salmo taimen*», D. — Von tīc.
- tyoi, *Töpferthon*, Uw. — Vgl. Jenis. toi, Klappr. Sprachatlas, S. XXXVIII.
- tyoi, tyojaбын, *besingen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. ҕ Lied.
- tyox, *was (interr. relat.)*, Kat. M. Uw. Adj. Tyox kaci «*welches Geschenk, was an Geschenken*». Тоҕо «*warum*». Tyox da «*irgend Etwas, irgend ein (von Sachen)*». Tyoqum da cyox «*ich habe nichts*», tyoqā da cyox «*er hat nichts*», tyoxxa da тусам cyox «*ich taue zu nichts*», tyoqum da ыаҕдарын ахтыбаһын «*ich erinnere mich nicht, dass mich irgend Etwas geschmerzt hätte*», tyox da үгүөтә cyox «*jegliches Schöne entbehrend*», Uw. Tyox даҕаны = tyox da, Kat. Uw. Tyoxtan даҕаны үрдүк «*höher als irgend Etwas*», tyoxtaҕар даҕаны «*über Alles, vor Allem*», Kat. Uw. Tyox äpā und tyox ämiä = tyox da. Tyox ханнык бары oder бары tyox ханнык «*Alles, was es auch sei*», Uw.



туохтāх, womit versehen (interr. relat.). By  
icit туохтāһи? «was enthält dieses Gefäß?»,  
Uw. — Von туох.

туора, in die Quere gehend; entgegengesetzt;  
Querseite; das Entgegengesetzte; Treff im  
Kartenspiel, Uw.; in die Quere, D. Uw.;  
verkehrt, Kat. Uw.; durch, vermittelt, Kat.  
Туора мас «ein in die Quere gehendes Holz»;  
мин аһһиһиһи (von ат) кāsāн туора суолу  
оһордо «mein Gebot übertretend, hat er  
eine entgegengesetzte Handlung begangen»;  
туораттан «von der Seite her», көстөн ордук  
туоралāх хас да көс усталāх «mehr als ein  
Kös in die Quere und mehrere Kös in die  
Länge»; кинилāр санāларыттан туораны оһор  
«thuen, was ihren Ansichten entgegenläuft»,  
Uw.; kici ātāpīн түктāpī туора тоһонһомо  
«deute eines Menschen Rede nicht auf eine  
unmögliche und verkehrte Weise», оһорумаң  
кimiāхā даһаны туох даһаны атаһастығы  
бāјāјит даһаны туора кiciнāн даһаны «thut  
Niemand irgend eine Beleidigung an, we-  
der durch Euch selbst, noch durch einen  
Menschen (noch durch irgend einen An-  
dern)», Kat. — Vgl. туорā, туорūбун.

туорā, туорūбун, hinübergehen; hinübersetzen,  
mit dem Acc. Суолу туорā «über den Weg  
gehen», үрāји туорā «über den Fluss setzen»,  
Uw. — Vgl. туора.

туорai, Querstück. Туорai мас «Querholz»,  
Uw. — Von туора.

туорāх, Zapfen von Nadelhölzern, M. Uw.  
Туорāх тахсан сүөсүлāр тураллар «es steht  
Vieh da, als wenn Tannenzapfen hervorkä-  
men (wenn das Vieh in einer solchen Ent-  
fernung steht, dass man seine Gestalt nicht  
genau unterscheiden kann)», Uw.

туол, туолабын, voll werden, sich füllen, mit  
dem Instr. womit. Сāттic ыи туолан āрāр  
«der 7te Monat wird eben voll», сāттā уона  
туолбут «seine 70 sind voll geworden, er ist  
70 Jahre alt geworden», Uw. — Vgl. تولق

туос, Birkenrinde, Uw. — Vgl. طوز, ط Kow.  
1784, b. Бансаров.

туосахта, ein Flecken auf der Stirn eines Thie-  
res; rundes Blech auf den Mützen der Wei-  
ber. Туосахталāх бāргācā «eine mit einem  
solchen Blech verzierte Mütze», Uw.

туосаһас, Birkenrollen, mit denen ein Fischer-  
netz besetzt ist, Uw. — Von туос.

туосу, Zeuge, testis, Uw.

туостā, туостūбун, Birkenrinde abreißen, Uw.  
— Von туос.

тукса, s. тугус.

туксар, туксарабын, zurechtmachen, in Ord-  
nung bringen, aufputzen, aufstutzen, mit  
dem Acc. Uw. — Von тугус.

туксū, Aussöhnung, Uw.; Friede, D. Uw. —  
Von тугус.

туган, Zeit. Сitā көрүөбүн туган биāр «Imd  
Zeit geben, Etwas genau anzusehen», кө-  
рүөх туғаныгар «in der Zeit, dass man hin-  
sieht; in einem Augenblick», бу ātiāх ту-  
ғаныгар «während man dieses sagt, in einem  
Augenblick», Uw.

тугус, туксабын, sich aussöhnen, D. Uw. Ту-  
густубут «wir haben uns versöhnt», тук-  
сабын кiciнi гытта «ich versöhne mich mit  
ihm». Sich verbessern, in eine bessere Lage  
kommen: самыртан от тугуста «durch den  
Regen hat sich das Gras verbessert». Klei-  
den, gut stehen, mit dem Dat. Uw.

тугусуннар, тугусуннарабын, aussöhnen, Uw.  
— Von тугус.

туң, туңабын, beschneiden, behauen, Uw.

туңун, туңнабын, herumgehen, umgehen, mit  
dem Acc. Uw.

туңнасын, туңнастабын, ersticken (neutr.), Uw.  
туңнū, das Herumgehen, das Umgehen, Uw. —  
Von туңун.

тут, тутабын, halten, festhalten, mit dem Acc.  
R. S. Kat. M. Uw. Kici cipiн бāјāјитiрāр

- тутумаң «*haltet eines Menschen Land nicht für Euch*», Kat. Fangen, einfangen, M. Uw.; enthalten, bergen, Kat. Uw.; aufhalten, abhalten, Uw. Alak тут «*Jmd (Acc.) zum Besten halten*», Kat. Uw., ҕиä салайытын тут «*die Verwaltung des Hauses führen*», бууруччу асын тут «*seine Haare kraus tragen*», булгу тут «*zerbrechen*», тутан туран «*plötzlich, ehe man sich versieht*»: тутан туран öllö (оһутта) «*er ist gestorben (gefallen), ehe man sich versah*», Uw. — Vgl. توتق halten, fangen.
- тут, тутабын, bauen, mit dem Acc. Uw.
- түт oder түт хайысар, grosse Schneeschuhe, die unten mit Fell bezogen sind, Uw.
- түт oder түт балык, *Salmo nelma*, S. D. N. Uw.
- тутā, тутубун, nachbleiben, nicht nachkommen; nachstehen (mit dem Abl.), Uw.
- тутах, nachstehend. Бу манаһар тутах «*dieses steht diesem nach*», Uw. — Von тутā.
- тутāх, Griff, Henkel, Uw.; Abhängigkeit (?). Бэјатā бэјатиттāн тутāхтāх «*von selbst seiend*», Kat.; тутāх сip «*die oberste Behörde*», тутāх төрүт «*Grundlage, Basis*», Uw. — Von тут, halten.
- тутаачы, der da hält, u. s. w. Салајан тутаччы «*Alllenker, Allerhalter*», Kat. Uw. — Von тут, halten.
- тутабыл, Aufenthalt, Hinderniss, Uw. — Von тут, aufhalten.
- тутар, Nom. praes. von тут; s. u. кулун.
- тутү, Nom. act. von тут. Aufenthalt. Бысы тутү «*äussere Gestalt*», Uw. — Vgl. طوطو
- тутү, Mangel, schlechtes Auskommen, Uw. — Von тутā.
- тутутама, тутуталабын, Intensivum von тут, Uw.
- тутун, туттабын, sich halten, sich festhalten, mit dem Dat. woran; gebrauchen, verbrauchen, mit dem Acc. Туттар сāб «*eine Sache, die man in Gebrauch hat; Werkzeug, Waffe, Instrument*», туттан кāбис «*vollständig ver-*
- brauchen, verausgaben», Uw. — Von тут, halten.
- тутун, туттабын, Etwas (Acc.) für sich bauen; in Etwas (Acc.) arbeiten. Масы тутун «*in Holz arbeiten, Zimmermann oder Tischler sein*», timipi тутун «*in Eisen arbeiten, Schmied sein*», Uw. — Von тут, bauen.
- тутум, die Höhe der Faust (als Maass), Uw. — Von тут, halten.
- тутүр, Abhaltung, Hinderniss, Uw. — Von тут, abhalten; vgl. Osm. طوتق obstaculum, impedimentum, Men. طوتق Kow. 1846, b.
- тутулуи, тутулујабын, säumen, zögern, Uw. — Vgl. طوتق Zögerung von طوتق zögern, Schm. 262, c.
- тутулук, Verhinderung, Hinderniss, Uw. — Von тут, abhalten.
- тутулун, тутулабын, gehalten oder festgehalten werden; gefangen oder eingefangen werden, Uw.; in Etwas (Dat.) enthalten sein, Kat.; von Etwas (Abl.) abgehalten werden. Булгу тутулун «*zerbrochen werden*», Uw. — Von тут, halten u. s. w.
- тутулун, тутулабын, gebaut werden, Uw. — Von тут, bauen.
- тутус, тутусабын, gemeinschaftlich halten u. s. w., mit dem Acc. Uw. — Von тут; vgl. Osm. طوتشق
- туттаачы, der für sich baut, Uw. — Von тутун, für sich bauen.
- туттар, туттарабын, Jmd (Dat.) Etwas (Acc.) zu halten geben; darreichen. Uw.; übergeben, übertragen, M. Uw.; fangen lassen, Uw. Таба туттар «*erhaschen lassen*», M. Uw., таба туттарбат «*der sich nicht erhaschen lässt*», Uw. — Von тут, halten u. s. w.
- туттарылын, туттарылабын, Passiv von туттар, Uw.

туттарта, туттартыбын, Intensivum von туттар, Uw.

туттү, Gebrauch, Verbrauch; Kosten, Uw. — Von тутун, gebrauchen, verbrauchen.

тунпах, stumpf (auch übertr.); Stumpfheit, Uw. — Vgl. сыппах.

туман, Nebel, M. Uw.; Dampf, Qualm, Uw. — Vgl. طومان, Coman. touman, Klappr. S. 208.

Russ. туманъ.

туму, Schnupfen. Туму буол «den Schnupfen bekommen», Uw. — Vgl. توماق, Schm. 251, c.

тумул, Vorgebirge, E. D. M. Uw. — Vgl. тумус. тумулаах, mit einem Schnupfen behaftet, Uw. — Von туму.

тумус (тумсум, тумса, тумсулара), Schnabel; ein in eine Spitze auslaufender Wald, Uw. — Vgl. тумул.

тумтай, ein flacher Kasten von Birkenrinde, Uw. — Vgl. тымтай.


тумса, тумсум, тумсулара. S. тумус.


тујах, Hufe, Uw. — Vgl. توياق

тур, турабын, stehen, R. S. P. 245. Kat. D. M. Uw.; sich befinden; verweilen, Uw.; aufstehen, E. M. Uw.; auferstehen, Kat.; sich erheben (vom Winde); sich begeben, antreten (z. B. einen Dienst, mit dem Dat.): ајаммытыгар турбуһнут «wir begaben uns auf die Reise», Uw. Für (icin) Jmd aufstehen, Jmd beistehen, D. Uw.; zu stehen kommen: бу төсөҥө турар? «auf wieviel kommt dies zu stehen?» Тусаҕа тур «zum Nutzen gereichen». Тура «auf, in die Höhe»: тура аккіріä «aufspringen». Mit dem Gerund. praes. eines andern Verbums: sich in einem aus einer vorangegangenen Handlung erfolgten Zustande befinden (von belebten und unbelebten Wesen): үктүөн тур «aufgetreten seiend, sich befinden; auf Etwas stehen», көстөн тур «sich in dem Zustande des Sichtbargewordenseins befinden, offen-

bar sein», Uw., тутан тур «sich in der Lage des Ergriffenhabens befinden, halten», көрөн тур «sich in dem Falle des Erblickthabens befinden, betrachten», Kat. Uw., тоһон тур «gefroren sein», Uw., билан тур «vertraut sein, kennen», Kat. Uw. Vgl. noch: туңһаcillан тур, Text 7, 13. торујан тур 12, 2. сабыллан тур 12, 3. 42, 10. 58, 8. үиан тур 12, 11, 14. 83, ult. томтоолон тур 13, 3. тартаран тур 41, 5. 49, 11. ыјастан тур 52, 1. ситан тур 58, 12. сүгүрүјан тур 74, ult. сәргәстәcән тур 81, 12. табан тур 81, penult. әпрillан тур 82, ult. киантән тур 89, 6. (wo in der Uebersetzung zu lesen ist: stand die dreissig Tage und Nächte mit gespanntem Bogen). Wo das Stehen nicht urgirt wird, kann, wenn das Subject ein mit Vernunft begabtes Wesen ist, eben so gut олор statt тур gebraucht werden. — Mit dem Gerund. fut. eines andern Verbums: sich in einer Thätigkeit befinden: оprüја тур «sich im Kochen befinden» 5, ult. 6, 13. 49, 3. кәләҕәччijä тур 12, 13. охсо тур 12, 14. килбәччijä тур 12, 15. кылабааччijä тур 13, 2. түсә тур (vom Regen) 17, 7. 42, 2. сүрүгүрә тур 27, 1. хабырыса тур 34, 6. һалҕарыја тур 34, 8. буруоһу тур 40, 10. әргijä тур 76, ult. сыркырбы тур 83, 4. сибігінәсә тур 83, 8. көрө тур «mit Nachsehen beschäftigt sein». Mit einer negativen Form: ытымына тур «damit beschäftigt sein nicht fortzulassen», Uw. Mit dem Supin. auf ары: im Begriff sein Etwas zu thun: дабаһа ыттары (von ытын) тур «im Begriff sein den Anberg zu ersteigen», аттанары тур «im Begriff sein abzureisen». — Vgl. تورماق, طورمق und über den Gebrauch dieser Wurzel als Hilfsverbum: Kas. S. 296. Gig. S. 173. 174. Iw. S. 99.

түр, түрабын, vom Hefte abnehmen (ein Beil, Messer, Meissel u. s. w.). Түра алар «bis zum Hefte durchreiben», Uw.

турax, Krähe, E. D. Uw. — Vgl. Burjat.  Bansarow.

тураҕас, braun (von Pferden), D. N. Uw. Тураҕас кыҕас «Lerche», N. Uw. — Vgl. .

түраҕас, ablösbar, was sich leicht vom Hefte trennt, Uw. — Von түр.

турү, das Stehen; feststehend, fest. Турү сир «fester Wohnsitz», Uw., турү дойду «Heimathsort», M. — Von түр.

туруор, туруорабын, zum Stehen bringen, hinstellen, aufstellen, stehen lassen, M. Uw. Тыал кісіні атаҕар туруорбат гына тыалырап «der Wind bläst so, dass er den Menschen nicht auf seinen Füßen stehen lässt». Күлүнү туруор «ein Gelächter erheben», Uw. — Von түр.


туруору, Adj. Adv. aufrecht, stehend, Uw. — Von туруор.

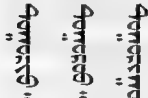
туруорта, туруортубун oder туруортала, туруорталыбын, Intensiva von туруор, Uw.

турук, Tritt, Stufe. Турук тас «ein Stein, der eine horizontale Fläche zum Stehen darbietet», Uw. — Von түр.

турук? s. u. moi.

түрут, түрутабын und түрутала, түруталыбын, Intensiva von түрут. Түрута алаи «sich bis zum Hefte durchreiben (von vielen Subjekten)», Uw. — Von түр.

туруја, Kranich, S. D. M. Uw. — Vgl. . Kow. 1813, a. 1815, b.



турхары, Zwischenraum; in; während, Uw.

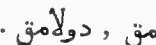
Бу уон кәрді таңара ыјабын турхарытыгар «in diesen zehn heiligen Geboten (ist enthalten)», бу дойдуга оморорун турхарытыгар «während seines Lebens auf dieser Erde», оморорбут турхарытыгар «während unseres Lebens» = оморорбут турхары, Kat., бу турхары «unterdessen», хас да күөс быс-


тыңын турхары «während einiger Stunden», Uw. — Vgl.  Kow. 1890, b.

туртай, туртајабын, weiss werden, weiss sein, Uw.


туртат, туртатабын, weiss machen, Uw. — Von туртай.

түрчax kleiner Salmo nelma, Uw. — Von түт.

тул, тулабын, umgehen; rund herum beschneiden, Uw. — Vgl. Osm.  cin-gere; obire; obtegere, obmunire, Men.

тула, Umkreis; rund herum. Ін тулата «die Wände der Grube», аң тулаҕар «um dich herum», кини тулатыгар «um ihn herum», сирі тулатынан әргіи «um die Erde reisen», аҕам іјәм іккі тула тураллар «sie stehen um meinen Vater und meine Mutter», ціä-тін тула «um sein Haus herum», Uw. — Von тул; vgl. Osm.  circuitus, Men.

Тулагы, Name einer Jakutischen Gemeinde (näciliäx im Uluss Mäңä, Uw.

тулајах, Waise. Тулајах јахтаp «Wittve», Uw. — Vgl.  Wittwer, Wittwe, Tschuw. тү-лүх, Waise, Wittwe.

тулала, тулалыбын, umgeben; abrunden, Uw. — Von тула.

тулалан, тулаланабын, umgeben oder abgerundet werden, Uw. — Von тулала.

тулуи, тулујабын, aushalten, ertragen, mit dem Acc. Uw.

тулут, тулутабын, aushalten oder ertragen lassen, Uw. — Von тулуи.

тулун, тулабын, sich ablösen, sich abnehmen lassen, Uw.

тулујү, Ertragung. Тулујүта cyox «unerträglich», Uw. — Von тулуи.

тулма, s. тулун.

тулук, Schneeammer, Emberiza nivalis, E. Uw.; снѣгиръ (in Sibirien sowohl Dom-pfaff, als auch Schneeammer; Ermann,

Reise um die Erde, I. Abth. II. Bd. S. 236.),  
D. N.

тус, *die vor Einem liegende Seite; Angelegenheit; Bezug.* Субу тускун көрбүтүнән бар «*gehe mit Ansehung dieser vor dir liegenden Seite, gehe gerade aus*»; саңа ölbürgä тусун оңор «*die Angelegenheit des neuen Jassaks besorgen*», бу тусугар «*in Angelegenheit von diesem, in diesem Falle*», Uw., ол туса әриллiäqä «*hierüber wird gesprochen werden*», таңараны ытыктыр туса (als Ueberschrift) «*die Angelegenheit der Gottesverehrung, über die Gottesverehrung*», Kat., кини тусун әт «*sprich über ihn*», әппәтiм Тоңустар тустарын «*ich spreche nicht über die Tungusen*». Туса суох (vgl. тустāх) «*nicht brauchend, nicht verdienend (mit dem Nom. fut.)*». Туснар u. s. w. «*mir gegenüber u. s. w.; für mich, meinethwegen*», Uw.; «*über mich u. s. w.*», Kat. Kici тусугар «*für den Menschen*», Kat., тух тусугар? «*weshalb?*», Uw., тыммыт тусугар үчүгäi «*heilsam für unsere Seele*», Kat., бу тусугар «*zu dem Endzweck*», Uw., сөл тусугар «*eben deshalb*», Kat. Uw., туспутугар «*unsertwegen*», мiјiгiн әрәидiәң тусугар «*damit du mich quälest*», мiјiгiн әрәидәмиң тусугар «*damit du mich nicht quälest*», Uw. Тусуттан u. s. w. «*seinetwegen u. s. w.*». Бу тусуттан «*deshalb*», Uw., сөл тусуттан «*eben deshalb*», Kat. Uw., табаларбытын сынһа-тыях туспутуттан «*damit wir unsere Rennthiere konnten ausruhen lassen*». Тусунан u. s. w. «*bei mir vorbei u. s. w.*»: кини мин тусунан быса әста «*er ist bei mir quer vorbeigegangen*», Uw. — Vgl. тосyi, Osm. طوش rectus, obvius, Men.,  $\frac{P}{\text{contre}}$ , vis-à-vis, devant, Kow. 1823, b.

тус, *das As im Kartenspiel*, Uw. — Das Russ. тузъ.

түс, Salz, R. S. P. 124. E. D. M. Uw. — Vgl.

توز

туса, *Tauglichkeit, Nützlichkeit.* Түоһха да тусам суох «*ich tauge zu nichts*», түоһха да тусата суох «*zu nichts taugend; er taugt zu nichts*», тусаға түр «*zum Nutzen gereichen*», Uw. — Vgl.  $\frac{P}{\text{Mandsch.}}$  tusa, نوشوم Kow. 1824, b.

тусах, *Schlinge*, Uw. — Vgl. Osm. طوزاق, دوزاق тусалā, тусалāбын, *Nutzen bringen*, Uw. — Von туса.

тусалāх, *nützlich, tauglich*, mit dem Dat. wozu, Uw. — Von туса.

тусалāхтык, Adv. *nützlich, tauglich*, Uw. — Von тусалāх.

тусалан, тусаланабын, *aus Etivas (Instr.) Nutzen ziehen*, Uw. — Von тусалā.

тусаса, *der Platz hinter dem кысаса, wo das Vieh im Winter gefüttert wird*, Uw.; Hofraum, M.

тусун, тустабын, *kämpfen, sich mit (гытта) Jmd herumschlagen*, Uw.

туску, *betreffend; Betreff, Angelegenheit*, Uw.: *Sorge, Pflege!* — Von тус; vgl. тускулā, тускулāх,  $\frac{P}{\text{qui se trouve vis-à-vis}}$ , Kow. 1834, b.  $\frac{P}{\text{vis-à-vis}}$ .

тускул, *Passendheit, Angemessenheit.* Тускулā суох «*unpassend, unangemessen*», Uw. — Von тус; vgl. туску.

тускулā, тускулāбун, *besorgt sein.* Kici тусугар хастытыттан ордуктук тускулūr «*um den Menschen ist er mehr als um Alles besorgt*», Kat. — Von туску; vgl.  $\frac{P}{\text{spécialement, principalement, se préparer, être préparé, préparatif, occupation spéciale, qui s'occupe particulièrement d'une chose}}$ , Kow. 1830, 1831.

тускулāх, *gepflegt, besorgt.* Ајы таңара пiә-тин Апостоллартан (sic) тускулāбы (тускулаггы) «*(ich glaube) an die von den Aposteln gepflegte (apostolische) Kirche*», Kat. — Von туску.

туста, s. тусун.

тустāх, *müssend, verpflichtet, verbunden*, Kat. Uw.; *dürfend; Nothwendigkeit, Unumgänglichkeit*, mit dem Nom. fut. Uw. — Von тус.

түстāх, *gesalzen*, D. Uw. — Von түс.

тустаччы, *Kämpfer*, Uw. — Von тусун.

тустү, *Kampf* Ölö tilli ikki тустүта «*der Kampf des Todes mit dem Leben*», Uw. — Von тусун.

туспа, Adv. *besonders, getrennt*, M. Uw. Ол туса бу анныгар (von алын) туспа туспа ätilläjä «*hierüber wird in der Folge besonders gesprochen werden*», Kat. — Vgl. *séparément, à part*, Kow. 1826, a.

тү, *das Haar eines Thieres*, D. Uw.; *die feinen Federn eines Vogels*, Uw. — Vgl. توك, Osm.

توي

түөкai, *Betrug*, Uw. — Vgl. түөкүн.

түөкaiдä, түөкaiдiбiн, *betrügen*, mit dem Acc. Uw. — Von түөкai.

түөкaiдät, түөкaiдätäбiн, *betrügen lassen*, Uw. — Von түөкaiдä.

түөкaiдän, түөкaiдänäбiн, *sich betrügen, sich täuschen; betrogen werden*, Uw. — Von түөкaiдä.

түөкүн, (Pl. түөкүттär) *Betrüger*, Uw. — Vgl. түөкai.

түөн, *eine Moxa von Feuerschwamm*, Uw. — Vgl. Brenneisen, Moxa, Zugpfaster, Schm. 258, b.

түөр, түөрäбiн, *mit einem spitzen Instrument ausgraben*, mit dem Acc. Түөрä брах «*um und um werfen*», тыал урасабытын түгä-биттän түөрä сыса үрä турбута «*der Wind blies so, dass er unsere Jurte vom Boden beinahe umgeworfen hätte*», түөрä хас «*ausgraben*», Uw.

түөрäх, *ein Löffel, der in die Höhe geworfen wird und der, je nachdem er mit der*

*convexen oder concaven Seite zur Erde zu liegen kommt. Glück oder Unglück andeutet*, Uw.

түөрäхтä, түөрäхтiбiн, *einen Löffel werfen, um aus dem Fall desselben Glück oder Unglück zu ersehen*, Uw.; *werfen, einen Glückswurf thun* (z. B. mit Würfeln), M. — Von түөрäх. түөрäхтän, түөрäхтänäбiн, *Passiv von түөрäхтä*, Uw.

түөргäl, *Untersuchung*, Uw. — Vgl. түөргү.

түөргү, *Untersuchung*, Uw. — Vgl. түөргäl.

түөргүлä, түөргүлүбүн, *untersuchen*, Uw. — Von түөргү.

түөртä, *viermal*, Uw. — Von түөрд.

түөртä, түөрттүбүн, *Etwas zum vierten Mal thun; die Kühe zum vierten Mal, d. i. um die 5te Stunde Nachmittags, melken*. Dieses geschieht nur im Sommer, da im Winter die Kühe zwischen Mittag und Abend nicht gemelkt werden, Uw.

түөртäх, *vier Jahre alt*, Uw. — Von түөрд.

түөрттү, *je vier*, Uw. — Von түөрд.

түөрттүтä, *immer zu vier Malen*, Uw. — Von түөрттү.

түөрттүр, Nom. praes. von түөрттä.

түөрттүргү, *zum vierten Mal geschehend*. Түөрт-түргү ынах бiр (von ыа) кām «*die Zeit, da die 4te Melkung der Kühe geschieht; die 5te Stunde Nachmittags*», Uw. — Von түөрт-түр.

түөрд, *vier*. Түөрд уон «*vierzig*», M. Uw. — Vgl. تورت

түөс, *Brustbein*, M. Uw.; *Brust*. Түөс тыла «*processus ensiformis ossis sterni*», Uw. — Vgl. توش Brust.

түктärі, *ungehörig, ungebührlich; unmöglich; Ungebührlichkeit; Unmöglichkeit; auf ungehörige Weise; auf unmögliche Weise*. Түктärі оңорү «*Unordnung*», älbäx түктärіні көрбүтä «*er bemerkte vieles Unehörige*», min äjiäxä сарсын käliäm ätä да, түктärі:





ыт «es treffe sich, dass du mit ihm in einer Reihe (stehend) schiessst», Uw.

түм, түмүбүн, түмнүм, *verknüpfen, vereinigen; beendigen; das Facit machen*, Uw.

түмүк, *Verknüpfung, Vereinigung*, Uw.; *Knoten*, M. Uw.; *Beschluss*, Kat. Uw. — Von түм; vgl. тiмэх.

түмүктä, түмүктүбүн, *verknüpfen, zusammenbinden; beschliessen, beendigen; das Facit machen*, Uw. — Von түмүк.

түмүктән, түмүктәнäбүн, *Passiv von түмүктä*, Uw.

түмүлүн, түмүллäбүн, *Passiv von түм. Eingeschlossen oder enthalten sein; geschlossen oder gefolgert werden. Түмүллäp «Beschluss, Ende»*, Kat.

түр, түрäбүн, *zusammenrollen*, mit dem Acc. Атахтарын түрä уран олоромлор «sie sitzen mit untergeschlagenen Beinen», түрä кälрiи «fest umwickeln, fest zusammenbinden», түрä ыгылын «fest zusammengepresst werden», Uw. — Vgl. Osm. *دورمك*

түрүлүн, түрүллäбүн, *zusammengerollt werden. Түрүллän сыт «zusammengekauert liegen (vom Hunde z. B.)»*, Uw. — Von түр.

түргән, *schnell, rasch*, P. 223. D. Uw.; *Geschwindigkeit*, Uw.—Vgl. *د* Kow. 1953, a. *2*

түргәнник, Adv. *schnell, rasch*, Uw. — Von түргән.

түрдär, түрдäräбүн, *zusammenrollen lassen*, Uw. — Von түр.

түрдäсүн, түрдäстäбүн, *zusammenschrumpfen*, Uw. — Von түрдär.

түрдäстi, *das Zusammenschrumpfen*, Uw. — Von түрдäсүн.

түл, *Traum*, D. Uw. Äн мин түлбär кiрäбүн «du erscheinst mir im Traum», Uw. — Vgl. *توش, تول*, Tschuw. тiолюкъ.

түлäx, *haarig, rauch*, D. O. Uw. — Von тү.

түс, түсäбүн, *von einer Höhe herabfallen; sich herablassen, hinabsteigen; fallen, sich ergies-*

*sen (vom Flusse); fallen (von Schnee und Regen); absitzen, vom Pferde oder Rennthiere steigen, Halt machen; auf Etwas (Dat.) losstürzen. Ичигäс таңас кiсi санныттан (von сарын) түспät «die warme Kleidung fällt nicht von der Schulter des Menschen»*, Uw., бiсигiмi бысäры халмäнтан түспүтä «um uns zu erlösen stieg er vom Himmel herab», Kat., күн кiрäpi сандылыжа түсäрин сäбyна «zur Zeit, da sich die Sonne zum Untergehen neigt», Алдан устун улахан öрүскä түс «sich dem Aldan entlang in den grossen Strom (die Lena) hinablassen», дабäны (sic) түс «den Berg hinabsteigen» Бала түс «blindlings über Jmd (Dat.) herfallen». Ат үрдүгär älijän түс «sich auf's Pferd werfen». Урукку тölүгär түс «in seine frühere Lage kommen». Drückt mit dem Gerund. fut. aus, dass eine Handlung plötzlich oder nur zum Theil zu Stande komme: аса түстүм «ich habe plötzlich geöffnet oder ich habe nur ein wenig geöffnet», асi түстүм «ich habe nur ein wenig gegessen», көстö түс «sich plötzlich zeigen oder sich eben zeigen, kaum sichtbar werden»; vgl. cyox бyола түстä (richtiger: түспүтä) Text 19, ult. саңара түспүтä 29, 10. долгуja түспүт und тiгipi түспүт 87, 9. мин сыниана түспүтүм гäннä 89, 12. In der negativen Form: санb түсүмнä «ohne sich auch nur ein wenig zu besinnen», Uw. — Vgl. *دوشيك, توشيك*

түс, *gesetzt, solid*, D. Uw. Түс äт «ein guter Ruf», түс магылäx «von solidem Charakter, von solider Gesinnung», Uw.

түсär, түсäräбүн, *zum Falle bringen; herablassen, herabnehmen; ausser Acht lassen, nicht berücksichtigen*, mit dem Acc. Хасты тарбän түсär «durch Kratzen abziehen (die Haut vom Gesicht z. B.)». Цiäni ологор түсär «das Haus auf seinen Platz stellen, das Haus ausbessern», урукку тölүгär түсär «Etwas in seine frühere Lage bringen», кө-

нотүгэр түсэр «*Etwas in Ordnung bringen*»,  
Uw. — Von түс; vgl. *توشور امن*, Gig. S. 67.  
түсэртэ, түсэртібін oder түсэртälä, түсэртälібін,  
Intensiva von түсэр, Uw.  
түсү, *das Herabfallen, der Fall u. s. w.*, Uw.  
— Von түс.  
түсүө, түсүбүн, *träumen, einen Traum* (Acc.)  
*haben*, Uw. — Vgl. *توش*, *Traum*.

түсүгрэс, *der vordere Oberschenkel*, Uw.; *Knie*,  
W.D. Түөрү түсүгрэсирэр түстэ «*er ist auf  
alle Viere niedergefallen*», Uw. — Von түс;  
vgl. *تز* und Tschuw. *чиркоч*, *Knie*, und тү-  
сүгрэстэ.  
түсүгрэстэ, түсүгрэстібін, *auf die Knie fallen*,  
Uw. — Von түсүгрэс.

## Д.

да, *auch, und* (च, Lat. *que*); *sogar; wohl*,  
*zwar*. Wiederholt: *et — et, sowohl — als auch*.  
Ist enclitisch. Билгін да «*auch jetzt*», мин  
ән кини да «*ich, du und er*», биэр киниэхэ,  
адар да буоллар «*gieb ihm, wenn er auch  
jung ist (obgleich er jung ist)*», мин хараҕа  
да суох ардахһинэ охтубатым «*als ich sogar  
blind war, fiel ich nicht*», бирдэ да сылдьы-  
бата «*nicht einmal sogar ist er gegangen*  
(vgl. *सकृदपि न गतो ऽस्ति*)», мин әjiäxä сар-  
сын кәliäm ätä да, түктәpi «*ich würde wohl  
morgen zu dir kommen, aber es ist nicht  
möglich*», мин артасан көрдүм да, істібәтэ  
«*ich habe zwar versucht zu bereden, aber  
er hat nicht gehört*», кистіән да ilä да «*so-  
wohl im Geheimen, als auch offen*», бүс  
да устарга (oder бүс устарга да) ыам да  
ыжыгар (oder ыам ыжыгар да) «*sowohl im  
April als auch im Mai*»; кини аҕар да су-  
руйар да үчүгәйдик «*er liest und schreibt  
gut*», Uw. Interrogativa werden durch An-  
fügung von да (vgl. *अपि*) Indefinita: ким  
да «*irgend Jemand*», M. Uw., туюх да «*ir-  
gend Etwas, irgend ein* (von Sachen)», хас  
да «*einige*», хасан да «*irgendwann*». — Vgl.  
од und, *obgleich*, Kas. S. 438. Troj. S. 163.

даi, дажабын, *flattern*, M. Uw. — Vgl. *Д* vol-  
tiger en l'air, *battre de l'aile*, Kow. *Д*  
1598, a. = *Д* ibid. 1702, a.



даҕаны, *auch, und* (च, Lat. *que*); *vielleicht*.  
Wiederholt: *et — et, sowohl — als auch*. Ist  
enclitisch. Мин бәjäm даҕаны «*auch ich selbst*»,  
Uw., Апостоллар (sic) сырдык даҕаны мун-  
нахтар «*die Aposteln und die heiligen Ver-  
sammlungen*», нәdälä бысыгар таңара да-  
ҕаны күннәргә «*an Sonn- und Feiertagen*»,  
Христос (sic) ханынан ырастаммыта атыла-  
нан даҕаны ылымыбыта «*(die Kirche)  
wurde durch Christi Blut geheiligt und  
erkauft*», халлән даҕаны үрдүгәр сир да-  
ҕаны үрдүгәр «*sowohl auf dem Himmel als  
auf der Erde*», Kat., әlbäҗinän даҕаны үтүө-  
түнән даҕаны «*sowohl durch seine Menge  
als auch durch seine Vortrefflichkeit*»; ciäҗä  
даҕаны «*er wird es vielleicht aufessen*». In  
кiрdик даҕаны «*in Wahrheit*» hebt die Par-  
tikel den vorhergehenden Begriff hervor, Uw.  
Interrogativa werden durch Beifügung von  
даҕаны Indefinita: ким даҕаны «*irgend Je-  
mand*», туюх даҕаны «*irgend Etwas*», хан-  
нык даҕаны «*irgend ein*», Kat. Uw., хаста  
даҕаны «*einige Male*», Uw. — Von да; vgl.  
Osm. *دأى*, *etiam, adhuc, et, atque*,  
Men.

даҕдаi, даҕдажабын, *stark schwellen*, Uw. — Vgl.  
*Д* sich heben, *sich wölben, sich aufthür-*  
*men*, Schm. 284, c.

даҕдаччы, Adv. *stark geschwollen*. Даҕдаччы

ie «sehr heftig aufschwellen», Uw. — Von даҕдаи.  
 дабаи, дабајабын, sich auf einen Berg Acc.) erheben, Uw. — Vgl. traverser la montagne, Kow. 1594, b.  
 дабaн, der Weg auf einen Berg hinauf, Anberg, E. Uw. — Von дабаи; vgl. Osm. دامن pes montis, declivitas montis, der Berg-rücken, der Weg über denselben, Schm. 264, c. Kalm. (dabān), Pop. S. 44. Uig. taban, Klapp. S. 11. Mandsch. dabaghan, ebend. dabagha, v. d. Gabelentz, S. 4.  
 дабыдал, Flügelknochen, Uw.; Vorderarmknochen, M.  
 дабыдаллax, mit Flügelknochen versehen, Uw.; Vogel, M. — Von дабыдал.  
 дабырхай, Harz, Uw. — Vgl. Kow. 1597, b.  
 дабдыр, ein Klangwort, das das Geräusch eines heftig fallenden Regens (самыр) nachahmt, Uw.  
 дал, Viehplatz, E. Uw.; Hof, P. 170.  
 далаи, Gewässer, grosses Wasser, M. Uw. — Vgl. Meer, Ocean, Schm. 269, b.  
 далбарай, Nestling, M. Uw. — Vgl. ein junger flück gewordener Vogel, Schm. S. 270, a.  
 далбыр, grosses breites Wandbrett, Uw. — Vgl. долбур (talbighur) support, chevilles à suspendre les habits, un porte-manteau, Kow. 1638, b. von (talbikhu) mettre, poser, placer, ibid. 1636, b.  
 даң, Versehen; aus Versehen, fälschlich. Даңна «im Versehen», Uw.  
 даң, Adv sehr, in hohem Grade (?). Хайтах бары күннэри онноҕор даң (дягъ) нэдälä бисын таңара даҕаны күннэри «wie alle Tage (Acc.); so noch mehr als diese, den



Sonntag und die Festtage», Kat. — Vgl. très, fort; entièrement, totalement, tout-à-fait; toujours, Kow. 1688, a.  
 дälbäpий, дälbäpийäбин, platzen, zerspringen, Uw. — Vgl. дälбi und Schm. 277, a. Kow. 1720, b. auch Kow. ibid.  
 дälbäpит, дälbäpитäбин, zum Platzen bringen, zersprengen, mit dem Acc. Дälbäpитä oxyc «sich gegenseitig zerprügeln», дälbäpитä tyc «so fallen, dass man sich zerschlägt», Uw. — Von дälbäpий.  
 дälбi, Riss, Spalte. Дälбi бар «einen Riss bekommen, in Stücke gehen», дälбi тын «durch Steigen das Eis im Flusse zum Bersten bringen (vom Wasser)», Uw. — Vgl. дälbäpий, d'outre en outre, à travers, Kow. 1720, a.  
 дойду, Ort, Gegend, M. Uw.; Land. Саха дойдута «das Land der Jakuten», Uw., бу дойду «diese Welt, diese Erde», Kat., ол дойду «jene Welt», M. Uw., аннарабы дойду «diejenige Welt», үсэҕи дойду «die obere Welt, der Himmel», Kat., сир дойду «die ganze Erde, das Weltall», Uw. — Bei den Burjäten heisst daida «Erde», Bansarow.  
 дохсун, hitzig, feurig (von Menschen und Thieren), Uw.  
 доҕоттор, s. доҕор.  
 доҕочуи, Deminut. von доҕор, Uw.  
 доҕор (Pl. доҕоттор), Gefährte, O. Uw.; Freund, S. Kat. D. — Vgl. Kow. 702, b. und тоҕон.  
 доҕордох, von einem Gefährten begleitet, Uw. — Von доҕор.  
 доҕолоң lahm, Uw. — Vgl. lahm von lahmen, Schm. 279, c.  
 доҕолоңуо, доҕолоңуобун, lahmen, Uw. — Von доҕолоң.  
 доҕур, Vogelschlinge, Uw. — Vgl. Netzwerk, Schm. 250, a.

Доҕур, ein Daure, Uw. — Vgl.   Schm. 267, c.

Доҕурду, auf Daurische Weise, Daurisch (z. B. reden), Uw. — Cas. adv. von Доҕур.

доробо, guten Tag! Uw. — Das Russ. здорово.

дорбон (Pl. дорбоннор), Schall; Echo, Uw.

Oi дорбонно «der Widerhall aus einem Waldchen», хаҕа дорбонно «der Widerhall von den Felsen», Uw. — Vgl.  Echo,  Stimme, Laut, Schm. 267, b.



дорбоннох, mit einem lauten Schall verbunden.

Дорбоннох күлү «schallendes Gelächter», дорбоннох са «eine laut schallende Flinte», Uw. — Von дорбон.

долозон, Weissdorn, D. — Vgl. дөлсүөн.

долгуи, долгужабын, schwanken, sich bewegen, M. Uw.; wogen (übertr. vom Herzen). Долгуи «so rühre dich!», Uw.


долгут, долгутабын, schwankend machen, in Bewegung bringen, Uw. Долгутуохтара араһарбитин «sie werden unsere Hoffnung schwankend machen», Kat. — Von долгуи.

долгун, Welle, P. 101. E. D. M. Uw. — Von долгуи; vgl.   Kow. 1859, b.

долгуннах, Wellen schlagend, D. Uw. — Von долгун.

долгулун, долгуллабын, zum Wogen gebracht werden; wogen, sich in Wellen bewegen, Uw. — Von долгуи.

долбур, grosses, breites Wandbrett, Uw.; Wandbrett, D. — Vgl. далбыр, холморук.

дөи, дөйбөүн, taub werden, Uw. — Vgl.  (Schm. 284, c.) und  taub.



дөчөк, Kirchendiener, Uw. — Aus dem Russ. дьячекъ.

дөбөн, leicht, keine Mühe verursachend (z. B. Arbeit); leicht geschehend. Кыһаналара бард дөбөн «sie werden sehr leicht böse», Uw.


дөбөннүк, Adv. auf eine leichte Weise, Kat.

Uw. Дөбөннүк асамыам аҕа, доҕочуһун кэбисиим кэрата «leichter (eher) ässe ich nicht, als dass ich meinen Freund aufgäbe», Uw. — Von дөбөн.


дөйүт, дөйүтэбин, taub machen, betäuben, mit dem Acc. Мэҕитин дөйүт «Jmd das Gehirn betäuben, d. i. schlechtweg betäuben», Uw. — Von дөи.

дөрө, ein Riemen, der an den Nasenring eines Ochsen befestigt wird, Uw.; ein durch die Nase eines Ochsen gezogener Zügel, D. — Vgl.  ein dem Ochsen durch die Nase  gezogenes Krummhölzchen oder Lenkseil, Schm. 285, b. Kow. 1941, b.

дөлсүөн, Hagebutte. Дөлсүөн уба «Hagebuttenstrauch», Uw. — Vgl. долозон.

диä, дибин, sagen, M. Uw.; nennen: Саханы сабар диäххэ түктэри «man kann den Jakuten nicht sauber nennen», Uw. — Vgl. .

диäккi, Seite, Gegend, Richtung; auf der - Seite, zur - Seite; nach der - Seite hin, nach - hin, - wärts. Мин диäккim «meine Seite», кини диäккитä «seine Seite», Uw., уҕа диäккитигар «zu seiner Rechten», Kat., уҕа диäккитан «von der rechten Seite her»: ол диäккi «auf jener (jene) Seite», ол бу диäккi «hierhin und dorthin», хаҕа диäккi? «auf welcher (welche) Seite?», илiн диäккi «nach Osten», атын сир диäккi көрөбүн «ich sehe nach einer andern Gegend hin», күн диäккi уҕ «sich gegen die Sonne verneigen», Uw.

диän, Gerund. von диä, sagen. Steht nach Substantiven, Adjectiven und Adverbien und hebt das Ungewöhnliche einer Erscheinung oder den hohen Grad einer Eigenschaft hervor. Es drückt aus, dass ein Ding oder eine Eigenschaft in dem vorliegenden Falle mit vollem Rechte so und nicht anders bezeichnet werde. So steht es auch wie das entsprechende Orenburgische  (s. Iw.

S. 285.) nach einem Substantiv, das als Name eines Dinges hervorgehoben wird. Ferner steht *diän* am Ende eines Satzes, der in directer Rede Jemandes Worte oder Gedanken wiedergiebt und der im Hauptsatze die Stellung einer Ergänzung einnimmt. *Diän* wird nach Substantiven declinirt, wenn nicht ein anderes Substantiv mit einem weiteren Begriffe, in welchem der hervorgehobene Begriff aufgeht, beigefügt wird. Nach *icir*, *hören*, finden wir am Ende des Satzes, der die gehörten Worte enthält, *diäni* im Accusativ, weil der Sprechende hier als Objekt von *icir* erscheint. Im Deutschen werden wir *diän* nach einem Substantivum durch *genannt* (zum Ueberflus wird ein derartiges Wort noch hinzugefügt), nach Adjectiven und Adverbien durch *überaus*, nach einem ganzen Satze durch *dass* oder *damit* umschreiben können. *Кыл диäни көрдүм* «*das sind mal Thiere, die ich gesehen habe*», Uw., *Никкя диäн дойдуга* «*im Orte Nicäa*», *Марыя диäнтан* «*von der 'Maria' Genannten*», *пропок* (das Russ. Wort) *диäн-партан* «*von den 'Propheten' Genannten*», *Кат.*, *Өгрөһөнө диäн аттах* «*den Namen 'Agrippina' führend*», *бу хая аттанар сир кура диäн* «*dieses Gebirge wird 'der Gürtel der Erde' genannt*»; *үтүө диäн балык* «*ein überaus schöner Fisch*», *агин диäн дүсүн-нэх* «*vom mannigfaltigsten Aussehen*», *үрдүк диäн хая* «*ein überaus hohes Gebirge*», *бäрд диäн бäи* «*in überaus hohem Grade reich*», *алыс диäн äpäidäx* «*in überaus hohem Grade mühsam, schwierig*»; *суружаллар, бäqäcä öl-бүт балыгы сир кicäxä бäрд ыацары оңорор диäн* «*man schreibt, dass der Genuss eines gestern gestorbenen Fisches dem Menschen heftiges Unwohlsein verursache*», *санä-быппыт, кыл диäн* «*wir glaubten, dass es ein Thier wäre*», *кэпсillär, кини ағыс уонулар диäри оморбута диäн* «*sie erzählen, dass er*

*bis zu seinem 90ten Jahre gelebt habe*», *санбын, умнуом суоға диän* «*ich glaube, dass ich es nicht vergessen werde*», *бу äpäi-bär көмөлөс диän, äн мijigин көрдүбүтүн* «*du batst mich, dass ich dir bei dieser deiner Arbeit helfen möchte (du batst mich sagend: hilf mir bei dieser meiner Arbeit)*», Uw. Ebenso steht der Imperativ mit *diän* nach *lehren, befehlen, dass*, *Kat.* Uw. *Мин маны оңоробун (өл тусугар), äн көрөн үөрän* (2te Imperat.) *диän* «*ich thue dieses, damit du es siehest und lernest*»; vgl. Text 32, 12. 33, 4. 35, 11. 40, 15. 43, ult. 44, 7, ult. 47, 13. 63, 2. 69, 10. 70, 6. 75, 6. 81, 9. 88, 1. *бip хабах буору ылыбытым, үга бу-кужан iciaäm диän* «*ich nahm eine Blase mit Erde, um (in der Folge) diese mit Wasser zu mischen und zu trinken*»; *icitiönnit cättä харыс хәр түспүт диäни* «*wir hörten, dass der Schnee sieben Spannen hoch gefallen wäre*», Uw. — Vgl. *ديب, ديرو* Troj. S. 162. Iw. S. 312. Kas. S. 446, 447. *Ṣ* sagend; dass, *Kow. Chrest. I. S. 4, 261.* und *annu, ennu, yennu sagen* im Canaresischen; Weigle in der Zeitschrift der deutschen morgenl. Ges. Bd. II. S. 273. Im Sanskrit wird man in vielen Fällen *diän* durch *इति* so wiedergeben können.

*diäri, bis*, mit dem Dat. *Тобуккар диäри* «*bis an deine Knie*», *аныаха диäри* «*bis jetzt*», *хәр улуоҕар диäри* «*bis zum Schmelzen des Schnees*», Uw., *itipiaxxä diäri (dipi)* «*bis zum Betrunknenwerden (trinken)*», *Kat.*, *töcöjö käliaḡar diäri* «*bis zu seiner Ankunft*», Uw. — Vgl. *تيكرو*, Gig. S. 183. Iw. S. 224, 225.

*dipin, tief*, *M. O. Uw.*; *Tiefe*, *S. Uw.* Uebertr. *Бäрд диäн dipin магынан* «*auf eine überaus kluge Weise*», *Kat.* — Vgl. *ديران, ديرين*.

*dipinä, dipinibin, tief werden*, Uw. — Von *dipin*. *dipinnik, Adv. tief*, Uw. — Von *dipin*. *ду—ду, entweder—oder, ob—oder, —oder* (bei

direkter Doppelfrage). Мин оччоҕо түүрттэх ду биастэх ду барым «ich war damals entweder vier oder fünf Jahre alt», мин биллэппин, сэттэ ду аҕыс ду бара «ich weiss nicht, ob es sieben oder acht waren», Уу., аты туттуң ду суох ду? «hast du das Pferd gefangen oder nicht?», М. Уу.


дуо, eine enclitische Partikel, die an's Ende einer direkten und einfachen Satzfrage, auf die man mit ja oder nein antwortet, tritt; entspricht also dem Lat. — ne. Кулгабынан учугаидик истаҕин (von icit) дуо? «hörst du gut mit den Ohren?», Нуччалы кэпсэтэҕин дуо? «sprichst du Russisch?», Уу. — Von ду.

дуб, Eiche, Уу. — Das Russ. дубъ.

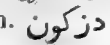

дурда, Schild, Schutzwehr, Уу.








дулаба, Morasthümpel, Уу.

дунур, die Trommel eines Schamanen, Уу. — Vgl.  Кow. 1904, b.

 Дүпсүн, eine der sieben Jakutischen Tribus (улус). Уу. — Dipsan ist der Name eines Choschotischen Fürsten, s. Pallas, Sammlungen historischer Nachrichten über d. Mongolischen Völkerschaften, I. S. 29.



дүлүн, ein von seinen Aesten befreiter abgehauener Baumstamm, Уу.

дүсүн, Aussehen, Gestalt, Bild, Figur, Kat. Уу.; Farbe. Аҕин дүсүннэх «mannigfaltig, verschiedenartig», Уу. — Vgl. Osm.  oder  fucus, ad ornamentum res ficta,

Мен., дүсүн,   apparence, forme, figure, modele,   Кow. 1951, a.  die Farbe der  Haut oder der  Haare, das Ansehen, Schm. 306, c.


## H.

наҕы, Pflegevater, Уу.; Gevatter, D. Уу.

нам, still, geräuschlos, Уу. — Vgl.   tranquillité, silence, Кow. 614, b.

Нам, eine der 7 Jakutischen Tribus (улус), Уу.

намылыи, намылыябын, herabhängen; nachlässig einhergehen. Намылыян ис «mit auf der Erde schleppenden Kleidern einhergehen», Уу. — Vgl. намтā.



намтā, намтыбын, niedrig werden; sich senken; hinabsteigen, Уу. — Vgl. намылыи,  pendre, Кow. 607, b.

намтык, Adv. still, geräuschlos, Уу. — Von нам.

намтысах, niedrig, Уу. — Von намтā; vgl. намчычах.

намчычах, abschüssig; niedrig, Уу. — Vgl. намтысах.



нарын, sauber, fein, Уу.

налаҕай, Mücke, R. N. O. Уу. — Vgl.  insecte, moucheron de fumier, Кow. 613, b. 

нак, ein abgeschabtes Fell, Уу. — Vgl.  das Schaaffell, Schm. 84, c. 

надалā, Woche, Kat. N. Уу. Надалā быса «(Wochengränze) Sonntag», Kat. N. — Das Russ. неделя.


наҕирā, Pfütze, Уу.




Нарчā, der Name eines Flusses. Нарчā сирā «das Gebiet von Nertschinsk», Уу. — Vgl.  Кow. 645, b. 

нарпā, Seehund, Уу. — Das Russ. нерпа.








нае, eigensinnig. Нāе оl̄y «Elephantiasis», нае түүрд үтүгāн «Hölle», Уу.

наҕилиāх, eine Gemeinde, die unter einem besonderen Fürsten steht. Jede Tribus (улус) zerfällt in mehrere Gemeinden, und eine Gemeinde wiederum in mehrere Geschlech-

ter (аҕа үсэ), Uw. — Soll aus dem Russ. *ночлеги* *Nachtquartier* entstanden sein.  
 ноко, *Anruf an einen jungen Menschen*, Uw. — Vgl. нојон.  
 нојон, *junger Mensch*, D. Uw. — Vgl. тојон.  
 нөкчөй, нөкчөйбүн, *zusammenschrumpfen, krumm werden*, Uw. — Vgl. бөкчөй.  
 нөкчөччү, Adv. *so dass man zusammenschrumpft, krumm wird*, Uw. — Von нөкчөй.  
 нир, ein Klangwort, Nachahmung des fernen Donners, Uw.  
 нирäi, *neugeboren, ganz jung*. Нирäi оҕо «*ein neugeborenes Kind*», нирäi быт «*ein neugeborenes Hündchen*», нирäi от «*ganz junges Gras*», Uw. — Vgl.  Schm. 88, c.  
 ниргii, ниргiiабин, *aus der Ferne tönen*, Uw. — Vgl. нир, ниргыи.  
 ниргиччi, Adv. *aus der Ferne tönend*, Uw. — Von ниргii.

нирпiр, *ein Tönen aus der Ferne*, Uw. — Von ниргii.  
 нилчäҕäi, *feucht, nass; Feuchtigkeit, Nässe*, Uw. — Vgl.  Feuchtigkeit, Kow. 662, b.  
 нуора, *niemals austrocknend* (z. B. Koth), Uw.  
 нуолаҕäi, *weich, zart anzufühlen*, Uw.  
 Нучча, *ein Russe*, M. N. Uw. Нучча сирä «*Russland*». M. Uw. — Von den Tungusen wird der Russe lütschi genannt; Ermann, *Reise um die Erde*, I. Abth. Bd. II. S. 226. Beides eine Corruption von Русский.  
 Нуччалы, Adv. *auf Russische Art, Russisch* (z. B. sprechen), Uw. — Cas. adv. von Нучча.  
 нураi, нурајабын, *schlummern, einschlummern*, Uw. — Vgl.  Schlaf, Schlummer, schlafen,  schlummern, Schm. 91, a.  
 нурајы, *Schlummer*, Uw. — Von нураi.

ч.

чäi, *grobkörniger Sand, Kieselstein*, D. Uw.; *Ufergrund*, M.  
 чäi, *Thee*, M. Uw. — Vgl. چای,  Schm. 315, c. und Russ. чай.  
 чаинык, *Theekessel, Theekanne*, Uw. — Das Russ. чайникъ.  
 чакыр, *Feuerstein*, Uw. — Vgl. чабылыи, чокур,  Schm. 317, a. von  Feuer schla  gen, ebend.  
 чабыргä, чабыргiбын, *zirpen*, Uw.  
 чабылыи, чабылыјабын, *blitzen, strahlen* Чабылган чабылыјан äpär «*es blizt eben*», Uw. — Vgl. чакыр,  Schm. 317, a., Uig. oot - tschahildy,  Blitz, (eig. «*das Feuer hat geblitzt*»), Klapr. S. 9.  
 чабылган, *blitzend, strahlend; Glanz*, Uw.; *Blitz*, R. S. D. M. Uw. — Von чабылыи; vgl.  Schm. 317, a.

чабылганнāх, *glänzend*, Uw. — Von чабылган.  
 чабылганнāхтык, Adv. *auf eine glänzende Weise*, Uw. — Von чабылган.  
 чаңкыи, чаңкыјабын, *sich mit Reif bedecken*, Uw.  
 чāн oder чāн алгыи, *ein grossmächtiger Kessel*, Uw.  
 чапырак, *Schabracke*, Uw. — Das Russ. чапракъ.  
 чабычax, *ein Geschirr aus Birkenrinde, grösser als der ыаҕас*, Uw.  
 чабыламтаҕäi, *grossthuerisch*, D. Uw. — Vgl. чалбан.  
 чајымсах, *ein Liebhaber von Thee*, Uw. — Von чäi, *Thee*.  
 чараң, *Birkenwäldchen*, Uw.  
 чарапчы, *eine Schneebrille von Haar; ein über dem Kamin auf zwei Haken ruhendes Brett zur Aufbewahrung von Sachen*, Uw. — Vgl.



réseau pour couvrir les yeux, Kow. 1333, b. Pallas, Sammlungen historischer Nachr. über d. M. V. I. S. 163.

Schm. 344, a.

чарас, *dünn, fein*, Uw.

чарасыр, чарасырабын, *dünn oder fein werden*, Uw. — Von чарас.

чарасырд, чарасырдабын, *dünn oder fein machen*, Uw. — Von чарасыр.

чарастык, Adv. *dünn, fein*, Uw. — Von чарас.

чарыас oder тыа чарыаса, *Dampffuff*, Uw.

чаркы, *Weinglas*, Uw. — Das Russ. чарка.

чарда, *Drossel*, M. — Vgl. чарчыңыар.

чарчыңыар, *Drossel*, Uw.

чарпа, *fein geriebenes Pulver*, Uw.; *Tannenklee*, M.; *Fichtenklee*, O. Бас чарпата «*fein geriebene Fichtenrinde*», тас чарпата «*fein geriebenes Glas*», Uw.

чалбах, *Pfütze*, D. Uw.

чалбан, чалбанабын, *grosshun*, D. Uw. — Vgl. чабыламтаҕай.

чалбас, *Stör*, N. Uw.

чä, *wohlan* (in freundschaftlichem Tone), M. — Vgl. чäi, چا

чäi, *nun, wohlan*. Чäi оңор «*wohlan, so handle*», Uw. Fix, *rasch* (in befehlendem Tone), M. — Чä in der Frageform.

чäñiän, *frisch, gesund, kräftig*, M. Uw.; *Frische, Gesundheit, Kräftigkeit*, Uw.

чәнчäkäi, *Schläfe*, Uw.

чäчäp, чäчäpäбiн, *von der Sonne verbrennen; abnehmen, ein kränkliches Aussehen bekommen*, Uw.

чäпчäki, *leicht, von geringem Gewicht*, P. 214. D. M. Uw.; *leicht, nicht viel Mühe verursachend*, Uw.; *wohlfeil*, D. M. Uw.; *gewandt; leichtsinnig; Leichtigkeit; Wohlfeilheit; Gewandtheit; Leichtsin*n, Uw. — Von чäпчäi.

чäпчäkiтiк, Adv. *leicht; wohlfeil; gewandt; leichtsinnig*, Uw. — Von чäпчäki.

чäпчäkilä, чäпчäkiläбiн, *leichter machen, erleichtern*, mit dem Acc. Uw. — Von чäпчäki.

чäпчäkilän, чäпчäkilänäбiн, *sich leicht machen; erleichtert werden*, Uw. — Von чäпчäkilä.

чäпчäт, чäпчäтäбiн, *leicht machen, erleichtern; wohlfeiler machen*, mit dem Acc. Uw. — Von чäпчäi.

чäпчän, чäпчänäбiн, *sich leicht machen*. Бäjäбiн чäпчänän, Uw. — Von чäпчäi.

чäпчäi, чäпчäiбiн, *leicht oder wohlfeil werden*, Uw.

чäpбä, *Herzen im Kartenspiel*, Uw. — Das Russ. черви.

чäl, *gesund, kräftig*. Чäl күөх «*reines Grün*», Uw.; «*saftgrün*», M. — Vgl. чäл чäл ein dunkles Hellblau, Schm. 322, a.

чälriän, *grosser, freier Platz, über den der Wind hinstreicht*, Uw.

чокоччу, *ein hölzerner Hammer*, Uw. — Vgl. чокyи und چوکی

чокоччулä, чокоччулäбун, *mit einem hölzernen Hammer schlagen*, Uw. — Von чокоччу.

чокyи, чокyябын, *klopfen, schlagen, prügeln*, Uw. — Vgl. чäл schlagen; stossen (von Raubvögeln), чäл Schm. 331, c.

чокур, *Feuerstein*, E. M. Uw. — Vgl. чакыр. чокчоңо, *Schnepfe*, Uw.

чох, *glühende Kohle*, Uw.; *Kohle*, D. — Vgl. чä Hitze, *glühende Kohlen*, Schm. 332, c.


чоху, *ein besonderes Wasserinsekt* (чокy, Käfer, N.), Uw. — Vgl. чäл Mistkäfer, Käfer, Schm. 332, a.

чохчoi, чохчoiбун, *sich niederducken; zu Stühle gehen*. Чохчoiботоңо өр буолла «*er hat lange keine Oeffnung gehabt*», Uw.

чoңочо, *das Fett um den Magen*, Uw.

чoңочох, *eine Gerte, die noch in der Erde steckt, aber der Spitze und Zweige beraubt ist*, Uw.; *Baumstumpf*, R. S.; *ein rundes Hölzchen, das der Dicke nach durchbohrt ist und als Tabackspfeife dient*. Der Taback kommt in die mehr ausgehöhlte Oeffnung,

die kleinere Oeffnung auf der entgegengesetzten Seite legt man an den Mund, Uw.

чопчу, Kugelknopf. Чопчу тысыта «(Knopf-weibchen; vgl. u. тысы) die Oese, die über einen Knopf gezogen wird», Uw. Чопчу түс «wie ein Stein (in's Wasser) stürzen». — Vgl.  bouton, Kow. 1821, a.

чомпо? чомпо cylgac, eine Art Hammer, der früher als Waffe gebraucht wurde, Uw.


чор oder чор чор, Adv. unaufhörlich, beständig, Uw.

чорофон = чорон, M.


чорон, ein kleiner Kymys-Becher, S. 117. M. Uw. — Vgl. чорофон.

чоргуи, чоргуябын, laut schallen, einen lauten Ton von sich geben, M. Uw. — Vgl. чор, чоргуи.

чолои, чолоюбун, ein dummes Gesicht machen, Uw. — Vgl. олои.

чолобор (Pl. чолобордор), ein dummes Gesicht habend, dumm aussehend, M. Uw. — Von чолои; vgl. олобор,  dumm.

чолоччу, Adv. mit einem dummen Gesicht (z. B. көр, schauen), Uw. — Von чолои; vgl. олоччу.

чолбон oder чолбон сулус, Morgenstern, Uw. — Vgl.  Bansasow.

чөчүмчä, eine kurze Weile. Чөчүмчä буолан баран, käliäm «wenn eine kurze Weile um ist, werde ich kommen», чөчүмчä буолан баран, kälbirim «nach einer kleinen Weile kam ich», Uw.





чөчүмчäгäi, nach einer kleinen Weile. Чөчүмчäгäi онтон «kurz darauf», Uw. — Von чөчүмчä.


чөмчөкө, Kopf; Haupt, Aeltester, Uw.

чыкыја soll für sich keine Bedeutung haben; s. u. ылыгын.

чыңкыла, heftig, stark (vom Winde); ganz (in Verbindung mit Farben). Чыңкыла маған

«ganz weiss», чыңкыл хара «ganz schwarz», Uw. — Vgl. чыңха.

чыңха, Adv. gerade, durchaus. Чыңха арба «gerade im (nach) Westen», чыңха туора «gerade das Entgegengesetzte», Uw. — Vgl. чыңкыл;  entfernt, weit, ausgebreitet, allgemein,  aber  durchaus verschieden, Schm.  324, a.

чыцах, Vögelchen, N. Uw. — Vgl.  Sperling, Coman. çipeic, Vogel, Klapr. S. 253. чычас, flach, untief, D. Uw.; leise (vom Schlaf); sanft (vom Charakter), Uw.

чычырка, zwei Kreuzhölzchen auf einem Pack-sattel (хаңха), an die die Lasten gehängt werden, Uw.

чычырбас, schmal, D. Uw.; das Schmalsein, Uw. чычырхаи oder чычырхаи кылана, die äusserste Spitze (eines Baumes, Zweiges, Berges u. s. w.), Uw.




чыпчылыи, чыпчылыябын, mit den Augen blinzeln, Uw.

чыпчылыт, чыпчылытабын, blinzeln lassen, Uw. — Von чыпчылыи.

чыбырбат, чыбырбатабын, mit einem spitzen Gegenstande klopfen, Uw.

чыбырбатчы, Adv. von чыбырбат, Uw.







чыр, ein besonderer Fisch, Salmo nasus, Uw. — Im Russ. чиръ.

чыркымаи, Kriechente, Uw. — Vgl.  جورکای die Knäkente, Bergente (anas   querquedula), Schm. 337, b.









чылаc, warm, erwärmt, lauwarm, Uw. — Vgl. сылаc.












чинчи, Beführung, Betastung, Untersuchung, Beobachtung; was durch Betastung wahrgenommen wird. Ханньыи ат чинчитä? «welches sind die bei der Beführung sich ergebenden Merkmale des Pferdes?», Uw.

чинчилиä, чинчилибин, befühlen, betasten, untersuchen, beobachten, Uw. — Von чинчи.

- чуо, Adj. Adv. abgesondert, getrennt. Чуо былыт «eine alleinstehende Wolke», Uw.; «Haufenwolke, cumulus», M., чуо тугар мас «ein abgesondert stehender Baum». Ganz richtig, ohne zu irren: чуо кällim «ich bin ohne fehl zu gehen angelangt», Uw.
- чуоҕуи, чуоҕујабын, sich zu einem Haufen stellen, Uw. — Vgl.  das Ganze, beisammen, vereinigt,  zusammenkommen, sich versam-  meln, Schm. 332, c.
- чуоҕучу, Adv. auf einen Haufen. Чуоҕучу мус «auf einen Haufen zusammentragen», Uw. — Von чуоҕуи.
- чуоҕур, gefleckt, getiepert (von Pferden). Хара чуоҕур «schwarz mit hellen Flecken», Uw. — Vgl.  Schm. 332, a. چوار Chalf. II. 375. چار Troj. Lex. S. 379.
- чуоҕус, чуоҕусабын, sich zusammenstellen, M. Uw. — Von чуоҕуи.
- чуор, schallend, tönend, Uw.; Laut, Schall. Чуор сә «(ein schallendes Gewehr) Flinte», D. Uw. Чуор кici «ein Mensch mit einem feinen Gehör», Uw.
- чуоран, eine kleine Glocke, Uw. — Von чуор.
- Чукча, ein Tschuktsche, Uw.
- Чубан, ein Tschuwane (in Kolymsk), Uw.
- чубуку, das wilde Schaf, Uw. — Vgl.   petit cerf, Kow. 1535, b.
- чүмпу, Windstille, D. Uw.
- чурапчы, ein hölzerner Ring, der durch die Nase eines Ochsens gezogen wird, Uw.
- чүңкү, Langeweile; Sehnsucht, Uw.
- чүңкүи, чүңкүјабын, sich langweilen; sich nach Etwas sehnen, Uw. — Von чүңкү.
- чүңкүк, langweilig; Langeweile; traurige Gedanken der Sehnsucht. Онно чүңкүк «dort ist es langweilig». Uw. — Von чүңкүи.

## II.

- цаи, Schmutz, M. Uw.
- цахтар, Frauenzimmer; Frau, E. D. M. O. Uw. Хотун цахтар «eine stattliche Frau», кыс цахтар «Jungfrau», Uw. — Vgl. jaxтар.
- цабыл, grosse Flecken auf den Schulterknochen der Pferde, Uw. — Vgl.   ein Pferd mit verschiedenartig gemischtem Haar an Hals und Brust, Schm. 294, c.
- цабылмах, mit grossen Flecken auf den Schulterknochen (von Pferden), Uw. — Von цабыл.
- цаң, Seuche, ansteckende Krankheit, D. Uw. — Vgl.   venerische Krankheit, Schm. 286, c.
- цаңы, eine nackte hohe Kuppe, M. Uw. — Im Tungus. jaң, M.
- цаңна, цаңныбын, von einer Seuche befallen werden, an einer Seuche krank daniederliegen. Uw. — Von цаң.
- цадаи, цадајабын, arm werden, Uw. — Vgl.  nicht können, nicht vermögen, Schm. 289, a.
- цадаңы, arm, Kat. Uw.; Armuth, Uw. — Von цадаи; vgl.  Schm. 288, c.
- цаптал, Aufeinanderlegung, Uw.
- цапталлах, aufeinandergelegt, Uw. — Von цаптал.
- цабара, flüssiger Schmutz, Uw. — Vgl. Osm. چامور
- цам (Pl. цамнар), Poststation, Uw. — Vgl.   Weg, das schon Kowalewskij (Буддйская Космология, S. 21. Anm. 19.) mit dem Russ. ямъ verglichen hat; jamb (Mong.), Poststation, Marco Polo's Reisen, Ausg. von Bürck, S. 231.
- царанас, Einer, der Alles verschwendet hat, Uw.

- царҕа, an einer chronischen Krankheit leidend; chronische Krankheit. Царҕа кici, Uw. — Vgl.  das Geschwür, die Beule, offene Wunde, Schm. 288, c.
- царбай, царбајабын, gehen, spazieren, zum Vergnügen reiten, Uw. — Vgl.  gehen, wandeln, Schm. 287, a.  her- umhüpfen, Spiel treiben, gau  keln, ebend. 305, b.
- царбаң, Jahrmarkt, Uw. — Das Russ. ярмонка, und dieses aus dem Deutschen Jahrmarkt.
- цасаи, цасажабын, seine Anordnungen treffen, Uw. — Vgl.  in gesetzliche Ordnung bringen, in Ord-  nung erhalten; verbessern, regieren, Schm. 299, a.
- ҕа hebt Etwas hervor, das man nach etwas Vorhergegangenen nicht erwartet hätte. Es steht unmittelbar vor dem Worte, auf dem der Nachdruck liegt. ҕа кällä «er ist doch gekommen (nachdem man lange vergeblich auf ihn gewartet)», бу үрүҕү тунуохха ҕа түктэри бара (Text 40, 8.) «diesen Bach zu umgehen war jedoch nicht möglich (die früheren Bäche hatte man umgehen können)», ҕа бу үчүгэи «doch dieses ist schön (nicht das Andere)», ҕа оччоҕо кини ынчыга мин сүрэхпин долгуннута «doch da (früher nicht) bewegte sein Stöhnen mein Herz». So steht ҕа auch vor einem Imperativ und drückt dann die Verwunderung darüber aus, dass der Angerufene noch auf eine Aufforderung warte. ҕа кэңсиэ «so erzähle doch (da du mal angefangen hast, oder: da du es weißt)», Uw.
- ҕаңкii, ҕаңкijабин, klar werden. Халлāн ҕаң- кijан āpār, Uw.
- ҕаңкiр, klar, durchsichtig, Uw. — Von ҕаңкii; vgl.  hellblau, Schm. 321, a.
- ҕаҕан, Erdbeere, E. D. Uw.
- ҕабин, Rost, Uw. — Vgl.  Schm. 301, b.
- ҕабинтii, ҕабинтijабин, rosten, Uw. — Von ҕабин.
- Цокускаи, Jakutsk, Uw.
- Цохсоҕон, der Name einer Gemeinde (häsiliāx) im Uluss Бороҕон, Uw.
- цоҕојон, so (ohne Grund und Absicht), D. Uw. Тоҕо кälliңii? цоҕојон кällim «warum bist du gekommen? ich bin so, ohne weitere Absicht, gekommen», Uw.
- цоҕур, Geschicklichkeit, Kunst; Neigung, Uw. цоҕурдāх, geschickt, geeignet zu Etwas; geneigt zu Etwas, mit dem Dat.; Geschicklichkeit; Geneigtheit. Аллар сылдаларыгар (von сырыт цоҕурдāх өрүс «ein zur Schifffahrt geeigneter Fluss», Uw. — Von цоҕур.
- цон (Pl. цоннор), Menge Volkes, Leute, Kat. D. M. Uw. Христоу ытыктыр цон «Christus verehrende Leute», Kat., Äңirān цоно «die Bewohner von Schigansk», ајан цоно «Reisende», цоно «einer von seinem Geschlecht», Uw., цонуң «dein Nächster», доборгор цоң- цор «deinem Nächsten», ыкса цоммутун «unsern Nächsten», Kat. — Vgl.  (son) Volk, Schm. 307, a.
- цондои, цондојобун, lang und hager sein, Uw. цондобор, lang und hager, Uw. — Von цондои.
- цоннō, цоннūбун, mit Leuten versehen, Uw. — Von цон.
- цоруо, Passgänger, M. Uw. — Vgl.  Pass- gang, Schm. 305, a.
- цоруолā, цоруолūбун, im Passe gehen, Uw. — Von цоруо.
- цоргуи, цоргујабын = чоргуи, Uw.
- цол, Glück, Heil, D. M. Uw. Ырāхтаҕыбыт цолугар «auf das Glück unseres Kaisers», M. Uw. — Vgl. Uig. chol, Klapr. S. 27.  Schm. 309, b.
- цоллō, цоллūбун, glücklich machen, mit dem Acc. Uw. — Von цол.
- цоллōх, beglückt, glücklich, Uw. — Von цол. цоллōхтук, Adv. glücklich, Uw. — Von цоллōх.
- цоллон, цоллонобун, beglückt werden, Uw. — Von цоллō.
- цосун, Tauglichkeit, Uw.

цосуннах, *tauglich*, D. Uw. — Von цосун.  
 цоксө, *noch*, Uw. — Das Russ. еще.  
 цолө, Adv. *durch und durch* (z. B. stechen, fallen), Uw. Хаяны цолө көтөн табыс «*durch den Fels hindurchfliegen*». — Vgl. ц durch, ц durchschlagen, Schm. 332, ц a. b.  
 цолөрүй, цолөрүйэбин, *durchbrechen, sich durchschlagen*, Uw. — Von цолө; vgl. ц durchfallen, durchsinken, Schm. 335, ц c.  
 цолөрүт, цолөрүтэбин, *durchschlagen*, Uw. — Von цолөрүй.  
 цолүтэ, Adv. *durch* (z. B. reiben), Uw.  
 цыхсаи, цыхсажабын, *Etwas (Acc.) zur Besorgung übernehmen*, Uw.  
 цыхсән, *heftiger Frost mit Wind*, Uw.  
 цыхсәннэх, *von heftigem Froste und Winde begleitet, ungestüm* (vom Wetter und vom Menschen), Uw. — Von цыхсән.  
 цыбар, *die zunehmende Kälte bei Sonnenauf- und Niedergang*, Uw.  
 цымат, *Geschenk*, Uw. — Soll Tungusisch sein.  
 цыматта, цыматтыбын, *schenken*, mit dem Acc. der Sache und Dat. der Person, Uw. — Von цымат.  
 цыл, *Jahreszeit*, auch цыл кэмэ; *Jahr; Zeit*. Цылы мэлцү «*das ganze Jahr hindurch*», оччотоу цыл «*die damalige Zeit*», күн цыл, цыл күн oder цыл кэмэ «*Zeit*», өр күннэх цыллэх «*langwierig*», Uw. — Vgl. сыл, يل, 1 Jahr, Schm. 304, a.  
 цыллата, Adv. *alljährlich*, Uw. — Von цыл.  
 ця, *Haus*, M. Uw. Ыруң ця «*(weisses Haus) Wohnzimmer*», хара ця «*(schwarzes Haus) Vorzimmer, Küche*», ця yot «*(Haus und Feuer) das Haus und was dazu gehört*», Uw. — Vgl. اوى und اوى (weisses Haus) Zimmer.  
 цягәннii (цягә-), цягәннiiabin, *verjagt oder vertrieben werden*. Цягиттән цягәннii «*werde aus deinem Hause verjagt* (eine Verwün-

schung)», Uw. — Vgl. ця vertrieben sein, *verjagt sein*, Schm. 335, ц c.  
 цягәннii (цягә-), цягәннiiabin, *verjagen, ver- treiben*, mit dem Acc. der Person und Abl. des Ortes, Uw. — Von цягәннii.  
 цямсэх, *der das Haus liebt, der da gern zu Hause sitzt, der sein Haus gut besorgt*, Uw. — Von ця.  
 цяракән, *Stickerei*, Uw.  
 цяракәннэх, *gestickt*, Uw. — Von цяракән.  
 цяраңкай, *eine besondere Art zu laufen, bei der man immer zweimal nach der Reihe auf denselben Fuss tritt*, Uw.  
 цяраңкайдэ, цяраңкайдэбин, *so laufen, dass man immer zweimal nach der Reihe auf denselben Fuss tritt*, Uw. — Von цяраңкай.  
 цярән, *Kronschneffe*, Uw. — Vgl. цярii.  
 цярii, цярiiabin, *schreien* (z. B. von der Kronschneffe), Uw. — Vgl. цярән.  
 цял, *innere Thür*, M. Uw.  
 цялә, цяләбин, *Jmd mit einem Hause versehen; verheirathen*, mit dem Acc. Uw. — Von ця; vgl. цялән.  
 цяләх, *mit einem Hause versehen, ein Haus besitzend*, Uw. — Von ця.  
 цялән, цяләнэбин, *mit einem Hause versehen werden; sich verheirathen* (vom Manne), mit dem Dat. Uw. — Von цялә; vgl. اويلينك eine Frau nehmen von اوى Haus, 3 اوى ein Haus nehmen, eine Frau nehmen, Kow. Chr. II. S. 238. བབ་བཞེས་བ་ (ein Haus empfangen) *heirathen*, ཅིམ་ཐབ་ oder ཅིམ་ཐབ་མ་ (Haus-Heerd) *Ehemann, Ehefrau; heirathen*.  
 цяләнэччи, *Freier, Bräutigam*, Uw. — Von цялән.  
 цяллэх, *mit einer Thür versehen*, M. Uw. — Von цял.  
 цялilirac, *Oeffnung; Schlucht*. Апка цялilirac «*eine tiefe Schlucht*», Uw. — Von цял.

чик гын (гынабын), *zusammenfahren, zusammenerschrecken*, Uw. — Vgl. 3 Merkwürdigkeit, Sonderbarkeit, Eigenheit, Schm. 303, a.

чикти, *ungewöhnlich, ausserordentlich, wunderbar; überaus*, Uw. — Vgl. чик, 3 Merkwürdigkeit, Sonderbarkeit, Eigenheit, 3 merkwürdig, sonderbar, eigen, Schm. 303, a.

чин, *richtig, genau*, Uw.; *Richtigkeit, Genauigkeit*. Чин кирчирä «vollkommene Wahrheit», чин Саха «ein Stock-Jakute», Uw. — Vgl. 4 vollkommen, fest, sicher, Schm. 324, a.

чиб, *fest schliessend* (z. B. eine Thür), Uw.

чим, Adv. *wider eigenes Erwarten; geräuschlos, mäuschenstille* (auch im чим); *samt und anders*. Чим түсүн халла «er ist unversehens durchgefallen» (z. B. durch's Eis); чим сытар oder чим тахсан сытар «er liegt mäuschenstille», чим тахсан туар чия «es regt sich nicht im Hause»; чим охтон сытар бары мас «alle Bäume sind samt und anders umgefallen», Uw. — Vgl. 4 alles, Schm. 335, c.

чимил, s. имил.

чипим, *der Riemen am Satteltgurt, der durch die Schnalle gezogen wird*, Uw.

чилäi, *Baumharz*, Uw.

чукку, Adv. *ab-* (z. B. -reissen, -kratzen).

Чукку тард «abreissen, abkratzen», Uw.

чугалыи, чугалыябын, *sich auf und davon machen, sich scheeren*, Uw. — Vgl. 1 sich packen, davon laufen, Schm. 304, 3 a.

чугалыт, чугалытабын, *machen, dass Jmd sich scheert*, Uw. — Von чугалыи.

чугалыҕы, *das «sich auf und davon machen», das Sichscheeren*, Uw. — Von чугалыи.

чутуур, *Bergspitze; Name eines Gebirges*, Uw.

чүөл; s. yöl чүөл.

чүл, *Aussehen*. Мин сырабар туох да кичиэхэ майгылыр чүл суоҕа «auf meinem Gesicht war kein Zug, der einem Menschen gegliichen hätte (der menschlich gewesen wäre)»; *Urtheil, Gericht*, Uw. Чүлүң «dein Reich», Kat.

чүлэi, *taub*, D. Uw.; *Taubheit*, Uw. — Vgl. dōi, *taub werden*, und 4 тауб, Schm. 284, c.

чүллä, чүллүбүн, *richten*, mit dem Acc. Uw. Каллаҕа чүллү кичини «er wird kommen zu richten den Menschen», чүллүр «Richter», Kat. — Von чүл.

чүсүн (Pl. чүсүннär), *Aussehen, Gestalt, Bild, Figur, Farbe*, Uw. Абасы чүсүнä «ein Abbild des Teufels, ein Götzenbild», Kat., икки чүсүннäh «von zweifacher Gestalt», Uw. — Vgl. дүсүн.

## Н.

налҕарыи, налҕарыябын, *sich ganz allmählig weiter verbreiten* (von Flüssigkeiten), Uw.

налбан, *Blech*, Uw.

налба, *Regenkragen*, M. Uw

ноҕор, *Name eines kleinen Fisches*, Uw., ту-гунь, D.

нондой, нондојобун, *stolzieren*, M.

нондобор, *stolz*, M. — Von нондой.

ночох, *ein junger Hase*, Uw.

нырыла, нырылыбын, *rauschen, summen*, Uw. — Vgl. ныргыи.

ныргыи, ныргыябын, *laut tönen*, Uw. — Vgl. нырыла, ниргii.

ныргыт, ныргытабын, *mit einem Gegenstande einen lauten Ton hervorbringen*, Uw. — Von ныргыи.

ныла, *sanft abschüssig*, Uw.

## II.

пысык, *Rennthierkalb*, Uw. — Das Russ.  
пыжикъ.

пуд, ein Pud = 40 Pfund, Uw. — Das Russ.  
пудъ.

## Б.




ба, Demonstrativstamm, s. Gr.


ба, Interj. der Verwunderung; ein Laut, mit dem man die Pferde zum Stillstehen bringt, Uw.

бā, Zwang, Gewalt, Uw.


баі, баябын, *reich werden*, Uw. — Vgl. баі, *reich*, und بايق


баі, *reich*, Kat. D. M. Uw., mit dem Instr. woran; *Reichthum*, Uw. — Vgl. баі, *reich werden*, und باى, *reich*, Kow. 1083, a.

баі, баябын, *binden*, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. باى لامن, *umwickeln, verbinden*, Schm. 111, a.  ein Pack oder ein Bündel machen,  ebend. 99, b. von  ein Pack, Bund, ebend. 99, a.


бакыр, *krumm, gebogen*, D. Uw.; *Haken*, D. — Vgl. такыр,  بوکر, *affaibli, bancroche, bancal, courbé, voûté*, Kow. 1211, a.



Бахсы, Name einer Jakutischen Gemeinde (hā-ciliāx), Uw.

баҕа, *Frosch*, R. S. E. D. N. Uw. Баҕа хата «(Froschgehäuse; s. хā) *Muschel*», M. Uw. — Vgl. باقه *Frosch*, باقه قبغى (Froschschale) *Muschel*, قبلو باغه (Frosch mit einer Schale) *Schildkröte*; bei den Burjäten  Ban-sarow.


баҕа, *Verlangen, Lust*. Курумнарыгыр баҕабынан сылдарым «*ich ging mit Lust zu ihren Schmäusen*», Uw. — Vgl.  Kow. 1054, b.

баҕах, *Mast*, Uw.; zwei vor der Jurte stehende geheiligte Birkenbäumchen, СѢВ. Арх. III. 220 — Vgl. баҕана.

баҕана, *Pfahl*, D. Uw. — Vgl. баҕах, باغانا,  pierre ou barre de bois sur laquelle on attache les tentes, pilier, colonne, Kow. 1056, b.

баҕаҕы, *Fischernetz*, неводъ, Uw. — Vgl.  instrument, outil, machine, un établi,  étui, équipement, Kow. 1060, a.

баҕаҕыла, баҕаҕылыбын, *fischen*, Uw. — Von баҕаҕы.

баҕар, баҕарабын, *mögen, wollen, wünschen, verlangen, beabsichtigen*, D. M. Uw. Mit dem Acc. Аччыгыи кісіні баҕарбаппын «*den kleinen Menschen mag ich nicht*», M. Uw., атын-нарга кусаҕаны баҕарымаң «*wünscht Andern nicht Böses*», Kat. Uw. Mit dem Dat. Баҕарыма доҕоруң дахтарыгар «*begehre nicht deines Nächsten Weib*», Kat. Uw., ми-jiäxä сылдарыгар мин баҕарабын «*ich wünsche, dass er mich besuche*». Mit dem Acc. des Nom. fut. mit dem entsprechenden affigirten Pron.: барыахпын баҕарабын «*ich wünsche zu gehen*», мин баҕарабын äcigi аҕыаххытын «*ich wünsche, dass ihr leset*», ciäläniägin баҕарар «*er wünscht, er beabsichtigt zu heirathen*». Баҕаран таптап icit «*überaus gern hören*», Uw. — Von баҕа, *Verlangen*; vgl.  avoir du plaisir, Kow. 1055, a.


баҕараччы, *der Einem (Dat.) Etwas (Acc.) wünscht*, Uw. — Von баҕар.


баҕард, баҕардабын, *reizen, anziehen*, mit dem Acc. Uw. — Von баҕар.

баҕалах, *Verlangen nach Etwas (Dat.) habend, auf Etwas versessen*, Uw. — Von баҕа, *Verlangen*.



- баҕалчах, ein flaches irdenes Geschirr zum Milchkochen, D. Uw.
- Баҕка, Hänschen, Uw. — Das Russ. Ванька, ein Demin. von Иванъ, Johann.
- бат, батабын, treiben, D. M. Uw.; nachfolgen, hinterhergehen, mit dem Acc. Батан кэбис «fortjagen», батан сырыт «verfolgen; hinter (кэһиһтэн) Jmd hergehen», батан ис «Jmd (Acc.) verfolgen», Uw.
- бат, батабын, hineingehen, Raum haben, Uw. — Vgl. <sup>ᠪᠠᠲᠠ</sup> Schm. 99, b.
- батайда, батайдыбын, wickeln, Uw. — Vom Russ. Imperat. мотай.
- батайдан, батайданабын, gewickelt werden, Uw. — Von батайда.
- батаңа, eine lederne Tasche, D. Uw. — Von бат, hineingehen (?).
- батар, батарабын, hineingehen machen, hineinbringen, mit dem Acc. Uw. — Von бат, hineingehen.
- батас, ein grosses Messer an einem langen Heft, M. Uw.
- батыја, ein kleiner Batas, D. Uw. — Von батас.
- батырчах, der beschwerliche Gang auf einem Boden, in dem man einsinkt, Uw. — Vgl. батылын und <sup>ᠪᠠᠲᠢᠷᠴᠠᠬ</sup> s'enfoncer (dans la boue), Ков. 1090, b.
- батырчахта, батырчахтыбын, sich mit Mühe in einem weichen Grunde fortbewegen, Uw. — Von батырчах.
- Батылы, Name eines Jakutischen Geschlechts (аҕа уса), Uw. — Batulan Tschingsenn ist der Name eines Soongorischen Fürsten bei Pallas, Sammlungen hist. Nachr. über d. Mong. V. I. S. 35.
- батылын, батыллабын, einsinken, versinken, Uw. — Vgl. батырчах, <sup>ᠪᠠᠲᠢᠷᠴᠠᠬ</sup> بالممن.
- батыс, батысабын, verfolgen, mit dem Acc. Батыса «entlang»: бу өрүсү батыса бар «gehe diesem Fluss entlang», Uw.; vgl. Text 71, 13. — Von бат, treiben.
- батыс, батысабын, Raum haben, Uw. — Vom gleichbedeutenden бат.
- батта, баттыбын, drücken, bedrücken, E. M. Uw. — Vgl. <sup>ᠪᠠᠲᠲᠠ</sup> باصق, باسق Gig. S. 39.
- батта, баттыбын, antreffen. Мин киниһи иэтигэр баттабатым «ich habe ihn nicht zu Hause angetroffen», Uw.
- баттах, Kopfhaut. Баттахтаһ типі «ein Fell, an dem der Kopf drangeblieben ist», Uw.
- баттах, ein Haken an einem Pfosten zum Aufhängen von Sachen; Krücke, auch баттахтаһ тајах, Uw. — Vgl. <sup>ᠪᠠᠲᠲᠠᠬ</sup> بالتاق Krücke.
- баттах. Бас баттах «hierhin und dorthin, nach allen Richtungen, wohin die Augen sehen», Uw. — Vom Pronominalstamm ба; vgl. антаһ, хаитаһ, бәттәһ.
- баттан, баттанабын, gedrückt werden, Uw. — Von батта, drücken.
- баттас, баттасабын, drücken helfen; sich gegenseitig drücken, Uw. — Von батта, drücken.
- батты, Druck, Bedrückung, Uw. — Von батта, drücken.
- баттылаң, Druck, Bedrückung, Uw. — Von батта, drücken.
- бадаран, Koth, schmutzige Stelle, P. 105. Uw.; Morast, M. N. O.; Lehm, R.
- банса, Chinesisches Seidenzeug, Uw.
- бачча (баччан), so viel (zeigend). Бу бачча «gerade so viel», олорубунут бачча буола «unser Leben ist zu so viel geworden, wir haben ausgelebt, mit unserm Leben ist es aus». Баччаҕа «zu solch' einer Zeit, zu dieser Zeit», баччаҕа дйәpi oder баччаңа дйәpi «bis jetzt», Uw. — Vom Pronominalstamm ба; vgl. оччо.
- баччы, eine Leibbinde aus Fell, die unter dem Pelz getragen wird, Uw.
- бабыр, eine Art Tiger, Uw.

бајаҕал, Meer, P. 99. R. N. Uw. — Vgl. *le naturel; naturel, non artificiel*, 

 *Baikal, lac du gouvernement d'Irkutsk*, Kow. 1045, a.; vgl. Ssanganang-Ssetsen, S. 56. Z. 7.


Бајанаи, *der Schutzgeist der Jäger und Fischer*, M. D. — Wohl von баи, *Reichthum* (also Бајанаи); mit demselben Affix scheint der von M. erwähnte Kobold Сырынҕаи, wofür ich Сирәнаи (von cip) lesen möchte, gebildet zu sein.

баҕыт, баҕытабын, *bereichern*, mit dem Acc. Uw. — Von баи, *reich werden*; vgl. *باي تا من*.

баҕын, баҕынабын, *sich binden; bei sich, an sich anbinden*, Uw. — Von баи, *binden*.

баҕылын, баҕыллабын, *gebunden werden*, Uw. — Von баи, *binden*.

бар, ein Klangwort, das das Plötzliche einer Erscheinung zu bezeichnen scheint. Бар ҕыммыт (von ҕын, s. кын) уордэх oder бар ҕыммыт түргән уордэх «*schnell auf-fahrend*», Uw.

бар, eine Verstärkung, die den Sammelnamen тыя *Wald*, оҕур *Dickicht*, ҕон *Leute, Volk* und vielleicht noch einigen andern vorge-setzt wird. Бар тыя «*ein dichter Wald; ein Wald, in dem Baum an Baum steht*», бар ҕон «*die ganze Gesellschaft*», M. Uw., бар ҕоммут «*unser Nächster*», бар ҕонҕут «*euer Nächster*», бар ҕону майгылааччылар «*die Civilobrigkeit*», Kat. — Vgl. бары und  beaucoup, Kow. 1092, b.

бар, барабын, *gehen, fortgehen*, R. S. P. 246. E. D. M. Uw. Дәлби бар «*einen Riss bekom-men*», булгу бар «*entzweigehen*», мүйтү бар «*abgleiten*». Das Gerund. fut. eines von einem Verbum neutrum gebildeten causalen Ver-bums verbindet sich mit бар und bildet Neutra: көңүрүтә бар «*sich zur Seite schie-ben*», хабырыта бар «*sich wölben, auf-*

*schwellen, eine Blase bekommen*», хажыта бар «*bersten*», тостурута бар «*in mehrere Theile aus einander fallen*», сичһәритә бар «*in Massen umstürzen, umfallen, hinunterstür-zen*». Bezeichnet mit dem Gerund. praes. eines andern Verbums den Beginn einer Thätigkeit: көстөн бар «*anfangen sichtbar zu werden*», бараанан бар «*anfangen ein Ende zu nehmen*», мин кәләрбін ғытта су-ругу суружан барбыта «*sobald ich kam, fing er den Brief zu schreiben an*»; vgl. арыт-танан барбыта Text 29, 9. тымныжан бар-быта 41, 12. торужан барбыт 83, penult. (lies in der Uebersetzung: *die zu altern begonnen haben*). Das Gerund. praes. баран bildet in Verbindung mit einem andern Gerund. praes. ein Gerund. praeter.: үлэҕин халларан баран сылҕар (von сырыт) буолуҕ таңара ҕиәтирәп «*besuchet die Kirche, nach-dem ihr eure Arbeit zurückgelassen*», таңара кicinи оңорон баран кicinи саньыр «*nachdem Gott den Menschen geschaffen, denkt er an ihn*», үөҕс күнүгәр өлөрөн баран тилибитә «*am dritten Tage, nachdem er gestorben war, lebte er auf*», Kat., маньы ғынан баран кә-лиәм «*nachdem ich dieses werde gethan ha-ben, werde ich kommen*», Uw. — Vgl. *بار مق*, das mit einem Gerund. praet. die Fortdauer einer begonnenen Handlung bezeichnet; Gig. S. 174. Iw. S. 93.

бар, *daseiend, vorhanden; seiend; Dasein, Vor-handensein; Sein*. Мин табам бар ду суох ду? «*ist mein Rennthier da oder nicht?*», бар «*es ist da*», миҕиэхә таба бар «*mir ist ein Rennthier, ich habe ein Rennthier*», M. Uw., кicinи туох аса барын биәрәр «*er giebt, was er an Essen hat*», мин туох асым барын биәрәбін «*ich gebe, was ich an Essen habe*», сирә ирдәх суол барыгар «*an einem Orte, wo eine Angelegenheit zu untersuchen war*», бары көрдөрөр «*er zeigt, was wirklich vor-handen ist*», ханна баргытһи? «*wo seid ihr*,

wo waret ihr?», ханна бѣлларыи? «wo sind sie?», ханна бѣлларыи «wo waren sie?», иіаѣ бѣрбын (= иіаѣбін) «ich bin im Hause», иіаѣ бѣрым «ich war im Hause», Uw., таңара бѣрын туса «die Angelegenheit des Daseins Gottes, über das Dasein Gottes (als Ueberschrift)», Kat., таба бѣрына аяһһыам «so lange ein Rennthier da ist, werde ich reisen», Uw., бѣра суох «des Daseins bar, nicht vorhanden, nicht existirend», Пилат дѣан басымык бѣрына «zur Zeit, als Pilatus Oberhaupt war», Kat. Бѣр буол «da sein»: таба бѣр буолаҕына аяһһыам «wenn ein Rennthier da ist, werde ich reisen», бѣр буолаҕына «wenn es da ist; wenn es sich machen lässt». Бѣр mit den Prädicats-Affixen der Vergangenheit (бѣрым, бѣрын, бѣра, бѣрбыт, бѣргыт, бѣллара) bildet mit den verschiedenen Participiis umschreibende Verbalformen: 1) mit dem Part. praes. der negativen Form ein Imperfectum frequent. аһпат бѣра «er pflegte nicht vorbeizugehen», Text 10, 13.; vgl. турбат бѣра 14, 15. таһбат бѣра, сыһыбыт (von сырыт) бѣрбыт 15, 11. аһпат бѣрым 17, 5. аһбат бѣра 21, 11. — 2) аһп (von аһ, аһбін) бѣрым u. s. w. = аһрим u. s. w.: кѣм учугасан аһп бѣра = кѣм учугасан аһрѣ «es nahte gerade die Zeit». — 3) mit dem Part. praet. ein Plusquamperf.: кѣлбѣт бѣллара «sie waren Gekommene, sie waren gekommen»; vgl. кѣбѣт бѣллара 8, 4. хѣлбыт бѣра 13, penult. ичѣтѣхтѣмѣт бѣра 13, ult. кѣлбѣтѣх бѣрым «ich war nicht gekommen». In der bejahenden Form kann ибѣт dazwischentreten oder auch statt бѣрым u. s. w. stehen: кѣнѣ кѣлѣгѣнѣ мѣн турбѣт бѣрым, мѣн турбѣт ибѣт бѣрым, мѣн турбѣт ибѣтѣм «als er kam, war ich (schon) aufgestanden». In der negativen Form kann statt des Particips — илѣк mit dem Gerund. praes. stehen; ибѣт kann noch dazwischentreten oder auch бѣрым vertreten: кѣнѣ кѣлѣгѣнѣ мѣн

кѣлбѣтѣх бѣрым, мѣн кѣлѣ илѣк бѣрым, мѣн кѣлѣ илѣк ибѣт бѣрым, мѣн кѣлѣ илѣк ибѣтѣм «als er kam, war ich (noch) nicht gekommen». Бѣрыах (Nom. fut.) бѣр heisst: man muss gehen; bei näherer Bestimmung des Ziels steht das Nom. im Dat.: онно бѣрыахха бѣр «man muss dahin gehen», Uw. Schliesslich verbinden sich бѣр und бѣра (ohne Veränderung) noch mit Verbis finitis und zwar бѣр mit dem Imperf. in relativen Vordersätzen: тугу таңара оһорбѣта бѣр, ону хастытын кѣи тусугар-оһорбѣта «was Gott gemacht hat, das machte er des Menschen wegen», Kat.; vgl. туох сулѣну бѣрбѣтѣ бѣр, онтон u. s. w. Text 73. 9. — Бѣра verbindet sich 1) mit dem Imperfectum in causalen Vordersätzen: тулаҕах бѣрбѣтѣн торолуп-пѣтѣ бѣра, — хара далаҕым балыгын хѣан оһорорѣ (Frequent.) бѣра; ибѣт мѣгѣрѣн, Text 87, 1., wo zu übersetzen ist: da du mich, da ich eine Waise war, gross gezogen hast....: so höre mich! — 2) mit dem Futuro; diese Verbindung drückt aus, dass Etwas bevor- gestanden habe, dass Etwas hätte erfolgen sollen oder können, dass Etwas unter bestimmten Verhältnissen erfolgt wäre: кѣлѣгѣ бѣра «seine Ankunft stand bevor (man erwartete ihn); er hätte kommen sollen (ist aber nicht gekommen); er hätte kommen können; er wäre gekommen»; vgl. дѣам бѣра дуо? «hätte ich sagen sollen?». Text 1. 5. аһбѣх кѣнѣ цымы быһыаҕа бѣра «es hätte sehr viel Zeit geraubt», 52, 14. угуоҕа бѣра «es hätte versetzt», 52, 15. кѣлѣгѣ цуоҕа бѣра = кѣлѣгѣ цуоҕа аһ «er wäre nicht gekommen». — Vgl. بار بولاق, بولاق sein.

Ist vielleicht ein aus бѣраp zusammengezogenes Participium der noch im Mongolischen vorhandenen Wurzel.

барѣ, барыбын, zunichtemachen, zu Ende bringen, mit dem Acc. Uw. Барыбыт «Zerstörer, Verwüster», D. — Vgl. ᠪᠠᠷᠢᠪᠢᠨ Schm. 101, a.

барāх, Schnepfe. Хонū барāға «(Feldschnepfe) *Tringa pugnax*», Uw. — Vgl. барашекъ, *Scolopax gallinago*.

барахсан, *arm, kläglich*, Uw. — Von барā; vgl.

барат, баратабын, *bewirken, dass Etwas (Acc.) mit Etwas sein Ende erreicht*. Бу ичти барат «*mache, dass dies Gefäss leer wird*». Mit барā verwechselt: бу гурдук көсөн кысыны саҥыны бараталар «*auf diese Weise umherziehend, bringen sie Winter und Sommer zu Ende*», Uw. — Von барā.

баран, баранабын, *zu Ende gehen* Kat. Uw.; *zunichtegemacht werden; zu Grunde gerichtet werden; ausfallen* (von den Zähnen). Олон баран «*durch Tod zu Grunde gehen*», бараммат «*kein Ende nehmend, unvernichtbar*», Uw.; «*ewig*», Kat. — Von барā.

баран, Ziegenbock, E. M. Uw. — Das Russ. баранъ.

барань, *das Zuendegehen*, Uw. — Von баран.

бары, *jeglich, all; das Ganze, die Gesamtheit; insgesamt*, Uw. Бары тымынан кәпсәт «*in allen Sprachen sprechen*», O. Uw., бары аҥыттан «*von jeglicher Sünde*», бары күннәри «*alle Tage (Acc.)*», барыны бары алҕархайтан бысаң «*bewahret Jedermann vor jeglichem Uebel*», Kat., бары биләр кici «*ein Alles wissender Mensch*», M., табалар бары «*die Rennthiere insgesamt, alle Rennthiere*», ү бары «*alles Wasser*», Uw., барыта «*sein Ganzes, Alles*», D. Kat., бу икки көс сир устата барыта «*diese ganze Strecke von zwei Kös*», Uw., барыбыт «*unsere Gesamtheit, wir alle*», M. Uw., барылар «*ihre Gesamtheit, sie alle*», D. Uw., барылар кәлбөттәрә «*alle kamen*», барытын «*im Ganzen, zusammengenommen*»; аҥин барыта «*Allerlei*», Uw. — Vgl. باری, ٻار

барыи, барыјабын, *ein ältliches Aussehen be-*

*kommen*. Барыјан бардым «*ich habe angefangen zu altern*», Uw.

барыибахта, барыибахтыбын, *zusehends altern*, Uw. — Von барыи.

барыт, барытабын, *gehen lassen*, Uw. — Von бар.

барын, *kurz zuvor, vor einiger Zeit*, D. Uw. — Vgl. марын, برون *vor alten Zeiten*.

барылā, барылыбын, *rauschen* (vom Wasser, von Bäumen), Uw. — Vgl. курулā.

барылас, *das Rauschen* (des Wassers u. s. w.), Uw. — Von барылā.

барыллах, *Schamanen-Puppe, Götzenbild*, D.; *eine mythologische Person, die die Beinamen «reich» und «alt» führt*, M.

барыллыа, *eine Art Adler*, Uw. — Vgl. бо-рулуо.

барнак, *Räuber, Spitzbube, Verbrecher*, Uw. — Vgl. Sib.-Russ. варнакъ, das Ermann a. a. O. S. 213. wornak schreibt und in воръ-знакъ zerlegt; aber solche Composita hat das Russische nicht.

барча, *Gold- oder Silberstoff*, Uw. — Aus dem Russ. парча.

барбах, *unbedeutend, nichtssagend; Kleinigkeit; dummes, unnützes Zeug; für nichts und wieder nichts*. Барбах хамнас «*ein unbedeutender Lohn*», барбах сир «*eine nichts-sagende Gegend*», бу кинiāхā барбах «*dies ist ihm eine Kleinigkeit*», барбах сырыт «*für nichts und wieder nichts gehen*», Uw.; барбахха (Dat.) «*für nichts und wieder nichts*», Kat.


барбахта, барбахтыбын, *sich mit dem Gehen be-eilen*, Uw. — Von бар.

барбахчы, *ziemlich unbedeutend, keinen grossen Werth habend*, Uw. — Von барбах.

бала, Adv. *blindlings*. Бала түс «*blindlings herfallen*», Uw.


бāлā, бāлыбын, *zwingen, mit dem Acc.* Uw. — Von бā.

балай, *blind; Blindheit*, Uw. — Vgl. бала,  *blind*.

балай, Adv. *ziemlich*, in Verbindung mit äpä. Балай äpä yöränim «*ich habe mich ziemlich gewöhnt*», Uw. — Bei den Burjäten  Bansarow.

балайдык, Adv. *auf eine blinde, tollkühne Weise*. Балайдык äsäjä kīp «*blindlings auf den Bären losgehen*», Uw. — Von балай, *blind*.

балаҕан (Pl. балаҕаннар, балаҕаттар), *Jurte*, D. M. N. O. Uw.; *Hütte*, R. S.; *Sommerjurte*, E. Балаҕаңа кірер ыи «*der Monat, da man in die Jurte tritt; September*», N. Uw. — Vgl. Russ. балаганъ, das nach Reiff aus dem Pers. بالاخانه *supremus locus, excelsa domus, coenaculum* entstanden sein soll. Eher würde Balcon zum Persischen Worte stimmen. Im Kalmückischen heisst eine Winterhütte *bulgahum*; Pallas, *Sammungen hist. Nachr. über d. Mong. Völk.* I. S. 176.

балатка, *Zelt*, Uw. — Aus dem Russ. палатка. баламат, *muthwillig, tollkühn; Muthwille, Tollkühnheit*, Uw. — Vgl.  Schm. 100, a.

балыи, балыҕабын, *verleumden*, mit dem Acc. Uw.

балык, *Fisch*, R. S. P. 144. E. D. M. N. Uw. — Vgl. بالق

балыктах, *mit Fischen versehen*, D. Uw. — Von балык.

балыксыт, *Fischer*, D. Uw. — Von балык; vgl. بالق


балыт, балытабын, *verleumden lassen*, Uw. — Von балыи.

балыҕымын, балыҕыллабын oder балымын, балыллабын, *verleumdet werden*, Uw. — Von балыи.

балыс, *jünger an Jahren*, D. Uw. Кини балыс «*er ist der Jüngere*». Mit einem affigirten

Possessivum (балтым, балтың, балта; балтылара; балыстарбыт, балыстара) *jüngere Schwester*, P. 8. D. M. Uw. — Vgl. بالغ Jüngling, بالروز der Frauen Schwester.

балта, балтым, балтылара; s. балыс.

балта, *grosser eiserner Hammer*, N. Uw. In Verbindung mit тіс, *Zahn: Backenzahn*. Тісім балтата «*mein Backenzahn*», балта тіс-тэrim «*meine Backenzähne*», Uw. — Vgl. بالطة und  Beil, Kow. 1079, a.

балыңнай, *kleine Quappe*, Uw.

бас, басабын, *schöpfen* (z. B. Wasser), E. D. Uw.

бас, *Kopf*, R. S. P. 16. E. D. M. N. O. Uw. Öpс бас «*Ursprung eines Flusses* (vgl. төрүт)», басын биäp «*seinen Kopf hingeben, sich unterwerfen, sich für schuldig erklären*». Haupt(trop.); *Verwaltung, Herrschaft*. Басын бил «*über Etwas herrschen, walten*», басын билäp «*herrschen oder walten lassen; sich unterwerfen*», сир басын бил «*ein Land verwalten*», сүөсүн басын туттар «*die Verwaltung des Viehes übertragen*», Uw. — Vgl. باش

бас баттах, Adv. *hierhin und dorthin, nach allen Richtungen, wohin die Augen sehen*, Uw. — Бас ist eine blossе Verstärkung, баттах vom Pronominalstamm ба; vgl. антах, хаитах, бättäx.

бас, *Wunde*, D. M. Uw.

басаннай, *Landbauer*, Uw. — Aus dem Russ. пашенникъ oder пашенный.

басар, *Bazar*, M. Uw. — Aus dem Russ. базаръ, und dieses wiederum aus dem Pers. بازار

басарҕас, *lederne Fussbekleidung im Sommer*, D. Uw.

басыи, басыҕабын, *überwinden, überwältigen*, mit dem Acc. Uw. — Von бас, *Kopf*, also eigentlich: *das Haupt werden*.

басыба, *Dank! ich danke*, Uw. — Aus dem Russ. спасибо.

басыбалā, басыбалыбын, *für Etwas (icin) danken*, Uw. — Von басыба

басыбалас, басыбаласабын, *sich gegenseitig seinen Dank aussprechen*, Uw. — Von басыбалā.

басыр, басырабын, *wund werden*, Uw. — Von бās.

басырд, басырдабын, *verwunden*, M. Uw. — Von басыр.

басылык, *der angesehenste, vornehmste*, Kat. D. Uw. — Von бас, Kopf.

басымын, басыллабын, *überwunden werden*, Uw. — Von басыи.

Баска, ein Mannsname, Uw. — Aus dem Russ. Васька, Demin. von Василий.

бастā, бастыбын, *voransein, vorangehen*. Бастāн бар «*gehe voran*», Uw. — Von бас.

бастакы, *der vordere*, Uw. — Von бастā.

бастат, бастатабын, *voransein lassen, vorangehen lassen*. Ыну бастатан биāрāбин «*Wasser vorangehen lassend gebe ich, ich gebe zuerst Wasser*», Uw., кини́и туохтаар даҕаны бастатан таптаҕ «*liebet ihn über Alles*», Kat. — Von бастā.

бастың, *der vorderste, erste, beste*, M. Uw.; Kapitel, Abschnitt (im Russ. глава, Haupt), Kat. — Von бас, Kopf.

бастыңнык, Adv. von бастың, Uw.

бā, Demonstrativstamm; vgl. ба, бāрāпā, бāтāх.

бāибāpii, бāибāpijāбин, *in kurzen raschen Schritten laufen, trippeln*, M. Uw.

бāгāi, *zwerghaft*. Бāгāi ат, ынах, кici, Uw.

бāжācā, *gestern*, Uw. — Zusammeng. aus dem Pron. бā oder бā und kiācā, *Abend*; vgl. вчера und كچه.

бāжācāңи, *gestrig, am gestrigen Tage geschehen u. s. w.* Uw. — Von бāжācā oder vielmehr бāжācāн; vgl. kiācā, kiācāңи.

бāрāпā, Interj. *ach ja!* (wenn Jmd Etwas in's Gedächtniss zurückgerufen wird), Uw.

бāрāпā, *die diesseitige Seite*. Бāрāптāн кāllā «*er ist aus einer Gegend, die diesseits belegen ist, gekommen*», бāрāпāнāн барда «*er ist der diesseitigen Seite entlang gegangen*», Uw. — Vom Pronominalstamm бā; vgl. бāттāх.

бāрāпāи, *diesseitig*. Ытыам бāрāпāи өттүгāр (von өтүн) «*auf der diesseitigen Seite meines Losschiessens, bevor ich losschiesse (losschoss oder losschiessen werde)*», көрүөх бāрāпāи өттүгāр «*auf der diesseitigen Seite des Hinsiehens, bevor man hinsieht (hinsah oder hinsahen wird), in einem Augenblicke*», ātiāх бāрāпāи iккi ардыгар «*bevor man Etwas sagen kann, in einem Moment*», Uw. — Von бāрāпā, *die diesseitige Seite*.

бāттāх, *auf diese Seite, diesseits*, Uw.; *hierherwärts*, D. M. Uw. — Vom Pronominalstamm бā; vgl. антах, хайтах, баттах.

бāттāмā, ein *Equisetum* (?) mit quirlförmigen, um den Stengel herumgehenden Aesten, M.; eine besondere Pflanze, Uw.

бāдāр, *Luchs*, N. Uw.

бāччit, *der sich mit dem Abreissen der Fichtenrinde abgiebt*, Uw. — Von бāc.

бāбиpāc oder бāбиpāc, *Schneehuhn, Tetrao lagopus*, Uw.

бājā, *Körper*. Улахан бājālāх «*von grosser Statur*», мин таңастың бājālīн бүс буолбутум «*ich wurde mit meinen Kleidern und mit meinem Körper zu Eis*». Beschaffenheit, Eigenthümlichkeit: күөх унāр бājālāх хонү «*ein Feld, das ein grünliches Zittern der Luft zeigt*». Allein, ohne Begleitung, unbelastet: бājā кāllim «*ich bin mit meiner Person allein gekommen (ohne Begleitung und ohne Gepäck)*», бājā табанан аjāннā «*mit blossen Rennthieren reisen, auf den Rennthieren reitend reisen*», бājā jахтар «*eine nicht-schwangere Frau*», Uw. Бājā wird ferner verwandt zur Bildung der Pronomina

der Selbstheit, der Reflexiva und der Reciproca: бājām асабын «*ich selbst öffne*», aber auch mit der 3ten Person des Verbi: сүрär бājām сүмэх буола, күстэх бājām улук буола Text 87, 5. Mijirin бājälärin гытта ылабattара «*man nahm mich nicht mit sich*»; бājä бājälärin «*Einer den Andern*»; s. d. Gramm. — Vgl. بوى Wuchs, 𐰽, Mandsch. peie, corps; personne; moi; nature, Kow. 1121, b. In Betreff der Bedeutung allein vgl. Tob. بويلاق (دلاق) ist Affix = لور = Jak. лэх, тэх, дэх) ledig, Gig. Lex. S. 644. 𐰽 garçon célibataire, Kow. 1123, b., 𐰽 Pott, Die quinare und vigesimale Zählmethode, S. 240. fgg.

бājä, nach einer Weile, nachher (mit dem Fut.), D. Uw. — Vgl. بايه vor Kurzem, so eben.

бäрик, Geschenk, D. Uw. — Von биär.

бäрин, бäринäбін, sich ergeben, Uw. — Von биär; vgl. بيرن Chalf. II. 405.

бäpilin, бäpilläбін, gegeben werden, Kat. Uw. Yöpäxhä бäpilin «*in die Lehre gegeben werden*», Uw. — Von биär

бäpic, бäpсäбін, mit Jmd (Dat.) Etwas (Abl.) theilen, D. Uw. — Von биär; vgl. بيروشك

бäрккä, Adv. sehr, gut, ausserordentlich. Бäрккä таптāн сipim «*ich pflegte sehr gern zu essen*», M. Uw. — Dat. von бäрд.

бäргän (Pl. бäргänнär), der da gut trifft, M. Uw. — Vgl. мäргän, برغايين ich ziele, ich werfe.

бäргänник, Adv. nach Art eines guten Treffers, Uw. — Von бäргän.

бäргäcä, Mütze, R. E. D. N. Uw. — Vgl. بروك, 𐰽 Strohhut, Kow. 1262, b. Der Form 𐰽 nach stimmen diese beiden besser zu бүрүө.

бäpräcälä, бäpräcälibin, mit einer Mütze versehen, Uw.; trauen, mit dem Acc. D. Uw. — Von бäpräcä; eine verheirathete Frau

darf vor älteren Personen niemals ohne Kopfbekleidung erscheinen.

бäpriä, бäpriбін, zunehmen (von den Kräften); unwohler werden. Маны ciätäxpinä бäpriбін «*indem ich dieses esse, werde ich unwohler*», Uw. — Vgl. бäрд und 𐰽 devenir difficile, onéreux, pénible; 𐰽 empirer, devenir pire, en plus mauvais état, Kow. 1129. c.

бäрд, ausserordentlich, vorzüglich; Ausserordentlichkeit, Vorzüglichkeit; überaus, sehr (vor Adj. und Adv.), Uw. Бäрд тымны «*eine ausserordentliche Kälte*», R., бäрд ајы «*eine ausserordentliche Sünde*», Kat., бäрд аптэх «*ein grosser Zauberer*», бäрд ылацар «*eine grosse Krankheit*», ätiäxtän бäрд «*vorzüglich, als dass man es ausdrücken könnte*»; öjün бäрдä «*die Vorzüglichkeit seines (ihres) Gedächtnisses*», Uw.; бäрд дipиц «*überaus tief*», бäрд үтүөлэх «*überaus gnädig*», Kat., бäрд аҕыях «*überaus wenig*», Uw., бäрд дөбөнүк «*auf eine überaus leichte Weise*», Kat. — Vgl. бäpriä, 𐰽 gut, tauglich, Schm. 102, b.

бäрдär, бäрдäräбін, veranlassen zu geben, Uw. — Von биär.

бäрдимcäx oder бäрдимcик, eine hohe Meinung von sich habend, aufgeblasen, Uw. — Von бäрд; vgl. 𐰽 Stolz, Prahlerei, Schm. 102, c.

бäpñiräc, kleine Fichte, Uw.; kleine Tanne, M. — Von бäc.

бäläx, Geschenk, D. Uw. Бäläx биär «*Etwas (Acc.) zum Geschenk bringen*», Uw. — Vgl. بولاك, 𐰽 Schm. 105, b.

бäläxtä, бäläxtibin, Jmd (Dat.) Etwas (Acc.) schenken, D. Uw. — Von бäläx.

бäläm, fertig, Uw. — Vgl. 𐰽, Mandsch. pe- leni, Kow. 1114, a.

бälämñä, бälämñibin, fertig machen, bereiten, zurechtmachen, mit dem Acc. Uw.



- bälāmñān, bälāmñāñābīn, fertig gemacht werden, bereit werden, zurechtgemacht werden, Uw. — Von bälāmñā.
- bāliā, bemerkenswerth; Zeichen, Kennzeichen, Uw. — Vgl. بىلكى, بىلكو, بىلكى und 𐰽𐰺𐰍 Zeichen. Kow. 1117, a.
- bāliātā, bāliātābīn, bemerken, anmerken, eine Bemerkung machen; bemerken, wahrnehmen, mit dem Acc. Uw. — Von bāliā; vgl. Tschuw. балатваданъ, ich bemerke.
- bāliātāt, bāliātātābīn, bewirken, dass Jmd eine Bemerkung macht oder wahrnimmt, Uw. — Von bāliātā.
- bāliātān, bāliātāñābīn, angemerkt werden; wahrgenommen werden, Uw. — Von bāliātā.
- bāliātiñ, bemerkenswerth, Uw. — Von bāliātā.
- bāliālāx, mit einem Zeichen versehen, Uw.; Hermin. D. Uw. — Von bāliā.
- bālimiān (Pl. bālimiāññāp), kleine Fleischkuchen, Uw. — Sib.-Russ. пельмень; das Wort stammt, wie ich von meinem hochverehrten Kollegen Sjögren erfahre, aus dem Syrjänisch-Permischen, wo es pelj-njānj oder pelj-nānj geschrieben wird, und in pelj «Ohr» und njānj oder nānj «Brod» zu zerlegen ist, also eigentlich «Brod in der Form eines Ohres» bedeutet.
- bālkaī, der kleinste Becher beim Kymys-Gelage, M.
- bāc? Харах бāc «Neid», харах бācṭāx «neidisch», Uw.
- bāc, Fichte, D. M. N. Uw. Бāc ыја «Fichtenmonat, Juni», N. Uw.; «Mai», S. 122. In diesem Monat wird die Fichtenrinde eingesammelt, welche später gedörst und zu Mehl zerstampft oder zerrieben wird.
- bāciān, alle fünf, Uw. — Von bāc.
- bāciññī, der 5te Monat, September, Uw. — Zusammengesetzt aus bācic, der fünfte und ыи (?), Monat; vgl. ахсыныы, алыныы, олуныу, тохсунуу, төрдүннү, сәттіннi.
- bācic, der fünfte, Kat. M. Uw. — Von bāc.
- bācicin, zum fünften Mal, Uw. — Von bācic.
- бācṭāx, mit Fichten versehen, D. Uw. — Von bāc.
- бохтуо, бохтубун, nachbleiben, nicht nachkommen, Uw. — Vgl. 𐰽𐰺𐰍 être arrêté, Kow. 1166, b.
- боџдо, muthig, kühn, D. Uw. — Vgl. боџдоchon, 𐰽𐰺𐰍 saint, divin, vénérable, Kow. 1211, a.
- боџдо, unansehnlich, nichtssagend, Uw.
- боџдоchon, kühn, verwegen, rasch, fix, Uw. — Von боџдо.
- Ботурас, eine der 7 Jakutischen Tribus (улус), Uw. — Vgl. Mandsch. batourou, vaoureux; de la Gabelentz, Elémens de la grammaire Mandchoue, S. 6: 7.
- бочугурас, Uw. бочуграс, D. N., Haselhuhn. — Vgl. بوجور.
- бојободо oder бојободо тојон, ein Gouverneur in alten Zeiten, Uw. — Aus dem Russ. воевода.
- борохоi, kleiner Hecht, Uw.
- Бороџон, eine der 7 Jakutischen Tribus (улус), Uw.
- бороң, schwarzgrau (von Pferden), Uw. — Vgl. бороxoi, боруор, 𐰽𐰺𐰍 Kow. 1213, a.
- бороxoi, grau; dunkel, trübe, Uw. — Vgl. бороң, боруор, 𐰽𐰺𐰍 Kow. 1259, b. 𐰽𐰺𐰍 Mandsch. buru 𐰽𐰺𐰍 khun, ibid. 1260, 𐰽𐰺𐰍 b.
- бору, Schachtelhalm, D. Uw.
- боруор, Dämmerung, Uw. — Vgl. бороң, бороxoi, 𐰽𐰺𐰍 dämmerig, Kow. 1259, b.
- Борукал, Name einer Gegend, Uw.
- борулуо, eine Art Adler, Uw. — Vgl. ба-рылыа.
- болот, Säbel, Degen, D. Uw. — Vgl. 𐰽𐰺𐰍 Stahl und Russ. булатъ.
- болот, Fähr, Prahm, Uw. — Aus dem Russ. плоть.

болоттѡх, mit einem Säbel oder Degen versehen; Militärperson, Uw. — Von болот.

Болугур, Name einer Gemeinde (häciliäx) im Boturus'schen Uluss, Uw.

болѡі, болѡјобун, vorsichtig zu Werke gehen, Uw. — Vgl. 𐰚 sich hüten, sich scheuen, Schm. 114, b.

болѡмто, Vorsicht. Болѡмтото суох «unvorsichtig», Uw. — Von болѡі.

болѡмтолѡх, vorsichtig, Uw. — Von болѡмто.

болѡмтолѡхтук, Adv. vorsichtig, Uw. — Von болѡмтолѡх.

болбукта, Strauchlember, M.; Ceder, N. Uw.

болѡуо, болѡѡбун, festsetzen, bestimmen, Uw. — Vgl. 𐰚 𐰚 Mandsch. poltschome, Kow. 1201, a.

босхо, frei, ledig, unbelastet. Босхо ат, таба «ein freies, unbelastetes Pferd, Rennthier», M. Uw., босхо бт «Jmd (Acc.) frei lassen», Uw. Umsonst, D.: босхо кулу «gieb es mir umsonst», Uw. — Vgl. 𐰚 leer, frei.

босхотук, Adv. frei, ledig, unbelastet, Uw. — Von босхо.

бѡкѡі, бѡкѡјѡбун, sich bücken, sich biegen, Uw. — Vgl. нѡкѡі, 𐰚 Kow. 1251, a. 𐰚 𐰚 𐰚 ibid. 1254, a.

бѡкѡѡѡр, krumm, buckelig; Buckel, Uw. — Von бѡкѡі; vgl. 𐰚 Kow. 1251, a.

𐰚 𐰚 𐰚 ibid. 1254, b. 𐰚

бѡкѡрѡі, бѡкѡрѡјѡбун, krumm oder buckelig sein, Uw. — Von бѡкѡѡѡр, mit Ausfall der Silbe ѡ.

бѡх oder бѡх сох, alte zerrissene Sachen, Lumpen, Uw.

бѡѡ, fest, stark, D. Uw.; Festigkeit, Stärke. Бѡѡтѡ суох «nicht fest, nicht dauerhaft»,

D. Uw., таңараға әрәнәр туохтаҕар да бѡѡ «das Vertrauen zu Gott ist fester (zuverlässiger) als irgend Etwas», Uw. — Vgl. бѡѡх, 𐰚, 𐰚; Mandsch. peki, Kow. 1125, a. 𐰚 ibid. 1241, b.

бѡѡх, gutes Muths, nicht verzagend. Бѡѡх-пүн «ich habe guten Muth», Uw. — Vgl. бѡѡ.

бѡѡх, Armband, N. O. Uw.

бѡѡтѡк, Adv. fest, stark, D. Uw. — Von бѡѡ.

бѡѡргѡт, бѡѡргѡтѡбун, befestigen, mit dem Acc., Uw. — Von бѡѡргѡ.

бѡѡргѡттѡр, бѡѡргѡттѡрѡбун, befestigen lassen, Uw. — Von бѡѡргѡт.

бѡѡргѡн, бѡѡргѡнѡбун, befestigt werden, Uw. — Von бѡѡргѡ.

бѡѡргѡннѡр, бѡѡргѡннѡрѡбун, befestigen, Kat. Uw. — Von бѡѡргѡн.

бѡѡргѡ, бѡѡргѡѡбун, sich befestigen, Uw. — Von бѡѡ.

бѡѡѡр, бѡѡѡрѡбун, steif werden, Uw. — Von бѡѡ.

бѡѡѡ, Vogelwagen. Атах бѡѡѡтѡ «Wade», Uw. — Vgl. 𐰚 𐰚 tumeur, squirre, ex-croissance, 𐰚 glande, Kow. 1137, b.

Бѡѡрѡрѡк, Petersburg, Uw.

бѡтѡк, Hahn, Uw. — Aus dem Russ. пѡтѡхъ.

Бѡтѡн, der Name einer Gemeinde (häciliäx) im Nam'schen Uluss, Uw.

бѡдѡн, gross, grobkörnig, M. Uw.

бѡдѡрѡн, Galopp, Uw.

бѡдѡрѡнѡ, бѡдѡрѡнѡбун, galoppiren, Uw. — Von бѡдѡрѡн.

бѡрѡ, Wolf. M. D. N. Uw. — Vgl. 𐰚 und Russ. бирѡкѡ.

бѡлѡнѡх, gekäste Milch, Quark, Uw.

бѡлѡн, in der vergangenen Nacht, Uw. — Zusammenges. aus dem Pron. ба und тѡн, Nacht.

бѡлкѡі oder бѡлкѡі арѡ, eine kleine Insel, Uw.

быа, *Strick*. Tipī быа «*lederner Riemen*», timīr быа «*eiserne Kette*», Uw. — Vgl. باق.

Ф lie, *attache; bracelet*, Kow. 1160, a.

быар, *Leber*, Uw. — Vgl. бѳр, باور.

бѳкан, *überaus klein; ein bischen, ein wenig*.

Бѳканна кут «*giess ein ganz klein bischen ein*», Uw. — Zusammenges. aus бычыкан.

бѳканнык, Adv. *ein klein wenig*. Бѳканнык оѳуста «*er hat ein klein wenig geschlagen*», Uw. — Von бѳкан.

быт, *Laus*, D. Uw. — Vgl. بت.

быта, *eine besondere Wurzel, die die Mäuse einsammeln*, Uw.

бытāн, *langsam*, P. 224. D. Uw.

бытāннык, Adv. *langsam*, D. Uw. — Von бытāн.

бытарыи, бытарыјабын, *hinabgleiten* (von körnigen Substanzen), Uw.

бытархаи, *kleinkörnig*, D. Uw.; *Geld* (im scherzenden Tone), Uw.; vgl. бытарыи.

бытāсах, *Frauenzimmer*, D. Uw.

бытык, *Bart*, P. 31. R. E. D. M. N. Uw.

бытыктāх, *bärtig*, D. Uw. — Von бытык.

бытырдырā. бытырдырѳбын, *hervorkeimen, hervorsprossen*, Uw.

быттā, быттѳбын, *belausen*, mit dem Acc. D. Uw. — Von быт.

быттāх, *Läuse habend*, D. Uw. — Von быт.

быттāталā, быттāталѳбын, *Intensivum von быттā*, Uw.

быдыра, *Fischotter*, Uw. — Aus dem Russ. выдра.

бычыкан, *klein*, Uw. — Vgl. бѳчѳкан, peu, un petit peu, petit, petit enfant, Kow. 1147, b.

бычыгнаи, бычыгнајабын, *zwitschern, lallen, undeutlich sprechen*, Uw.

бычыгнајѳ, *das Zwitschern, das Lallen, das undeutliche Sprechen*, Uw. — Von бычыгнаи.

быцѳрхаи, *uneben; Unebenheit*. Äpiī ciäbōititān быцѳрхаи äpiān «*rockennarbig*», Uw.

быјыт, *eine Art Forelle, Salmo Lenoc*, Uw.

быјыл, Adv. *heuer*, M. Uw. — Zusammenges. aus бы = бу (s. Gramm.) und сѳл, *Jahr*; vgl.

بويل, بييل.

быјылгы, *diesjährig*, Uw. — Von быјыл; vgl.

بويلغى, بييلغى.

бѳра oder бѳра ох, *ein Pfeil mit einer gabelförmigen Spitze*, Uw. — Vgl. Ф bouton en corne au bout d'une flèche, Kow. 1214, b.

бырах? Бырах бар «*in die weite Welt laufen*», Uw.

бырах, быраѳабын = брах, браѳабын, Uw.

быраѳылын, быраѳылабын = браѳылын, Uw.

быраңатта, *Salmo coregonus*, Uw.

Быраја, Name eines Flusses, Uw.

бырасты oder бырастыи, *Adieu!* Uw. — Aus dem Russ. прощай.

бырастылас, бырастыласабын, von (гытта) Imā Abschied nehmen. — Das Russ. проститься сѳ кмѳ.

бырѳи, *Koth, Schmutz*, D. N. Uw. — Vgl. быртах.

бырѳлāх, *kothig*, D. Uw. — Von бырѳи.

быртах, *unrein* (übertr.), Uw. Быртах ырыа «*ein zotiges Lied*», быртаѳы āтāр «*Zoten-reissen*», Kat. — Vgl. бырѳи, Ф impureté, Kow. 1222, a.

быртахтā, быртахтѳбын, *verunreinigen* (übertr.), mit dem Acc. Kat. Uw. — Von быртах.

бырлах, *Mücke*, M. Uw.; *Fliege*, E.; *Bremse*, N.

былах, *Birken- oder Weidenzweige, mit denen das Vieh gefüttert wird*, Uw.

былāх, *Mulde*, Uw.

былајах, *Schlägel an der Trommel eines Schamanen*, D. Uw.

былас, *Faden, Spanne der beiden Arme*. Нучча быласа «*ein Russischer Faden, 3 Arschin*», Uw. — Vgl. булас.

быластā, быластыбын, *nach Faden messen*, Uw. — Von былас; vgl. буластā.

былыт, *Wolke*, E. D. M. N. Uw. — Vgl. بولوت  
 былыттах, *bewölkt*, D. N. Uw. — Von былыт.  
 былыр, Adv. *früher, vor alten Zeiten*, Uw.  
 былырыңгы, *vorigjährig*, M. Uw. — Von бы-  
 лырын.

былырын, Adv. *im vorigen Jahr*, M. Uw. —  
 Vgl. былыр, بيلدور, بيلدور.

былыргы, *aus alten Zeiten, alterthümlich; die  
 alten Zeiten, Alterthümlichkeit*. Былыргы  
 кісі «*ein Mensch aus alten Zeiten*», Uw.,  
 былыргы үйүгэ «*zu alten Zeiten*», Kat., бы-  
 лыргытан «*von alten Zeiten her*», M. Uw.,  
 ҕон былыргыта «*alte Volkssage*», Uw. —  
 Von былыр.

былырхай, *Drüse*, Uw. — Vgl. Ш. Schm.  
 115, b.

былца, былцабын, *Etwas (Acc.) von Jmd (Abl.)  
 fortnehmen, abnehmen*, Kat. Uw.

былцат, былцатабын, *Jmd Etwas fortnehmen  
 lassen; sich Etwas wegnehmen lassen, um  
 Etwas kommen*, Uw. — Von былца.

былцас, былцасабын, *gemeinschaftlich fortneh-  
 men*. Тыһын былцаса сыт «*besinnungslos  
 liegen*», Uw. — Von былца.

быс, бысабын, *schneiden*, mit dem Acc. R. S.  
 P. 237. E. D. M. Uw. Kici хараһын быса  
 сир бурьо «*ein Rauch, der die Augen frisst*».  
 Быса 1) *quer durch, quer über, quer vorbei*.  
 Суолу быса кэл «*quer über den Weg kom-  
 men*», кини мин туспуһан быса аспыта «*er  
 ist vor mir quer vorbeigegangen*». быса тард  
 «*mitte durch reißen*», басын быса үкүө  
 «*Jmd den Kopf abtreten, durch Auftreten  
 ablösen*», Алданы быса таһыс «*über den  
 Aldan setzen*», уоту быса бар «*beim Feuer  
 vorbeigehen*». 2) *bestimmt, jedenfalls*. Быса  
 кэлиэм «*ich werde bestimmt kommen*». 3) *meis-  
 terhaft*, Uw. — Vgl. ыһаман *ich schneide zu*.

\* быс, *Verschlag, Umzäunung*, D. M. Uw.; *For-  
 hang*, D. N. Uw.; *Ritze, Spalte*, D. Uw.;

Middendorff's Sibirische Reise Bd. III. Thl. 2.

*Gränze*, P. 167. D. Uw.: Нэдэлэ быса «*Wo-  
 chengränze, Sonntag*», Kat. N. *Dauer*. Бы  
 үлэм бысыгар «*während dieser meiner Ar-  
 beit*», Uw.

быса, бысыбын, *Etwas (Acc.) von Etwas (Abl.)  
 trennen; Jmd (Acc.) von Etwas (Abl.) be-  
 freien, erlösen*, Kat. Uw. Бысабыт «*Erlöser*»,  
 Kat. — Von быс; vgl. Osm. بوشامق *evacuare;  
 repudiare, dimittere, liberum facere*, Men.;  
 wie es scheint von بوش, das ich aber mit  
 босхо verglichen habe.

бысах, *Messer*, E. D. M. Uw. — Von быс; vgl.  
 بچاق, بچاق.

бысахта, бысахтыбын, *mit einem Messer ver-  
 sehen; Messer einsammeln*, Uw. — Von  
 бысах.

бысахтах, *mit einem Messer versehen*, Uw. —  
 Von бысах.

бысахтан, бысахтанабын, *mit einem Messer  
 versehen werden; mit einem Messer drohen*,  
 Uw. — Von бысахта.

бысахтал, бысахталабын, *Intensivum von  
 бысахта*, Uw.

бысахталан, бысахталаһабын, *Passiv von бы-  
 сахтала*, Uw.

бысахталас, бысахталасабын, *Recipr. von бы-  
 сахтала*, Uw.

бысахтас, бысахтасабын, *sich gegenseitig mit  
 Messern drohen*, Uw. — Von бысахта; vgl.  
 бысахтан.

бысаһас, *nicht voll, woran Etwas fehlt; Hälfte*.  
 Харыс бысаһас «*woran eine Spanne fehlt*»,  
 харыс бысаһаса «*eine halbe Spanne*», Uw. —  
 Von быс; vgl. Osm. بچوق *semi, medius*, Men.

бысаһаста, бысаһастыбын, *zur Hälfte theilen*,  
 D. Uw. — Von бысаһас.

бысан, бысанабын, *befreit oder erlöst werden,  
 mit dem Abl. wovon*, Uw. — Von быса.

бысабаһчы, Adv. *bestimmt, jedenfalls*. Быса-  
 баһчы кэлиэм «*ich werde bestimmt kommen*»,  
 Uw. — Von быс; vgl. быса unter быс.

бысы, Schnitt, Aussehen, Gestalt, Zug (auf dem Gesicht), Beschaffenheit. Таңас бысыта кусаҕан «*der Schnitt des Kleides ist schlecht*», бір даҕаны өлөн әрәр кісі бысыта суоҕа «*es war auch kein Zug eines sterbenden Menschen vorhanden*», суох бысыта «*die Beschaffenheit des Weges*», Uw. — Von быс.

бысы, Befreiung, Erlösung, Uw. — Von быс.

бысыи, reissend, schnell, D. Uw.; Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Uw. — Vgl.  $\Phi$  prompt, expéditif, diligent, agile, alerte,  $\Phi$  Kow. 1172, b. von  $\Phi$  fuir, se mettre en fuite, ibid. 1172, a.  $\Phi$

бысыт, Fischwehr im Fluss, D. M. Uw.; Damm, M. — Von быс.

бысын, быстабын, sich abtrennen; sich ablösen; eine Unterbrechung erleiden, Uw. Сир быстыбытын кудрук «*gleich einem Stück Erde, das sich abgelöst hat*», M. Uw. — Von быс.

бысыја, ein kleines Messer, Uw. — Von бысах.

бысылын, бысыллабын, geschlitten werden, M. Uw.; sich offenbaren; zu Tage kommen (?), Kat. — Von быс.

быста, s. бысын.

быстах, ein abgesonderter, für sich bestehender Theil, Uw. — Von бысын.

быстāх, umzäunt, M. Uw.; mit einem Vorhang, mit einer Ritze oder mit einer Gränze versehen, Uw. — Von быс.

быстар, быстарабын, schneiden lassen, Uw. — Von быс.

бысталā, бысталыбын, zerschneiden, mit dem Acc. Uw. — Von быс.

бысталат, бысталатабын, zerschneiden lassen, Uw. — Von бысталā.

бысталан, бысталанабын, zerreißen (neutr.); eine Unterbrechung erleiden; zerschnitten werden, Uw. — Von бысталā.

бысталас, бысталасабын, Jmd (Dat.) zerschneiden helfen, Uw. — Von бысталā.

быстың, Zeitabschnitt, Weile (?). Бір іккі со-  
лур быстыңа бәр «*es findet eine Weile von ein bis zwei Kesseln Statt; es werden bis dahin noch ein bis zwei Kessel zum Kochen kommen; es sind noch gegen 1 bis 2 Stunden bis dahin*», M., бір күүс быстыңа «*die Zeit, die erforderlich ist, um einen Topf mit Wasser zum Kochen zu bringen; eine Stunde ungefähr*», іккі күүс быстыңын «*während zwei Stunden*», Uw. — Von бысын.

бі, älter. Кіні мийгіннәҕәр бі «*er ist älter als ich*», Uw. Mit einem affigirten Possessiv: ein älterer Bruder, D. M. Uw.

бі, die Schneide eines Messers, Uw.

біä, Stute, M. Uw. — Vgl.  $\text{بيته}$ ,  $\text{بيته}$

біätär, oder. Біätär — біätär «*entweder — oder*», Uw.

біär, біäräбін, Jmd (Dat.) Etwas (Acc.) geben, Kat. M. Uw.; hingeben, aufgeben, überlassen: бәјäбит көнүлүн кини таңара ытык көңүлүгәр біärän «*unsern eigenen Willen aufgebend für den heiligen Willen seiner, des Gottes*», Kat., мин көңүләр біärбитәрä «*sie stellten es meinem Willen anheim*». Bälāх біär «*Etwas (Acc.) als Geschenk darbringen*», kārāх біär «*als Opfer darbringen*», mäktiä біär (mit diän und einem vorang. Fut.) «*dafür bürgen, dass*». Бјан біär, anzeigen, anweisen, mit dem Acc. Mit dem Acc. des Nom. fut. mit einem entsprechenden affigirten Possessiv: gestatten, zugeben. Кініні көрүөхүн біär «*lass mich ihn sehen, gestatte mir ihn zu sehen*», кіннәрgrä асыахтарын біärимä «*lass sie nicht essen, gieb ihnen nicht zu essen*», Uw. — Vgl.  $\text{وبرمك}$ ,  $\text{وبرمك}$

біäpī, das Geben, die Gabe, Uw. — Von біär.

біäpictä, eine Werst =  $\frac{1}{7}$ , geogr. Meile, Uw. — Aus dem Russ. верста.

біäc, fünf. Біäc yon «*(fünf Zehner) fünfzig*», M. Uw. — Vgl.  $\text{بش}$

biäcträ, *fünfmal*, Uw. — Von biäc.  
 biäcträx, *fünf Jahre alt*, Uw. — Von biäc.  
 biäcті, *je fünf*, Uw. — Von biäc.  
 biäcтіtä, *immer zu fünf Molen*, Uw. — Von biäcті.  
 biria, biribin, *befühlen*, Uw.  
 biriac, *Beführung; einer, der zu befühlen ver-  
steht*, Uw. — Von biria.  
 biriac, biriacabin, *sich gegenseitig befühlen*,  
Uw. — Von biria.  
 biriacir, *ein Meister im Befühlen; Meisterschaft  
im Befühlen*, Uw. — Von biria.  
 biriacrä, biriacrifin, *herumfühlen, betasten*, Uw.  
— Von biriac, *Beführung*.  
 bit, *Anzeichen*, Uw.  
 biñtiänpä, *ein gezogenes Rohr*, Uw. — Das Russ.  
винтовка.  
 bičän, *Moschusthier*, Uw. — Vgl.  $\frac{\text{P}}{\text{H}}$   $\frac{\text{P}}{\text{H}}$  Affe,  
Kow. 1147, b.  
 bičik, *Verzierung, Muster*, Uw. — Vgl.  $\frac{\text{P}}{\text{H}}$   
écriture, inscription, Kow. 1148, b.  $\frac{\text{P}}{\text{H}}$   
von  $\frac{\text{P}}{\text{H}}$  schreiben, ibid. 1151, b.  
 bičikän, *sehr klein*, M. Uw. — Vgl. бычыкан,  
 $\frac{\text{P}}{\text{H}}$  petit, Kow. 1150, b.  
 bičiktäx, *verziert, gemustert*, Uw. — Von bičik.  
 bičirili, Adv. *einzel.* Барытын бирди bičirili  
сүрү «*Alles Stück für Stück beschreiben*»,  
Uw.  
 bir. ein, R. S. P. II. S. 480. No. 111. E. D.  
M. N. O. Uw. Бастың бирä «*erster Abschnitt*»,  
Kat. Ein und derselbe: bir саналар «*von  
einerlei Meinung*», уларыбат bir «*unver-  
änderlich ein und derselbe*», Uw., аҕатын  
уолун гытта бирдär арахсыбаттар «*mit sei-  
nem Vater und Sohn eins und unzertrenn-  
lich (der heilige Geist)*», Kat., sin bir «*ein  
und derselbe*», M. Uw. — Vgl. بر.  
 biric, *der erste*. Маңнагы biric «*der aller-  
erste*», Uw. — Von bir.  
 biricin, *zum ersten Mal*, Uw. — Von biric.

birpä, Adv. *zusammen, gemeinschaftlich*, Kat.  
D. M. Uw.; *auf einmal, zu gleicher Zeit*, Uw.  
— Dativ von bir: vgl. برکا  
 birginäx, *Pfeifente*, Uw.  
 birpä, *einmal*, M. Uw.; *einmal, eines Tages;  
mit einem Male*, Uw. — Von bir.  
 birpä, *je einer*, Uw. — Von bir.  
 birpäitā, *immer zu einem Male*, Uw. — Von  
birpä.  
 bil, biläbil, *erfahren; erkennen, kennen lernen,  
ausfindig machen, mit dem Acc. Uw.; wis-  
sen*, E. Kat. D. Uw.; *kennen*, Kat. Uw. Xo-  
jut bilbitim kinä kätäbil kädicillibit ibitih  
«*später erfuhr ich sein Hingestelltworden-  
sein als Wächter, später erfuhr ich, dass  
er als Wächter hingestellt worden war*», Uw.,  
саҕыны самырынан билän «*den Sommer am  
Regen erkennend*», M., арыччы билim kinini  
«*ich habe ihn mit genauer Noth erkannt*», Uw.,  
таҕараны хайтах biläx тустахпыт «*wie wir  
Gott kennen sollen*», Kat. Die negative Form  
mit dem Acc. des Nomen praes.: *nicht wis-  
sen, was Etwas heisst; niemals in den Fall  
kommen zu*: icittär сытыары bilbättär  
«*die Gefässe wissen nicht, was faulen heisst,  
die Gefässe faulen durchaus nicht*». Басын  
bil, *über Jmd oder Etwas herrschen, wal-  
ten*: cip басын bil «*ein Land verwalten*»,  
Uw. — Vgl. بيلمك wissen, بيلمك beherr-  
schen.  
 bil, *Salmo Taimen*, D. M. N. Uw.  
 bil, *Taille*. Ciniräc bil «*die schmale Taille, die  
schmalste Stelle am Oberkörper*», Uw. — Vgl.  
بيل  
 bilä, *Umschlag an Kleidungsstücken*, Uw.; *Um-  
schlag an den Stiefeln*, D.  
 biläcchi, *Kenner u. s. w.* Cip басын билäcchi «*Ver-  
walter einer Gegend*», Uw. — Von bil; vgl.  
بيلاجي  
 biläcchik = biläcchi. Cip басын билäcchik «*Gou-  
verneur eines Landes*», Kat. — Von bil.

bilä, biläbän, *schaukeln*, mit dem Acc. Uw.  
 biläjäx, *kleiner Salmo Taimen*, M. Uw. — Von bil.

bilirin, *jetzt*, R. P. 267. D. M. Uw. — Bi scheint ein Pronomen zu sein = by; vgl. Gr.  
 bilin, bilinäbän, *gestehen; eingestehen, anerkennen* (z. B. eine Schuld), mit dem Acc. Uw. — Von bil; vgl. بلنامن

bilin, billäbän, *von sich zu wissen geben, sich melden*, Uw. — Von bil.

bilip, *eine kleine Vorrathskammer in der Jurte*, Uw.

bililin, bililläbän, Passiv von bil, Uw. Онтон биллiläp «*hieraus wird ersehen*», Kat.

bilic, bilcäbän, *mit (гытта) Jmd Bekanntschaft machen; mit Jmd bekannt sein*. Bilcä сырыт «*Jmd (Dat.) besuchen*», bilcä käl «*zu Jmd (Dat.) zu Besuch kommen*», bilcä көрсө кäl «*kommen um mit Jmd Bekanntschaft zu machen*», Uw. — Von bil; vgl. بلشامن

bilicäx, *Fingerring*, D. Uw. — Vgl. bilcäx, 22 22 Schm. 107, b.

bilicinnär, bilicinnäräbän, *Jmd (Acc.) mit (гытта) Jmd oder Etwas bekannt machen*, Uw. — Von bilic.

bilkä, *Gabel zum Essen*, Uw. — Aus dem Russ. вилака.

billäx, *der Mann von der Schwester der Frau*, D. Uw.

billäx, *mit einer Taille versehen*, Uw. — Von bil.

billäp, billäpäbän, *zu wissen thun, an den Tag legen, verrathen*, mit dem Acc. Kat. Uw. Басын биллäp «*herrschen oder wälten lassen; sich unterwerfen*», Uw. — Von bil.

billipik, *eine Scheidewand zwischen zwei Schlafstellen in der Jurte*, Uw.

bilcäx, *Fingerring*, Uw. — Vgl. bilicäx.

bilcäp (Pl. bilcälläp), *Bekannter*, D. Uw. — Partic. praes. von bilic.

bilci, *Bekanntschaft mit (гытта) Jmd*, Uw. — Von bilic.

bilcinnär, bilcinnäräbän = bilicinnär, Uw.

bic, *Geschlecht*. Bic yca «*Nachkommenschaft*», үтүө пон бiсiн yca «*die Nachkommenschaft guter Leute, ein gutes Geschlecht*», суох бiр да кыл бiсiн yca тымны кыс ортотугар төрөтөчү «*es giebt keine einzige Thierart, die mitten im Winter Junge würfe*», Uw.

bicinnä, *der Unsrige*, N. Uw. — Von biciri; vgl. Gr.

bicik, *Wiege*, D. Uw. — Vgl. بيشك, بيشوك

bicikki, *wir beide*. Барыах аң бiсiккi «*lass uns beide gehen*», аң бiсiккi барыахпыт «*du und ich, wir beide werden gehen*», аң бiсiккi иккiän «*wir beide*», кинi бiсiккi барыахпыт «*er und ich, wir beide werden gehen*», аң бiсiккi аräidäpöit «*unserer beider Bemühungen*», Uw. — Zusammengesetzt aus bic (s. u. biciri) und ikki.

biciri, *wir*, W. R. P. 251. Kat. E. D. M. N. Uw. — Iri ist eine bloße Verstärkung; das einfache bic (vgl. بi) ist in biciikki, *wir beide*, enthalten; vgl. äciri.

by, *dieser*, Kat. O. Uw.; *hier, da, ecce*, S. P. 273. D. M. Uw. By бap «*hier ist es*», M. Uw. Auf diese Weise: by олорон = by гурдук олорон, by icän = by гурдук icän. By rännä «*hierauf; in Folge dessen, demnach; überdies, ausserdem*», Uw. — Vgl. بى und Gr.

byoi, byojabyn, *verbieten*, mit dem Acc. der Person oder mit dem Acc. der Sache, Kat. Uw.; *aufheben, entfernen*, Uw. — Vgl. 22 barrer le chemin, Kow. 1161, b. 22 être arrêté, empêché, pris; rencon 22 un obstacle, ibid. 1166, b. Vgl. 22 noch byom und byojy.

byocy, *der vordere Besatz einer Mütze*, Uw.

byobra, *Biber*, Uw. — Aus dem Russ. бобръ.



буом, was Einem ein Hinderniss in den Weg legt; Hinderniss, schwieriger Uebergang. Буом хар oder хар буом «*schwerzupassirender Schnee, ein Schnee-Hinderniss*», буом хая «*ein schwer zu passirendes Gebirge*», Uw. — Von *буoi*.

буоју, Verbot; Hinderniss, Uw. — Von *буoi*.  
буојулуң, буојулабын, ein Verbot erhalten; nachlassen, sich legen, Uw. — Von *буoi*.

буор, Erde, M. Uw. Ырүң буор «*weisser Lehm*», хара буор «*Dammerde*», Uw. — Vgl. *ᠪᠣᠷᠠᠭᠢᠯᠡ*, Kow. 1158, a. 1212, a.




буор, heftig, grimmig (von der Kälte), Uw. — Von *буoi* (?)

буорах, Schiesspulver, Uw. — Das Russ. поро́хъ.

буол, буолабын, буолбутум oder буолтум, буол-  
бута oder буолта, буолбуттара oder буол-  
тара, werden, Kat. Uw.; *verfliessen* (von der  
Zeit); *sein* (wenn die Prädicats-Affixe und  
бap nicht ausreichen); *zu sein pflegen*; *statt-  
finden*; *verweilen*. Мин гуоракка олорорум  
биас сыл буола «*mein Wohnen in der Stadt  
ist fünf Jahre geworden, ich wohne jetzt  
fünf Jahre in der Stadt*», уон сыл буола  
бу тојон улларыбыта «*es sind 10 Jahre  
her, dass dieser Beamte durch einen Andern  
ersetzt wurde*», Uw., бiсiгi iннiбiтiгap (von  
iлiн) kici буолта «*unseretwegen wurde er  
Mensch*», Kat., кытыл тыатынан буол «*mit  
dem Walde am Ufer gleich werden, bis zum  
Walde am Ufer austreten (vom Wasser)*»;  
тajы кipдиk буолан кoстyбyтa «*die Ahnung  
erschien als wahr werdend; es schien, als  
wenn die Ahnung wahr werden wollte*»;  
сatta би буолан баран «*nach Verlauf von  
sieben Monaten*»; арыгы kaciлax буолан барар  
«*er geht, mit einem Geschenk in Brannt-  
wein versehen seiend*»; Саха урyта mälpi  
кысын буолар «*eine Jakutische Hochzeit  
findet immer im Winter statt*». Mit einem  
Nom. praes. bildet буол, je nachdem man  
es als werden oder sein auffasst, Inchoativa



oder Frequentativa: хар аттар хардытын  
буојар буолбута «*der Schnee begann den  
Gang der Pferde zu hemmen*». бир күн то-  
буста бир (von би) буоларын гытта «*sobald  
man anfängt 9 Mal des Tages zu melken*»;  
iciбat буолар «*er wird nicht hörend er hört  
auf zu hören*», Uw.; таңара күннärpä ylä-  
jitin халларан баран сылзар буолуң таңара  
ciäritär «*an Festtagen gehet in die Kirche,  
nachdem ihr zuvor eure Arbeit zurückge-  
lassen*», Kat., баччага сарба öлөрөр буола-  
бын «*zu der Zeit pflege ich Zobel zu er-  
legen*». Bisweilen wird ein Verbum der  
Thätigkeit durch diese Verbindung zu einem  
Verbum des Zustandes: мин арычы äpā  
tällähär äprijär буолбутум «*(ich mit ge-  
nauer Noth in meinem Bette mich wendend  
war) ich konnte mich mit genauer Noth in  
meinem Bette umwenden*». Citärбat буолуох-  
пун Text 2, 6. = citärimäxhin, басыбалбат  
буолуохтарыттан 7, 6. = басыбалмыахта-  
рыттан, барбат буолуохпун 53, 10. = ба-  
рымыахпын. Буола mit dem Nom. praes.  
der negativen Form umschreibt das Gerund.  
fut. neg.; vgl. хамнāбат буола 35, 10. öil-  
bat буола 42, ult. Mit dem Nom. fut. drückt  
буол eine Absicht aus: асыах буолбутум  
да, аспатым «*ich hatte wohl die Absicht zu  
öffnen, aber ich öffnete nicht*» Uw., käläh  
буолта «*er wollte kommen*», M. Буол mit  
einem Nom. praet.: in den Zustand einer  
vollendeten Thätigkeit gelangen (буол =  
werden) oder in dem Zustande einer voll-  
endeten Thätigkeit sich befinden (буол =  
sein): мин тымны унан сукуллубут күрдүк  
буолбутум «*mir wurde so, als wenn ich mit  
kaltem Wasser übergossen gewesen wäre*»,  
кинi табa кымы öлөрбyт буолаагына «*wenn  
er in dem Fall ist, dass er ein wildes Renn-  
thier getödtet*». Das Futurum буолуоҕа  
drückt nach einem Imperfectum oder nach  
einem Nomen mit den Prädicats-Affixen

der Vergangenheit (vgl. Deutsch: *es wird gewesen sein*) aus, dass Etwas wahrscheinlich geschehen sei oder geschehen sein könne: хара цай сыстыбыта буолуоҕа «*schwarze Unreinigkeit könnte hängen geblieben sein*», утаҕын ханнарбатаҕа буолуоҕа «*er wird wohl seinen Durst nicht gestillt haben*», цолбут да бара буолуоҕа «*auch wird es wohl unser Glück gewesen sein*», кici хараҕа барытын көрө илirä буолуоҕа «*des Menschen Auge möchte wohl noch nicht Alles gesehen haben*». Der Potentialis буоларpai mit dem Futurum (oder genauer: mit dem Nom. fut. in Verbindung mit den affigirten Possessivis) ist ganz gleichbedeutend mit dem einfachen Potentialis: ciäxtäpä буоларpai = ciä-jälläp «*sie könnten, sie möchten vielleicht aufessen*». Тоҕо санабат буолуоҕай? heisst «*warum sollte er nicht denken?*» Die 3te Conditional. Praes. буолар, wenn wäre, bildet mit dem Nom. praet. in Verbindung mit den affigirten Possessivis einen Condit. praet.: kälöitim буолар «*wenn mein Gekommensein wäre, wenn ich gekommen wäre*», kälöittäpä буолар «*wenn sie gekommen wären*». Nach einem Adjectiv mit den affigirten Possessivis, das als Prädikat буолар vorhergeht, dient diese Form des Conditionalis für Praesens und Praet.: мин баҕалаҕым буолар «*wenn ich gewillt wäre oder wenn ich gewillt gewesen wäre (eig. wenn mein Gewilltsein wäre)*». Бу да буолар «*auch wenn dieses wäre*» und ол да буолар «*auch wenn jenes wäre*» können durch *dessenungeachtet* übersetzt werden. Буолаҕына «*in Betreff*», Uw.; «*aber, dagegen*», Kat. Uw. Сахалар буолаҕына «*was die Jakuten anbetrifft*», мин туспар буолаҕына «*für mich aber*», Uw., cипгä буолаҕына «*auf der Erde dagegen, auf der Erde aber*», Kat., ол буолаҕына «*(bei dem Sein von diesem) aber*». Буолуох mit

dem Cas. compar.: *ausser; anstatt*. Бу амāх-cini Äңirān цонуннаҕар буолуох бары Цо-кускай cипin Сахата билäp «*diese alte Frau kennen ausser den Bewohnern von Shigansk alle Jakuten im Gebiet von Jakutsk*», уору-ях бурүданыахтаҕар буолуох үтүө кici атынан аттаммат «*der Dieb wird ausser der Bestrafung nicht mit dem Namen eines guten Menschen genannt; der Dieb wird nicht nur bestraft, sondern wird auch nicht mit dem Namen eines guten Menschen belegt*», куттаныахтаҕар (so und nicht куттавымыахтаҕар) буолуох көрбүттäpä.... «*anstatt zu erschrecken, sahen sie....*». Schliesslich bemerke man noch den eigenthümlichen Gebrauch von буолан баран, geworden seiend, nach einem Artbegriff. Eine solche Verbindung bezeichnet jedes gewordene, also zu seiner Zeit existirende Individuum der Art: cип буолан баран тyoх ämiä үчүрäjä cyох буолбат «*eine Gegend, geworden seiend, pflegt nicht ohne irgend etwas Schönes zu sein; jegliche Gegend pflegt irgend etwas Schönes zu haben*», Uw. — Vgl. بولاق,  und in Betreff von буолар und буола-  
ҕына:  und  Kow. 1193, b.

буолун, буолунабын, nachgeben, Uw. — Von буол (?).

буолус, буолсабын, zusammen oder gemeinschaftlich werden. Атас буолус «*gegenseitig Freund werden, tauschen*», хартыс буолус «*zugleich mit etwas Anderem ein Hinderniss werden*», Uw. — Von буол.

буос, trächtig, Uw. — Vgl. بوزان,  träch-  
tig, Schm. 112, a.; matrice, foe tus,  
 grosse, Kow. 1162, a.

буила, Flintenkugel, Uw. — Das Russ. пуля.  
бука, gerade; durchaus; ja (mit einem Imperat.).  
Бука түөстärinän. «*gerade um ihre Brust*»,

- бука уордāх хара хāннара уотунан оргуја турдабына «*gerade als ihr zorniges schwarzes Blut vor Feuer kochte*», бука барыта «*durchaus Alles*», бука бīр да таммабы хāлларымына icān kāбіctīm «*ich habe ausgetrunken, durchaus keinen Tropfen übrig lassend*», бука kāl «*komme ja*», Uw.
- бугул, Heuschaber, E. Uw. — Vgl. ᠪᠤᠭᠤᠯ Kow. 1160. a.
- бугнаі, Carreau im Kartenspiel, Uw. — Aus dem Russ. бубны.
- бүт, Hüfte, Uw.
- бутуі, бутујабын, roth färben, Uw. — Vgl. ᠪᠤᠲᠤᠢ färben, Schm. 117, c.
- бутуібахтā, бутуібахтыбын, sich beeilen zu färben, Uw. — Von бутуі.
- бутук, Zweig, P. 237. — Vgl. бутук, بوطاق, بوطاق
- бутугас, Grütze aus Fichtenrindenmehl, Uw. — Vgl. ᠪᠤᠲᠤᠭᠠᠰ Mehl- oder Grützbrēi, Schm. 117, c. ᠪᠤᠲᠤᠭᠠᠰ
- бутумах, vermischt, untermischt. Хāн бутумах буол «*sich mit Blut bedecken, blutig werden*», хāн бутумах гын «*mit Blut bedecken, blutig schlagen*», Uw.
- бутумахтā, бутумахтыбын, durch einander mischen, untermischen; blutig schlagen, Uw. — Von бутумах.
- буцуруі, буцурујабын, sich kräuseln, Uw. — Vgl. буцурхай und ᠪᠤᠴᠣᠷᠤᠬᠠᠢ kraus, Schm. 119, a. ᠪᠤᠴᠣᠷᠤᠬᠠᠢ
- буцуруччу, Adv. kraus (geronnen, M.). Буцуруччу асын тутар «*er hält sein Haar kraus*», Uw. — Von буцуруі.
- буцурхай, kraus, Uw. — Vgl. буцуруі.
- Бүра-дохсун, Name eines mythologischen Wesens, Uw.
- бурai, бурajaбын, zerstreuen, verthan. Gewöhnlich in Verbindung mit capai, Uw.
- бурai, zerstreut, verthan. Бурai capai буол «*sich zerstreuen*», бурai capai гынылын «*zerstreut oder verthan werden*», Uw.
- бурāн, Hügel, M. — Vgl. мурāн.
- буралын, буралабын, zerstreut oder verthan werden, Uw. — Von бурai.
- буруо, Rauch; Dampf, Uw.
- буруолā, буруолубун, rauchen; dampfen, Uw. — Von буруо.
- буруй, Schuld, Unrecht, Uw.; Strafe, D. Буруйа тii «*in Schuld, in Strafe verfallen*», Uw. — Vgl. ᠪᠦᠷᠦᠢ faute, délit, Kow. 1215, b. ᠪᠦᠷᠦᠢ
- буруйдā, буруйдубун, bestrafen, mit dem Acc. E. Uw. — Von буруй.
- буруйдāх, schuldig, Uw. — Von буруй.
- буруйдан, буруйданабын, bestraft werden, D. Uw. — Von буруйдā.
- бурундук, gestreiftes Eichhorn, S. Uw. — Im Russ. буриндукъ.
- бурул, von gemischtem Haare (von Pferden), Uw. — Vgl. булур.
- бурусā, бурусубун, bestrafen (von einem höheren Wesen), mit dem Acc. Uw. — Vgl. буруй.
- бурусū, Bestrafung, Strafe (von oben herab), Uw. — Von бурусā.
- бурхāн, Schneegestöber, Uw.; Sturm, P. 81. — Vgl. بوران, Uig. burachan, Klapp. S. 10.
- бургунас, eine junge Kuh, Uw.; eine dreijährige Kuh, die noch nicht gekalbt hat, D.
- бурдук, Mehl, E. D. M. Uw.; Korn. Бурдук ото «*(Mehlgras) Korn (die Pflanze selbst)*», бурдук отун төбөтө «*(Mehlgrasspitze) Korn (die Frucht)*», Uw. — Vgl. بورتوك, Körnchen.
- бурдуктāх, mit Mehl versehen, Uw. — Von бурдук.
- бул, булабын, finden, mit dem Acc. Kat. E. D. M. Uw.; treffen, heimsuchen. Цiāбитin сор булбута «*unser Haus traf ein Unglück*», Uw. — Vgl. Osm. بولق
- булā, булубун, mischen, umrühren; vgl. булакui, بولغامق, ᠪᠤᠯᠠᠭᠠᠮᠢᠴᠢ Kow. 1236, a. ᠪᠤᠯᠠᠭᠠᠮᠢᠴᠢ
- булан, буланабын, sich mit (гытта) Etwas mischen oder vermengen, Uw. — Von булā;

vgl. Osm. *بولانيق turbidum fieri*, Men.  
 булас, *Faden* (Längenmaass), D. M. — Vgl. былас.  
 буласта, буластбын, *nach Faden messen*, D. — Von булас; vgl. быласта.  
 бул, *Fund; Beute*, D. Uw. — Von бул.  
 булур, *von gemischtem Haare* (Pferd), N. Uw. — Vgl. бурул.  
 булудун, булудулабын, *gefunden werden*, Uw. — Von бул.  
 булкуй, булкужабын, *stark mischen oder umrühren*. Буору уга булкуй «*Erde in Wasser ordentlich umrühren*», Uw. — Vgl. була.  
 булкус, булкусабын, *sich mit (гытта) Etwas vermischen*, Uw. — Von булкуй.  
 булгу, Adv. *zerbrochen, entzwei, auseinander*. Булгу бар «*entzweigehen*», булгу әргіи «*entzweidrehen* (z. B. den Hals)», булгу тут «*durchbrechen*», Uw.  
 булгуи, булгужабын, *sich ausspannen, sich vom Anspann lösen* (vom Pferde). Ат булгуида, Uw. — Von булгу.  
 булгут, булгутабын, *ausspannen, mit dem Acc.* D. Uw. — Von булгуи.  
 булгутулун, булгутулабын, *ausgespannt werden*, Uw. — Von булгут.  
 булгуннах, *Bergkuppe*, N. Uw.; *Grabhügel, Kurgan*, Uw.; *Hügel*, P. 108. M.  
 булгур, *entzwei, zerbrochen; verrenkt*, Uw. — Vgl. булгу, булгуи.  
 булгуруи, булгуружабын, *zerbrechen, entzweigehen; aus dem Gelenk kommen*. Иім булгуруида «*meine Hand ist aus dem Gelenk gekommen*», Uw. — Von булгур.  
 булгурут, булгурутабын, *zerbrechen, entzweibreiben; verrenken, mit dem Acc.* Иітін булгурутта «*er hat seine Hand verrenkt*». Булгурута бар «*zersplittern (neutr.)*», Uw. — Von булгуруи.  
 бултā, булттубун, *jagen, fischen, промышлять*, D. M. Uw. Будду булттүллар «*sie gehen der*

*Jagd nach*», Uw., балыгы бултā «*Fische fangen*», M., булттү бар «*auf die Jagd oder den Fischfang gehen*», M. Uw. — Von булд.  
 булттаң, *eine Coquette*, Uw. — Von бултā?  
 булттаңна, булттаңныбын, *coquettiren*, Uw. — Von булттаң.  
 булттан, булттанабын, *gejagt oder gefischt werden*, Uw. — Von бултā.  
 булд, *Jagd, Fischerei, промысль*, D. Uw.; *Gegenstand der Jagd oder Fischerei: Wild, Fische; erjagte Beute*. Будду булттүллар «*sie gehen der Jagd nach*», булка сырыт «*auf die Jagd gehen*», булттарың аттара «*die Namen der Thiere, denen sie nachstellen*», Uw. — Von бул.  
 булла? Алла булла кутурук «*ein Schweif mit nicht gleich langen Haaren*», Uw.  
 булчут, *Jäger, Fischer, промышленникъ; Jägerei, Jägersein*, Uw. — Von булд.  
 бус, бусабын, *gar oder reif werden*, E. M. Uw. Буспут «*gar; reif*», кујаска бус «*von der Sonnenhitze gebraten werden*», Uw. — Vgl. *پشمك*.  
 бѹс, *Eis*, R. S. P. 86. E. D. M. Uw. Бѹс устар oder бѹс устар ыи «*der Monat, da das Eis fortschwimmt* (s. усун); *April*», S. 122. N. Uw. — Vgl. мѹс, *بوز*.  
 бусар, бусарабын, *kochen, (eine Speise) zubereiten, mit dem Acc.* P. 242. D. M. Uw. Тѹс бусарар сир «*der Ort, wo das Salz gekocht wird*», Uw. — Von бус; vgl. *پشورمك*.  
 бусартā, бусартыбын, *Intensivum von бусар*, Uw.  
 бѹстāх, *mit Eis versehen*. Бѹстāх бажāл «*das Eismeer*», Uw. — Von бѹс.  
 бѹѹ, *St. pse!, Pfropfen*, Uw.  
 бѹѹр, *Niere*, Uw. — Vgl. быар, *بيوراك*, Schm. 120, b.  
 бѹлā, бѹлāбун, *verstopfen, mit dem Acc.* Uw. — Von бѹѹ; vgl. *ᠪᠤᠯᠠ* Schm. 121, a.

бүк, gebogen, Uw. — Vgl. بوميك biegen.

бүктä, s. бүгүн, бүктäбін.

бүгүи, бүгүябін, in die Knie sinken, Uw. — Von бүк; vgl. сүгүи und 𐰽 𐰽 s'incliner, Kow. 1242, b. 1248, a. 𐰽 𐰽

бүгүңү, heutig, Uw. — Von бүгүн, heute; vgl. بويكوني

бүгүт, бүгүтäбін, biegen (z. B. den Arm), mit dem Acc. Uw. — Von бүгүи; vgl. сүгүт.

бүгүн, бүктäбін, sich niederbücken, Uw. — Von бүгүи.

бүгүн, heute, E. D. M. Uw. — Zusammenges. aus dem Pronomen бу und күн, Tag; vgl. بويكون

бүгүннär, бүгүннäräбін, beugen, mit dem Acc. — Von бүгүн.

бүт, бүтäбін, fertig werden, M. Uw. — Vgl. بويامن und 𐰽 Schm. 124, b.

бүтäi, Postpos. durch. Таңасын бүтäi ätä köc-  
tör «durch ihr Kleid scheint ihr Fleisch  
durch», Uw.

бүтäi, dicht, geschlossen, ohne Zwischenraum;  
ein grosser Zaun, der die Jurte mit den  
dazu gehörigen Plätzen umgiebt. Бүтäi kö-  
мүстäx «dicht mit Silber verziert», Uw. —  
Vgl. бүтäi, бүтäябін.

бүтäi, бүтäябін, sich so schliessen, dass keine  
Oeffnung nachbleibt, Uw. — Vgl. бүтäi 2.  
und 𐰽 être couvert, être enveloppé; être  
bou 𐰽 ché, fermé, Kow. 1229, b.

бүтäччи, Adv. dicht, geschlossen, ohne Zwi-  
schenraum. Бүтäччи саб «dicht bedecken, so  
dass nirgends eine offene Stelle bleibt», бү-  
тäччи ҕимүт оҕур «ein dicht gewachsenes Ge-  
holz», Uw. — Von бүтäi 3.

бүтär, бүтäräбін, fertig machen, beenden,  
mit dem Acc. D. M. Uw. Таңара ыјабын  
бүтärär «die Erfüllung des göttlichen Ge-  
botes», Kat. Mit einem Gerund. prae.: аҕан  
бүтär «zu Ende lesen». Бүтärä timäxtä «voll-

ständig zum Abschluss bringen», mit dem  
Acc. Uw. — Von бүт; vgl. بويتمك

бүтärі, Beendigung, Uw. — Von бүтär.

бүтүн, ganz, unbeschädigt, D. M. N. Uw.; ganz,  
vollständig. Бүтүн сыл «das ganze Jahr»,  
N. Uw. — Von бүт; vgl. بويتون, 𐰽 Schm.  
124, a.

бүтүннү, Adv. ganz. Маны бүтүннү ҕыматтыаҕа  
«er wird dieses ganz zum Geschenk machen  
(er wird es nicht theilen)», Uw. — Cas.  
adverb. von бүтүн.

бүдүр, das Stolpern. Бүдүр ҕын «stolpern»,  
Uw. — Vgl. 𐰽 𐰽 (marcher) mal et, comme  
on dit, de 𐰽 𐰽 guingois, Kow. 1233, b.

бүдүрүи, бүдүрүябін, stolpern; in die Knie sin-  
ken, M. Uw. — Von бүдүр; vgl. 𐰽 𐰽  
broncher, faire un faux pas, Kow. 1233, b.

бүдүрүт, бүдүрүтäбін, Causat. von бүдүрүи, Uw.  
бүдүрүҕү, das Stolpern, Uw. — Von бүдүрүи.

бүр, бүрäбін, Etwas (Acc.) mit Etwas (Instr.)  
einfassen, Uw.

бүрүө, Verdeck. Бүрүөлäx сырҕа «ein verdeckter  
Schlitten», Uw. — Vgl. бүрүи, بويورك Mütze, 𐰽  
Hut, Sommerhut, Schm. 123, c.

бүрүи, бүрүябін, verdecken, von oben zudecken,  
Uw. — Vgl. бүрүө, 𐰽 Mandsch. bourime,  
Kow. 1258, b.

бүрүк, schmale Einfassung. Бүрүктäx «mit einer  
schmalen Einfassung versehen», Uw. — Von  
бүр.

бүрүн, бүрүнäбін, sich mit Etwas (Instr.) um-  
wickeln, sich in Etwas hüllen, Uw. — Von  
бүрүи.

бүрүмү, hohe Winterstiefeln, Uw. — Soll Tun-  
gusisch sein.

бүрүлүн, бүрүллäбін, verdeckt oder verhüllt wer-  
den, Uw. — Von бүрүи.

бүрүр, die Erhöhung vorn und hinten am  
Sattel, Sattelknopf, Uw. — Vgl. 𐰽 arçon  
de devant, Kow. 1252, a.

бүргэс, *Pfrieme*, D. Uw.

бүрчүи, бүрчүябин, *die Lippen zusammenkniefen*, Uw.

бүрчүк, Adj. *mit zusammengekniffenen Lippen*, Uw. — Von бүрчүи.

бүрчүчү, Adv. *faltig, in Falten*. Бүрчүчү тик «*in Falten nähen*», Uw. — Von бүрчүи.

Бүлү, *der Fluss Wiljui und die Stadt Wiljuisk*, Uw.

бүлүдä, *Schüssel*, Uw. — Das Russ. блюдо.

бүлүчätä, *eine kleine Untertasse*, Uw. — Das Russ. блюдечко.

брах, брабабын, *werfen*, R. S. E. D. M. Uw. —

Vgl. бырах, برائق, Osm. برقيق (das auch быракмак oder бракмак ausgesprochen wird; s. Карманная книга u. s. w. II. S. 79. unter оставлять, S. 83. u. покинуть, S. 89. u. пустить) und das Russ. бросать, das sich in den übrigen Slawischen Dialekten nicht findet.

брабылын, брабыллабын, *geworfen werden*, Uw. — Von брах.

брат, *Bruder*, M. Uw. — Das Russ. братъ. Die Jakuten haben kein Wort für Bruder, wohl aber eines für *jüngerer Bruder* und eines für *älterer Bruder*; vgl. inī und bī.

## M.

ма oder ман, *Demonstrativstamm*; s. Gr.

майгы, *Art und Weise, Eigenthümlichkeit, Charakter, Beschaffenheit, Aussehen, Lage, Verhältniss, Zustand*, Uw.; *Handlungsweise*. Дірің майгынан «*auf eine tiefe (kluge) Weise*», Kat. Uw. Майгыта «*wie der Anschein ist, wie man sieht*»: таңара, майгыта, мїігін істәр «*Gott hört mich, wie man sieht*», Uw.

майгыла, майгылабын, *in Ordnung halten, in Ordnung bringen; anpassen*, Kat. Uw.; *ähneln, gleichkommen*, mit dem Dat. Uw. — Von майгы.

майгылан, майгыланабын, *eine Art und Weise haben, eine Art und Weise annehmen*. Кісі дүсүнүнән майгылааммыта «*er nahm Menschen-gestalt an*», Kat. Den Anschein haben: öly külyrä imil cимil көстөр майгылааммыта «*es hatte den Anschein, als wenn sich der Schatten des Todes in der Ferne zeigte*». Sich gebärden: бәрд кісілі майгыланан бар «*sich wie ein ungewöhnlicher Mensch zu gebärden beginnen*», Uw. — Von майгыла.

майгылаччы, *der da in Ordnung hält u. s. w.* Бар цону майгылаччылар «*Civilobrigkeit*», Kat. Uw. — Von майгыла.

махтай, махтажабын, *preisen, loben*, mit dem Acc. Kat. Uw. — Vgl. ماقتامق, Kow. 1998, b.

махтажал, *Lob, Lobpreisung*, Uw. — Von махтай; vgl. ماقتامق Kow. 1999, a.

махтан, махтанабын, *gepriesen werden*, Kat.: *sich mit Jmd (Instr.) preisen, von Dank für Jmd erfüllt sein*, Uw. — Von махтай.




махтанбы, *Dank*. Саха махтанбытын былыаң «*du wirst den Dank der Jakuten erlangen*», Uw. — Von махтан.



мабын, *vorher* (entg. билігін, jetzt), Uw. — Vgl. марбын.

маңай, *so eine (zeigend) Kleinigkeit, Bagatelle*. Бу маңайы биәрдä «*diese Kleinigkeit hat er gegeben*», Uw.

маңаикан, *so klein, so unbedeutend (zeigend)*, Uw. — Von маңай.

маңан, *weiss* (Pferd, Haar, Wolke, Haus u. s. w., aber nicht Kuh u. s. w.; vgl. ac und үрүң), Uw. — Vgl. 手, Mandsch. mangkan, *petite élévation de sable*, aber 牛 boeuf qui a la tête blanche et le 身 corps

noir, ou qui a la tête noire et le corps blanc,  cheval blanc qui a les yeux, le museau et la bouche rouges,  cheval ou autre bête qui a la tête blanche,  Kow. 1977, a.


маңнаһ, Anfang; zuerst, Uw. — Vgl. مانكغای, Stirn,  front; principal, souverain, suprême,  me; le chef, Kow. 1977, b.

маңнаһы, der erste, M. Uw. Маңнаһы бiрiс «der allererste». — Von маңнаһ.

матар, матарабын, Jmd (Acc.) um Etwas (Abl.) bringen, Uw.

матарчах, ein hölzerner Kymys-Becher, Uw.

ман oder ма, Demonstrativstamm; s. Gr.

манā, маньбын, hüten, weiden, D. Uw. — Vgl.  Schm. 209, b.

манан, hiermit, Uw. — Instrum. vom Pronominalstamm ма.

манабыл, der Hüter; das Hüten, Uw. — Von манā.

мань, das Hüten, das Weiden, Uw. — Von манā.

мāны, Ehrenbezeugung, Bevorzugung, Uw.

мāнылā, мāнылыбын, Jmd eine Ehre erweisen, vor Andern bevorzugen, Uw. — Von мāны.

мāнылāх, in Ehren gehalten, bevorzugt; ausserordentlich, ungewöhnlich. Мāнылāх бiлiцiт «der vornehmste Gast», Uw. — Von мāны.

маньсыт, Hüter, Hirt, R. S. Uw. — Von мань.


мантан, von hier, E. M. Uw.; in Folge dessen, dadurch, Uw. — Ablat. vom Demonstrativstamm ман.

мандахса, ein kleines Elennsfell, Uw.; nicht gegerbtes Elennsfell, D.

манна, hier, R. S. P. 261. D. M. Uw.; hierher. Онно манна «hier und dort», Uw. — Loc. vom Demonstrativstamm ман.

маннаһы, hiesig, Uw. — Von манна.

манньык, derartig, Kat. Uw. — Vom Demonstrativstamm ман.

манчык oder манчык таба, ein solches zahmes Rennthier, das schwer von einem wilden zu unterscheiden ist und daher auf der Jagd als Anlocker gebraucht wird, Uw. — Soll Tungusisch sein. Vgl.  élan, Kow. 1975, b.

манна, Lohn, Uw.

маннаһас, gutmüthig, gutherzig; Gutmüthigkeit, Gutherzigkeit, Uw.; Barmherzigkeit, Kat. маччыт, Holzhacker; Zimmermann, Uw. — Von мас.

мāмыкта, ein langer Riemen zum Einfangen der Pferde und Rennthiere, Uw.

мāмыкталā, мāмыкталыбын, mit einem мāмыкта einfangen, mit dem Acc. Uw. — Von мāмыкта.

мајаһас, Salmo lavaretus, D. N. Uw.

мāр, Moosgrund, Uw.; Morast, M.

марьын, vorher, erst (entg. öllirin, jetzt), Uw. — Vgl. барьын, маьын.


маргы? s. халы.


марба, Quersack, M.

маласын, Einweihung. Циā маласына «die Einweihung eines Hauses», Uw.

маласыннā, маласынныбын, einweihen, mit dem Acc. — Von маласын.

маласыннан, маласыннанабын, eingeweiht werden, Uw. — Von маласыннā.

малтār оноҕос, ein Pfeil mit einem stumpfen Ende, Uw. — Vgl.  émoussé, sans pointe, Kow. 2036, b.

мас, Baum, R. S. P. 128. Kat. E. D. M. N. O. Uw.; Holz, Kat. D. M. Uw. Mac ҕса «Zimmermann», Uw. — Vgl.  Schm. 219, c.

мастā, мастыбын, mit Holz versehen; Holz fällen; Holz einsammeln. Man sagt auch мас мастā, Uw. — Von мас.

мастāх, mit Bäumen oder Holz versehen, Uw. — Von мас.



мастан, мастанабын, *sich mit Holz versehen; gefällt oder eingesammelt werden* (vom Holze), Uw. — Von мастā.

mä, *da, da hast du*, M. Uw. — Vgl. 𐰘 (mé), Kow. 2003, a.

mäktiä, *Bürgschaft*, D. Uw. Mäktiä тыла «*Ver-sprechen*», Kat., mäktiä biär «*Bürgschaft geben*», Uw.

mäktiälä, mäktiäliḡin, *für (icīn) Jmd bürgen*, D. Uw. — Von mäktiä.

mäktiälä, mäktiäliḡin, *währen, dauern*. Kүнү mäktiäli yōxcār «*er schimpft sich den ganzen Tag herum*», мин көлөсүнүм күнү mäktiäli ылу соргоочуја ичпitä «*mein Schweiss ergoss sich den ganzen Tag wie Wasser*».

mäktiäcit, *Bürge*, D. Uw. — Von mäktiä.

māḡä, *gross, ausgedehnt*. Māḡä таңара «*der unermessliche Himmel*», Uw.; «*Himmel*», W., «*Gottes Wohnung, Himmel*», P. 2. Ölōöt māḡä ыта «*wiederbelebendes Wasser*», Uw. — Die wahre Bedeutung ist wohl *unvergänglich, ewig*; vgl. 𐰘 ewig, 𐰘 ewiges Wasser, das bei 𐰘 den 𐰘 Burjäten, wie ich von 𐰘 Hrn. 𐰘 Bansa-row erfahre, ganz dem ölōöt māḡä ыта entspricht.

māḡä, *eine unfruchtbare Stute* (nur auf einer solchen reiten die Jakuten), M.

Māḡä, *eine der 7 Jakutischen Tribus* (улус), Uw.; *eine der 10 Jakutischen Tribus*, Strahlenberg, S. 375.

māḡiä, *Köder*, Uw.

māḡiär, māḡiäriḡin, *auf eine unbemerkbare Weise verschlingen*, Uw. — Vgl. māḡiä.

māḡän, *nicht ganz wenig, ziemlich viel*, Uw.

mānär, *gestört, verrückt*, Uw. — Vgl. mānik.

mānärüi, mānärüjabin, *den Verstand verlieren*, Uw. — Von mānär; vgl. 𐰘 𐰘 devenir stupide, s'heḡeter; perdre 𐰘 𐰘 connaissance, s'évanouir, Kow. 2004, a.

mānärük, *verrückt*, Uw. — Von mānärüi.

mānik, *dumm*, D. Uw. — Vgl. mānär, 𐰘 Kow. 2003, b.

māniktik, *Adv. dumm*, D. Uw. — Von mānik.

mānikciär, *etwas dumm*, Uw. — Von mānik.

māččiki, *Moschusthier*, D.

māji, *Gehirn; Verstand*. Mājitä cyox «*dumm*», Uw. — Vgl. 𐰘 Gehirn.

mājilāx, *mit Gehirn versehen; mit Verstand versehen*, Uw. — Von māji.

māpi, *Schwätzer*, D. Uw. — Vgl. 𐰘 sot, ignorant, Kow. 2020, b.

māpilä, māpiliḡin, *schwätzen*, Uw. — Von māpi.

māpḡän, *der da gut trifft, ein guter Schütze; Geschicklichkeit im Schiessen*, Uw. — Vgl. bāpḡän, 𐰘, 𐰘 Schm. 215, b. Mandsch.

merghen, Kow. 2019, a.

māpḡännik, *Adv. von māpḡän. Māpḡännik ыт «meisterhaft schiessen»*, Uw.

mālii, mālijabin, *zerreiben, mahlen*, Uw.

māliḡin, mālillabin, *zerrieben oder gemahlen werden*, Uw. Mālillä ilik бурдук «*noch nicht gemahlenes Mehl*», Uw.; «*Getreide*», P. 140.; «*Roggen*», P. 141.

mālḡäc, mālḡäcabin, *leugnen*, D. Uw. — Vgl. 𐰘 Schm. 215, a.

mālḡi, *Adv. beständig, in einem fort, immer*, Kat. Uw. Kүнү, ыҗы, сылы mālḡi «*den ganzen Tag, den ganzen Monat, das ganze Jahr hindurch*», Uw.

mācii, mācijabin, *kneten*, Uw. — Vgl. Russ. мѣсить.

moi oder mojun (moinum, moinuḡ, moino, moiḡor, moiḡor, mojuḡar, moiḡut, moiḡoro, moinuḡara), *Hals*, W. R. S. P. 32. E. D. M. N. Uw.; *Verantwortlichkeit* (vgl. die Deutsche Ausdrucksweise: *Etwas auf seine Schulter nehmen*), Uw. Moi турук «*Halsband aus Pelz, Art Boa*», O. Uw. — Vgl. 𐰘 𐰘, Tschuw.

мый.


moino, moinum, moinuḡara; s. moi.

моінох, Halswamme beim Hornvieh, D. Uw.

— Von мојун.


моіноҕон, *Anas hiemalis*, N. Uw.; schwarze Johannisbeere, E. D. N. Uw.

мохсоҕол, Falke, E. D. M. Uw.

моҕоі, Schlange, R. D. N. Uw. Хатыр моҕоіо «die in die Höhe gehende Spitze einer Sense», Uw. — Vgl.  Schm. 218, b.



моҕол, gross. Моҕол ураса, таңара, хотун, Uw.

модун, gross, dick, Uw.; kalt (Ort, Jahreszeit); zügellos (Mensch), M.

моҕоҕо, Schwelle, M. Uw. — Vgl.  Kow. 1173, a.

моҕу, stark, kräftig, Kat. Uw.


мојун, Hals, Uw. — Vgl. моі.

мөкү, hässlich, P. 221. D. Uw.; schlecht, verwerflich, Uw. — Vgl.  schlecht, verwerflich, S c h m. 210, c.  mauvais, mal, vilain, laid, difforme, Kow. 2027, b.

мөккүөн (Pl. мөккүөннәр), Streit, Uw. — Vgl. мөккүс.

мөккүс, мөккүсәбін, streiten, Uw. — Vgl. мөккүөн.

мөккүсәччї, Streiter, Zänker, Kat. Uw. — Von мөккүс.

мөҕөлчөх, rund, kugelförmig; Kugel, Uw. — Vgl.  Kow. 2034, a.

мөҕөлчөхтө oder мөҕөлчөхтүө, мөҕөлчөхтүбүн, in Kugelform bringen, mit dem Acc. Uw. — Von мөҕөлчөх.

мөң (2te Imperat. мөңк), мөңөбүн, um sich schlagen (von Menschen und Thieren), Uw.; schelten, mit dem Acc. D. Uw.

мөңүк, der da um sich schlägt, Uw. — Von мөң.

мөңүрүөн, ziemlich gross, grob, stark, dick (Beeren, Sand, Steine, Bäume); Finne (Aus-

schlag); Schwämmchen (bei den Kindern); Name einer Jakutischen Gemeinde im Uluss Mäңä, Uw.

мөңүс, мөңсөбүн, schelten helfen, gemeinschaftlich schelten; um sich schlagen (von Menschen und Thieren), Uw. — Von мөң.

мөлтөх, schwach; schläfrig, träg, D. Uw.; Schwäche; Schläfrigkeit, Trägheit. Хараҕынан мөлтөх «schwach an den Augen», Uw. — Von мөлтүө.

мөлтөт, мөлтөтөбүн, schwächen, aufreiben, mit dem Acc. Uw. — Von мөлтүө.

мөлтүө, мөлтүөбүн, schwach werden; nachlassen (vom Winde, von der Kälte). Оҕорор сүлүттэн мөлтүө «vom Handeln abstehen, die Energie verlieren», Uw.

мөсөк, ein Sack Geldes = 100 Rubel Bco., Uw. — Aus dem Russ. мѣшокъ, Sack.

мын, мынабын, mit Etwas (Acc.) unzufrieden sein, Uw.


миәнә, der, die, das Meinige, M. Uw. — Zusammengezogen aus miјiänä.

миәркә, Pulvermaass, Uw. — Das Russ. мѣрка.

мін, ich, R. S. P. 247. D. M. N. O. Uw. — Vgl.




بن , من

мін, Suppe, Brühe, D. Uw.

мін, мінәбін, aufsitzen, besteigen; reiten, mit dem Acc. Uw. Мінәр ат, таба «Reitpferd, Reitrennthier», M. Uw. — Vgl.  بنامن , منامن

минігәс, süß, D. Uw.; Süßigkeit, Uw.

міннәр, міннәрәбін, Jmd (Dat.) aufsitzen lassen, mit dem Acc. des Reitviehes, Uw. — Von мін.

мічїк, Lächeln, Uw. Мічїк гын «lächeln», M. Uw. — Vgl.  lächeln, Schm. 224, a.  sourire, re  muer les levres, Kow. 2024, a.

мијiänä, der, die, das Meinige, Uw. — Von мін.

моох, Moos, Uw. — Das Russ. мохъ.

муомах, das Erwürgen, Uw.

муомахтā, муомахтыбын, erwürgen, Uw. — Von муомах.

муос, *Horn, Geweih*, Uw. — Vgl. *مويز, مكنز*,

*بوينوز, مبوز*

муоста, *Fussboden*, *Diele*, P. 194. Uw. — Das Russ. мостъ.

муостāх, *mit Hörnern oder Geweihen versehen*, Uw. — Von муос.

муінаң, *was sich windet*, Uw.

муінаңна, муінаңныбын, *sich winden* (von einer Schlange z. B.), Uw. — Von муінаң.

муксун, *Varietas salmonis eperlani*, S. N. Uw. — Vgl. Russ. муксунъ, *موقصم*

муң (Pl. муңнар), *Qual*, Kat. Uw.; *Mühe, Anstrengung*. Муңунаң сүрд «*ein Pferd im schnellsten Galopp gehen lassen*», Uw. — Vgl. *مونك* Trauer.

муң. 100 Rubel, Uw. (муңъ, *hundert*, ein altes, jetzt nicht mehr gebräuchliches Wort, D., онму (yon муң?) 1000, R., munck suis «*tien hunderd op duizend*», W., ming «*tausend*», Strahl. Сүс bedeutet «*hundert*», demnach müsste муң, wenn муң сүс Million bedeutet, den Werth von 10000 haben. Da сүс, *hundert*, auch *einen Rubel*, d. i. 100 Kopeken bezeichnet, so konnte auch муң 10000 füglich ein Ausdruck für 100 Rubel werden. — Vgl. jedoch *بنك, منك* und *دئ* die alle *tausend* bedeuten.

муңутā, муңутубун, *einen hohen Grad erreichen*. Муңуту уоібут «*überaus fett geworden*», муңуту баібыт «*überaus reich geworden*», Uw. — Vgl. *дн* (mong) *riche, opulent*, Kow. 2029, a. *دئ*

муңур, *stumpf, ohne Spitze*. Муңур сүом «*die Spanne des Daumens und des im ersten Gelenk zusammengelegten Zeigefingers* (wodurch dieser stumpf wird)». *Der dicke Darm*, Uw.; *eine Lachsart*, чиръ, S. Uw. — Vgl. *дн* mousse, émoussé u. s. w., Kow. 2034, a. *дн* von *дн* s'émousser, Kow. 2032, a. *دئ*

муңха, *Fischernetz, неводъ*, Uw.

муңхалā, муңхалыбын, *mit einem Fischernetze fangen*, mit dem Acc. Uw. — Von муңха.

муңнā, муңнубун, *quālen*, mit dem Acc. Uw. — Von муң, *Qual*.

муңнāх, *mit Qualen überhäuft; Krüppel*, Uw. — Von муң, *Qual*.

муңнук, *Winkel, Ecke*. Түөрд муңнуктāх «*viereckig*», Uw. — Vgl. *بوجاق*, Osm. *بوجاق*

мутук, *Zweig, Ast*, D. Uw. — Vgl. бутук.

мун, мунабын, *irren, sich verirren*, D. M. Uw.

мунду, *ein besonderer kleiner Fisch*, тугунъ, Uw.

мунна, муннум, муннулара. S. мурун.

мунна, s. мус.

муннах, *Versammlung*, Kat. D. M. Uw. Муннах сир «*Versammlungsort*», Uw. — Von мус.

муннулун, муннуллабын, *gesammelt oder versammelt werden; sich ansammeln* (z. B. von einer Schuld), Uw. — Von мус.

муннус, муннусабын, *sammeln oder versammeln helfen; einander versammeln*, Uw. — Von мус.

муннусун, муннустабын, *sich versammeln, zusammentreffen*, M. Uw. Бары ханым баспар муннустубута «*all mein Blut stieg mir zu Kopf*», Uw. — Von муннус.

мучукта, *die Nadeln der Nadelhölzer*, Uw.

мурāн, *grosser Erdberg*, Uw.; *Berg*, D. N.; *felsige Gebirgskette*, P. 106.

муруку, *das gestreifte Eichhorn*, D. — Vgl. бурундук.



мурун (муннум, мунна, муннулара), *Nase*, R. P. 108. E. D. M. N. Uw. Мурун хаппаға «*ein Nasenfutteral gegen die Kälte*», Uw. — Vgl.




*بورون*

муруннах, *mit einer Nase versehen*, D. Uw. — Von мурун.

мурчан, *zänkisch*, D.

мус, муннабын, мустум, муспутум, *sammeln, versammeln, häufen*, mit dem Acc. D. Uw.

мүс, *Eis*, E. D. M. Uw. — Vgl. бүс, ,   
Schm. 224, a.  
мусун, мустабын, *sich versammeln, zusammenkommen*, Uw. — Von мус.  
муста, s. мусун.  
мусту, *das Zusammenkommen*, Uw. — Von мусун.


мүлү, *abgleitend; das Abgleiten*. Мүлү бар «*abgleiten*», Uw.  
мүлүрү, мүлүрүябин, *abgleiten*, Uw. — Von мүлү; vgl.  *aus der Hand fahren oder rutschen*,  Schm. 222, b., Mandsch. moultou  djeme, Kow. 2060, a.

## J.

яхтар (Pl. яхтардар, яхталлар), *Frau*, R. S. P. 10. E. Uw. Mit einem affig. Possessiv: *Ehefrau*, Uw. — Vgl. цахтар.

яхтарымсах, *Weiberfreund*, Uw. — Von яхтар.

## Л.

лаида, *Meeresufer, das bei der Fluth mit Wasser bedeckt wird*, Uw.; *Meeresufer*, O.  
лачыгыра, лачыгырыбын, *knistern*, Uw. — Vgl. тачыгыра.  
лачыгырат, лачыгыратабын, *zum Knistern bringen*, mit dem Acc. Uw. — Von лачыгыра.  
лачыгырас, лачыгырасабын, *in Gemeinschaft knistern*, Uw. — Von лачыгыра.  
лаб, *Wahrheit*. Бу ыкти кэпсэтин лабын биһэхпин баарабын «*ich wünsche die Wahrheit dieser wunderbaren Erzählung zu kennen*», Uw. Ohne Zweifel, bestimmt, in *Wahrheit*, Kat. Uw. — Vgl.  *exactement, positivement, précisément, sans contredit; vérité, authenticité*, Kow. 1957, a.

лабыах oder лабыах күрүөх, *eine grosse Schaufel*, Uw. — Das Russ. лопата (?).  
Ламы, Ochotsk. Ламы баяҕала «*das Ochotskische Meer*», Uw.  
лохсу, лохсуябын, *übel werden*. Сүрүөм лохсуян аһэр «*mir wird übel*», Uw.  
лоску, *Löffel*, Uw. — Aus dem Russ. ложка.  
лыгылык, *Baumgans, Anas erythropus*, Uw. — Vgl. legleg und leglek, *Storch*, in den Tatarischen Sprachen des Kaukasus; Klaproth, *Kaukasische Sprachen*, S. 275.  
лыгылыа = лыгылык, N. Uw. — Demin. von лыгылык.  
лыңкыр, *Geklirr*. Лыңкыр гын «*klirren*», Uw.

## L.

läpän, *klein von Wuchs und dick dabei*, Uw.  
läpäññä, läpäññibin, *klein und dick sein; watscheln*, Uw. — Von läpäñ.  
lörlöi, lörlöjööbün, *über Andere hervorragend, sich hervorthun*, Uw.

lörlöjör, *über Andere hervorragend, sich hervorthuend*, Uw. — Von lörlöi.  
löñ, *grob gespaltenes Holz*, Uw.  
löññö, löññübyñ, *grob spalten (Holz)*, Uw. — Von löñ.

## C.

c (vor Vocalen), ci und cy (vor Consonanten, und zwar ci, wenn auf den anlautenden

Consonanten ein i, cy dagegen, wenn a oder y folgen) treten vor ein Demonstrativ-Pro-

nomen und heben solches hervor. Im Deutschen kann man diese Verstärkung durch *eben, gerade* wiedergeben. Vgl. *ciri, cōl, cībiligin, cūbu, cūmanan, cūmantan, cūmanna, cūmannaғы.*

*cā, Schusswaffe, M. Uw.; Bogen, Flinte, D. O.; Flinte, N. Саха сата «eine Jakutische Schusswaffe, Bogen», E. M. N. Uw., үрәр сә («ein blasendes Schiessgewehr) Flinte», M. Uw., cā маса «Flintenkolben», Uw. — Vgl. جيه, جيه, Osm. ياي Bogen.*

*cai (indecl.). Sommer. Cai орто, cai орото «die Mitte des Sommers; in der Mitte des Sommers», Uw. — Vgl. сајын, ياي*

*caī, сәјабын, einschlagen (z. B. einen Nagel), D. Uw.*

*caimā, caimыбын, nur in Verbindung mit aimā; s. d.*

*caiman, caimanaбын, nur in Verbindung mit aimā; s. d.*

*сах, сажабын, Feuer anschlagen, Uw. — Vgl. Osm. ياقق urere, comburere; incendere, accendere, Men.*

*сах, Teufel. Сахха бар «zum Teufel gehen». Бөх сах «alte zerrissene Sachen, Lumpen», Uw.*

*сәх, Koth, stercus, D. Uw.*

*Саха, ein Jakute, Strahlenberg, S. 375. Müller, VI. S. 148. M. N. Uw.*

*сахар, Zucker, Uw. — Das Russ. сахаръ.*

*сахарымсах, Zuckerfreund, Uw. — Von сахар.*

*Сахалы, auf Jakutische Art, Jakutisch (z. B. reden), Uw. — Cas. adverb. von Саха.*

*сахтā, сахтыбын, Jmd zum Teufel schicken, Uw. — Von сах, Teufel.*

*сахса, ausgetrocknet, dürr; lose, locker, Uw.*

*сахсаі, сахсајабын, austrocknen oder dürr werden, D. Uw.; lose oder locker werden, Uw. — Von сахса.*

*сахсат, сахсатабын, austrocknen oder ausdör-*

*ren; lose oder locker machen, Uw. — Von сахсаі.*

*сахсархай, ausgetrocknet, leck; lose, locker, Uw. — Von сахсаі.*

*сәхсыт, qui saepe alvum exoneratum it, Uw. — Von сәх.*

*сахсырға, Fliege, D. N. Uw. — Vgl. چيرکاي*

*сажа, Kragen, N. Uw. Тыңырах сажата «(Nagelkragen) die über die Nägel wachsende Haut», Uw. — Vgl. يفا, Tschuw. ciorā, 𐰽 Schm. 293, c.*

*сәжа, gleich, in räumlichen Verhältnissen. Кини сәжа «so gross wie er», тух сәжа? «so gross wie was?», кісі харытын суонун сәжа «von der Dicke eines Armes», Uw. — Vgl. 𐰽 gleich, Schm. 345, b.*

*сәжына, zur Zeit. Äдәrim сәжына «zur Zeit meiner Jugend», атылырым сәжына «zur Zeit meines Verkaufs, wenn ich verkaufe», бу көтөр көтөрүн сәжына «zur Zeit des Fluges dieser Vögel», Uw. — Locativ von сәс.*

*сәжыла, сәжылыбын, zum Teufel schicken, Uw. — Von сах, Teufel; vgl. сахтā.*

*саңа, Stimme, Ruf, Geschrei, M. Uw. Yöp̄y саңа «Freudengeschrei», Uw. — Vgl. Osm. يانتو echo, Men.*

*саңа, neu, Kat. D. M. Uw.; Neuigkeit, Neuheit. Саңата кәңсиä «erzähle eine Neuigkeit». Би саңата «die neue Hälfte eines Monats, die Zeit vom Neumond bis zum Vollmond», Uw. — Vgl. يانكا, جنكا, يانكا, 𐰽 Schm. 352, a.*

*саңатык, Adv. von Neuem, Uw. — Von саңа.*

*саңар, саңарабын, seine Stimme erheben, schreien, rufen, D. M. Uw. — Von саңа, Stimme, Geschrei; vgl. Osm. چاغرمق, چاغرمق*

*саңар, саңарабын, neu werden, sich erneuen, Uw. — Von саңа, neu.*

*саңарыс, саңарсабын, sich mit einander zanken, Uw.; gemeinschaftlich schreien, rufen, reden, M. — Von саңар.*

саңард, саңардабын, *Jmd zum Schreien bringen*, Uw. — Von саңар.

саңард, саңардабын, *erneuen*, Uw. — Von саңар, *sich erneuen*.

саңарды, Adv. vor Kurzem, D. Uw. — Vgl. саңа, neu.

саңас, *die Frau eines älteren Verwandten*, Uw.; *Schwiegertochter, des Bruders Frau*, не-вѣстка, D.

саңыях, *Pelz mit nach aussen gekehrtem Haare, der über dem con getragen wird*, Uw.

сāt, *Schande*, D. Uw. — Vgl. сāt, *sich schämen*.

сāt, сātабын, *sich schämen*, D. M. Uw. Mit dem Acc. des Nom. fut. mit einem entsprechenden affigirten Possessivum: ĭācin ахтыабын (von аһын) сātар «*er schämt sich an seine Schuld zu erinnern*». Сātар ат (mit einem affigirten Possessiv) «*die Schamtheile*». *Geblindet werden, das Licht nicht vertragen können* (von den Augen), Uw. — Vgl. сāt, *Schande*.

сата, *Bezoarstein, mit dem man die Witterung beschwört*, Uw.; *Verursachung von Wind und Kälte; Veränderung der Atmosphäre durch Zauberei*, D. Сата тыала «*ein durch Beschwörungen mit dem сата hervorgebrachter Wind*», Uw. — Vgl. сāt Wetterveränderung, *Regenwetter oder stürmische Witterung*, Schm. 298, b. сāt ein Stein, mit dem das Wetter be- schworen wird, Bansarow; bei den Kalmücken Saadan Tscholon, Pallas, *Sammlungen historischer Nachrichten über die Mong. Völk.* II. S. 349.; bei den Turcomanen яда-ташъ (شال Stein),

Описание Чжунгарии и восточного Туркестана. Переведению съ Кумайскаго Мона-хомъ Іакіноомъ, II. S. 214.

сатā, сатāбын, *verstehen; vermögen*, mit dem Gerund. fut. oder mit dem Acc. des Nom. fut. mit einem entsprechenden affigirten Possessiv: kīnī харбы сатыр «*er versteht zu schwimmen*», аттыаххын сатыаң суоҕа «*du*

*wirst nicht vermögen zu nennen*». — Vgl.

сатā können, vermögen, *die Macht haben*, Schm. 329, c., auch *verstehen*, Kow. Chr. II. S. 372.

сатā, сатāбын, *nicht zu Stande kommen, sich vergebens mit Etwas bemühen, mit Etwas nicht zum Ziele kommen*. Mit dem Gerund. fut.: kīāsāñdā dāpī kūtā сатāн баран төн-нүбүтүм «*nachdem ich bis zum Abend vergebens gewartet hatte, kehrte ich heim*», сылца сатāн кāбис «*mit dem Gehen nicht zum Ziele kommen*», көрө сатāн кāбис «*nicht erblicken können*». Häufig steht das Gerund. praes. сатāн vor einem activen Verbum in der negativen Form um auszudrücken, dass der Agens aus Unvermögen die Handlung unterlasse: kīnāp сатāн сауāбаттар «*sie können nicht begreifen*», Uw., kīci сатāн са-ныаҕа суохтук «*auf eine Weise, die der Mensch nicht wird begreifen können*». Kat. Vgl. noch сатāн killāpōātā Text 13, 5. хай-тах да сатāн тахсыбат 27, 5. сатāн тахсы-батыгар 35, 2. сатāн бысыаҕа суоҕа ātā 49, 9. сатāн тохтоһотоҕо 56, 11. сатāн бīl-бānпін 57, 8. — Vgl. сāt nicht können, nicht vermögen, Schm. 289, a., das ich auch schon mit тадаи verglichen habe.

сатан, сатанабын, *verstanden werden*, Uw. — Von сатā, *verstehen*.

сатан, сатанабын, *nicht zum Ziele gebracht werden können*. Сатанан hat vor einem pas-сивен Verbum in der negativen Form die- selbe Bedeutung, die сатā vor einem acti- ven: ханнык āpā сатанан ātillōāt саnānan «*mit einem gewissen Gefühle, das nicht aus- gesprochen werden kann*», Uw. — Von сатā, *nicht zu Stande kommen*.

сатанах, *ein Pfosten, bei dem die darangeblie- benen Zweige als Haken zum Aufhängen von Sachen benutzt werden*, Uw.

сатабыл, *das Verstehen, das Verständniss; Ver-*

stand, Klugheit; Mittel, List, Uw. — Von cātā, verstehen.

сатабыллāх, der Etwas versteht, verständig, klug, Uw. — Von сатабыл, Verstehen.

сатабыллāхтык, Adv. auf eine verständige Weise, auf eine geschickte Weise, Uw. — Von сатабыллāх.

cāтар, Adv. wenigstens, zum Wenigsten. Cāтар iḱkilī буолан «wenigstens immer zu Zweien seiend», cāтар тардыхпын кулу «lass mich wenigstens eine Prise nehmen», Uw.

саты, zu Fusse seiend, Fussgänger; das Fussgehen; zu Fusse. Сатыбын «ich bin zu Fusse», саты сатынан «der Fussgänger zu Fusse», саты ic «zu Fusse gehen», Uw. — Vgl. جيو, جياو.

сатымсах, verlegen, Uw. — Von cāt, Schande.

cātта, ein Ausruf, durch den man eine von einem Andern erlittene Züchtigung für eine verdiente Strafe erklärt: es ist dir recht geschehen, Uw.

cātтāх, schamhaft, D. Uw. — Von cāt, Schande.

садах, Mangel, Uw. — Vgl. 1. Missernte, Hungersnoth bei Menschen und Vieh, Schm. 311, b.

cāдах, Bogenüberzug, Uw.; eine alte Waffe der Jakuten, eine Art батас, M. — Vgl. صادق, Russ. сайдакъ (auch саадакъ), Poln. saydak, étui d'arbalète, carquois, Kow. 1294, b.

cāн, cāнабын, drohen, Uw. — Vgl. 2. Schm. 292, a.

санā, Gedanken; Absicht, Kat. D. Uw.; Meinung, Gesinnung, Sinnesart; Gefühl; Sorgen, Uw.; Verstand, E. Uw. Чāпчāки санāлāх «leicht-sinnig», санā тыттар «sich beunruhigen, Sorgen haben», санā тыттары «Unruhe, Sorge», санāға түс «in Gedanken verfallen, in Trauer versinken», санā (Subst.) санā (Verb.) «Gedanken denken, denken», Uw. — Vgl. санā, denken.

санā, саныбын, denken, meinen, Kat. M. Uw.; nachdenken, Uw.; begreifen, Kat. Uw.; an Etwas (Acc.) oder Jmd Acc.) denken, Kat. Uw.; Etwas (Acc.) für (kāpātā) Etwas halten. Санāбаппын ким да бāр буолуоҕун «ich glaube nicht, dass es Jemand geben wird», санāбаттар хантан балык үөскāбитин «sie begreifen nicht, woher die Fische entstanden sind», санā (Subst.) санā (Verb.) «Gedanken denken, denken», Uw. — Vgl. санā, Gedanken, صائق, Kow. 1281, a.

санат, санатабын, zu denken u. s. w. veranlassen, Uw. — Von санā, denken.

санабыл, das Denken, Uw. — Von санā.

санарҕā, санарҕыбын, trauern, D. M. Uw. — Vgl. санā, Gedanken, Sorgen.

санарҕы, das Trauern, die Trauer, Uw. — Von санарҕā.

санарҕылāх, mit Trauer verbunden, traurig, Uw. — Von санарҕы.

санāлā, санāлыбын, mit Verstand versehen, Uw. — Von санā, Verstand.

санāлāх, den Gedanken, die Absicht habend: мін асылāх санāлāхпын «ich habe die Absicht zu essen», Uw. Eine Gesinnung habend: кусаҕан санāлāх «von böser Gesinnung», M. Uw., бiр санāлāх «einerlei Gesinnung habend», Uw. Verständig, D. Uw. — Von санā, Gedanke u. s. w.

санāлан, санāланабын, mit Verstand versehen werden, Uw. — Von санāлā.

сāны, Drohung, Uw. — Von cāн.




сандар, heller Schein, Uw. — Vgl. сандāр.

сандāр, сандāрабын, einen hellen Schein verbreiten. Күн сандāран тахсар «die Sonne geht mit einem hellen Scheine auf», Uw. — Vgl. сандар.

сання, санным, саннылара. S. сарын.

санцылыи, санцылыябын, sich senken (von den Wolken, der Sonne u. s. w.); auf der Erde schleppen (von langen Kleidern), Uw.



- Vgl.  pendre, être pendant, Kow. 1288, b.  sich seitwärts krümmen, sich nach der Seite neigen, Schm. 343, b.
- сапыја, Tabacksbeutel, Uw.
- сапта, s. сабын.
- сапсыи, сапсыјабын, mit der Hand wehen, Uw.
- сапсыт, сапсытабын, mit der Hand wehen lassen, Uw. — Von сапсыи.
- саб, Faden zum Nähen, E. D. Uw.; Flachs-  
zwirn, M. Таҕас саб «Kleidung», Uw. —  
Vgl.  , .
- саб, сабабын, bedecken, mit dem Acc. D. M.  
Uw.; Etwas (Acc.) über Etwas (Dat.) decken,  
Uw.; zumachen, schliessen (einen Rauch-  
fang, eine Thür), E. D. M. Uw. — Vgl.  ,  
.
- саба, сабабын, anschlagen, anprallen. Самыр  
сабыр «der Regen schlägt an». Anwehen;  
Jmd (Acc.) Wind zuwehen, Uw.
- сабар, s. хар сабар.
- сабы, Bedeckung, Uw.; Deckel, D. Uw.; Stich  
im Kartenspiel (weil er bedeckt wird; im  
Russ. bedeutet крыть, bedecken, auch stechen  
im Kartenspiel), Uw. — Von саб; vgl.  ,  
.
- сабын, саптабын, sich bedecken, Uw. — Von  
саб.
- сабыччы, Adv. so dass es bedeckt. Бу сонунан  
сабыччы кэбис «wirf mit dem Pelz so, dass  
er bedeckt», Uw. — Von саб.
- сабылаах, bedeckt, mit dem Instr. womit, Uw.  
— Von сабы.
- сабылын, сабыллабын, bedeckt werden; zu-  
gemacht oder geschlossen werden, Uw. —  
Von саб.
- самах, Schambein, M. Uw.; Landspitze zwischen  
zwei zusammenstossenden Flüssen, Uw.
- самабар, Theemaschine, Uw. — Das Russ. са-  
модаръ.
- самал oder самал кымыс, schon fertiger Kymys,  
der aber noch aus einem Gefäss in's andere  
gegossen wird, damit er sich gleichmässiger  
mischt, Uw.
- самы, Kreuz (am Körper), M. Uw.
- самын, самнабын, umfallen; zu Grunde gehen,  
Uw.
- самыр, Regen, R. P. 82. Kat. D. M. N. Uw. —  
Vgl.  ,  (von  regnen, schneien,  
hageln), Tschuw. ciomyръ.
- самырда, самырдабын, regnen. Таҕара са-  
мырдыр «der Himmel regnet», Uw. — Von  
самыр.
- самырдаах, von Regen begleitet, regnerisch, D.  
Uw. — Von самыр.
- самтырхаи, abgetragen, Uw.
- самна, s. самын.
- самнар, самнарабын, fällen, umwerfen; ver-  
nichten, Uw. — Von самын.
- самнархаи, zum Fallen geneigt, dem Fallen nahe,  
Uw. — Von самын.
- сајыңны, sommerlich, Uw. — Von сајын.
- сајын (Pl. сајыннар), Sommer, Uw. — Vgl. cai,  
1 Schm. 307, a.
- сајынната, Adv. jeden Sommer, Uw. — Von  
сајын.
- сајыннары, den ganzen Sommer hindurch,  
Uw. — Von сајын.
- сар, ein Klangwort. Сар ғына түс «fallen, so  
dass es 'sar' macht (von den Thränen)»,  
Uw. — Vgl.  ,  bruit, sifflement (du  
vent), Kow. 1328, b.
- сәр, сарабын, die Federn verlieren, sich mausen,  
Uw. — Vgl. сара.
- сәр, klein, aber untersetzt. Сәр ыаҕас «ein  
Gefäss von zusammengeinähten Birkenrinden,  
das oft bis 5 Eimer hält», Uw.
- сара (ein Vogel), dem die Federn ausgefallen  
sind. Сара кыс, Uw. — Vgl. сәр.

сарā, сарыбын, *tagen*. Сарып «*es tagt*», N. Uw., таңара сарыага «*der Himmel wird tagen, es wird tagen*», M. Uw., таңара сары илринā «*vor Tagesanbruch*», Uw. — Vgl. يارين, lune, clair, serein, Kow. 1329, a. 1333, a.

сāрā, сāрыбын, *sich eines andern besinnen, einen Gedanken aufgeben*. Мин онно барыахпын сāрāтым «*ich habe es aufgegeben, dorthin zu gehen*», Uw. — Vgl. сарai.

сарai, саражабын. Nur in Verbindung mit бураi; s. d.

сāраi, сāражабын, *sich eines andern besinnen, einen Gedanken aufgeben*. Мин онно барыахпын сāраидым «*ich habe es aufgegeben, dorthin zu gehen*», Uw. — Vgl. сарā.

сары, *das Tagen*. Таңара сарыта «*Tagesanbruch; bei Tagesanbruch*», Uw. — Von сарā.

сары, *gegerbte Rennthierhaut*, Uw. — Vgl. сāры, صاغرى, Mandsch. sarin, *chagrin*, cuir, Kow. 1335, a. Chagrinleder, Schm. 340, a.

сāры, *die Haut vom Ende des Pferderückens; daraus verfertigte Stiefel*, Uw. — Vgl. сары, Osm. چرن clunes equi, Men.

сарын (санным, санна, саннылара), *Schulter*, R. P. 33. Uw. — Vgl. جاورون, Osm. يارن.

сартаi, сартажабын, *zusammenstürzen*. Uw.

сартас, *Zusammensturz*. Сартас гын «*zusammenstürzen*», Uw. — Von сартаi.

сардаңа, *Schein der Sonne oder des Mondes*, Uw.

сардаңар, сардаңарабын, *hell oder leuchtend werden*, Uw. — Von сардаңа.

сāрба, *Zobel*, M. N. Uw.

сарсыңны, *den morgenden oder folgenden Tag betreffend; der morgende oder folgende Tag*. Сарсыңнытыгар «*am andern Morgen*» = ол күн сарсыңнытыгар, Uw. — Von сарсын.

сарсын, *der morgende oder folgende Tag*, Uw.; morgen, R. S. E. D. M. Uw. Сарсыныгар «*am andern Morgen*» саңа цыл сарсын буолар күнүгэр «*am Tage, wo der folgende Tag Neujahr zu sein pflegt, am Tage vor dem neuen Jahre, am letzten Tage des Jahres*», Uw., сарсын ардā (ардāн) «*der Morgen; am Morgen*», M. N. Uw., ардāңи сарсын ардāттāн «*vom frühen Morgen an*», кiā-сāңиттāн сарсын ардāңā дiāpi «*vom Abend bis zum Morgen*», сарсын ардāңи «*den Morgen betreffend; der Morgen*», iккiс күнүн сарсын ардāңиtigār «*am Morgen des zweiten Tages*», сарсын ардāңиттāн асырга дiāpi «*vom Morgen bis zum Mittagessen*», Uw. — Vgl. يارين.

сāл, *das Kammfett, das Fett unter der Mähnengrundlage des Pferdes*, M. Uw.

сала, *Zweig, Ast*, Uw. (*Blatt der Gräser und Kräuter*, M.); *Flussarm*. Орус сала, M. Uw. — Vgl. in beiden Bedeutungen, Schm. 342, c. Kow. 1308, b.

сала, салыбын, *lecken*, D. Uw. — Vgl. جالامق, بالامق, Tschuw. сіоласть, Kow. 1854, a. b.

салаi, салажабын, *wenden, richten*, D. M. Uw. Мин санабын салажара таңараны таптырга «*sie (er) pflegte meine Gedanken auf die Liebe zu Gott zu richten*», Uw. Den Lauf bestimmen, regieren, verwalten, lenken, mit dem Acc., Kat., mit dem Instr. (ein Russicismus; vgl. управлять чѣмъ oder кѣмъ нибудь). Салажан тутаччы «*Alllenker, Allverwalter*», Uw. — Vgl. Schm. 296 b.; es muss jedoch auch eine Form bestehen oder bestanden haben, da Steuerruder, Schm. 296, a. dar auf zurückgeführt werden muss.

салан, саланабын, *sich lecken; beleckt werden*, Uw. — Von сала; vgl. جالانق.

саламат, eine in Butter gekochte Grütze, M. Uw. — Vgl. Russ. саламата.

салаҕаччы, Lenker, Regierer, Verwalter, mit dem Acc., Kat., mit dem Instr., Uw. — Von салаи.

салаҕы, Verwaltung, Uw. — Von салаи.

салаҕымын, салаҕылабын, Passiv von салаи, M. Uw. — Vgl. саламын.

саламын, саламлабын, gerichtet werden; eine Richtung einschlagen, Uw. Сөл курдук саламалыах тустахпыт, Kat. — Von салаи; vgl. салаҕымын.

салы, das Lecken. Kүлү салы «Lachen und Scherz», күлү салы кісі «ein froher und heiterer Mensch», Uw. — Von сала.

салаы, саламлабын, sich kleiner machen, Uw.


салыр, Kessel, Uw. — Vgl. солур.


салаыр, hellgelb mit schwarzer Mähne und eben solchem Schweife (von Pferden), Uw.


салгыи, салгыябын, wehen, blasen. Салгыян арар «es geht ein Wind», M. Uw.

салгын, Lüftchen, M. Uw.; Luft, Kat. Uw. (Beschaffenheit der Luft im Frühjahr, D.).

Салгын тыал oder тыал салгына «Lüftchen», Uw. — Von салгыи; vgl. صالغن kalt,

Coman. salkon, Luft, Klapp. S. 205.  Wind, Kow. 1312, b.

салгыла, салгылыбын, frische Luft schöpfen, frische Luft genießen, Uw. — Vgl. салгыи, салгын,  wehen, windig sein, Schm. 343, b.

салҕа, am Zittern (der Krankheit) leidend; das Zittern. Салҕа буол «zu zittern anfangen», Uw. — Vgl.  Schm. 342, b.

салҕа, s. салт.

салҕа, салҕыбын, ansetzen, anstücken. Тынын салҕа «mache ihm den Garaus (sic!)», Uw.

салҕасын, ein angesetztes Stück, Uw. — Von салҕа.

салҕасыннаах, angesetzt, nicht aus einem Stücke, Uw. — Von салҕасын.

салҕы, das Ansetzen, das Anstücken, Uw. — Von салҕа.

салҕы, Ueberdruss, Uw. — Von салт.

салҕыт, салҕытабын, bewirken, dass Jmd (Acc.) überdrüssig wird; Jmd (Acc.) zum Ueberdruss werden, Uw. — Von салт.

салт, салҕабын, салттым, салҕыам, überdrüssig werden, Uw.

салба, салбыбын, beschmieren, besauen, Uw.



салбах, feuchter Schmutz, Uw. — Von салба.

салбахтаах, besaut, beschmutzt, Uw. — Von салбах.



салбан, салбанабын, beschmutzt oder besaut werden. Uw. — Von салба.

саллат, Soldat, Uw. — Aus dem Russ. солдатъ.

сас, сасабын, sich verbergen, Uw.

сас, Frühling, R. S. E. D. M. N. Uw.; im Frühling; Lebensjahr, Lebensalter. Бу саска «in diesem Alter», саса хасыи? «wie alt ist er?», саса аҕыс уонуттан ордук «seine Jahre sind über 80», куччугуи сас «Kindesalter», адар саспар «in meinen jungen Jahren», кырцар (von кырыи) сасыгар «in seinem Alter», кырцаҕас састарыгар «in ihrem Alter», уон ордуга бірдаах сасыттан «von meinem 11ten Jahre an», уон ордуга аалтыс саспар «in meinem 16ten Jahre», Uw. — Vgl. саҕына,  Frühling, Osm.  aetas.

сасаҕаста, сасаҕастыбын, schleppen, schleifen, Uw.

сасар, сасарабын, verbergen, mit dem Acc. Uw. — Von сас; vgl.  

сасарымсыа, gelblich, Uw. — Vgl. сасархаи.

сасархаи, gelbroth, braun, Uw.; gelb, D.; orange, M. Сасым сасархаи «fuchsroth», Uw.; «rosenroth», M. — Vgl. сасарымсыа.

сасархаиыңы, gelblich, Uw. — Von сасархаи.

сасыт, der mit einem Schiessgewehr umzugehen versteht; ein guter Schütze; ein Flintenmacher, Uw. — Von сә.

сасыл, Fuchs, R. E. D. M. N. O. Uw. Хара сасыл «ein schwarzer Fuchs», кысыл сасыл

- «ein rother Fuchs», Uw., *kāpāmāc* сасыл «ein Fuchs mit dunkler Kehle, сиводушка», D. N. Uw., сасыл *kārā* «Lehmfuchs», M., сасыл *īktābīt* «(der Fuchs hat geharnt) Regenbogen», N., сасыл *īrā* «(Fuchshorn) id.», E.
- cās*кы, *frühjährlich*; *die Frühjahrszeit*. *Cāc*-*кыттан* *kūsūñā* *liāpī* «vom Frühjahr bis zum Herbst», Uw. — Von *cāc*.
- cāstāx*, *bei Jahren. bejahrt*, D. Uw. — Von *cāc*.
- cākcācchī*, Adv. *obenhin*, *nicht aufgedrückt*, *nicht fest* (z. B. eine Mütze aufsetzen, Etwas legen), Uw. — Vgl. *se tenir droit, se herisser*, Kow. 1366, *b*.
- cārāi*, *cārājābīn*, *sich aufschlagen* (vom Kleide u. s. w.); *coquettiren*; *aufschlagen*, *aufschürzen*, mit dem Acc. Uw. — Vgl. *s'élever, saillir en dehors*, Kow. 1362, *b*.
- cārāñ*, *lever, relever* (p. e. *un habit de devant, ses manches*), *ibid.* 1365, *b*.
- cārāñ*, *eine Coquette*, Uw. — Von *cārāi*.
- cārāññā*, *cārāññībīn*, *coquettiren*, Uw. — Von *cārāñ*.
- cārāt*, *cārātābīn*, *aufschlagen* (ein Kleid u. s. w.), mit dem Acc. Uw. — Von *cārāi*.
- cāñiā*, *Kinn*. *Cāñiā* *xāta* «ein Kinnfuttermal (s. *xā*) zum Schutz gegen die Kälte», Uw. — Vgl. Coman. *sagac*, Klapr. S. 235. *جانقاق* *Backe*, *Kinnlade*, Schm. 352, *a*.
- cātip*, *ausgebreitete Zweige u. s. w., auf die das Essen gelegt wird*, Uw.
- cāttā*, *sieben*, W. R. Kat. E. D. N. Uw. *Cāttā* *yōn* «siebenzig», Uw. — Vgl. *پدی*.
- cāttātā*, *siebenmal*, Uw. — Von *cāttā*.
- cāttālāx*, *sieben Jahre alt*, Uw. — Von *cāttā*.
- cāttālī*, *je sieben*, Uw. — Von *cāttā*.
- cāttālītā*, *immer zu sieben Malen*, Uw. — Von *cāttālī*.
- cāttiān*, *alle sieben*, Uw. — Von *cāttā*.
- cāttīñi*, *der 7te Monat, November*, N. Uw. — Zusammenges. aus *cāttic*, *der siebente*, und *ñi* (?), *Monat*; vgl. *ахсынны, алынны, олун-ну, тохсунну, төрдүннү*.
- cāttic*, *der siebente*, Kat. Uw. — Von *cāttā*.
- cātticīn*, *zum siebenten Mal*, Uw. — Von *cāttic*.
- cāñiā*, *cāñībīn*, *verachten*, Uw.
- cāñiā*, *Kraft, Fähigkeit*, Uw.
- cāñiālā*, *cāñiālībīn*, *Jmd (Acc.) Kraft oder Fähigkeit verleihen*, Uw. — Von *cāñiā*.
- cāñiālāx*, *bei Kräften*; *nicht ganz arm*, Uw. — Von *cāñiā*.
- cāñiālān*, *cāñiālānābīn*, *Kraft oder Fähigkeit erhalten*. *Mīn* *hasan* *tabāny* *mīñiāx* *cāñiālāñiāxpīn* *biłōāpīñ* «ich weiss nicht, wann ich die Kraft haben werde, ein Rennthier zu besteigen», Uw. — Von *cāñiālā*.
- cāb*, *Werkzeug, Geräth*: *ýsanap* *cāb* «Werkzeug eines Schmiedes». *Waffe*: *ärin* *liāñ* *cābīn* *ýjan* «sich allerhand Waffen umhängen», Uw. *Sache*, Kat. Uw. Mit einem affigirten Possessiv eine euphemistische Bezeichnung der Geschlechtstheile, Uw.
- cābāp* (Pl. *cābāpāp*), *rein, sauber*, Uw. — Vgl. *شم* Schm. 321, *b*.
- cābāpāx*, *Blatt*, P. 133. M. N. Uw. — Vgl. *بابراق*.
- cābāpāx*, *belaubt*, Uw. — Von *cābāpāx*.
- cābīlā*, *cābīlībīn*, *Jmd mit Waffen behängen*, Uw. — Von *cāb*.
- cābīlān*, *cābīlānābīn*, *sich seine Waffen (cābīn) umhängen*, Uw. — Von *cābīlā*.
- cāpāx*, *behutsam, auf der Hut*, D. Uw.; *Behutsamkeit*, Uw. — Vgl. *cāpāt*, *cāpān*, *sensé, spirituel, pénétrant, attentif* (*qui sait la science des détails, qui sait éviter les embûches des méchants*), Kow. 1374, *b*.
- cāpāñ*, *aufwachen, erwachen, wachsam sein*, Schm. 349, *c*.
- cāpāt*, *cāpātābīn*, *hüten, in Acht nehmen*, Uw. — Vgl. *cāpāx*, *cāpān*.
- cāpān*, *cāpānābīn*, *sich hüten, sich in Acht nehmen*, D. Uw. *Cāpāñ* *tyrān* «vorsichtig zu Werke gehend», Kat. Mit dem Abl. *cāpāñiñ*.

хасты сымьѣаттан «*hütet euch vor jeglicher Sünde*»; mit dem Acc. des Nom. fut. und einem entsprechenden affigirten Possessiv: cäpänär буолуң быртахтыаххытын күннэри «*hütet euch die Tage zu verunreinigen*»; mit dem Abl. des Nom. praes.: cäpänär буолуң күнү быртахтыргытыттан. Cäpän cäp-bän «*vorsichtig und auf seiner Hut sein*», Uw. — Vgl. cäpāx, cäpār.

cäpī, Heer, D. N. Uw.; Krieg, S. R. — Vgl. چيرو Krieg; Heer, <sup>۱۱</sup> Kriegsmacht, Kriegsheer, Schm. 322, a.

cäpīlā, cäpīlābīn, in Massen oder in Haufen kommen, Uw.; Krieg führen, D. — Von cäpī; vgl. <sup>۱۱</sup> Krieg führen, in den Krieg ziehen, <sup>۱۱</sup> Schm. 322, b.

cäpīlāc, cäpīlācābīn, mit (гытта) Jmd Krieg führen, mit einander kriegten, Uw. — Von cäpīlā.

cäpīlācī, Krieg, Uw. — Von cäpīlāc.

cäpṛā, ein Pfosten, an den die Pferde angebunden werden, M. Uw. — Vgl. <sup>۱۱</sup> Ban-sarow.

cäpṛā, Reihe; in der Reihe (mit гытта oder mit dem blossen Acc.), Uw. — Vgl. <sup>۱۱</sup> نيره.

Tschuw. ыргы (d. i. jipri), <sup>۱۱</sup> Schm. 300, b.

cäpṛālāc, cäpṛālācābīn, sich in eine Reihe stellen, Uw. — Von cäpṛā, Reihe.

cäpṛācṛāc, cäpṛācṛācābīn, neben einander Platz nehmen, Uw. — Von cäpṛāc, einer Verstärkung von cäpṛā, Reihe.

cäpṛān, cäpṛānābīn. In Verbindung mit cäpān «*vorsichtig und auf seiner Hut sein*», Uw.

cāl, gelind, nicht heftig (Regen, Kälte, Krankheit u. s. w.), Uw.

cālā, ein zwischen zwei Pfosten ausgespannter Strick, an dem eine Menge kurzer Stricke (кулугу), mit einem Querhölzchen daran, hängen; an diese Querhölzchen werden die

Füllen vermittelt einer Schlinge befestigt, M. Uw.

cälliä, cälliābīn, gelinder werden, nachlassen (vom Regen, von der Kälte, von Krankheiten), Uw. — Von cāl.

coi, cojobun, sich abkühlen, Uw.

cox, cojobun, im Mörser stampfen, Uw.

coxxor, einäugig, D. Uw. — Vgl. <sup>۱۱</sup> سوقر, سوقر, سوقر und <sup>۱۱</sup> blind, Schm. 367, a.

coḡyry (coḡyryun), Süden, E. D. M. Uw.; im Süden. Coḡyry doidy «(das Land im Süden) das eigentliche Russland», Uw.

coḡyryry, im Süden gelegen, Uw. — Von coḡyry.

coḡyryṇṇy, im Süden gelegen, Uw. — Von coḡyryun.

coḡyryly, mehr nach Süden, Uw. — Cas. adverb. von coḡyry.

coḡox, Mörserkeule, Uw. — Von cox.

coḡotox, alleinig, einzig, Kat. D. M. Uw.; Alleinsein. Coḡotox bīp öttüḡär «auf einer einzigen Seite», coḡotox Büly äpā цоно «einzig nur die Bewohner von Wiljuisk», coḡotox барбах хамнас «einzig ein nichtssagender Lohn», Uw. — Vgl. coḡotoḡun.

coḡotoxty, Adv. allein, einzig. Ist auf das vorangehende Objekt zu beziehen. Cīpṛīpṛītīn coḡotoxty атарбыппыт «wir fertigten unsern Wegweiser allein (ohne Gefährten) ab», Uw. — Cas. adverb. von coḡotox; vgl. coḡotoḡun.

coḡotoḡun, Adv. allein, einzig. Ist auf das Subjekt zu beziehen: Än biligin coḡotoḡun хала-бын «du bleibst jetzt allein (ohne Gefährten) zurück», Uw. — Die vollere Form von coḡotox; vgl. coḡotoxty.

coḡyuc, ziemlich, etwas (nach Adj. und Adverbien). Tүргән coḡyuc «ziemlich schnell», iči-gac coḡyuc «ziemlich warm», ыраx äpā coḡyuc «nur etwas entfernt», Uw., ötör coḡyuc «ziem-

- lich bald», D. Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$  schicklich, passend, ordentlich, verträglich,  $\frac{2}{3}$  lich, Schm. 308, b.
- соңуо, соңубун, bitter weinen, Uw.
- сот, сотобун, wischen, abwischen, Uw. Сырай сотор «(Gesichtswischer) Handtuch», D. Uw. (Уоту) сотон ылар хатат «ein Feuerstahl, der durch blosses Streichen an dem Steine Funken schlägt», Uw.
- сото, der untere Schenkel, crus. Сото кэбисэн тур «mit vorgestrecktem Beine stehen». Сото хоңурұта «Schienbein», Uw. (сотолөх «Wild auf hohen Beinen», M.).
- соторұ, Vorbeigehen; Gelegenheit. Суолуң соторұта «dein Weg führt dich vorbei», тыл соторұтугар «bei Gelegenheit der Rede, gelegentlich», Uw. Augenblicklich, sogleich, sehr bald, D. Uw.
- соттор, сотторобун, wischen oder abwischen lassen, Uw. — Von сот.
- сон (Pl. соннор), Pelz, E. D. M. N. Uw. — Vgl. Tob.  $\frac{1}{2}$  Fell,  $\frac{1}{2}$  тон,  $\frac{1}{2}$  Pelz.
- сонор oder сонор хэр, frischer Schnee im Herbst, Uw. — Vgl. сонун.
- сонордө, сонордубун, im Herbst auf frischgefallenem Schnee nach Hasen gehen, Uw. — Von сонор.
- сонун, neu, frisch, Uw. — Vgl. сонор,  $\frac{1}{2}$  Schm. 365, b.
- сонтон, von dort eben, Uw. — Ablat. von сөл.
- сонно, dort eben; dorthin eben, Uw. — Locat. von сөл.
- сонноу, der dortige eben, Uw. — Von сонно.
- соччо (соччон), so viel gerade; eben so viel. Соччоҕо «zu der Zeit gerade», соччоттон «von der Zeit an gerade», Uw. — Оччо mit dem demonstrativen с.
- собо, Karausche, S. E. D. N. Uw.
- собола, соболабун, Karauschen fangen, Uw. — Von собо.
- соболаң, Lohn, Bezahlung, Kat. Uw. — Von собо (vgl. in Betreff der Bedeutung хамнас); vgl.  $\frac{1}{2}$  Qual, Marter, Schm. 307, c.
- собоу, собуубун, sich Mühe geben, sich abquälen, Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$  Schm. 307, b.
- сойут, сойутабын, sich abkühlen lassen, Uw. — Von сои.
- сор, Unglück, P. 187. D. Uw. — Vgl. Tschuw. шаръ.
- сорох, ein anderer, M. Uw.; einige. Сорох — сорох, Einige — Andere, Uw. Сорох цон «andere Leute», M. Uw., сорох сирэ «an einer andern Stelle», сорох маны аталлар, сорох ону аталлар «einige sagen dies, einige sagen jenes», сорох цыл «in einigen Jahren, bisweilen», сорох ардына (s.арыт) «in einigem Zwischenraum, bisweilen». Сорҕото (Acc. сороҕун oder сорҕотун), das Uebrige, сорохторо, die Uebrigen, сорҕото — сорҕото, ein Theil — ein anderer Theil, Uw.
- сорола, соролабун, das Haar verlieren, Uw.
- соролот, соролотобун, die Haare vom Fell entfernen, Uw. — Von сорола.
- соруи, сорујабын, Jmd (Acc.) ansetzen oder anstellen, D. Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$  im Dienst gebrauchen, zum Dienst an  $\frac{1}{2}$  stellen, Schm. 297, c.
- сорун, сорунабын, beschliessen, mit dem Grunddiv fut. Сорунан кällim «ich bin absichtlich, vorsätzlich gekommen», Uw. — Vgl.  $\frac{1}{2}$  Schm. 310, b.
- соргу, Glück, Heil, Uw. Соргу үрдүгэр бар «gehe mit Glück», M. Uw., цолу соргуну биэр «gieb das höchste Glück», цол соргу үрдүгэр бар «gehe mit Glück», Uw.
- сорҕото, s. сорох.
- сорҕочуи, сорҕочујабын, sich ergiessen, ausfliessen, Uw.
- сордөх, unglücklich, Uw. — Von сор.
- сордоң, Hecht, D. M. Uw.

сѡл, *eben der, eben jener, derselbe*. Сѡл кини «*er eben*», Kat. Uw., сѡл курдук «*gerade so*», Kat. D. M. Uw. — Ол mit dem demonstrativen с.

соло, *Musse*, D. Uw.; *Amt, Beruf, Dienst*, D. N. Uw. — Vgl.  $\text{oisif, libre}$ , Kow. 1397, b.

солоҥдо, *Illis*, D. Uw. — Vgl.  $\text{Kow. 1400, b. 1401, a.}$

сололѡх, *frei, unbeschäftigt*, D. Uw.; *ein Amt habend, angestellt*, Kat. D. Uw. Сололѡх тоҕон «*ein Beamter*», улахан сололѡх тоҕон «*ein hoher Beamter*», N. Uw. — Von соло.

солѡ, *Nothwendigkeit*. Солѡта суох «*ohne Noth, für nichts und wieder nichts*», Uw.

солѡр, *Kessel*, R. E. D. M. Uw. — Vgl. салѡр.

солко, *Seide*, Uw. — Das Russ. шелкѡ.

солбуи, солбујабын, *ansetzen, anflicken*, Uw.

солбуи, солбујабын, *ein Kind empfangen, zur Geburt befördern*, Uw.

сосо, *ein weicher farbiger Stein, der sich als Kreide gebrauchen lässt*. Сосолѡх, mit einem solchen Steine bemalt, Uw. — Vgl. Kalm. sossun, gebrannter Ocher, Pallas, Samml. hist. Nachr. über d. Mong. Völk. I. 113.

сосуи, сосујабын, *vor Schreck zusammenfahren*, Uw.

сѡх, сѡҕѡбѡн, *sich verwundern*, Uw.

сѡҕѡ, *Verwunderung*, Uw. — Von сѡх.

сѡҕѡлѡх, *bewundernswerth*, Uw. — Von сѡҕѡ.

сѡтѡл, *Husten*, Uw. — Vgl.  $\text{يوتال}$

сѡтѡллыѡ, сѡтѡллыѡбѡн, *husten*, Uw. — Von сѡтѡл; vgl.  $\text{يوتاللاين}$

сѡптѡк, Adv. *zur rechten Zeit*, Uw. — Von сѡб.

сѡпсѡ, *Genehmigung*, Uw. — Von сѡпсѡѡ.

сѡпсѡѡ, сѡпсѡѡбѡн, *genehmigen; sich zu Etwas hingezogen fühlen, Jmd ergeben sein, mit dem Acc. Сѡрахпинан сѡпсѡѡбѡт доҕочуҕум «mein Freund, dem ich von Herzen ergeben*

*bin*», Uw. — Von сѡб; vgl.  $\text{Schm. 313, b.}$

сѡб, *richtig, passend; das richtige Maass, Angemessenheit*. Сѡб улахан «*von der richtigen Grösse*», Uw. — Vgl.  $\text{Schm. 313, a.}$

сѡбѡ, *Genehmigung*. Uw. — Von сѡб.

сѡбѡлѡ, сѡбѡлѡбѡн, *genehmigen*, Uw. — Von сѡбѡ; vgl.  $\text{Schm. 313, a.}$  und сѡбѡлѡ.

сѡмѡја, *Zeigefinger*, Uw.; *Finger*, D. Uw. — Von сѡѡм.

сѡрѡн, *kühl*, D. Uw. — Vgl. сѡрѡпрѡ, Osm.  $\text{سرين}$  Schm. 349, c.

сѡрѡпрѡ, сѡрѡпрѡбѡн, *sich abkühlen*, Uw. — Vgl. сѡрѡн.

сѡрѡпрѡт, сѡрѡпрѡтѡбин, *sich abkühlen lassen, mit dem Acc. Uw.* — Von сѡрѡпрѡ.

сыа, *Fett*, Uw. — Vgl. Osm.  $\text{ياغ}$

сыалѡја, *kurze Hosen, die in der Art unserer Schwimmhosen nur den Unterleib und die Schamtheile bedecken*, Uw.

сыалѡсар, *Quappe*, налимѡ, N. Uw.

сыгыннах, *nackt, kahl*, D. Uw. Атах сыгыннах «*barfuss*», Uw. — Vgl.  $\text{جالانغ}$

сыгыннахтѡ, сыгыннахтѡбын, *entkleiden, mit dem Acc. Uw.* — Von сыгыннах.

сыгыннахтан, сыгыннахтанабын, *sich entkleiden; entkleidet werden*, Uw. — Von сыгыннахтѡ.

сыңах, *Wange*, M. Uw. Алын сыңах «*die untere Kinnlade*», сыңах талкычыта «*die Gegend, wo die Kinnladen sich vereinigen*», Uw. — Vgl.  $\text{ينقاق}$

сыңсыи, сыңсыјабын, *eine Prise nehmen*, Uw.

сыңсыр, *das Beriechen*, Uw. — Von сыңсыи.

сыңсырыи, сыңсырыјабын, *beriechen; wiederholentlich schnupfen*, Uw. — Von сыңсыр.



сыт, сытабын, *sich legen: liegen*, R. P. 232.

E. D. M. Uw. Утуја сыт «*sich schlafen legen*», утујан сыт «*liegen und schlafen*», балаҕан үрдүгэр чарпа тохтон (von тоҕун) сытар «*auf der Jurte liegt Kleie ausgestreut (von den Sternen)*», Uw. — Vgl. ياتقى

сыт, *Geruch*, P. 51. D. Uw.

сытачы, *der da liegt*, Uw. — Von сыт, *sich legen, liegen*.

сыты, *scharf*, P. 212. E. M. Uw. Харар чол-бон сулус курдук сыты «*das Auge ist so strahlend, so durchdringend, wie der Morgenstern*». Klug, verständig, schlau, gewandt. Сыты саналах «*von scharfem Verstande*», Uw.

сытыар, сытыарабын, *zum Liegen bringen, niederlegen*. Бу ыалдара кинини тälläxhä сытыарбыта «*diese seine Krankheit nöthigte ihn im Bette zu liegen (sich in's Bett zu legen)*», Uw. — Von сыт, *sich legen, liegen*.

сытыары, Adj. Adv. *liegend, in horizontaler Lage*. Иккі суон дүлүңү сытыары урамлар «*sie legen zwei dicke Balken horizontal hin*», иккі дүлүңү сытыары сытар «*zwei Balken liegen in horizontaler Lage*», Uw. — Von сытыар.

сытыи, сытыяабын, *verfaulen, faulen*. Сытыи-быт «*verfault*», D. Uw. — Von сыт, *Geruch*.

сытыган, *verfault, faul; stinkend*, Uw. — Von сытыи.

сытыт, сытытабын, *zum Faulen bringen, verfaulen lassen*, mit dem Acc. Uw. — Von сытыи.

сыттā, сыттāбын, *wittern, nach dem Geruche gehen (vom Hunde)*, Uw. — Von сыт, *Geruch*.

сыттā, сыттāбын, *Jmd Etwas (Acc.) unter den Kopf legen*, Uw.

сыттā, сыттāбын, *ein Mädchen Jmd (Dat.) zur Frau geben*, Uw.

сыттāх, *einen Geruch habend*, D. Uw. Үчүгäi

сыттāх «*wohlriechend*», кусаҕан сыттāх «*übelriechend*», Uw. — Von сыт, *Geruch*.

сыттāн, сыттāнабын, *sich Etwas (Acc.) unter den Kopf legen*, Uw. — Von сыттā, *Jmd Etwas unter den Kopf legen*; vgl. Osm. ياصدغق *pulvinari inniti, incumbere*, Men.

сыттык, *Kopfkissen*, D. N. Uw. — Von сыттā, *Jmd Etwas unter den Kopf legen*; vgl. ياصدوق, جاسطق

сыттырҕа, *das Beriechen*, Uw. — Von сыттā, *wittern*.

сыттырҕала, сыттырҕалабын, *beriechen*, Uw. — Von сыттырҕа.

сын, сынабын, *zerdrücken, zerquetschen; den Boden (Acc.) mit Händen und Füßen schlagen, in der Absicht sich aufzurichten*, Uw. сынах, *das Schlagen des Bodens mit Händen und Füßen, in der Absicht sich aufzurichten*, Uw. — Von сын.

сынахтā, сынахтāбын, *sich im Schmutze wälzen, in der Absicht sich aufzurichten*, Uw. — Von сынах.

сынтаи, сынтајаабын, *sich umbiegen, sich verbiegen (z. B. von der Schneide einer Messerklinge); die Nase rümpfen*, Uw.

сынтаҕар, *verbogen, umgebogen (z. B. die Schneide einer Messerklinge); stumpfnasig*, Uw. — Von сынтаи.

сынтарыи, сынтарыјаабын, *sich umbiegen, sich verbiegen*, Uw. — Von сынтаҕар, mit Ausfall der Silbe ҕа.

сынтарыт, сынтарытаабын, *umbiegen, verbiegen, mit dem Acc.* Uw. — Von сынтарыи.


сынна, s. сыс, сыннаабын.


сыннат, сыннатаабын, *Jmd (Acc.) ausruhen lassen*, Uw. — Vgl. сыннан, сынналаң.



сыннан, сыннанаабын, *ausruhen*, Uw. — Vgl. сыннат, сынналаң.

сынналаң, *ruhig, sorgenlos*, Uw. — Vgl. сыннат, сыннан.

сынналаңнык, Adv. *ruhig, ohne Sorgen*, Uw. — Von сынналаң.




сыччах, *nur*, Kat. D. Uw. — Vgl. сиччäh.  
 сын, s. сыб.  
 сыпха, ein Riemen, mit dem die Beinbekleidung (сүтүрүо) an die kurzen Hosen (сыалыја) befestigt wird, Uw.  
 сыптаран, Stänker, Uw. — Vgl. сыптарыи.  
 сыптарыи, сыптарыјабын, den Durchfall haben, Uw. — Vgl. сыптаран.  
 сыппа, сыппабын, stumpf werden, Uw.  
 сыппах, stumpf, D. Uw.; Stumpfheit, Uw. — Von сыппа; vgl. туппах.  
 сыппат, сыппатабын, stumpf machen, mit dem Acc. Uw. — Von сыппа.  
 сыпсах, nicht wohlschmeckend, D. Uw.  
 сыб, ein Klangwort. Сыб гына тахса сүр «sich hinausschleichen», Uw.  
 сыба, Adv. hinzu, auf den Leib, zu Leibe (gehen u. s. w.). Сыба түс «sich auf Jmd werfen», сыба кір «auf Jmd hinzutreten, Jmd zu Leibe gehen», Uw.  
 сыба, сыбабын, schmieren, streichen; beschmieren, bestreichen, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl.  Kow. 1473, a.  
 сыбах, Schmiere, Kitt, Uw. — Von сыба.  
 сыбытах, ungesattelt (Pferd); unbehost. Сыбытахты (Cas. adverb.) міннär «Jmd ohne Sattel aufsitzen lassen», Uw.  
 сыбыччыгыннах, splinternackt, Uw. — Zusammengesetzt aus сыбыс (?) und сыгыннах; vgl. суоччыгыннах.  
 сымыт, Ei, R. P. 160. E. D. M. N. Uw. — Vgl. يومرطه, Tschuw. синардä.  
 сымыја, Lüge, Kat. D. Uw. Сымыја тыл «ein unwahres Wort», Uw. — Vgl. Tschuw. соя, fälschlich.  
 сымыјаччы, Lügner, D. Uw. — Von сымыја; vgl. Tschuw. соязе.  
 сымыјалä, сымыјалыбын, lügen, D. Uw. — Von сымыја.  
 сымысах, Unterlippe, Uw.

сымнä, сымнëбын, weich werden, Uw. — Vgl. сымсагаи.  
 сымнаҕас, weich; sanft (übertr.), D. Uw.; friedlich, Uw. — Von сымнä.  
 сымсагаи, gelenkig, gewandt; Gelenkigkeit, Gewandtheit, Uw. — Vgl. сымнä.  
 сүр, steiles Ufer, Uw.; Berg, S. P. 106. E. D.; der Weg über einen Berg, D. Хаpa сүр «schwarzes steiles Ufer, ein steiles Ufer von Erde (nicht felsig), Absturz», Uw. Сүр хäса «(die Braue eines steilen Ufers) Flussrand», Uw.; «Ufer», P. 107., сүр чычаҕа «Uferschwalbe», N. Uw. — Vgl. بار, Russ. яръ.  
 сыраи, Gesicht, R. P. 17. E. D. M. N. Uw. Сыраи сотор «(Gesichtswischer) Handtuch», D. Uw. — Vgl. Coman. çiray, Klapr. S. 237.  Schm. 329, a. چرای Rötche auf dem Gesicht.  
 сырән, Geißel, Seiber, Uw.  
 сыры, Gang. Сыры кісі «ein Mann, der den Weibern nachstellt», сыры јахтаp «eine lose Dirne», Uw.  
 сырыт, сылабын, gehen, sich bewegen (gehen, reiten, fahren, schwimmen), Kat. D. M. Uw. Ein Frequentativum. Wird oft mit andern Verbis der Bewegung verbunden: кәсән сырыт Text 9, 1. 17, 8. батан сырыт 23, 4. көсөн сырыт 38, 10. устан сырыт 60, 1. Wird vom Jakuten, der als Nomade in beständiger Bewegung ist, auch da gesetzt, wo wir ein Verbum der Ruhe, wie leben, sich befinden, sein, gebrauchen. Тоңус цяләнән баран бір кәрҕәнәнән аҕатын гытта сылабыт «wenn ein Tunguse sich verheirathet hat, geht (lebt) er mit seinem Vater nicht in einer Familie (d. i. er trennt sich vom Vater und bildet eine Familie für sich)», мин оннук аҕылāх суоларым ісін толору буруйданан сылабын «ich bin (gehe) vollkommen bestraft für solche meine sündlichen Handlungen», холлон сырыт «abgemagert sein», уојан сырыт «fett geworden


sein». Ицä аҕала сырыт «hin- und herführen, hin- und hertragen», оҕотоҕор ордук хараҕан илцä (von ilt) сырыт «Jmd (Acc.) besser als ein Kind pflegen», Uw. Төрүрүҕä сырыт «sich im Kreise bewegen (von den Gestirnen)», Kat. — Von сырбы (?); vgl. сырыс,  wandeln, marschiren, gehen, Schm. 311,  b.

сырытыннар, сырытыннарабын, gehen lassen, Uw. — Von сырыт.

сырыс, сырсабын, um die Wette laufen, Uw. — Von сырбы (?); vgl. сырыт.

сыркыра, сыркырбын, rieseln, murmeln, Uw. — Vgl.  Kow. 1454, a.  sausen, brausen (vom Winde)  Schm. 375, a.

сыркырбы, das Rieseln, das Murmeln, Uw. — Von сыркыра.

сырҕа, Schlitten, E. D. M. Uw. Ат сырҕата «ein von Pferden gezogener Schlitten», саяҕыҥы сырҕа «(ein sommerlicher Schlitten) Karren», сырҕалах от «ein Fuder Heu», Uw. — Vgl.  Schm. 329, b.

сырдä, сырдыбын, hell oder leuchtend werden, Uw. — Vgl. сырды.

сырдäx, mit einem steilen Flussufer versehen, Uw.; gebirgig, D. — Von сыр.


сырдат, сырдатабын, hell oder leuchtend machen, Uw. — Von сырдä.


сырдан, сырданабын, hell oder leuchtend gemacht werden, Uw. — Von сырдä.

сырды, сырдыабын, aufglänzen, aufleuchten, Uw. — Vgl. сырдä.


сырдык, hell, leuchtend, D. M. Uw.; heilig, Kat.; Licht, R. P. 199. Uw. Сырдык буоларын гытта «mit Tagesanbruch», Uw., сырдык күөх «hellgrün», M. Uw., сырдык араҕас «isabellfarbig», N., күн сырдыга «Sonnen- oder Tageslicht», Uw. — Von сырдä oder сырды.

сырдыктык, Adv. hell, leuchtend, Uw.; heilig, Kat. — Von сырдык.

сыл, сылабын, von der Stelle rücken (neutr.), Uw. — Vgl.  يلامن.

сыл, Jahr, R. Kat. E. D. M. N. Uw. — Vgl. чыл,  يل, Tschuw. сіоль.

сыла, Müdigkeit, Uw.

сыла, сылаабын, müde werden, D. Uw. Сыла-аар сыла «die Müdigkeit, die man erleidet», Uw. — Von сыла; vgl.  Bansarow.


сылах, Ceder, D. — Vgl. болбукта.

сылам, das «Sichsonnen», Uw. — Vgl. сылаc.

сыламна, сыламнабын, sich in die Sonne legen, sich sonnen, M. Uw. — Von сылам.

сылаc, lauwarm, Uw. — Vgl. чылаc, сылам.

сылыс, сыласабын, aus einander rücken (neutr.), Raum machen, Uw. — Von сыл, rücken.

сылгы, Pferde (als Collectivum; vgl. ат, атыр, биä), P. 152. D. Uw. = сылгы сүөсү (конный скот). Сылгы чычаҕа «Bachstelze», Uw., «писка, Wendehals», N. — Vgl.  يلقي.

сылгыла, сылгылабын, die Pferde besorgen, die Aufsicht über die Pferde haben, Uw. — Von сылгы.

сылла, сыллабын, riechen (trans.), Uw. — Vgl. Coman. yylamac, Klapp. S. 208.

сылла, сыллабын, das Jahr angeben, das Jahr bestimmen, Uw. — Von сыл, Jahr.

сыллата, Adv. alljährlich, Uw. — Von сыл, Jahr.

сыллар, сылларабын, rücken, schieben, mit dem Acc. D. Uw. — Von сыл.

сылласын, сылластабын, die Unterlippe hängen lassen, Uw.; fletschen, M.

сылластыҕас, bei dem die Unterlippe herabhängt, Uw.; fletschend, M. — Von сылласын. сылца, s. сырыт.

сылцы, das Gehen, der Gang, Uw. — Von сырыт.

сыс, сысабын, *nahe daran sein*, mit dem Gerund. fut. Охто (von охут) сысабын «*ich bin nahe daran umzufallen*», охто сыстым «*ich bin beinahe gefallen*», ölö сыспытым «*ich wäre beinahe gestorben (zu jener Zeit)*», умнуом бара дуо бу ölö сыспыппын? «*hätte ich wohl vergessen können, dass ich dem Tode so nahe gewesen?*», тыал урасабытын түгэйттэн түөрэ сыса үрэ турбута «*es blies ein (solcher) Wind, dass er unsere Jurte beinahe vom Boden umgeworfen hätte*», Uw. — Vgl. Tob. اوله يازديم *ich wäre beinahe gestorben*, Gig. Lex. S. 661.

сыс, сысабын, *schleppen, schleifen*, Uw.

сыс, сыннабын, *schlagen*, mit dem Acc. R. P. 230. E. D. Uw.

сбс, сбсабын, *vorbeischiessen, das Ziel verfehlen*, Uw.

сбс, Кehrlicht, D. Uw.; Staubkörnchen; Bischen. Мас сбса «*Holzspäne*»; чай сбсыын äpā biäpda «*er hat mir nur ein klein wenig Thee gegeben*», чай сбсына (Locat.?) кулу «*gieb mir ein Bischen Thee*».

сысы, *das Schleppen, das Schleifen*, Uw. — Von сыс, *schleppen*.

сысы, Fläche, M. Uw.; Feld, P. 138.; Feld, Wiese, D.

сысыах, *Haarflechte* (auch Männer tragen das Haar in Flechten), D. Uw.

сысыар, сысыарабын, *nahebringen*, mit dem Acc. und Dat., Uw.; *ankleben* (transit.), D. Uw. — Von сыс, *nahe daran sein*; vgl. сысыын.

сысыары, Adj. Adv. *anstossend, dicht angränzend*, Uw. — Von сысыар.

сысыын, сыстабын, *sich nähern*, Uw.; *ankleben* (neutr.), M. Uw.; *sich an Etwas* (Dat.) *gewöhnen*, Uw. — Von сыс, *nahe daran sein*.

сыста, s. сысыын.

сбстāх, *mit Kehrlicht versehen; mit einem Bischen* (von Etwas) *versehen*. Уруом сбстāх

чай «*Thee mit ein wenig Rum vermischt*», Uw. — Von сбс.

сыстаң, *klebrig*, Uw. — Von сысыын.

сыстыс, сыстысабын, *sich gegenseitig nähern; an einander kleben* (neutr.), Uw. — Von сысыын.

сi, s. c.

сиä, сиби́н, *essen, verspeisen*, M. Uw. Сиä kābíc «*aufessen*», kici харабын быса сiр бурьо «*ein Rauch, der die Augen frisst*», äpiä siäbititän быцырхаi äpiän «(vom Frass der Pocken *uneben bunt*) *pockennarbig*», Uw. — Vgl. بك, Tschuw. сиясь.

сиäх, *Aermel*, N. Uw. — Vgl. بك, Tschuw.

сяна, сяны́.

сиäгāн, *Vielfrass* (Thier), S. N. Uw. — Von сиä.

сиäң, *fleischfressendes Thier*, Uw. — Von сиä.

сиät, сиätäбiн, *führen*, mit dem Acc. D. M. Uw.

— Vgl. Osm. يَدْمَك manu ducere equum desultorium, Men.

сиät, сиätäбiн, *anschweissen*. Бу timipi бу timiprä siät, Uw.

сиät, сиätäбiн, Jmd (Dat.) Etwas (Acc.) *essen lassen*, Uw. Атын kici ходусатын бājājit cüöcütүгär siätimāң «*lasset euer Vieh nicht den Heuschlag eines andern Menschen essen*», Kat. — Von сиä.

сиätiliн, сиätiläбiн, *geführt werden*, Uw. — Von siät, *führen*.

сиätic, сиäticäбiн, *einander führen; sich an der Hand halten*, Uw. — Von siät, *führen*.

сиättär, сиättäräбiн, *führen lassen; sich führen lassen*, mit dem Dat. von wem, Uw. — Von siät, *führen*.

сиän, сиänäбiн, *gegessen werden*, M. Uw. — Von сиä; vgl. بك.

сиän (Pl. сиännäp), *Enkel*, Uw. — Vgl. Osm. يكن Men. 3 der Enkel von weiblicher Seite, Schm. 302, a.

сиän, *Abfluss*. Kyöl siänä, Uw.

ciāniliñ, ciānillābīñ, *gegessen werden*, Uw. — Von ciāñ, id.

ciābālāc (M.), ciāmālāc (Uw.), *Name eines niedrigen Strauches, dessen festes Holz von den Jakuten zu Peitschenstielen und Ladestöcken gebraucht wird.* — Vgl. Sib.-Russ. зимолось.

ciār, *rehhaaren* (von Pferden), Uw.

ciārii, ciārijābīñ, *kalt werden, durchfrieren*, Uw.

ciārkalā, *Spiegel*, Uw. — Das Russ. зеркало.

ciāl, *Mähne*, M. Uw. — Vgl. جال, يال, Tschuw.

ciālḡè, 𐰽 Schm. 276, b. Kow. 1716, b.

ciāl, ciālābīñ, *traben*, M. Uw. — Vgl. بلان.

ciālī, *Trab*, Uw. — Von ciāl, *traben*.

ciālīk, *Träber*, N. — Von ciāl, *traben*.

ciālilāx, *Träber*, Uw. — Von ciālī.

ciālillāx, *bemäht*, M. Uw.; *ein grosser Pokal, dessen Fuss mit einem Büschel von einer Pferdemahe verziert ist. Man fasst ihn beim Trinken mit beiden Händen am Fusse*, M. — Von ciāl, *Mähne*.

Ciālāmā, *Name eines Flusses*, M.

ciālāp, ciālāpābīñ, *traben lassen*, mit dem Acc.; *im Trabe reiten*, Uw. — Von ciāl, *traben*.

cīk, *Feuchtigkeit*, Uw.; *Thau*, D. M. N. Uw. — Vgl. چق, 𐰽 Schm. 326, b.

cīk, *Naht*, M. Uw. — Vgl. چيک nähen.

cīkāi, *feucht* (z. B. Holz), Uw.; *roh, nicht gar*, S. E. D. Uw.; *offen, nicht gefroren* (von einem Gewässer); *unwahr*. Cīkāi тыл, Uw. — Vgl. tȳökāi, Osm. چيک crudus, 𐰽 roh, ungar, Schm. 259, a.

cīkāidā, cīkāidābīñ, *eine Unwahrheit sagen*, Uw. — Von cīkāi; vgl. tȳökāidā.

cīktāx, *feucht*, P. 213, M. Uw. — Von cīk, *Feuchtigkeit*.

cīktāx, *mit einer Naht versehen*, M. Uw.; *zusammengeklebt*, M. Uw. — Von cīk, *Naht*.

cīkcii, cīkcijābīñ, *sieben*, Uw. — Vgl. 𐰽 Kow. 1517, a.

cīkcipii, cīkcipijābīñ, *herumschütten, ausschütten*, Uw. — Von cīkcii; vgl. 𐰽 Kow. 1366, b.

cīkcipit, cīkcipitābīñ, *ein Gefäss oder einen Sack schütteln, damit das darin Enthaltene sich besser setzt*, Uw. — Von cīkcipii.

cīrii, cīrijābīñ, *feucht werden*, Uw. — Von cīk, *Feuchtigkeit*.

cīrit, cīritābīñ, *feucht machen*, mit dem Acc. Uw. — Von cīrii.

cīrip, cīripābīñ, *feucht werden*, Uw. — Von cīk, *Feuchtigkeit*.

cīripd, cīripdābīñ, *befeuchten*, mit dem Acc. Uw. — Von cīrip.

cīrilī, *Sitte, Manieren*. Cīrilīrā кусаған «*seine Manieren sind schlecht*», Uw.

ciñā, *mit Wasser verdünnte süsse Milch*, Uw.

ciñin, ciñnābīñ, *umstürzen, umfallen, hinunterstürzen*, Uw.

ciñnār, ciñnārābīñ, *umstürzen, umwerfen, hinunterstürzen*, Uw. — Von ciñin.

ciñnārit, ciñnāritābīñ, *in Massen umstürzen, umwerfen, hinunterstürzen*. Ciñnāritā бар «*in Massen umstürzen, umfallen, hinunterstürzen*», Uw. — Von ciñnār.

cīt, citābīñ, *einholen, erreichen*, mit dem Acc. Санатын citā «*er hat sein Ziel, seinen Wunsch erreicht*». Zu Ende kommen, seine Vollendung erreichen. By citā «*dies ist zu Ende gekommen*», Uw., cābirḡāx citā «*das Blatt hat sich ganz entwickelt*». Citā «*vollständig, vollkommen, genau*». Citā āliārbīñ «*ich bin vollkommen gesund*», citā yōpāmmi-tim «*ich lernte vollkommen*», citā bilbītim «*ich lernte vollständig kennen*», xār citā tȳspūtā «*es fiel vollkommen Schnee* (d. h. ein solcher Schnee, der nicht wieder aufthaute)». In Verbindung mit einem Verbum in der negativen Form soll citāñ ganz gleichbedeutend mit satāñ (s. u. satā 2.) sein: хан-нык да тутур мин баҕарбыт санāбын citāñ (oder satāñ) тохтоһоотоҕо «*kein Hinderniss*».

- war im Stande, den von mir gehegten Gedanken aufzuhalten», Uw. — Vgl. يتمك، جيتمك einholen, Tschuw. сидѣсѣ.
- сiтär, сiтäräбiн, zu Ende bringen, erfüllen, mit dem Acc. Оҕороругун сiтär «beende was du thust», кэриас тылын сiтärдiм «ich habe seinen letzten Wunsch erfüllt», санатын сiтär «seinen Wunsch erreichen», сүлүнү толору сiтärдä «er hat den Kaufpreis für das Mädchen vollständig erlegt», Uw. — Von сiт; vgl. Osm. يتورمك *facere pervenire*, Men.
- сiтi, eben dieser hier, Uw. Сiтi курдук «gerade so, ganz so», Mithrid. IV. S. 185. D. M. Uw. — Ири mit dem demonstrativen c.
- сiтi, ein Strick aus Pferdehaaren, M. Uw.; Abhängigkeit, Uw. Кимтän даҕаны сiтiтä суох «von Niemand abhängig», Kat. Uw. — Vgl. сiтiм.
- сiтiнтän, gerade von hier, Uw. — Ablat. von сiтi.
- сiтiннä, gerade hier, Uw. — Locat. von сiтi.
- сiтiннäҕi, gerade der hier, Uw. — Von сiтiннä.
- сiтiм, der Strick, der durch das Fischernetz (неводъ) geht; Verbindung, Band (übertr.), Uw. — Vgl. сiтi, ᠰ ein langes Seil oder ein Bindfaden, an ᠰ welchem die Stossvögel abgerichtet werden; die Angelschnur, Schm. 364, c.
- сiтiмнäх, mit Jmd verbunden; von Jmd (Abl.) abhängig, Uw. — Von сiтiм; vgl. u. сiтi.
- сiтiлiн, сiтiллäбiн, erreicht oder eingeholt werden, Uw. — Von сiт.
- сiтtär, сiтtäräбiн, Jmd (Acc.) durch Jmd (Dat.) einholen lassen, Uw. — Von сiт.
- сiн, eben derselbe; gleichfalls. Сiн бiр «ein und derselbe», M. Uw., сiн курдук көстүбүтä «es schien mir wie ein und dasselbe zu sein», мин сiн оҕоруох äтiм «ich würde es gleichfalls thun», Uw.
- сiнiрäc, dünn, E. D. M. Uw.; Düntheit, Uw.
- сiннä, das lange Haar unter dem Halse des Rennthieres, mit dem Stickereien ausgeführt werden, Uw.
- сiннäläх, mit Rennthierhaaren gestickt, M. Uw. — Von сiннä.
- сiччäх, nur, Uw. — Vgl. сыччäх.
- сiбätäi, ein Heiliger, Kat. Uw. — Aus dem Russ. святый.
- сiбiктä, eine Art Schachtelhalm (M.), die sehr nahrhaft ist (Uw.).
- сiбiгiнäi, сiбiгiнäҗäбiн, flüstern, Uw. — Vgl. ᠰ Schm. 353, b.
- сiбiгiнäc, сiбiгiнäcäбiн, mit einander flüstern, Uw. — Von сiбiгiнäi.
- сiбiнäc, Blei, Uw. — Aus dem Russ. свинецъ.
- сiбiнiҗä, Schwein, M. Uw. Сiбiнiҗä кыл «ein wildes Schwein», Uw. — Aus dem Russ. свинья (P. 153. тонгусъ, was zu تونگوز stimmt; aber M. und Uw. behaupten, dass die Jakuten das Schwein nur durch die Russen kennen und keinen besonderen Namen dafür haben. Der Mongolische Name des Thieres ᠰ hat sich bei den Jakuten [s. xaxai] er ᠰ halten, aber sie verstehen darunter bald den Löwen, bald den Panther).
- сiбiлiрiн, eben jetzt, Uw. — Zusammeng. aus dem demonstrativen сi und бiлiрiн.
- сiм, сiмäбiн, gedrängt voll in Etwas (Dat.) legen, mit dem Acc.; die Augen (Acc.) zukneifen, Uw.
- сiмäх, Verzierung, Putz, Schmucksachen, Uw. Ҧахтаp сiмäҗä «Weiberschmuck», moi сiмäҗä «Halsschmuck», N. Uw. — Von сiмiä; vgl. ᠰ Schm. 327, c.
- сiмäхсiн, ein ganz altes Weibchen. Steht mit ämäхсiн verbunden, Uw.
- сiмän, сiмänäбiн, sich ausputzen, M. Uw.; ausgeputzt werden, Uw. — Von сiмiä.

cimä, cimäbīn, *aufputzen, verzieren*, mit dem Acc., Uw. — Vgl. ч Schm. 327, c.

cimip, *ein lederner Schlauch* (M. Uw.), *der ungefähr einen Anker fasst*, S. Kögyöp cimip «*ein grosser lederner Schlauch*», Uw.

cimipčāx, *ein kleiner lederner Schlauch*, M. Uw. — Von cimip.

cimil, s. imil.

cip, *Ort, Gegend, Platz*, E. M. Uw.; *Erde, Land*, S. P. 97. Kat. E. D. M. Uw. Cārtā yon kōs ciprā Äcīgāntān «*in einer Gegend, 70 Kōs von Shigansk; in einer Entfernung von 70 Kōs von Shigansk*», Uw., by ciprā «*auf dieser Erde*», Цит омык cipirāp «*im Lande der Juden*», Kat., Нучча cipā «*Russland*», M. Uw., cip дойду «*die ganze Erde; das Weltall*», үрхүк cip «*Oberbehörde*», Uw. — Vgl. چير, Tschuw. сиръ, К Kow. 1526, a.

cipi, *eine besonders zubereitete Ochsenhaut, aus der Schläuche gemacht werden*, Uw. Cipi icit «*ein aus solchen Häuten bereitetes grosses Fass* (Uw.), *das gegen 30 Eimer hält*», M. — Vgl. ч ein Fell zum Emballiren, Schm. 361, b. Kow. 1523, b.

cipidāx, *nicht hinreichend, wenig*, Uw.; *isolirt, alleinstehend*, M.

cipdā, cipdābīn, *den Weg weisen*, Uw. — Von cip; vgl. cipčit.

cipčit, *Wegweiser*, Uw. — Von cip, also: «*der mit der Gegend vertraut ist*»; vgl. cipdā, ч id. von ч Erde, Land; Ort, Schm. 194, c. ч 195, a.

cil, *Speichel*, D. Uw. — Vgl. Tschuw. слиггэ, ч Schm. 359, b.

cilī, *Mark*, Uw. — Vgl. يلك, Iw. S. 16.

cilim, *Leim*, D. Uw. — Vgl. يليم, Tschuw.

СИЛИМЪ.

Cilimqi, Name eines Flusses, Uw.

cilic (cilcim, cilcā, cilcilāpā), *Wurzel*, P. 136.

M. N. Uw. — Vgl. Uig. yildis, Klapr. S. 14.

cillārilā, cillārilābīn, *sich vollständig entwickeln*.

Cābirāx cillārilārā «*das Blatt hat sich vollständig entwickelt*», M. Uw.

cillā, cillābīn, *ausspeien*, Uw. — Von cil.

cilcā, cilcim, cilcilāpā, s. cilic.

cic, *Rückgrat*, Uw.; *Kreuz*, R. S. P. 39. E.; *Rücken*, M. D.; *Gebirgszug, Bergrücken*, M. N. Uw.; *Berg*, R.

cicik, *Erle*, D. M. Uw. — Vgl. زبرك

cy, s. c.

cyox, *nicht vorhanden, nicht da; Nichtvorhandensein, Abwesenheit; nicht* (in einer Doppel- frage, wo die affirmative Form vorangeht, elliptisch statt der Wiederholung des Ver- bums in der negativen Form); *nein*. Таба cyox «*das Rennthier ist nicht da*», kāprān mijiāxā cyox «*(eine Familie ist mir nicht da) ich habe keine Familie*», mīn ārim cyox «*mein Mann ist nicht da oder mein Mann existirt gar nicht, ich habe keinen Mann*», табa cyox буолабына ајанныаm cyоџа «*wenn kein Rennthier da ist, werde ich nicht reisen*»; тѳс cyоџуттан «*wegen Nichtvorhandenseins von Salz*», Uw.; аты туттуң ду cyox ду? «*hast du das Pferd gefangen oder nicht?*» M. Uw. Бардың дуо? «*bist du gegangen?*», барбатым oder cyox «*ich bin nicht gegangen*» oder «*nein*». Ein Substantiv mit dem affigirten Possessiv der 3ten Sg. bildet mit cyox Adjectiva des Nichtbesitzes. Die Pro- nomina personalia der 1ten und 2ten Per- son, so wie Substantiva, die mit einem af- figirten Possessiv der 1ten oder 2ten Per- son versehen sind, fügen das affigirte Pos- sessiv der 3ten Person an die vollere Form (auf н), die meistens mit dem Accus. zu- sammenfällt: āpā cyox «*mannlos*», öjō cyox «*ohne Gedächtniss*», табата cyox «*ohne Rennthier*», улахана cyox «*der Grösse er-*



*mangelnd, nicht gross*», мин әрә суохпун «*ich bin mannlos*», бисиги әрә суохпут «*wir sind mannlos*», киниләр әрә суохтар «*sie sind mannlos*», хараҕа суоҕу сит «*führe den Blinden*», миҕигинә суох «*ohne mich*», әҕигинә суох «*ohne dich*», бисигинә суох «*ohne uns*», әсигинә суох «*ohne euch*», кинитә суох «*ohne ihn*», киниләрә суох «*ohne sie*», аҕабына суох «*ohne meinen Vater*», аҕабытына суох «*ohne unsern Vater*». Суоҕа bildet mit dem Futurum die negative Form des Futurums: ätiäm суоҕа «*ich werde nicht sagen*», wörtlich: «*die Abwesenheit meines bevorstehenden Sagens*», Uw. Diese Form kann auch als Nom. fut. stehen und Casusendungen annehmen, wenn der Agens eine dritte Person ist; vgl. Text 22, 6. — Vgl. بوق, Tschuw. ciokъ. بوق bildet gleichfalls Adjectiva des Nichtbesitzes; vgl. Карманная книга для Русскихъ воиновъ въ Турецкихъ походахъ, II. u. d. Ww. нездоровый (кѣйф-иокъ d. i. (кѣйфи-иокъ), неизчисленный (һисабы-иокъ, d. i. (һисаби-иокъ) und праздный (иһи-иокъ, d. i. (иһи-иокъ), Iw. S. 323. اويى بوق كشى «*ein Mensch ohne Haus*», عيبى بوق خاتون «*eine tadellose Frau*. Vielleicht darf بوق mit بواىمن (Gig. Lex. S. 264.), *ich mache verlustig, ich beraube*, zusammengestellt werden.

суохтә, суохтүбун, *vermissen*, mit dem Acc. Uw. — Von суох.

суохтук, Adv. von суох. Алҕаса суохтук «*ohne Irrthum*», кici булуоҕа суохтук кiciтiä «*verstecke so, dass es die Menschen nicht finden*, (von кici булуоҕа суоҕа «*der Mensch wird es nicht finden*)», Uw., сатан саныаҕа суохтук төрүүбүтә «*er wurde so geboren, dass man es nicht zu begreifen vermag* (von сатан саныаҕа суоҕа, *man wird es nicht begreifen*)», Kat.

Суотту, Name einer Gemeinde (һäciliäx) im Uluss Маңа, Uw.

суодаi, суодајабын, *ein kurzes Kleid anlegen*, Uw. — Vgl. уодаi.

суодах, *das Anlegen eines kurzen Kleides*. Суодах гын «*eine lächerliche Figur machen*», Uw. — Von суодаi.

суон, *dick; Dicke* (von einem runden Körper; vgl. халың), Uw. — Vgl. جوان, جوان, Osm.

يوغن, 3 Schm. 311, c.

суоччыгыһнах, *splitternackt*, Uw. — Zusammengesetzt aus суоч (?) und сыгыһнах; vgl. сыбыччыгыһнах. Man bemerke, dass die Vocalharmonie gestört ist.

суор, *Rabe*, Uw.

суорат, *saure Milch*, Uw. — Vgl. Osm. بوغرت

суорумцу, *Freiwerber, Freiwerberin; das Werben*, Uw.

суорумцул, суорумцулүбун, *um ein Mädchen (Acc.) werben*, Uw. — Von суорумцу.

суорҕан (Pl. суорҕаннар), *Bettdecke*, Uw. — Vgl. بورغان, جورغان.

суол, *Weg*, M. Uw.; *Spur*, Uw. Ыт суола «*die Strasse nach Udskoi*», суол аһа «*(der Eingang des Weges) die Wand, an der sich der Eingang in die Jurte befindet*». Geschäft, Angelegenheit, Uw.; Handlung, Werk, Kat. Uw. Кусаҕан суол «*Laster*», кусаҕан кiрдäx суоллax «*der schlechte und schmutzige Handlungen begeht*». Ereigniss; Verhältnisse, Umstände: сор суоллax «*in unglücklichen Verhältnissen lebend*», ikki суолтан «*aus zwei Umständen*», суол тириән «*wenn es die Umstände erfordern*», Uw. — Vgl. بول und Tschuw. ciolъ, *Weg*.

Суола, Name eines Flusses, M. Uw.

суолл, суоллүбун, *einen Weg machen*, Uw. — Von суол.

суос, *strahlende Hitze*. Уот суоса, күн уотун суоса, Uw.

- сүөстэх; mit strahlender Hitze versehen; streng (von Menschen), Uw. — Von сүөс.
- сүй, сүйабын, waschen, abwaschen, mit dem Acc. D. Uw. — Vgl. يومي, يومق, Tschuw. сүөвасъ.
- сүкүна, Tuch (wollener Stoff), Uw. — Aus dem Russ. сукно.
- сүккүй, сүккүябын, beschütten, begiessen, mit dem Acc.; Etwas Acc.) über (үрдүгэр) Jmd giessen, schütten, Uw.
- сүккүлун, сүккүмлабын, beschüttet oder begossen werden, Uw. — Von сүккүй.
- сүгүн, Blaubeere, *Vaccinium uliginosum* (myrtillus, E.), D. N. Uw.
- сүтүгэ, die weiche, sich leicht ablösende Rinde der Weide u. s. w.; Bast, D. Uw.
- сүтүрүө, eine Beinkleidung, die gerade nur das Bein bedeckt und oben an die kurzen Hosen (сыйалыа) befestigt wird, Uw.
- сүтүрук, Faust, Uw. — Vgl. يوتوروق, جودروق, يومروق, يومروق.
- сүттар, сүттарабын, waschen lassen, Uw. — Von сүй.
- сүд, Gerichtsbehörde, Uw. — Das Russ. судъ.
- сүй, сүйабын, sich waschen; für sich waschen, Uw. — Von сүй; vgl. сүүн und Osm. يوني.
- Сунтар, Name einer Gegend, Uw.
- сүпту, Adv. durch und durch (z. B. stechen); ganz, vollständig, gerade (сүпту илэн дйакки «gerade nach Osten»); ununterbrochen, beständig, Uw. — Vgl. дурдур durch und durch, Kow. 1480, b. дурдур 1539, a.
- сүптурут, сүптурутабын, durchstossen, durchschlagen, Uw. — Von сүпту; vgl. дурдур durchschlagen, Kow. 1481, a.
- сүптурута, Adv. durch und durch (z. B. stechen); plötzlich, Uw. — Von сүптурут; vgl. сүпту.
- сүбү, dieser hier, eben der, Kat. Uw.; derselbe; so eben. Сүбү сүбү «in einem fort», уту сүбү «nach einander, allmählich», Uw. — Zusammenges. aus сү und бү.
- сүбүй, сүбүябын, loswickeln, abwickeln, mit dem Acc. Uw. — Vgl. se prolonger, s'étendre (d'une seule file, dans la même ligne, etc.), Kow. 1390, a. s'étendre (le fer), ibid. 1391, a.
- сүбүжү, Loswicklung, Abwicklung, Uw. — Von сүбүй.
- сүбүрүй, сүбүрүябын, sich in gerader Linie hinziehen; in gerader Linie hinter Andern hergehen, Uw. — Vgl. сүбүй, сүбүрхан, auf einander folgen, Eins das Andere nachziehen, Schm. 331, b. s'étendre, se prolonger (d'une seule file, de suite, dans la même ligne, etc.), Kow. 1392, b.
- сүбүрүлун, сүбүрүмлабын = сүбүрүй, Uw. — Von сүбүрүй.
- сүбүрүс, сүбүрүсабын, hinter einander in einer Linie hergehen, Uw. — Von сүбүрүй.
- сүбүрхан, eine ununterbrochene Reihe bildend; ununterbrochene Reihe, Uw. — Von сүбүрүй.
- сүбүлун, сүбүмлабын, los- oder abgewickelt werden; in gerader Linie hinter Andern hergehen, Uw. — Von сүбүй; vgl. сүбүрүй, сүбүрүлун.
- сүманан, gerade dadurch, eben dadurch, Uw. — Zusammenges. aus сү und манан.
- сүмантан, von hier eben; gerade daher, Uw. — Zusammenges. aus сү und мантан.
- сүманна, hier eben, gerade hier, Uw. — Zusammengesetzt aus сү und манна.
- сүманнабы, der hiesige eben, der hier eben, Uw. — Von сүманна.
- сүүжү, Waschung, D. Uw. — Von сүй.
- сүүн, сүүнабын, sich waschen; für sich waschen, Uw. — Von сүй; vgl. сүй, يوني.
- сүүлун, сүүмлабын, gewaschen werden, Kat. Uw. — Von сүй.
- сүр, schieferfarben (von Pferden), Uw.

сурах; *Nachricht, Gerücht*. Сурах биэр «*bekannt machen*», mit dem Acc. Былыргы сурах тыл «*eine alte Sage*». Сурахтара (eingeschoben) «*wie die Nachricht geht*», Uw. — Vgl. سورامق, سورامق fragen, Nachricht, Kow. 1411, b.

сураҕыла, сураҕылыбын, *Nachrichten einziehen*, Uw. — Von сурах; vgl. سور اغلاين ich frage aus, Kow. 1412, a.

сүрәсын, *Strich, Zug*, Uw. Сүрәсын таңара «*ein gemaltes Heiligenbild*», N. Uw. Сүрәсыннэх «*gemustert*», Uw. — Vgl. сүрүи.

сүрүи, сүрүябын, *zeichnen, malen*, Uw.; *schreiben*, S. D. M. Kat. Uw.; *aufzeichnen, beschreiben*, mit dem Acc. Сүрүяп ылä «*die Beschäftigung des Schreibens*», Uw. — Vgl. Tschuw. сирäдäбь «*ich schreibe*»,zeichnen, malen, Schm. 305, a.

сурук, *Schrift, Uw.; Brief, D. M.; Buch, Kat.* Uw. Сүрүгү бил «*грамоту знать, zu lesen und zu schreiben verstehen*», сурукка ыр «*in Schrift setzen*», сурукка кip «*in Schrift gesetzt werden*», таңара сүруга «*Gottes Schrift, ein heiliges Buch, die heilige Schrift*», äхсби сурук «*Ziffer*». Сурук хас «*dichte (gemalte) Augenbrauen*», Uw. — Von сүрүи; vgl. Gemälde, Zeichnung, Schm. 305, b.

суруктäh, *mit Schrift u. s. w. versehen*. Uw.; *der zu lesen und zu schreiben versteht*, D. — Von сурук.

суруксут, *der da zu lesen und zu schreiben versteht*, Uw.; *Schreiber, D. Uw.* — Von сурук.

сүруг, сүругабын, *schreiben lassen*, Uw. — Von сүрүи.

сүрулун, сүрулабын, *gezeichnet, gemalt oder geschrieben werden*, Uw. Сүрулун тулар «*es steht geschrieben*», Kat. — Von сүрүи.

сул, сулабын, *hinuntergleiten, hinunterrollen*, Uw.

сүлэ, сүлэбун, *nachspüren*, mit dem Acc. Uw. сүлэ, сүлэбун, *zusammenlegen, zusammenrollen*, mit dem Acc. D. Uw.; *Etwas (Acc.) in Etwas (Dat.) wickeln*, Uw. — Vgl. جالق.

сүлан, сүланабын, *sich in Etwas (Dat.) wickeln, legen*, Uw. — Von сүлэ.

сүлар (Pl. сүлардар), *Halfter*, Uw. — Vgl. Osm. يولار.

сүлү, *der Kaufpreis einer Braut*, Uw.

сүлумах, *unbeladen; ein dicker Baumstamm mit abgehauenen Ästen und abgestreifter Rinde*. Сүлумах кällим «*ich bin unbeladen gekommen*», Uw. Сүлумах ох «*ein Pfeil mit einer einfachen eisernen Spitze*», M. Uw.

сүлумахтä, сүлумахтэбын, *(einen Baumstamm) von den Ästen und von der Rinde befreien*, mit dem Acc. Uw. — Von сүлумах.

сүлус, *Stern*, R. P. 77. E. D. M. Uw. — Vgl. يولدن, Tschuw. сүлдурь.

сүлуспа, *Staatsdienst*. Сүлуспаттан тахсар сүругу биэр «*sein Abschiedsgesuch einreichen*», Uw. — Aus dem Russ. служба.

сүлар, сүларабын, *zum Hinuntergleiten oder Hinunterrollen bringen*, Uw. — Von сул.

сүögäi, *saurer Rahm*, Uw. (Rahm, D.). Халбылытынан сүögäi «*eben abgenommener Rahm, frischer Rahm*», Uw.

сүöm, *Spanne des Daumens und des Zeigefingers*. Муңур сүöm «*die stumpfe Spanne, die Spanne des Daumens und des im ersten Gelenk eingebogenen (stumpfen) Zeigefingers*, Uw. — Vgl. Schm. 373, b.





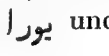

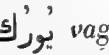



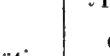
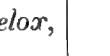

сүömäi, *freie Auswahl*, Uw.

сүömäidä, сүömäidibin, *eine freie Auswahl treffen*, Uw. — Von сүömäi.

сүör, сүöräbin, *losbinden; lösen, schlichten (Streitigkeiten)*, mit dem Acc. Uw.

сүörүлүн, сүörүллäbin, *losgebunden werden; ge-*

- löst oder geschlichtet werden, Uw. — Von c̆yöp.
- c̆yöl, sonderbar, ausserordentlich, Uw.; unübertrefflich, ausgezeichnet, M.
- c̆yöc̆y, Hausvieh. СЫЛҒЫ ЫНАХ c̆yöc̆y «Pferde und Rindvieh», Uw., c̆yöc̆y таба «zahmes Rennthier», M. Uw. — Vgl. Osm. يوش man-suetus, Men.
- c̆yi, c̆yjab̆in, gewinnen (im Handel oder im Spiel). M. Uw. Кучча харчытын c̆yjan ылым «ich habe ihm all sein Geld abgewonnen», Uw.
- c̆yk, c̆ygrab̆in, auf seinen Rücken nehmen, mit dem Acc. M. Uw. — Vgl. يوكلاين auf die Schultern legen, von يوك Last.
- c̆ykaăi, das Tragen eines Menschen (Objekt) auf dem Rücken, Uw. — Vgl. c̆yk.
- c̆ykaăidā, c̆ykaăid̆in, Jmd (Acc.) auf seinem Rücken tragen, Uw. — Von c̆ykaăi.
- c̆yktā, s. c̆ygy̆n.
- c̆yktār, c̆yktārāb̆in, Jmd (Dat.) Etwas (Acc.) auf den Rücken legen, Uw. — Von c̆yk.
- c̆ygrā, Beil, P. 175. E. D. M. Uw. C̆ygrā tojon «der zweite der drei vornehmsten Götter», Strahl. S. 62. 84. 375., «Name eines bösen Geistes, des Donnergottes», S. 116. — Vgl. 𐰽𐰺𐰍, Mandsch. soukhe, Kow. 1431, b.
- c̆ygrāc̆ap, eine Tragbahre, die auf dem Rücken getragen wird, Uw. — Von c̆yk; vgl. 𐰽𐰺𐰍 Schm. 346, c.
- c̆ygy̆, das «auf seinen Rücken nehmen»; die Last, die man auf dem Rücken trägt, Uw. — Von c̆yk.
- c̆ygy̆i, c̆ygy̆jab̆in, sich auf die Knie stellen. C̆ygy̆jan туран көрдүр «er bittet auf den Knien stehend», Uw. — Vgl. چوكك auf den Knien stehen, Iw. S. 75. und b̆ygy̆i.
- c̆ygy̆t, c̆ygy̆tab̆in, die Knie beugen. C̆ygy̆ögy̆n c̆ygy̆työgā «er wird seine Knie (eig. seine Gelenke) beugen», Uw. — Von c̆ygy̆i; vgl. b̆ygy̆t und 𐰽𐰺𐰍 knien, niederknien, Schm. 373, c.
- c̆ygy̆n, c̆yktāb̆in, auf die Knie fallen, Uw. — Von c̆ygy̆i; vgl. Tob. يوكو نامن ich beuge die Knie, Gig. Lex. S. 442.
- c̆ygy̆py̆i, c̆ygy̆py̆jab̆in, sich auf ein Knie niederlassen (mit oder ohne тобуҕар). — Von c̆ygy̆i.
- c̆yt, c̆ytab̆in, verloren gehen, aufhören, erlöschen. Im c̆ytān āpār «die Abendröthe ist im Erlöschen», k̆ini āta аныаха d̆iāpi c̆ytā ilik «sein Name ist bis jetzt noch nicht erloschen», Uw. — Vgl. die Tob. Wurzel جوى und c̆yi.
- c̆ytār, c̆ytārāb̆in, verlieren, einbüßen, mit dem Acc. D. M. Uw. — Von c̆yt; vgl. Osm. بترمك, Men.
- c̆ytārī, Verlust, Einbusse, Uw. — Von c̆ytār.
- c̆yt̆y̆, Verlorengehen, Aufhören, Erlöschen. Im c̆yt̆ytā «das Erlöschen der Abendröthe», Uw. — Von c̆yt.
- c̆yt̆y̆ölā, c̆yt̆y̆öl̆y̆öb̆y̆n, sich baden, Uw.
- c̆yt̆y̆k, Verlust, D. Uw. — Von c̆yt.
- c̆yt̆y̆k, Fingerhut, D. Uw.
- c̆yttār, c̆yttārāb̆in, verspielen, mit dem Acc. Uw. — Von c̆yi.
- c̆yn̆ny̆öx, Unterschenkel beim Vieh, Uw.
- c̆yöā, Rath, Kat. D. Uw. — Vgl. c̆öō und c̆yöāliā.
- c̆yöālār, c̆yöālārāb̆in, Jmd einen Rath geben lassen, Jmd um Rath befragen, mit dem Acc. Uw. — Von c̆yöāliā.
- c̆yöālāc, c̆yöālācāb̆in, sich berathschlagen, Uw. — Von c̆yöāliā.
- c̆yöāliā, c̆yöāliō̆in, einen Rath geben, D. Uw. — Von c̆yöā; vgl. 𐰽 Schm. 313, a., das ich oben auch mit 𐰽 c̆öō̆ly̆ö verglichen habe.
- c̆ymāx, das Dicke in geronnener Milch, Uw.
- c̆yp, Schrecken; schreckliches Aussehen, Uw. — Vgl. 𐰽 grandeur, éclat, Kow. 1434, b., furcht 𐰽 barer oder majestätischer Blick,

- Schm. 374, b.  Kow. 1435, a. und  ibid. 1437, a.  horrible, terrible. 
- c̙p, c̙pābīn, *laufen*, S. E. D. M. Uw.; *fliessen*, *herabfliessen*, Uw. C̙pāp к̙л «laufendes Wild, vierfüssiges Wild», P. 147. Uw. — Vgl.  laufen.
- c̙p, ein hölzernes Sieb, mit dem das feine Eis aus einem im Eise gehauenen Loche herausgeseicht wird, Uw.
- c̙pāx, Herz, W. R. P. 46. Kat. D. M. Uw.; *Energie*, *Thätigkeit*, Uw.; Kreuz, D. Uw. C̙pāḡa cyox «faul; ohne Kreuz, ungetauft», Uw. — Vgl.  und  Herz, Schm. 305, a.
- c̙pāxtāx, mit einem Herzen versehen; thätig, nicht faul, Uw.; mit einem Kreuz versehen, getauft, D. Uw. — Von c̙pāx.
- c̙pāxtān, c̙pāxtānābīn, *getauft werden*, Uw. C̙pāxtānār «die Taufe», Kat. — Von c̙pāxtiā.
- c̙pāxtānāčči (Uw.) oder c̙pāxtānāččik (Kat.), *Täufling*. — Von c̙pāxtān.
- c̙pāxtiā, c̙pāxtiābīn, mit einem Kreuz versehen, taufen, D. Uw. Таңараны ыга c̙pāxtīr к̙н «der Tag, an dem man Gott im Wasser tauft; heilige drei Könige», Uw. — Von c̙pāx.
- c̙pāḡālī, *Faulheit*, Uw. — Von c̙pāḡālīiā.
- c̙pāḡālīiā, c̙pāḡālīiābīn, *faullenzen*, S. D. Uw. C̙pāḡālīir «Faulheit, Müsiggang», P. 191. Kat. — Vgl. c̙pāḡa cyox (unter c̙pāx) und c̙pāxtāx.
- c̙pṛ, *das Laufen, der Lauf*, Uw. — Von c̙p.
- c̙pṛk, *laufend; guter Läufer; Strömung*, N. Uw. Үрүң хара c̙pṛk «(weisse und schwarze Läufer) eine Unzahl Vieh», Uw. — Von c̙p; vgl. Osm.  vagus, mansionem firmam non habens, Men.,  celer, veloci, id., Tat.  Renner.
- c̙pṛktāx, *eine starke Strömung habend*, Uw. — Von c̙pṛk.
- c̙pṛḡṛ, c̙pṛḡṛābīn, *fliessen, strömen*, Uw. — Von c̙pṛk.
- c̙pṛ, c̙pṛābīn, *laufen lassen*, mit dem Acc. Uw. — Von c̙p; vgl. .
- c̙pṛā, c̙pṛābīn, *Jmd furchtbar machen*, Uw. — Von c̙p, Schrecken.
- c̙pṛāx, *furchtbar, Schrecken erregend*, Uw. — Von c̙p, Schrecken.
- c̙pṛān, c̙pṛānābīn, *furchtbar werden*, Uw. — Von c̙pṛā.
- c̙pṛā, *zwanzig*, W. R. E. M. N. Uw. — Vgl. .
- c̙pṛātā, *zwanzigmal*, Uw. — Von c̙pṛā.
- c̙pṛāččā, *gegen zwanzig*, Uw. — Von c̙pṛā.
- c̙pṛāččālī, *je zwanzig etwa*, Uw. — Von c̙pṛāččā.
- c̙pṛāččālītā, Adv. *immer zu zwanzig Malen etwa*, Uw. — Von c̙pṛāččālī.
- c̙pṛālī, *je zwanzig*, Uw. — Von c̙pṛā.
- c̙pṛālītā, Adv. *immer zu zwanzig Malen*, Uw. — Von c̙pṛālī.
- cyl, c̙lābīn, *die Haut (Acc.) abziehen; ein Thier (Acc.) der Haut berauben*, Uw.
- c̙lṛāc, *eine Art Hammer, der früher als Waffe gebraucht wurde*. Чомпо c̙lṛāc, Uw.
- c̙lṛā, *Marienglas*, Uw. — Aus dem Russ. слюда.
- c̙llāḡip, *zusammengezogen* (von den Brauen), Uw. — Vgl. c̙llācīn.
- c̙llācīn, c̙llācīnābīn, *sich zusammenziehen* (von den Brauen), Uw. — Vgl. c̙llāḡip.
- c̙llācīrāc, *zusammengezogen* (von den Brauen), Uw. — Von c̙llācīn.
- c̙c, *hundert*, W. R. Kat. E. D. M. N. Uw.; Rubel (weil er 100 Kopeken hat), M. Uw. — Vgl. .
- c̙c, *Stirn*, W. R. S. D. M. N. Uw. — Vgl. .

c̄yc̄yōx, <i>Gelenk</i> , M. Uw. C̄yc̄yōḡyn c̄yṛūt « <i>seine Knie beugen</i> », Uw.; <i>Artikel, Abschnitt</i> , Kat.	c̄yc̄c̄ālītā, Adv. <i>immer zu hundert Malen etwa</i> , Uw. — Von c̄yc̄c̄ālī.
c̄yētā, Adv. <i>hundertmal</i> , Uw. — Von c̄yē.	старсына, <i>Ältester</i> , Uw. — Aus dem Russ. старшина.
c̄yēt̄y, <i>je hundert</i> , Uw. — Von c̄yē.	стуол, <i>Tisch</i> . Стуол тојоно « <i>der älteste Beamte am Tisch</i> », Uw. — Aus und nach dem Russ. столъ und столоначальникъ.
c̄yēt̄yātā, Adv. <i>immer zu hundert Malen</i> , Uw. — Von c̄yēt̄y.	
c̄yēc̄ā, <i>gegen hundert</i> , Uw. — Von c̄yē.	
c̄yēc̄ālī, <i>je hundert etwa</i> , Uw. — Von c̄yēc̄ā.	



## NACHTRÄGE.

акъры. آنكره, wie statt آبكره gelesen werden muss, wäre besser mit аңары verglichen worden.

ахсынны. Vgl. Gramm. §. 171.

абыс. Streiche sich vor mit.

аңа wird auch attributiv gebraucht: аңа ңалра кїр «*gehe durch die offene Thür hinein*», Uw.

аңы. Lies ۱۱۱ und vergl. Gramm. Note 178. zu §. 137.

атас, Tausch, Gegengabe. Өл атасын кині киләргә табак биәпәр «*dagegen (als Gegengabe dafür) giebt er ihnen Taback*», Uw. — Die Freundschaft ist also eine Folge des Handels und Tausches. Vgl. аты und Gramm. §. 364.

атастасыннар, атастасыннарабын, unter einander tauschen lassen, mit dem Instr. der Sache, Uw. — Von атастас.

атыр. Lies атыр.

атымы wird auch attributiv gebraucht: атымы кичи «*ein ähnlicher Mensch*», Uw.

андапар. Eine ältere Form von ۱۱۱ ist ۱۱۱; s. Schmidt, *Philologisch-kritische Zugabe*, S. 12. Z. 7.

анныла, аннылабын, Intensivum von ас, аннабын, Uw.

абаға. Vgl. coman. abaga, tat. اباجا, Klapr. S. 238.

абасы. Streiche das arab. ابليس.

амарах, heftig liebend, Uw. — Vgl. ۱۱۱ ami, favori; aimable, bien-aimé, Kow. ۱۱۱ 100, a.

арартā, арартыбын, in viele Theile theilen, zerlegen. Табаны сүсүөхтәриттән арартā «*ein Rennthier nach den Gelenken zerlegen*», Uw. — Intensivum von arap.

ары, Insel. Damit vergleicht Schott ۱۱۱.

ары, geschmolzene russische Butter. Statt ۱۱۱ ist zu lesen ۱۱۱ d. i. gelb; vgl. ۱۱۱ صارغ ماى Gig. Lex. S. 244.

арыт. Vgl. ара und ۱۱۱.

арыт, арытабын, Etwas (Acc.) durch Wegziehung einer Decke oder einer Hülle aufdecken, Uw. — Von арыи, арыябын.

арыттар, арытарабын, Jmd (Dat.) eine Decke (Acc.) wegziehen lassen, Uw. — Der Bedeutung nach ein Causat. von арыи, der Form nach aber von арыт.

алынны, Vgl. Gramm. §. 171.

алыс. Von алба (nicht албы). Vgl. ۱۱۱ آلفش (Gig. S. 15.).

аллар, алларабын, feilen lassen. Атахпын цө-лүтә аллардым «*ich habe mir den Fuss durchgerieben*», Uw. — Von ал, feilen.



ас, аннабын. Vgl. سَانْجَامَنْ Iw. S. 157.

ās, āсабын, *vorübergehen*. Vgl. آشا чрезъ, *durch*, Gig. Lex. S. 659. Iw. S. 218.

асаҕастык, Adv. *offen*. Асаҕастык сытар арҕыт «*offen daliegende Butter und Fleisch*», Uw. — Von асаҕас.

асар, āсарабын, *vorübergehen lassen, vertreiben, beseitigen*, Uw.

асын, асынабын. Vgl. ساغنامан тоскую, Gig. Lex. S. 609.

асынылмах, *bedauerlich, beklagenswerth*, Uw. — Von асыны.

астан, астанабын, *sich mit Eiter anfüllen*, Uw.

ākčirgä oder ākčirgä мас, *Knüttel*, Uw.

āniä. Vgl. Gramm. §. 287.

ānnä. Lies ānnä.

ābä. Vgl. ابى Troj. Gramm. S. 193.

ām, āmäbin, (an der Brust) *saugen*, Uw. — Vgl. ايسك.

āmāx. So ist statt āmāx zu lesen.

āmāxcin hat wohl nichts mit āmāx zu thun.

āmāḡip, āmāḡipābin, *faul werden, vermodern, morsch werden*, Uw. — Von āmāx.

āmäsä. Харах āmäsätä «*Augenwinkel*», Uw.

āmii. Stammt von ām, *saugen*.

āmtär, āmtärābin, *an der Brust saugen lassen*, Uw. — Von ām, *saugen*.

āmсāх, *Saughorn*. Кулгāх āмсāḡä «*Ohrlappen*», Uw. — Von ām, *saugen*.

ājāḡäc. Von iäi.

āpān. Vgl. osm. ابر انلر عورانى id. u. penis, Chalf. II. 805.

āpānī, *Hoffnung*, Uw. — Von āpān.

ālāk. Vgl. coman. elicla gil irride, Klapp. S. 162.

ālāḡäc, *schnelles Vorbeistreichen*. Äläḡäc гын «*schnell vorbeistreichen*», Uw. — Vgl. āläc, ālii, ālik, āläḡäcchii.

äcä. Vgl. ostjak. jir, jix, *Vater, Bär*; Castrén, *Versuch einer ostjak. Sprachlehre*, S. 84.

äciänä. S. Gramm. §. 426.

äciliñ, äcilläbin, *losgeschossen werden*, Uw. — Von äc, *ohne Ziel in die Luft schießen*.

oiñyo. Lies اويناين statt اويناين und vgl. Gramm. §. 495.

охтор, охторобун, *umwerfen*, mit dem Acc. Uw. — Von охут, охтобун.

охсү, Schlag. Бир охсүнан «*mit einem Schlagen*», Uw.

охсун. Lies хасты охсун und көнү охсун. охсулун, охсуллабын, *an Etwas (Dat.) anprallen*, Uw.

охсус, охсусабын, *sich gegenseitig schlagen*, Uw. — Von охус, охсобун.

оһуттар. Diese Form verwirft jetzt Uwarowski. охус, Ochs. Vgl. 3 Kow. S. 562. b.

оһус, охсобун, *hauen, zimmern*. Иiä оһус «*ein Haus zimmern*», тоңу оһус «*Verhacke machen*», Uw.

оһулун, оһуллабын, *ausgerissen oder ausgeschnitten werden*, Uw. — Von оһ.

оһтор. Vgl. 3 schlafen, Schm. 51. c.

отун. Ist wohl auf yot, *Feuer*, zurückzuführen.

очут, *Grasmäher*, Uw. — Von от.

2. омуk. Vgl. Note 204. zu Gramm. §. 172.

омуруор. Neben 3 besteht auch 3.

ојоғостō, ојоғостубун, *auf die Seite zu liegen kommen*. Ојоғосту оһут «*so fallen, dass man auf die Seite zu liegen kommt*», Uw. — Von ојоғос.

ојоғостот, ојоғостотобун, *auf die Seite legen*, Ојоғостото охтор «*Jmd so hinwerfen, dass er auf die Seite zu liegen kommt*», Uw. — Von ојоғостō.

ороғос. Lies орғосун statt ороғосун.

орулā, орулубун, *brüllen*, Uw.

ордук. Z. 6. Lies ihr statt sein.

ордүлан, ордүланабын, *sich lagern, sich festsetzen*, Uw. — Von ордү, *Lagerplatz*.

олунну. S. Gramm. §. 171.

öidön, öidönöbүн. Öi öidön «*Besinnung haben*», Uw.

öidjö. Vgl. اوليا Iwanow, S. 137.

өнүргäs, Knorpel, Uw.

ötör. Vgl. Gramm. §. 96.

өндöi, өндöjөбүн. Vgl.  Schm. 65. b.

өр, өрөбүн, flechten, Uw. — Vgl. اورامن Gig.

Lex. S. 385.  Schm. 208. a.

өрү, das Flechten. Öpү быа «*ein geflochtener Strick*», Uw. — Von ör, flechten.

өрүө. Vgl. Gramm. §. 495.

өрбөх. Vgl. бөх.

öl. Streiche sich vor zu Tode.

Ölököi. Lies Алексй.

ölöp bedeutet auch beschädigen, Uw.

öc, Rede, Nachricht, ist mit osm. سوز (söz),

verbum, vox, vielleicht auch mit سس (ses),

vox, sonus, Men. zu vergleichen.

östös, östösөбүн, mit einander streiten, zanken, Uw. — Von öc, Streit.

ыа verhält sich zu osm. صاعق wie тыа zu

таг, сыа zu ياغ. Vgl. Gramm. §. 106. Statt

 ist zu lesen .

ыарыт. Vgl. آورطا دور побаливаетъ, Chalfin, II. S. 389.

ыал, Nachbarschaft, Uw. — Vgl. Gramm. §. 106.

ыас = صاغ Gig. Gramm. S. 133; vgl. Gramm. §. 106.

ык, ыгабын. Vgl. osm. سقم (sykmaq), premere, exprimere, صقم (sykmaq), premere, comprimere, Men.


ыксамыл, Bedürfniss. Ыксамыллax «*dessen man bedarf*», Uw.

ыксары hat als Adjectiv die Bedeutung so voll, dass nichts mehr hineingeht, Uw.

ытын, ытынабын, sich erschossen, Uw. — Von ыт, schiessen.

ытыр. Streiche die Worte: «ыт, Hund und». ыраx. Vgl. osm. ابراق.

ырыа. Vgl. براوجى Sängers, Gig. Lex. S. 486.

ыл. Ыла, von — an, mit dem Abl. Vgl. das unter ыл aufgeführte Beispiel: бурьо сиртэн ыла урасабытын толорбута «*Rauch erfüllte vom Boden an unsere Jurte*». Und ferner: Төбөм оројуттан ыла «*von meinem Scheitel an*», басыгар катәјиттән ыла «*auf seinem Kopfe vom Nacken an*», таба тірітін басыттан атабыттан ыла сүлән ылбытым «*ich zog dem Rennthiere die Haut vom Kopfe und von den Füßen an* (d. i. vom Kopfe bis zu den Füßen) ab». — Vgl.  (Schmidt, Phil.-kritische Zugabe, S. 12. Z. 4. v. unten) und lat. capio, incipio.

ыс. ايسس = ايسس, Chalfin, II. S. 799.

יאәһһii. Vgl. күөһһii.

иң, eindringen. Vgl. سينك вступаю, вхожу, Gig. Gramm. S. 108. سونكر Schwamm.

иң, Röthe auf den Wangen. L. اينك st. اينك.

иңард, иңардәбін, einsaugen lassen, tranken, Uw. — Von иң.

иңардилін, иңардилләбін, getränkt werden, Uw. — Von иңард.

iti. Vgl. Gramm. §. 422. 2).

итіннә, hier; vgl. Gramm. §. 434.

иттәннär, иттәннäräбін, mit dem Gesicht nach oben legen, Uw. — Eine Causalform, von der sich das Simplex nicht erfragen liess.

иттәннärі, Adv. mit dem Gesicht nach oben. Иттәннärі обут (fallen), охтор (niederwerfen), Uw. — Von иттәннär.

иннә. Vgl. osm. اكنه.

иннättär, Plural zu ині. Иннättärим «*meine jüngeren Brüder*», Uw.

иччі. Vgl. ايسى und ايا = ايا Gig. Gramm.









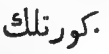


- S. 168. كوزنينك اياسى *Augapfel*, Gig. Gl. S. 27.
- iöit. Steht nach einem Praesens und drückt aus, dass die Aussage eine Ansicht des Sprechenden sei, auf die dieser erst eben gekommen sei: Таңара көңүлү суох кичи тына тахсыбат буолар iöit «ohne den Willen Gottes tritt (wie ich also sehe) die Seele des Menschen nicht aus (dem Körper)», kicinі сорох ардына ыкты санā кытатыннараp буолар iöit «den Menschen ermuthigt bisweilen (wie ich sehe) ein absonderlicher Gedanke», манна самыр түсәр iöit «hier regnet es also (wie ich sehe)», Uw. — Vgl. auch unter бәр. Ueber die Bedeutung von ايمش s. Iwanow, S. 141. und S. 311.
- iöilitä, Adv. in Fetzen. iöilitä тыт «in Fetzen zerreißen», Uw.
- ijä. Neben اينا auch اينا.
- ipäñälän, ipäñälänäbін, eitem, Uw. — Von ipäñä.
- ipräx hängt wohl mit әp zusammen wie ايركاك mit اير.
- il, auch einstecken, eintunken, Uw.
- ili. Vgl. uig. ilik, Klapr. S. 19.
- ilit, ilitäbін, anfeuchten, Uw. — Von ilii.
- ilitilin, ilitilläbін, angefeuchtet werden, Uw. — Von ilit.
- ic, icäbін, gehen, drückt mit einem Gerund. praes. schlechtweg eine anhaltende Thätigkeit aus: Хојуккутугар ыахтарым иккі сынахпын бысағынан атытан чылаас мині кутан биәрән тыммын усатан испитä «in der Folge erhielt mir meine Frau mein Leben, indem sie mir die beiden Kinnladen mit einem Messer öffnete und warme Brühe hineingoss», Uw.
- iciänä. S. Gramm. §. 426.
- icin. Z. 2. 1. үңк st. үң.
- icinnägi. Vgl. Gramm. §. 384.
- y, Schlaf. L. ы.


















- уорулут, уорулутабын, erzürnen, böse machen, mit dem Acc. Uw. — Von уорулу.
- урус. Die Bedeutung einrichten und das darauf folgende Beispiel hätte u. уксар, dem Causativ von урус, aufgeführt werden sollen; aber aller Wahrscheinlichkeit nach ist im Kat. туksарыағын zu lesen.
- уруох. Vgl. osm. سوكك. Das i im uig. süngüki ist das affig. Pronomen der 3ten Person.
- утат, durstig werden. Vgl. صوسا durstig sein, Gig. Lex. S. 151.
- ути. Z. 5. lies ы statt у.
- үти, үтујабын, zu Wasser werden, Uw. — Von ы, Wasser.
- утуктā = اويوقلا, Schott, Ueber d. Alt. S. 125.
- уб. Vgl. صاب, Gig. Lex. S. 652. قراعت صب Johannisbeerstrauch, Gig. Gl. S. 42.
- убах, das Zerreiben eines festen Körpers in einer Flüssigkeit mit den Händen, Uw.
- убахтā, убахтыбын, mit den Händen einen festen Körper in einer Flüssigkeit zerreiben. Tisinān убахтā «mit den Zähnen zerfleischen», Uw. — Von убах.
- убахтан, убахтанабын, Reflex. und Pass. von убахтā. Tisinān убахтан «sich mit den Zähnen zerfleischen», Uw.
- умсар, умсарабын, mit dem Gesicht nach unten legen, Uw. — Von умс.
- умсары, Adv. mit dem Gesicht nach unten. Умсары оут (fallen), охтор (niederwerfen), Uw. — Von умсар.
- ур, Auswuchs, Kropf, Uw. — Vgl. اور , العرق excrescence qui vient sur les arbres, Kow. 438. a.
- урут. Lies اوتوت .
- улаах, schläfrig. Lies ылаах.
- улаат. Vgl. اوتوت Kow. S. 2673. b.
- улути. Von улу.

ȳc. Streiche: «Vgl. اوستا كشي Meister.»  
 усаҕабыт. Der Katechismus hat усурабыт.  
 усун, *schwimmen*. Vgl. يوز, Schott, Ueber  
 das Alt. S. 81.  
 ȳöx. Vgl. 𐰚𐰏𐰤 Kow. S. 2424. a.  
 ȳöң. Vgl. اونك Gig. Gramm. S. 107.  
 ȳöp. Streiche: «اور Heerde Pferde» und füge  
 hinzu: «سورث (Gig. Lex. S. 575.) und 𐰚𐰏  
 Heerde, سورمك treiben.»  
 ȳäpāx. Lies ȳöpāx.  
 ȳöpān. Lies اوثرانامك statt اوثرانك und vgl.  
 Gramm. §. 486. ȳöpān bedeutet auch *sich*  
*an Etwas (Dat.) gewöhnen*, Uw.  
 ȳöc. Die ursprüngliche Bedeutung scheint *Centrum*,  
*Mitte zu sein*: тѣн ȳöcä «Mitternachts-  
 stunde», Uw.  
 ȳñȳc. Das tatarische باشورمق heisst *grüssen* und  
*verklagen*, Trojanskij, Lex. I. S. 206.  
 ȳdñāx, der Hintere, Uw.  
 ȳčȳgāi. Vgl. اينكو, Chalf. I. S. 293.  
 ȳö. Vgl. 𐰚 partie, portion, part, apanage,  
 Kow. 𐰚 501. b.  
 ȳltȳ. Lies hier und im folgenden Artikel: ȳltȳ.  
 Statt Scherbe, Stück ist zu setzen *in Scherben*,  
*in Stücke*.  
 ȳcȳ. Kīnī olóyt ȳcȳtȳn icittim «*ich habe gehört*,  
*dass er todt sein soll*, Uw.  
 kāt. Vgl. كيمك.  
 kātāḡāpīn. Vielleicht zusammengesetzt aus kätāx,  
*Nacken*, und opun, *Stelle*. Vgl. Gramm.  
 §. 48.  
 kātāiā. Streiche: «Vgl. كتامن.»  
 kātīnčī. Vgl. ostjak. кенч, Castrén, Versuch  
 u. s. w. S. 85.  
 kāpčāt, kāpčātābīn, *verloben*, Uw.  
 kāpčāiā. Vgl. Gramm. §. 499.  
 kābīc. Vgl. coman. chemis chil proice (proijce),

Klapr. S. 176. ييارمك schicken hat in Ver-  
 bindung mit Gerundien eine ähnliche Bedeu-  
 tung wie kābīc; Iwanow, S. 105.  
 kāmniā. Vgl. 𐰚 Kow. S. 2584. a.  
 kāmčinī, Reue, Uw. — Von kāmčin.  
 kājīn, kājīnābīn, *sich stechen*, *sich erstechen*,  
 Uw. — Von kái.  
 kāpāx. Vgl. 𐰚 = كرك nécessité absolue, affaire.  
 kāpātā, gleichkommend. Урасабытыгар таски-  
 лір кәрәтә сүрүнән төннүбүпнүт «*wir kehr-  
 ten in unsere Jurte mit einem Laufe, der  
 einer Flucht gleichkam, heim*», Uw.  
 kāpī. Lies kārī.  
 kāpān. Vgl. 𐰚 maison; épouse, famille, Kow.  
 S. 2503. a. 𐰚 épouse, ibid. S. 2518. b.  
 kāpčārāi. Vgl. 𐰚 𐰚 cruel, dur, impitoyable,  
 méchant, 𐰚 Kow. S. 2517. a.  
 kālīn. Streiche die letzte Zeile: «Vgl. كنه u. s. w.»  
 kālrīi. Vgl. 𐰚 être enfilé, se lier, se réunir,  
 Kow. S. 2480. b.  
 kācī. Vgl. 𐰚 grâce, faveur, bonté, bienfait,  
 Kow. S. 2459.  
 kōḡō. Vgl. 𐰚 𐰚 Kow. S. 2442. b.  
 kōḡöp. Vgl. 𐰚 Gig. Gramm. S. 168. 𐰚 𐰚  
 Kow. S. 2628. b.  
 kōḡyl. Vgl. 𐰚 Gig. Gl. S. 39.  
 kōñȳ. Lies kōñȳ statt kōñȳ.  
 kōtōḡylūnnār, kōtōḡylūnnārābīn, *bewirken, dass*  
*Etwas (Acc.) aufgehoben wird*, Uw. — Von  
 kōtōḡylūn.  
 kōtōrdō, kōtōrdōbūn, *auf die Vogeljagd gehen*,  
 Uw. — Von kōtōp.  
 kōb, *auf der Oberfläche schwimmen*. Vgl.  
 𐰚 𐰚 Kow. S. 2580. a. 𐰚 𐰚 𐰚  
 маюсь, пучусь, надуваюсь, Gig.  
 Gramm. S. 41. u. 109.



kičämäi, *sorgfältig zu Werke gehend*, Uw. — Von kičäi.  
 kičämäl, *Sorgfalt*, Uw. — Von kičäi.  
 kičäl, *Sorgfalt*: kičälläx «*was mit Sorgfalt behandelt wird*», Uw. — Von kičäi; vgl. .  
 Kow. S. 2540. b.  
 kimianä. Vgl. Gramm. §. 426.  
 kīr. Auch  Kow. S. 2545. b.  
 kīr, kīrābīn. S. 68. Z. 4. Lies: tylbāp.  
 kīric. Lies  statt .  
 kīrdīk. Vgl. курдук.  
 kīrdīktā, kīrdīktībīn, *bewähren, wahr machen*, mit dem Acc. Бу кини тымын кīrdīktābītā «*dieses bewährte seine Worte*», Uw. — Von kīrdīk.  
 kīrdīktān, kīrdīktānābīn, *sich bewähren; bewährt werden*, Uw. — Von kīrdīktā.  
 killār, killārābīn. Санатыгар killār «*zu seinem Bewusstsein bringen, sich vorstellen*», Uw.  
 куорчах. Streiche das persische  Grab».  
 куорсун. Näher steht  = .  
 кучча, *ganz und gar*. Мунна кучча суоҕа «*die Nase fehlte ihm ganz und gar*».  
 куба. Vgl.  бѣлоблѣднѣй, Gig. Gr. S. 168.  
 кубархаі. Vgl. куба.  
 кујār. Lies pfeifen.  
 кујūr, *ein Sack an einer Stange zum Fischfange*. Wird im Winter gebraucht, indem man den Sack in eine Wuhne hinablässt, Uw.  
 куртујах. Vgl. .  
 курдук. Vgl. kīrdīk.  
 кул, кулабын, *umkreisen, umgehen*, Uw.  
 кулан, *wild, ungestüm*, Uw. — Vgl.  .  
*espèce de cheval sauvage etc.* Kow. S. 2598. b.  
 кулу. Neben кулу und кулуң bestehen auch die verstärkten Formen кулуңуи und кулуңутуи, Uw.

kүөҕälhii. Vgl. iäḡälhii.  
 күөҕү. Lies  und vgl. noch  und .  
 Kow. S. 2627. a.  
 күөmāi.  ist aus  entstanden, Kow. S. 2626. a.  
 күөlljī, күөlljābīn, *zu einem See anwachsen*, Uw. — Von күөл.  
 күдān. Vgl.   brume, brouillard épais, Kow. S.  2589. b.  
 күр. Vgl.  foule, troupe, Kow. S. 2636. a.  
 күрүө. Vgl.  rôder çà et là, errer, aller demander son nécessaire de côté et d'autre, Kow. S. 2515. a.  
 күрүк. Vgl.  tiefer Schnee, Gig. Gl. S. 72.  
 күс. Als Subject erscheint die vollere Form күсүн.  
 күс. Lies  statt .  
 күстātā, Adv. *jeden Herbst*, Uw. — Von күс.  
 хан, *aufhören*. Vgl.  Gig. Lex. S. 636.  
 хабыјахан. Lies *Schneehuhn* statt *Rebhuhn*.  
 хамса. Erman (S. 291.): changsa.  
 хаја, *wo, wohin, kann aus хајаҕа* (Dat. von хаја) *zusammengezogen sein*.  
 хартаса, *Augenlied*. Алын хартаса «*das untere Augenlied*», үрүт хартаса «*das obere Augenlied*», Uw.  
 халын, халабын, *heiter werden* (vom Himmel).  
 Халлān халлān āpār, Uw.  
 халха. Vgl.  =  Kow. S. 795. a.  
 Gig. Lex. S. 674.  
 халлān. Von халын.  
 хас, *wie viele* = .  
 хасылын, хасыллабын, *gegraben werden*, Uw. — Von хас, *graben*.  
 хастарыи, хастарыјабын, *sich ablösen* (von einer Kruste), Uw. — Vgl. хастā.  
 хотуо. Vgl. Gramm. §. 287.  
 хон. Vgl. Gramm. §. 486.

хоууос. Lies  $\text{جو'وش}$  statt  $\text{جو'وش}$ .

хомус. Streiche: «  $\text{جو'وش}$  Schm. 168. b. »

хоруй, antworten. Vgl.  $\text{جو'وش}$  *revenir*.

хуолаи, *Luftrohre*, Uw. — Vgl.  $\text{جو'وش}$  *Kehle, Gurgel*, Schm. 165. a.  $\text{جو'وش}$  (die trockene Kehle) *Luft*  $\text{جو'وش}$  *rohre*, ibid. 132. b.

таи. Vgl. osm.  $\text{دای دایی}$  *avunculus*.

тагыс. Streiche die Vergleichung.

таңас. Таңасыгар көрбүт «(man hat an ihrem Kleide bemerkt) sie hat die Regeln», Uw.

татаи. Vgl. die Interj.  $\text{جو'وش}$  Bobrownikow, S. 184. §. 313.

танһи. Vgl. nisheg.  $\text{طاناو}$ .

тажах. Vgl. osm.  $\text{داياق}$  *fulcire*,  $\text{داياق}$  *fulcrum*, Men.

тарбах. Vgl.  $\text{بارماق}$ .

талкачы oder сыңах талкачыта, *die Gegend, wo die beiden Kinnladen zusammenkommen*, Uw.

тасах, *Hode*. Тасах хата (von xā) «*Hodensack*», Uw.

тасара. Streiche: «  $\text{طشره}$  ».

тасырца bedeutet auch *Aussenseite*: тасырцаны көр, тасырцаттан кällim, Uw. Die Vergleichungen sind zu streichen.

тохсуну. Siehe Gramm. §. 171.

тоңонох. Vgl. тоҕои.

тојон. Die Russen nennen die Anführer der Indianer in Amerika gleichfalls tojon; vgl. Baer und Helmersen, *Beiträge*, I. S. 86.

толу, *angefüllt*: тоџунаа толу  $\text{тиä}$ , Uw.

толуи. Vgl.  $\text{بولومق}$  Gig. Lex. S. 215, *coman. yulmac*, Klapr. S. 178.

төрүрүй. Vgl.  $\text{تگرايمك}$  *sich herumdrehen*, Chalfin, II. S. 355.

төрүргас. Vgl.  $\text{توننگاك}$  Gig. Lex. S. 485.

төрүө. Streiche das angezogene osm. Verbum. төрдүннү. Vgl. Gramm. §. 171.

тыа. Vgl.  $\text{ط}$  Kow. S. 1655. b.

тырыңка, *fein gespaltenes Holz*, Uw. — Vgl. тыр.

тырыңкалā, тырыңкалбын. Von тырыңка. тымы ist auch Adjectiv: бу Сахаға тымы кісі, Uw.

тиäрд, тиäрдäбін = тиäp, Uw. — Vgl. Gramm. §. 487.

tii.  $\text{تيك}$  ist aus  $\text{تيكمك}$  (Gig. Lex. S. 297.) entstanden.

тигic. Das, тигic zu Grunde liegende тик ist die ältere Form von тii.

туорāх. Vgl.  $\text{طوبورچق}$  Gig. Lex. S. 666.

тутум. Vgl.  $\text{توتام}$  Gig. Gramm. S. 128.

тутүр. Vgl.  $\text{طوطقار}$  Chalf. II. S. 500.

туму. Lies тумү.

тумулāх. Lies тумүлāх und тумү.

тумус. Vgl.  $\text{تومشق}$  Gig. Gl. S. 44.

тујах. Lies: «*Huf*».

түрүт. Lies: «*Intensiva von түр*».

түңнär =  $\text{توننگتار}$  (Iwanow, S. 103.); vgl. das Simplex  $\text{توننگ}$  *umstürzen* (neutr.), Troj. Lex. I. S. 377.

түл. Streiche: « $\text{تول}$ ».

түсүө =  $\text{توشا}$  Gig. Gramm. S. 112.

дälbi ist Adverb: *aus einander*.

доџор. Vgl. ostj.  $\text{тѳогос}$ , Castrén a. a. O. S. 99.

диäpi. Vgl. Gramm. §. 159. §. 528.

нир, нирii, ниргичи, ниргip. Lies überall н statt н.

нилчägäi. Vgl. Gramm. §. 293.

чакыр. Lies: чакыр, чокүр und  $\text{چاكير}$ .

чäi. Vgl.  $\text{دسه}$  (dse) *oui, bien*, Kow. S. 2309. a.


чäl. Vgl.  $\text{چال}$  *vert foncé*, Kow. S. 2120. a.


чокүр. Lies: «*чокүр, чакыр*».





чокчоңо. Lies: « чөкчөңө ».


чоргуи. Vgl.  Kow. S. 2221. b.



чыгач. Vgl. , mandsh. tchetchike, Kow. S. 2123. b.


чышчырхаи. Vgl.  *bâton, canne, verge*, Kow. S. 2152. a.

чуоһур. Vgl. auch  Kow. S. 2191. a.


чуор. Vgl.  Kow. S. 2220. a.



чадаи.  bedeutet auch *s'appauvrir*, Kow. S. 2276. b.

чаңкыр.  bedeutet auch *pâle, qui n'est pas bien clair*, Kow. S. 2118. a.; vgl. noch  *très blanc, très clair, très serein*, Kow. S. 2127. a.


чабин. Vgl.  Kow. S. 2258. a. S. 2335. a.

чондои und чондоһор. Vgl. нондои und нондоһор.

чоруо. Vgl.  *Passgänger*.

чүсүн. Vgl.   *la couleur de la peau ou du poil, encolure des chevaux, teint, air, mine, figure*, Kow. S. 2337. b.

чондои und чондоһор. Vgl. чондои und чондоһор.


баи, binden. Lies: .

бадаран. Vgl. батылын, батырчак.

бабыр. Im Russ. бабрь, *Felis uncia*.


бар. S. 129. b. In den Beispielen тугу оңор-бута бара, туох сулуу биэрбитä бар, тулаяха баябин торолонпутуң бара, хара далаһын u. s. w., käliägä бара u. s. w. sind die бара und бар vorangehenden Formen als Nomina aufzufassen.


балыкта, балыктыбын, fischen, Uw. — Von балык.


бардм.  hat harte Vocale.


bälämñä. Von bäläm.

басини. Vgl. Gramm. §. 171.


болҕои. Vgl.  *mürir*, Kow. S. 1194. a.



болҕомто. Vgl.  Kow. S. 1194. b.

болҕуо. Vgl.  *Gig. Gramm. S. 112.*


бөкчөи. Vgl.  *бөкк.*

бөх. Lies cax statt cox und vgl. öpбөх.


бөтөҕө. Vgl.  *gésier des oiseaux*, Kow. S. 1113. a.



быа. Vgl. osm.  und .


быар. Vgl.  *Troj. Lex. I. S. 214.*


бытык. Vgl.  *Schnurbart*, Schott.

бырасты. Aus dem russ. прости.

былас. Vgl.  *Gig. Lex. S. 523.*

быс.  Gerund. von  *schneiden*, bedeutet gleichfalls *hinüber, quer über*; vgl. *Gig. Lex. S. 368. und 371.*

бил, *Salmo Taimen*. Vgl.  *Gig. Gl. S. 40.*

бил, *Taille*. Vgl.  Kow. S. 1113. b.


билгин. Vgl. Gramm. §. 48. §. 422, 1. §. 423.


били, билäбин, hervorgehen, deutlich werden, offenbar werden, mit dem Abl. woraus, Kat. Uw. — Von бил.


бісік. Vgl. билиä und Gramm. §. 203. 7).

буол, буолабын. Das Futurum von буол in Verbindung mit dem Partic. praet. bildet das Futurum exactum: *immit* (von *it*) буо-луоҕа « *er wird geladen haben* », Uw.

бүтэи, eine aus Heu mit Pferdehaaren genähte Pferdedecke, die unter den Packsattel gelegt wird, Uw.

бутуи. Vgl.  *färben*, Iwanow, S. 306.

бутук.  *Zweige abhauen*, *Troj. Lex. I. S. 213.*

бурул. Vgl.  *Gig. Gl. S. 38.*

- бүрүй. Vgl. *بركامك* 'einhüllen; Gig. Gr. S. 111.  
 маңай. S. Gramm. §. 429.  
 мат, *um Etwas (Abl.) kommen*, Uw. — Davon  
 das Causat. матар.  
 маңа, маңы. Streiche: «*weiden, das Weiden*».  
 маң, *Geburtsflecken*, Uw. — Vgl. *مان* Kow. S. 2006. a.  
 маңа. Vgl. *منگور* Gig. Gl. S. 73. *منگور* Gig. Lex. S. 89.  
 монус, *der viel isst, Vielfrass*, Uw.  
 мүйтү ist Adverb: *ab-, hinab-*.  
 саи. Als Subject kommt nur сајын vor.  
 сах. Vgl. *ساخ*.  
 саңар, *neu werden*. Vgl. *يانكار* Gig. Gr. S. 168.  
 сән. Vgl. osm. *بغائق*, kas. *يانين* (Chalfin, I. S. 259.), coman. *janadim* (Klapr. S. 170.).  
 сапсыи. Vgl. саба und Gramm. §. 498.  
 сарын. Streiche: «*osm. يارن*».  
 сарсын. Vgl. сапа.  
 салаи. Das von mir vermuthete *سالاي* findet sich bei Kow. S. 2279. b.  
 салба. Vgl. *سالبا* und *بالغامق* Kow. S. 2286. b.  
 салбасын. Vgl. *سالبا* = *سالبا* Kow. S. 2287. a.  
 сәңиә. Vgl. Gramm. §. 177.  
 сәтәриә, сәтәрибін, *Schadenfreude an den Tag legen*, Uw.  
 сәтәрии, сәтәријабін, *um sich greifen* (von einer Wunde), Uw.  
 сәтгіннi. Vgl. Gramm. §. 171.  
 сәбар. Vgl. *چبر* Gig. Gl. S. 66.  
 сәпәмтә, *Vorsicht*, Uw. — Vgl. сәпәх, сәпәр, сәпән.  
 сәпi. Vgl. *چيريك* Kow. S. 2128. a.  
 сәпрә, *Reihe*. Streiche: «*نبركه*».  
 coi. Vgl. *صومق* *refrigerari*, Men.  
 собуо. Vgl. *يوبا* *sich in Kindesnöthen quälen*, Schott, *Ueber das Altai'sche*, S. 107.  
 сөрүө, *eine aus Gras oder Pferdehaaren geflochtene Decke, die über den бүйтә gelegt wird*, Uw.  
 сыңсырып. Vgl. Gramm. §. 501.  
 сытта, *unter den Kopf legen*. Vgl. *ياصدامق*.  
 сынтарыи. Vgl. Gramm. §. 501.  
 сыччах. Vgl. Gramm. §. 427.  
 сынтарыи. Vgl. *odeur* (de l'urine, du chien), Kow. S. 1481. a.  
 сымсағай. Vgl. *يومشايط* *erweichen*, *يومشان* *weich werden*, *يومشاق* *weich*.  
 сырыт. Vgl. *يورث* *schnell laufen*, Gig. Lex. S. 35. Mit сырыт in der Bedeutung *leben, sich befinden* vgl. *طول بولوب يورين* *ich bin Wittwe*, Gig. Lex. S. 42.  
 ciāgān. Kommt nicht von ciā, sondern ist = *سالبا* Kow. S. 2352. b.  
 ciābālās = *жимолость*, *Zwergkirsche*.  
 ciāllāp, *im Trabe reiten* = *بلدور* Gig. Lex. S. 520.  
 ciңin. Vgl. Gramm. §. 169.  
 сурабыла. Vgl. Gramm. §. 491.  
 сүлә. Vgl. *چولغامق* Gig. Gramm. S. 113.



SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 00747 5130